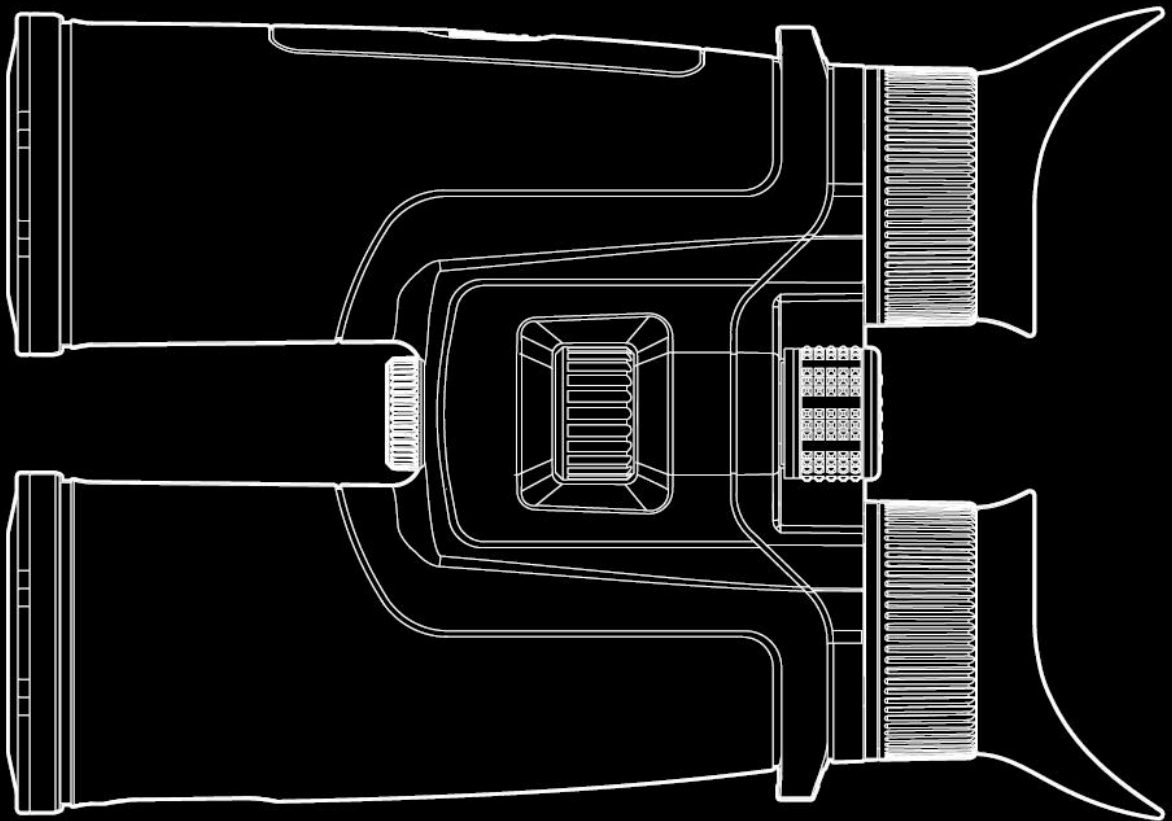


VISION ENHANCEMENT IMAGER

USER MANUAL



Thank you for choosing this product. Please read this Guide before use and properly keep it for future reference. We hope that the product meets your expectations.

V1.0.1

▼ Table of contents

Important	3
Illustrations	5
EN English	6
RU Русский	30
DE Deutsch.....	53
FR Français	77
IT Italiano	100
ES Español	122
JP 日本語	145
KR 한국인	169
PL Polski	193
RO Română	216
NO Norsk	239
SE Svenska	262
DK Dansk.....	285
CZ čeština.....	308
FI Suomalainen.....	331
HU Magyar.....	354
SK slovenský	378
PT Português	401

01 Important

This Guide is a general guide for a series of products, which means that the product you receive may differ from the description in the Guide. The actual product you receive shall prevail.

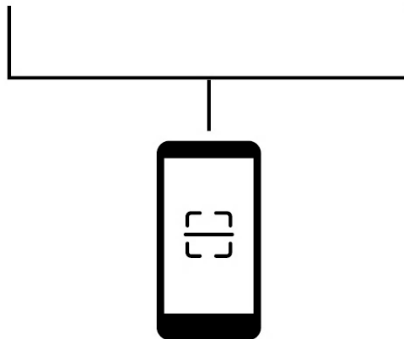
This Guide is prepared to introduce our products to the users. We will try our best to ensure the accuracy of the Guide, but the completeness of the Guide still cannot be guaranteed, because our products have been continuously upgraded. We reserve the right to modify at any time without prior notice.

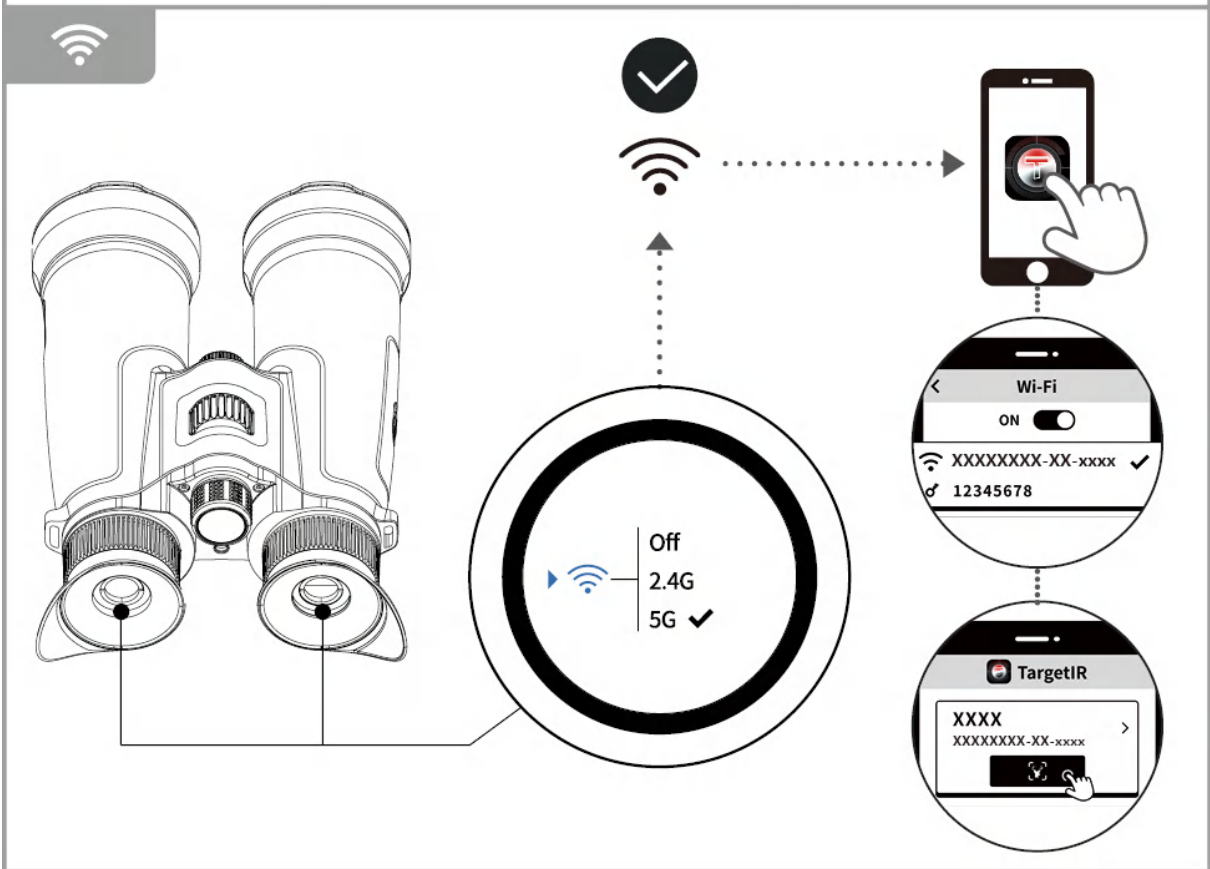
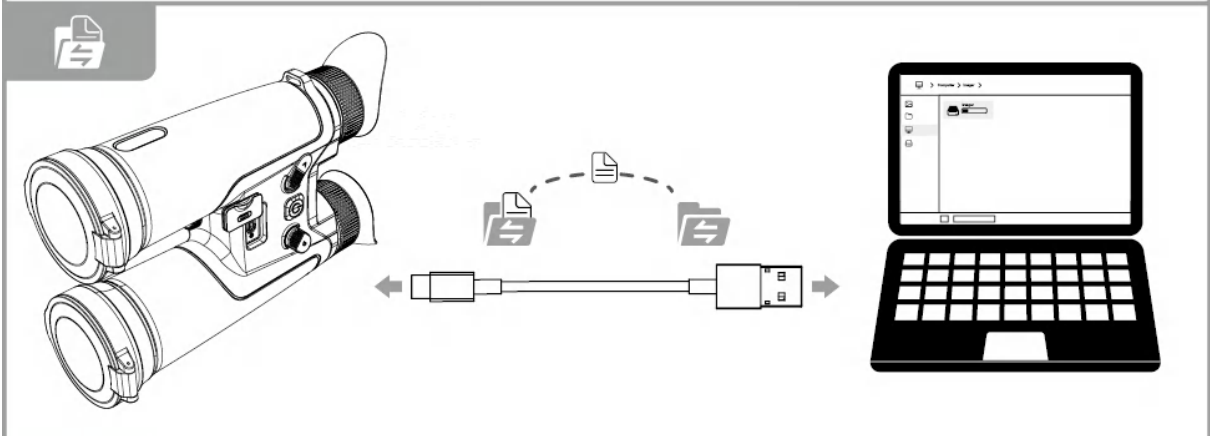
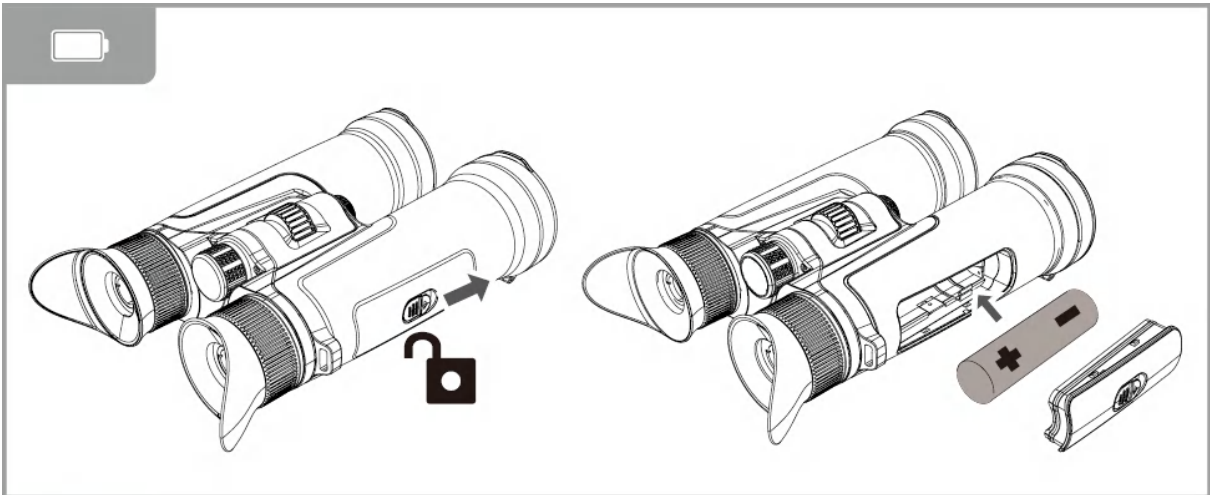


Android

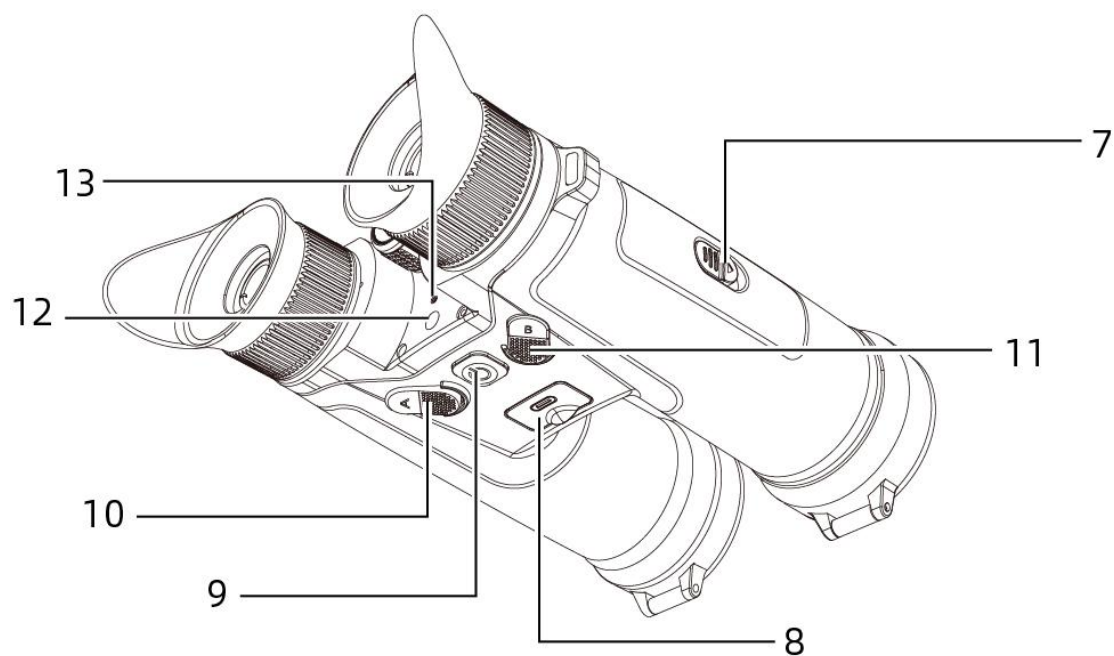
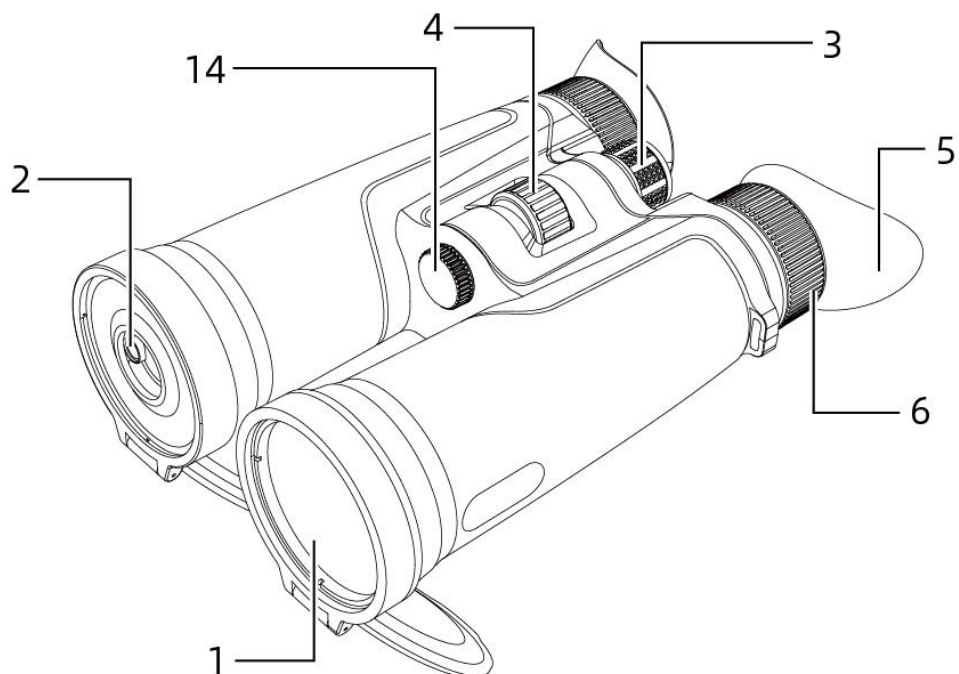


iOS





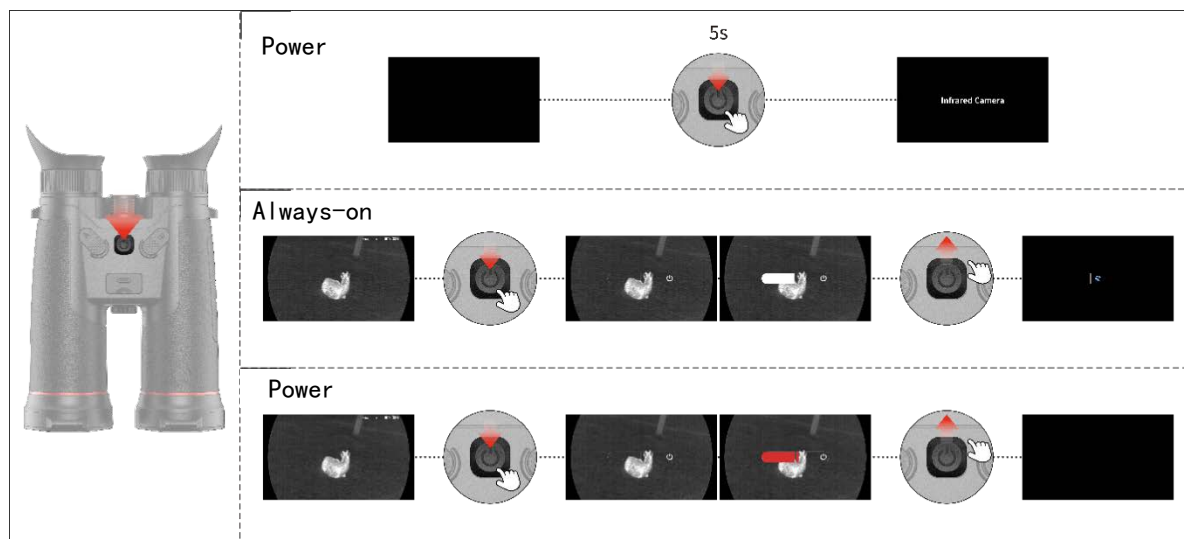
03 Illustrations



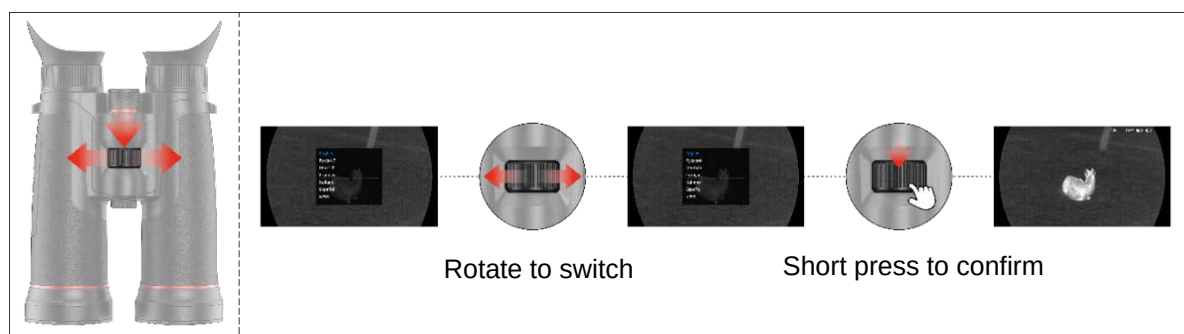
01. Appearance

No.	Device name	Functions	
1	Objective lens module	Focus the infrared light	
2	Laser module	Laser ranging	
3	Focusing knob	Rotate for focusing	
4	Function knob	Main interface	Rotate: smooth zoom Short press: Switch the color palettes Long press: Enter the menu
		Menu screen	Rotate: Switch the options Short press: Confirm Long press: Return to the previous page
5	Eyepiece	Observation interface	
6	Sight distance adjustment ring	Rotate: Adjust the visual clarity of human eyes Push: Adjust the pupil distance	
7	Battery compartment	Install batteries	
8	Data interface	Charging and data transmission	
9	Power button	Power-off state	Long press: Power on
		Power-on status	Short press: Image correction Long press: Screen off/power off
10	Key A	Short press: Photographing; Long press: Video recording; Customizable	
11	Key B	Short press: Turn on ranging; Long press: Turn off ranging; Customizable	
12	Proximity sensor	Screen on when closing to the eyepiece, and screen off when leaving the eyepiece	
13	Microphone	Recording	
14	Mounting hole	External fixation	

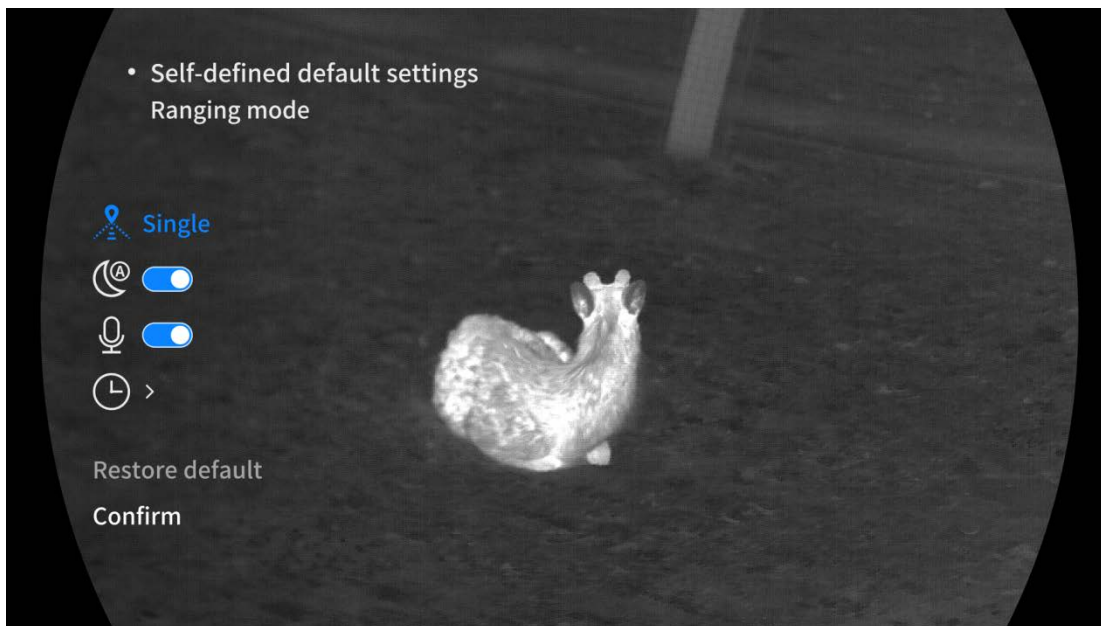
02. Quick Start



03. Language settings



04. Self-defined default settings

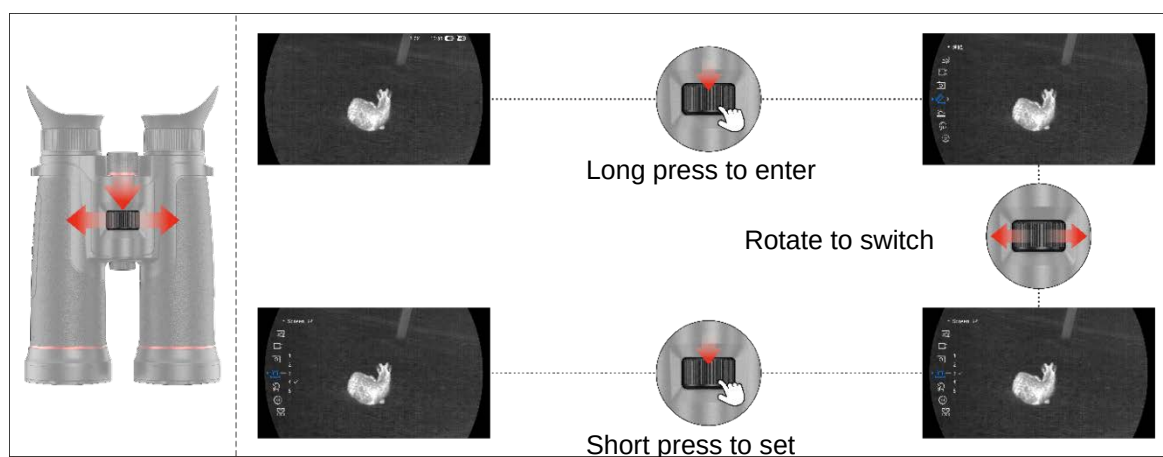


05. Status Bar

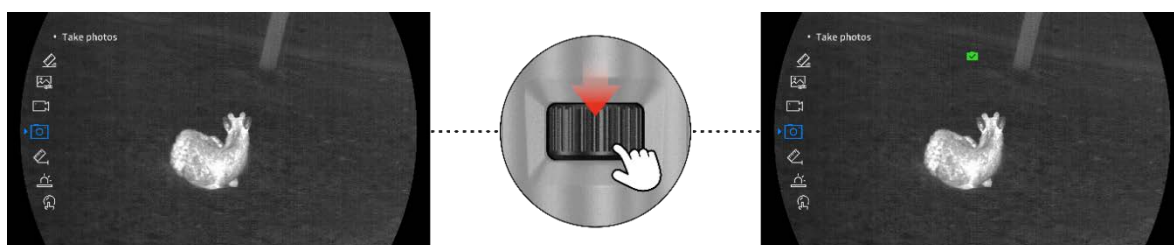


1. WiFi
2. Bluetooth
3. Video recording
4. Magnification
5. Audio
6. Time
7. Built-in battery
8. External battery

06. Menu



Take photos



Video recording



Ranging



Single ranging

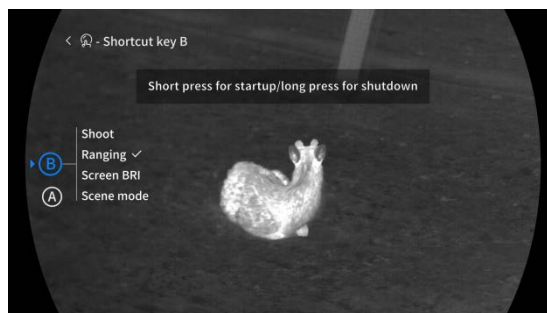


Continuous ranging

Screen BRI



Shortcut key



After the photographing, video recording and ranging functions are replaced, function control will be present in the menu.

Image settings

Brightness



Contrast



Color palettes



Scene mode



1. The overall screen is gentle in natural mode;
2. The light and shade contrast will be enhanced in enhanced mode;
3. In highlight mode: The heat source target will be highlighted.

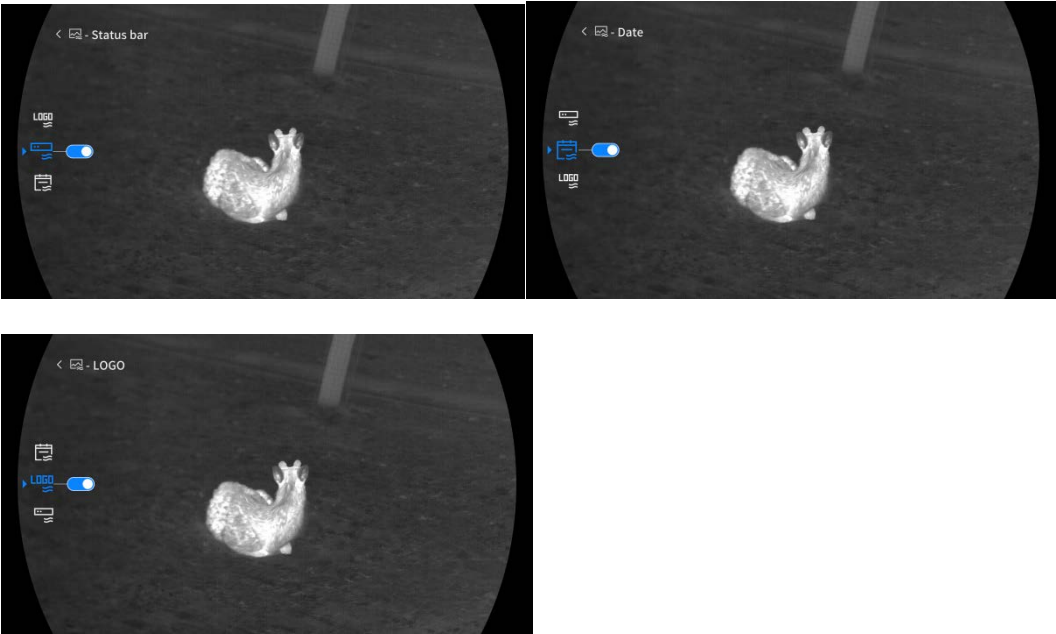
Tone



Image enhancement



OSD



Ranging display

Ranging mode



Range cursor color



Angle



Vertical height



Ballistic calculator



Configuration

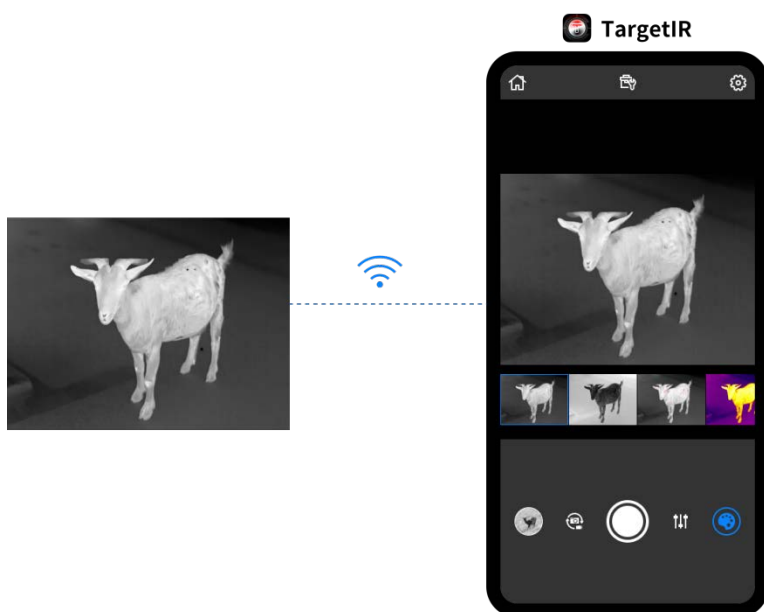


Holdover unit



Advanced functions

WIFI



PIP



[AI] AI tracking



Outline



Calibration mode

Manual calibration: Short press the Power button for calibration operation.

Automatic calibration: The calibration operation will be performed automatically.



Super energy-saving



General Settings

Language settings

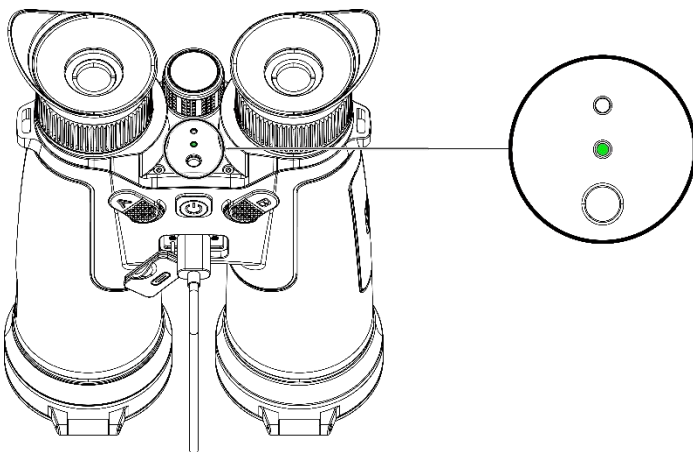
English, русский, deutsch, français, español, italiano, 日本語, 한국의, polski, română, norsk, svenska, dansk, čeština, slovenčina, magyar, suomalainen, português.

Unit settings



Indication settings

Charging indication





Compass



Hold



Record settings

Time-limited video recording

00:00:00 → 00:00:15  00:00:00 → 00:01:00 

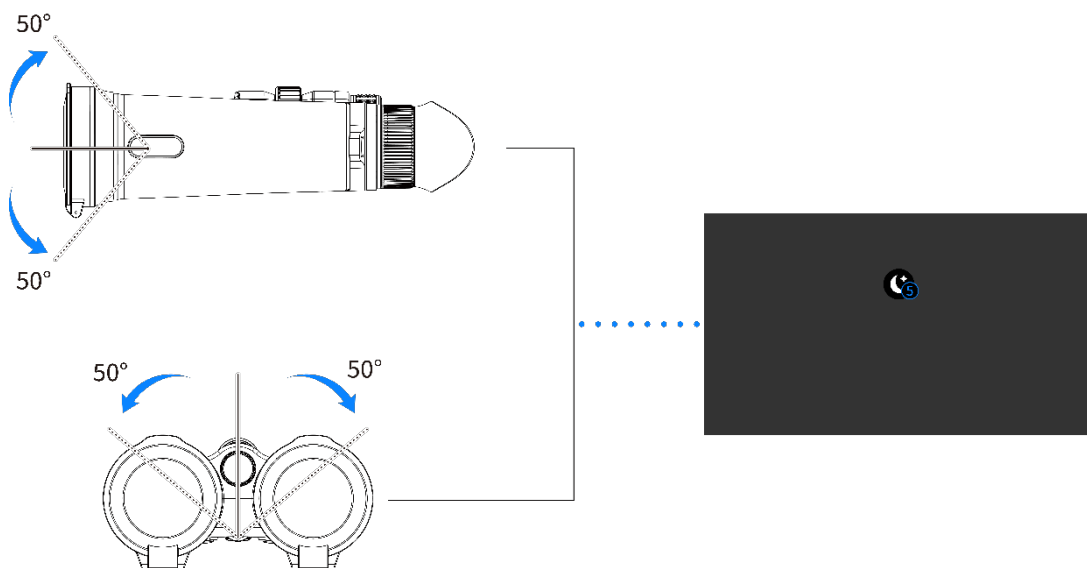


Audio

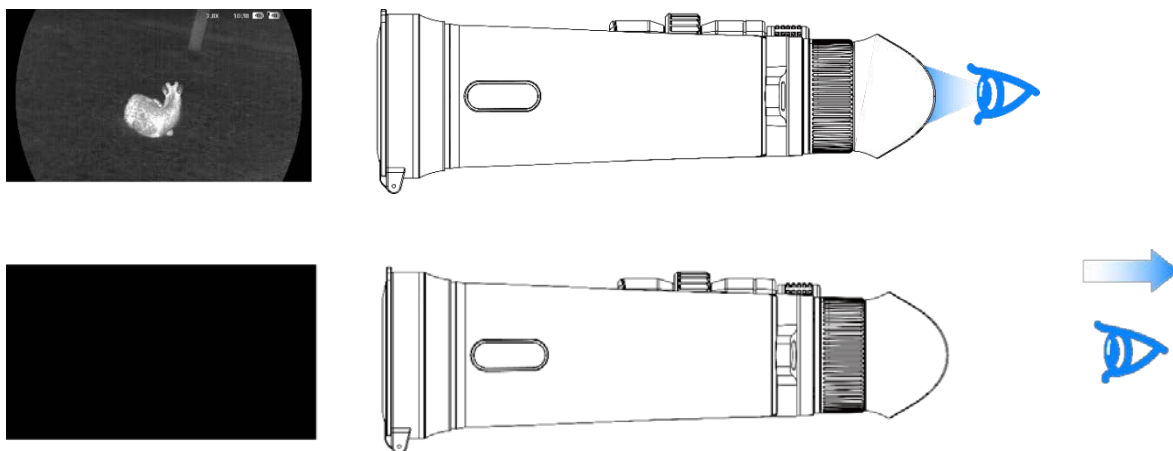


Power settings

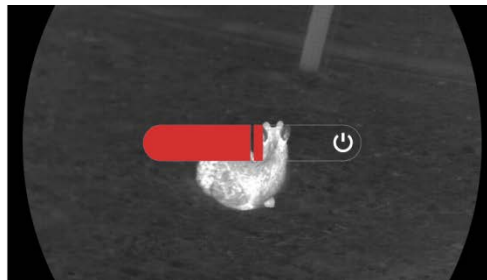
Smart sleep



Smart screen off



Timed shutdown



No operation is detected within the set time

Timed menu off



No operation is detected within the set time

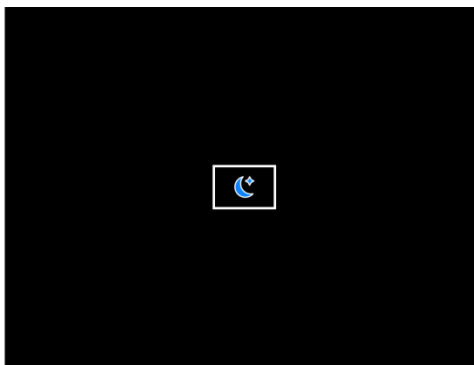
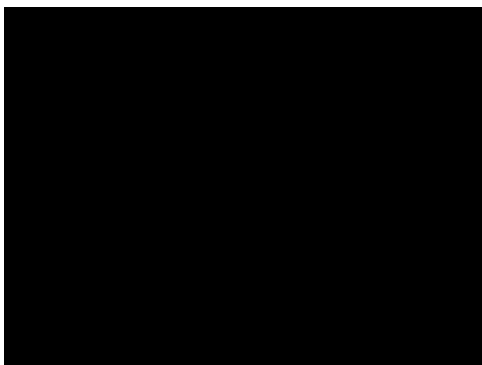
Time and Date



Vibration

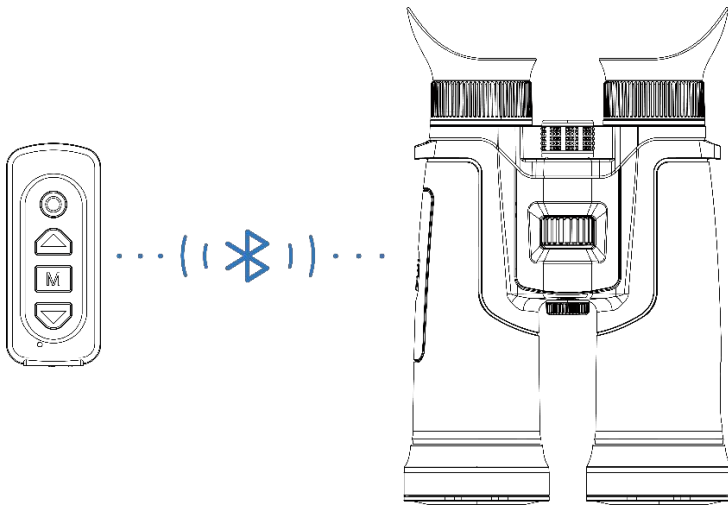


Always-on display



Bluetooth

Enable the Bluetooth for automatic pairing. Once paired, the device can be controlled using a Bluetooth remote control.



Memory card formatting

Clear all the data, including the photos and videos.

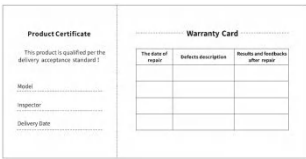
Restore default

Restore all functions to the default state

About



07. Item list

 5V2A adapter x1	 EU x1, UK x1, US x1, AU x1
 Battery x 1	 Battery charging stand
 Data cable x 1	 Quick operation manual x 1
 Warranty card x 1	 Safety information sheet x 1

08. Guide for common troubleshooting

a) The device cannot be powered on.

Solution: Replace the battery or connect the adapter to power on.

b) Device prompts that it is disabled to take photos/videos.

Solution: The memory space of the device is full, and it is necessary to format the memory card or disconnect the device from the computer.

c) The displayed time on the device does not match the actual time.

Solution: Reset the time and date on the device in the menu.

d) The screen turns off during use

Solution: Short press the composite knob to wake up and light the screen.

e) The device imaging is blurry during use

Solution: Rotate the lens to manually focus until the display is clear.

09. Storage and transportation

Storage:

- a. Recommended charging frequency: once every 3~6 months; recommended storage voltage: maintained at about 30%~70% of full charge to avoid battery over-discharge;
- b. Storage environment: recommended temperature: $23\pm 5^{\circ}\text{C}$, recommended humidity: $65\pm 20\%\text{RH}$.

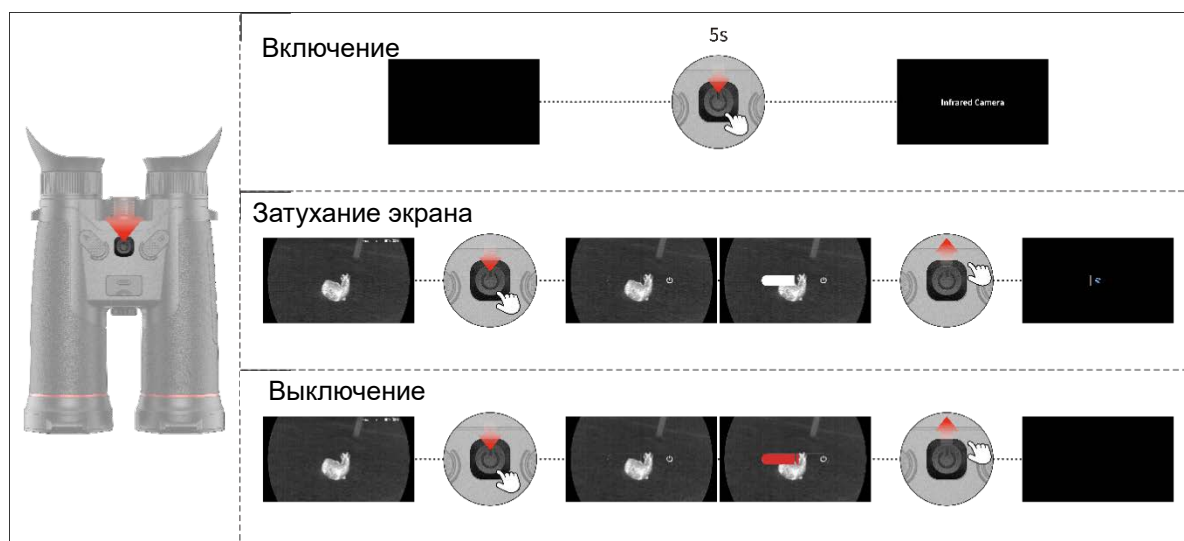
Transportation:

Avoid rain, water invasion, upside down, violent vibration and impact during transportation. Handle with care and do not throw the product.

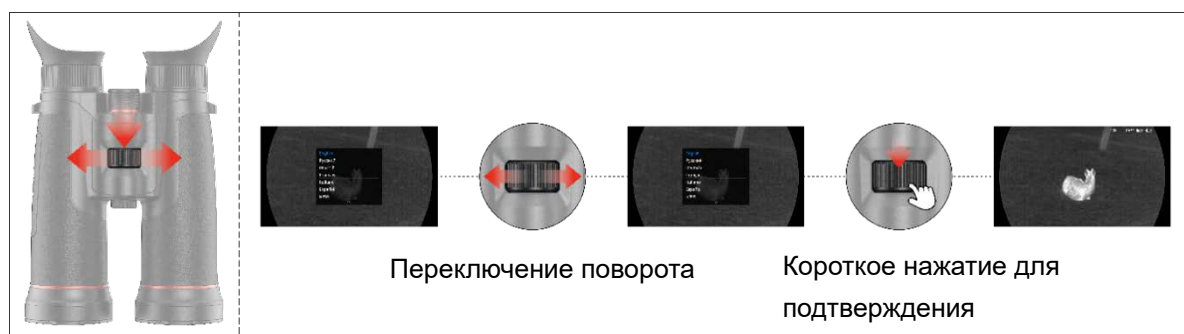
01. Внешний вид

№ п.п.	Наименование элемента	Функция	
1	Модуль объектива	Фокусировка инфракрасного света	
2	Лазерный модуль	Лазерная дальнометрия	
3	Ручка фокусировки	Поворот для фокусирования	
4	Функциональная ручка	Главный экран	Поворот: плавное масштабирование Короткое нажатие: переключение на псевдоцвет Длительное нажатие: вход в меню
		Страница меню	Поворот: переключение опции Короткое нажатие: подтверждение Длительное нажатие: возврат
5	Окуляр	Интерфейс наблюдения	
6	Кольцо регулировки дальности видимости	Поворот: регулировка четкости наблюдения человеческими глазами Продвижение: регулировка межзрачкового расстояния	
7	Отсек аккумулятора	Установка аккумулятора	
8	Интерфейс данных	Зарядка и передача данных	
9	Кнопка питания	Состояние выключения	Длительное нажатие: включение машины
		Состояние запуска	Короткое нажатие: коррекция изображения Длительное нажатие: выключение экрана/выключение машины
10	Кнопка А	Короткое нажатие: снятие фотография; Длительное нажатие: снятие видеозаписи; Настраиваемая	
11	Кнопка В	Короткое нажатие: включение дальнометрии; Длительное нажатие: выключение дальнометрии; Настраиваемая	
12	Датчик приближения	При приближении к окуляру и экран загорится, при отдалении от окуляра экран погаснет.	
13	Микрофон	Звукозапись	
14	Монтажные отверстия	Внешнее крепление	

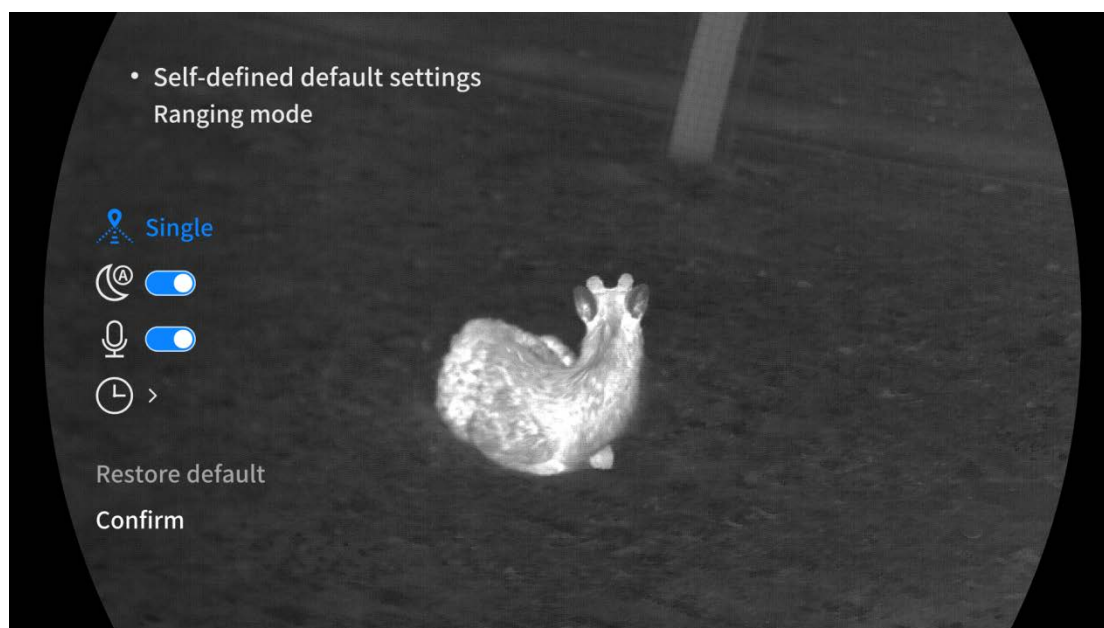
02. Быстрое управление



03. Настройка языка



04. Настройка значений по умолчанию

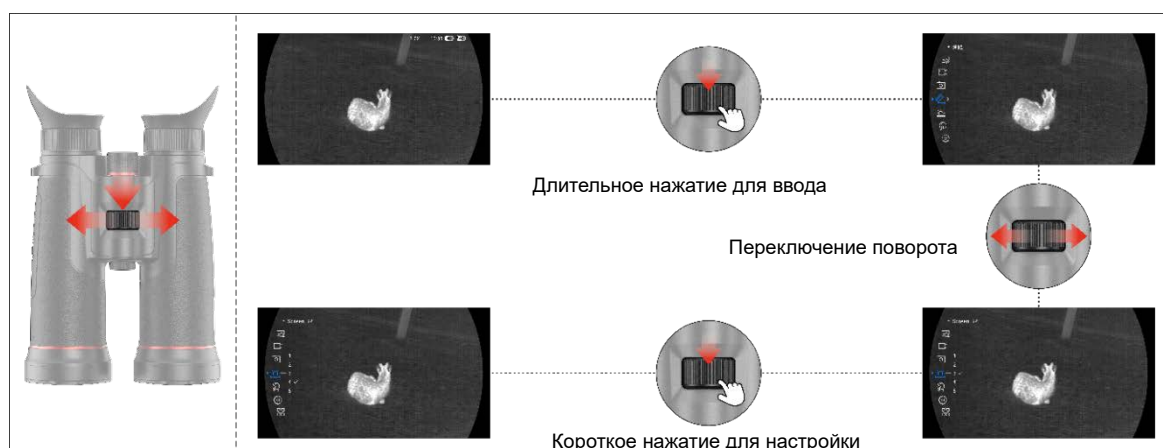


05. Строка состояния

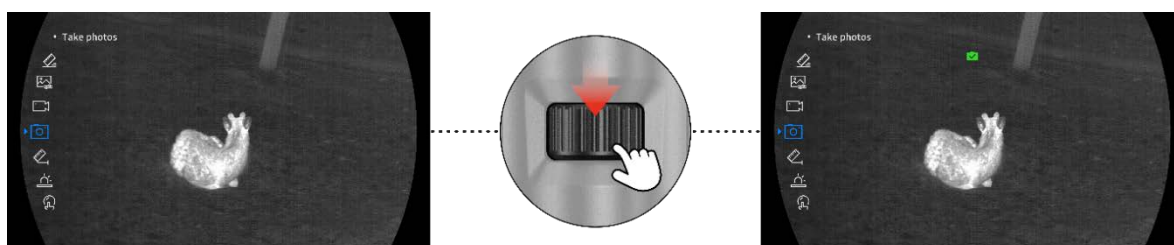


1. WiFi
2. Bluetooth
3. Видеозапись
4. Коэффициент увеличения
5. Аудио
6. Время
7. Внутренняя батарея
8. Внешняя батарея

06. Меню



Фотография



Видеозапись



Измерение дальности



Одноразовое определение дальности

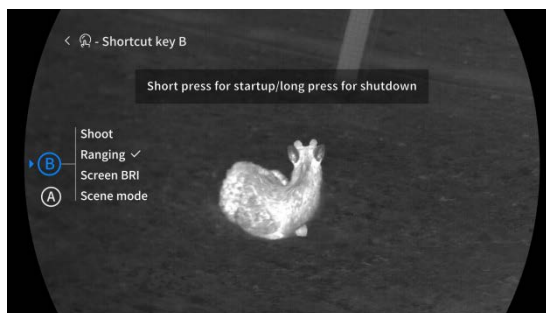


Непрерывное определение дальности

Яркость экрана



Кнопка быстрого доступа



При замене функций фото, видео и диапазона в меню появляются элементы управления функциями.

Настройки экрана

Яркость



Контраст



Цветовая палитра



Режим сцены



1. Общая картинка в естественном режиме мягкая;
2. Режим улучшения улучшает контраст между светом и темнотой;
3. Режим выделения выделяет цели источника тепла.

Цветовой тон



Улучшение изображения



OSD



Индикация дальномера

Режим дальномера



Цвет курсора измерения дальности





I_H Высота по вертикали



Баллистический калькулятор



Настройка

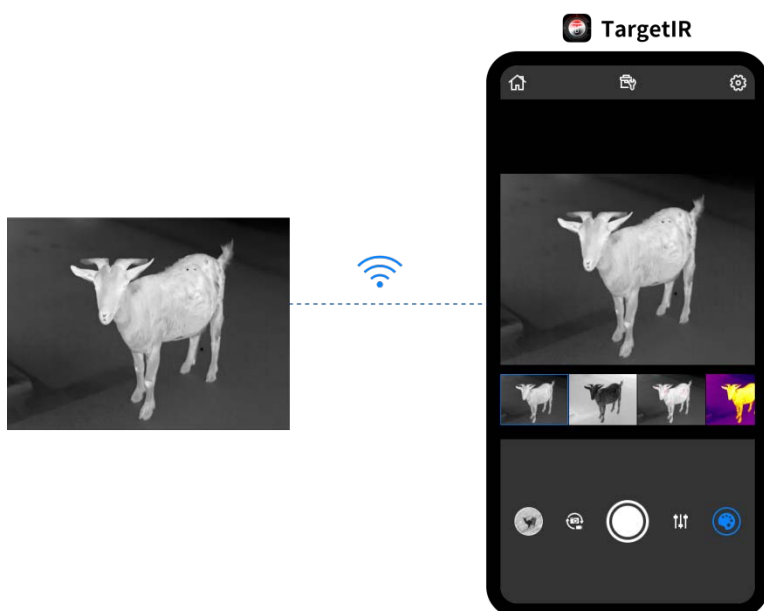


Мед.изм. величины поправки



Расширенные функции

WIFI



Картинка в картинке



ИИ-отслеживание





Выбор калибровки

Ручная коррекция: короткое нажатие кнопки питания для выполнения операции коррекции.

Автоматическая коррекция: автоматическое выполнение операций коррекции.



Энергосбережение



Общие настройки

Настройка языка

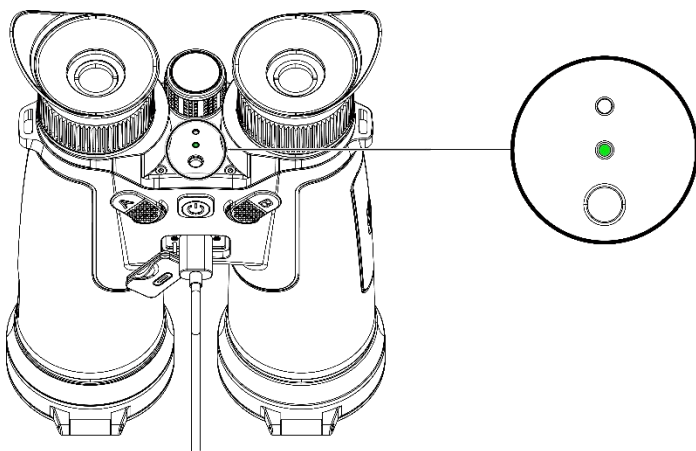
English, русский, deutsch, français, español, italiano, 日本語, 한국의, polski, română, norsk, svenska, dansk, čeština, slovenčina, magyar, suomalainen, português.

Настройка ед.изм.



Настройки индикации

Индикация зарядки





Захват



Настройка записи

Запись в ограниченное время

00:00:00 → 00:00:15  00:00:00 → 00:01:00 

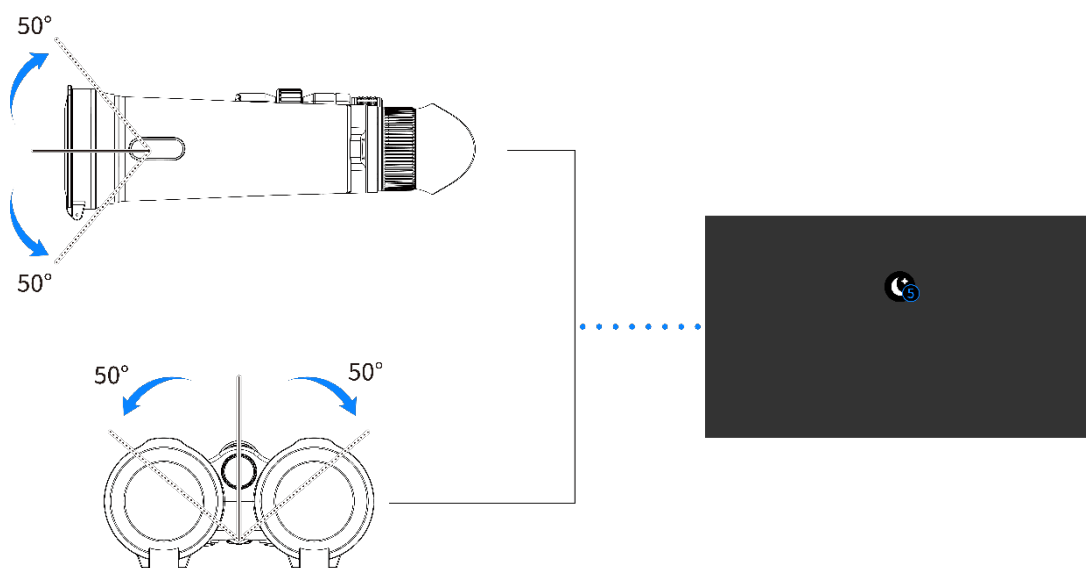


Аудио

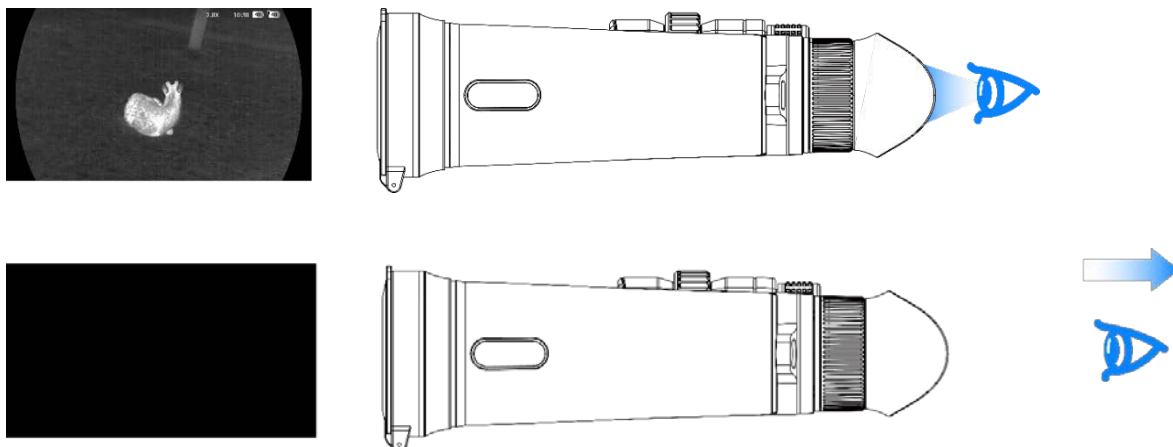


Настройки питания

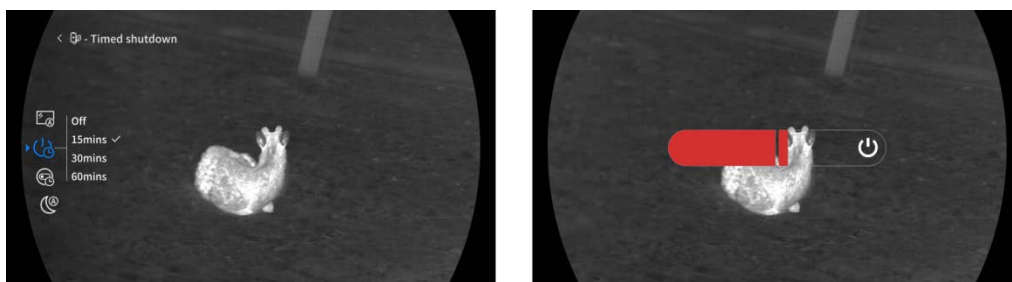
Умный сон



А Умное выключение экрана

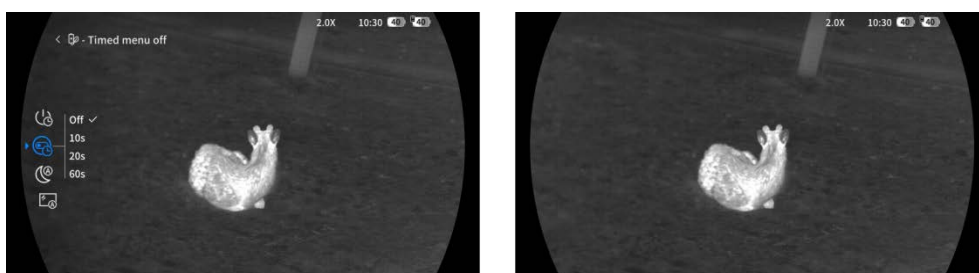


Выключение назначенного времени



Никаких действий в течение установленного времени

Закрывать меню в назначенное время



Никаких действий в течение установленного времени

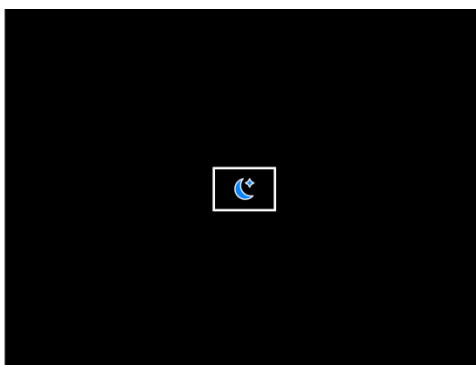
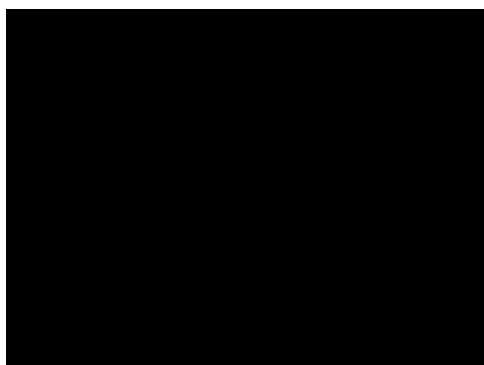
Дата и время



Вибрация

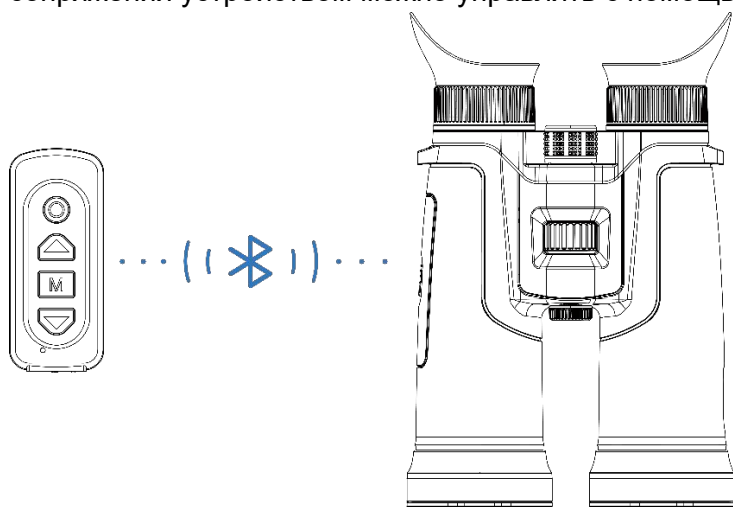


Индик.при выкл. Экр.



Bluetooth

Включите переключатель Bluetooth, и сопряжение будет завершено автоматически. После сопряжения устройством можно управлять с помощью пульта Bluetooth.



Форматир. выпол.

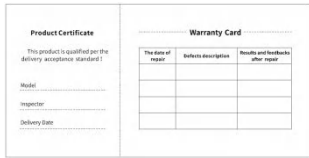
Сотрите все данные, включая фотографии и видео.

Восстановление значений по умолчанию

Восстановите все функции в состояние по умолчанию



07. Список предметов

 Адаптер 5V2A x1	 Вилки адаптера: европейская x1, британская x1, американская x1, австралийская x1
 Батарея x1	 Док-станция батареи
 Дата-кабель x1	 Краткое руководство по эксплуатации x1
 Гарантийный талон x1	 Инструкция по технике безопасности x1

08. Руководство по устранению типичных неисправностей

а. Устройство не включается

Решение: заменить аккумулятор или подключить адаптер к источнику питания, а затем включите его.

б. Устройство показывает, что не может снимать фото/видео.

Решение: внутренняя память устройства заполнена, необходимо отформатировать карту памяти или отключить устройство от компьютера.

с. Время отображения устройства не соответствует реальному отображению времени.

Решение: снова установить время и дату устройства в меню.

d. Экран гаснет во время использования

Решение: кратко нажмите композитную ручку, чтобы выйти из состояния покоя и зажечь экран.

e. Изображение на устройстве размыто при использовании

Решение: повернуть объектив, чтобы сфокусироваться вручную, пока отображение не станет четким.

09. Хранение и транспортировка

Хранение:

1. Рекомендуется заряжать аккумулятор один раз в 3-6 месяцев, а напряжение аккумулятора при хранении следует поддерживать примерно на уровне 30-70% от общей мощности, чтобы избежать чрезмерного разряда аккумулятора;
2. Условия хранения: рекомендуемая температура - $23\pm5^{\circ}\text{C}$, относительная влажность - $65\pm20\%$.

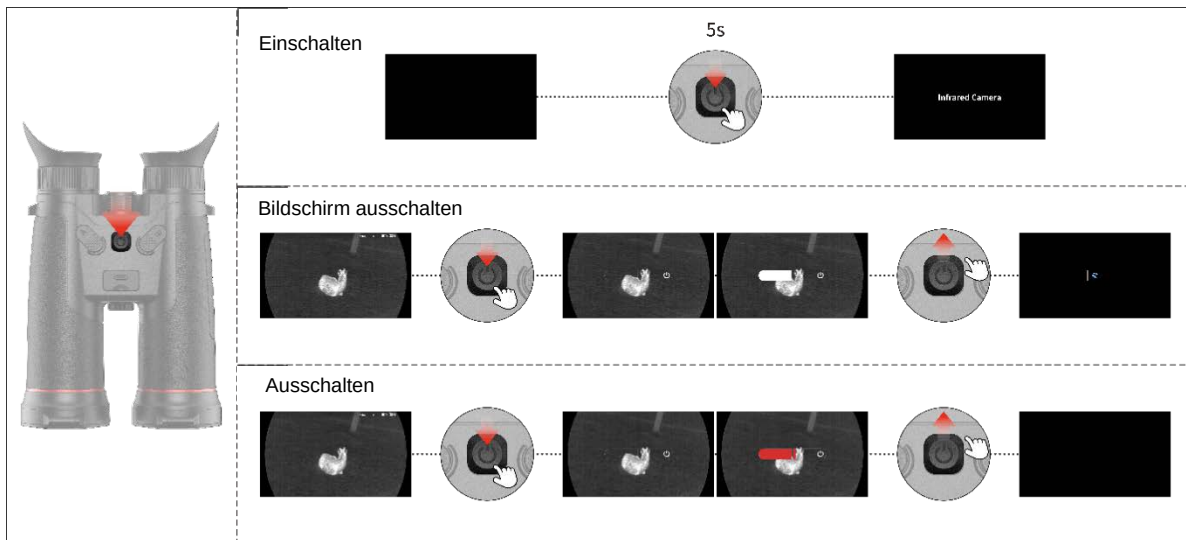
Транспортировка:

Во время транспортировки и обращения продукт должен быть защищен от дождя, погружения в воду и перевернутого положения, а также сильных вибраций и ударов. Будьте осторожны при перемещении, категорически запрещается бросать.

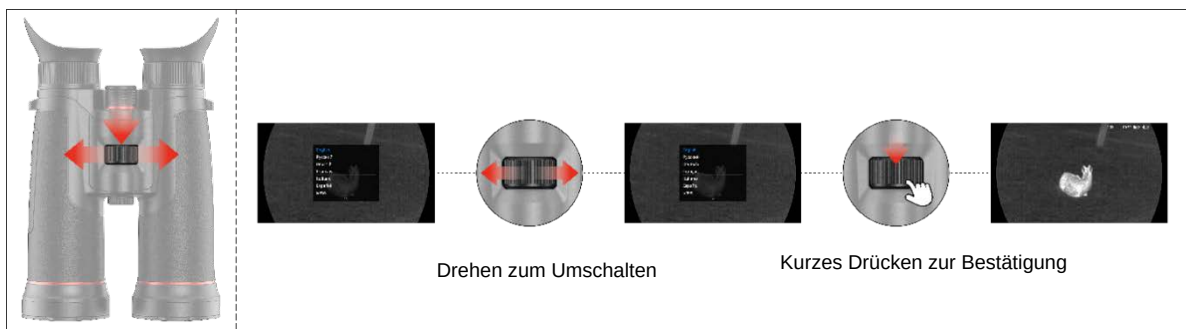
01. Aussehen

Nr.	Gerät-Name	Funktion	
1	Objektivlinsen-Modul	Fokussierung von Infrarotlicht	
2	Laser-Modul	Laser-Abstandsmessung	
3	Fokus-Knopf	Drehen zum Fokussieren	
4	Funktionsknopf	Hauptbildschirm	Drehen: Weiches Zoomen Kurzes Drücken: Pseudo-Farbe wechseln Langes Drücken: Menü aufrufen
		Menü	Drehen: Optionen wechseln Kurzes Drücken: Bestätigen Langes Drücken: Zurück
5	Okular	Anzeige der Schnittstelle	
6	Einstellring für den Betrachtungsabstand	Drehen: Einstellung des menschlichen Auges, um klar zu sehen Drücken: Einstellen des Pupillenabstands	
7	Batteriefach	Einsetzen der Batterien	
8	Datenanschluss	Aufladen und Datenübertragung	
9	Power-Taste	Aus-Status	Langes Drücken: Einschalten
		Ein-Status	Kurzes Drücken: Bildkorrektur Langes Drücken: Pause/Ausschalten
10	Taste A	Kurzes Drücken: Foto aufnehmen; langes Drücken: Video aufnehmen; anpassbar	
11	Taste B	Kurzes Drücken: Entfernungsmesser einschalten; langes Drücken: Entfernungsmesser ausschalten; anpassbar	
12	Annäherungssensor	In der Nähe des Okulars leuchtet der Bildschirm auf, außerhalb des Okulars ruht er	
13	Mikrofon	Aufnahme	
14	Montagebohrung	Externe Fixierung	

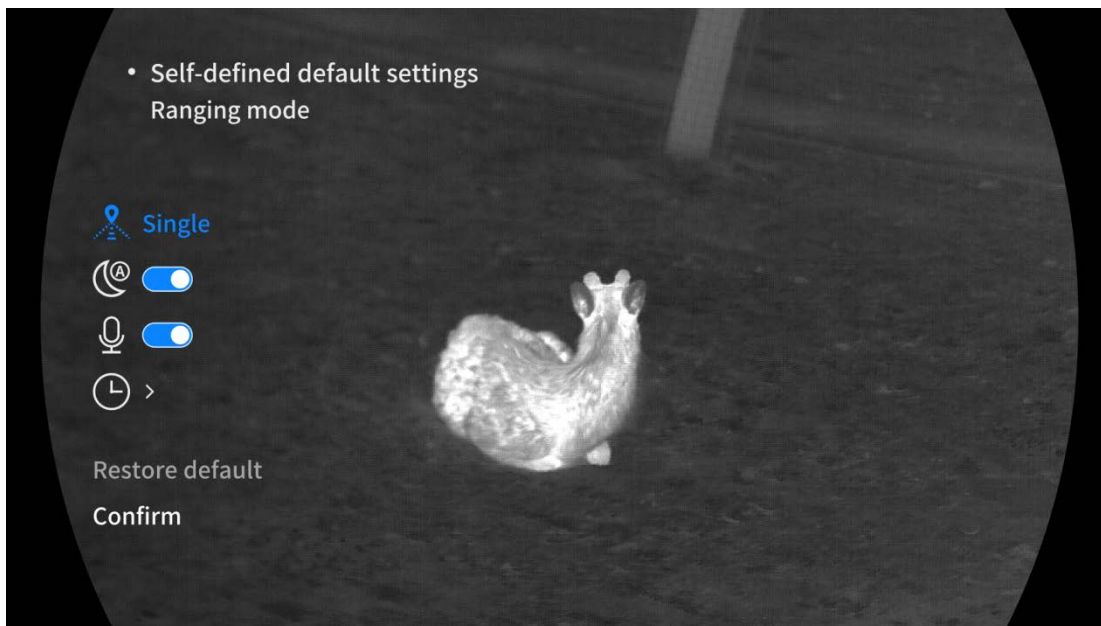
02. Schnelle Bedienung



03. Spracheinstellungen



04. Benutzerdefinierte Standardeinstellungen

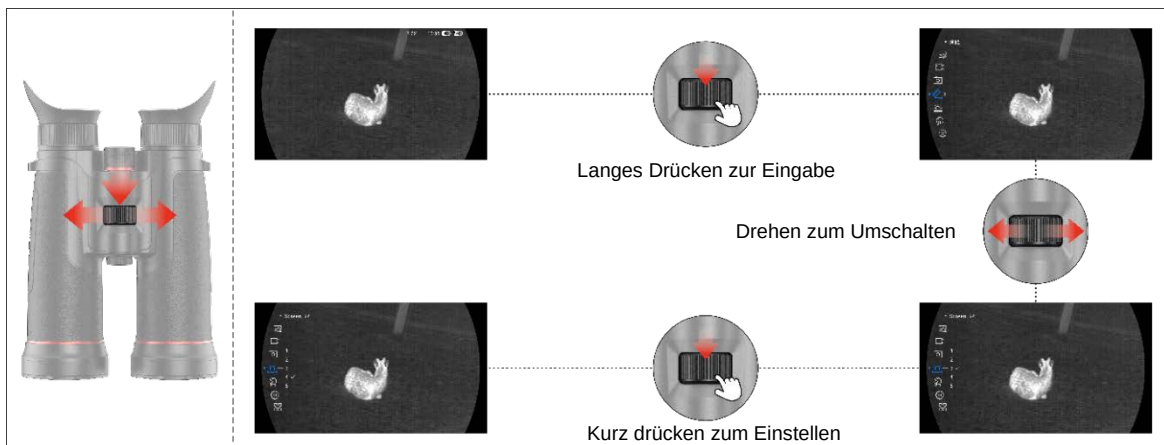


05. Statusleiste

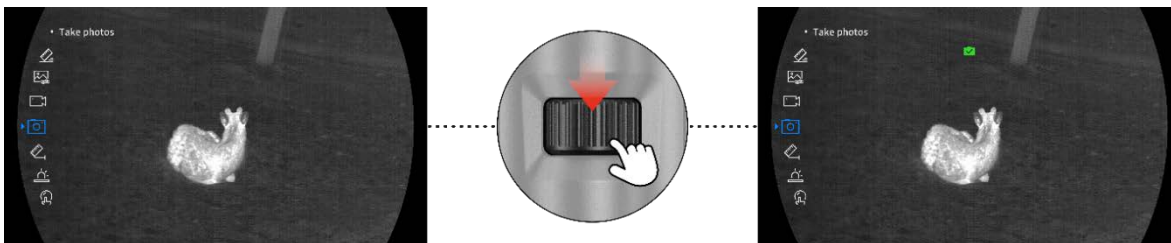


1. WiFi
2. Bluetooth
3. Video
4. Vergrößerung
5. Audio
6. Zeit
7. Interne Batterie
8. Externe Batterie

06. Menü



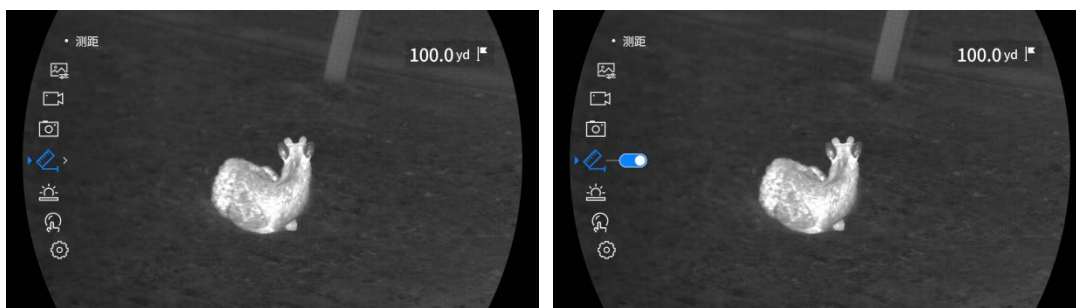
Aufnehmen



Video



Messung der Entfernung



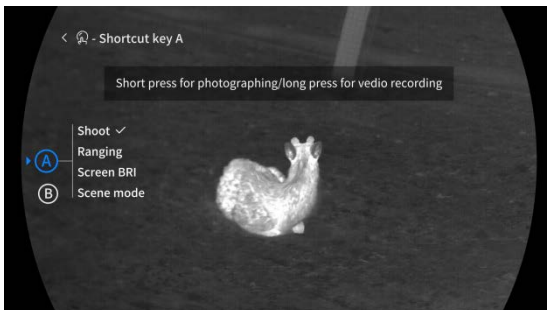
Einzelner Abstandmessung

Kontinuierlicher Abstandmessung

Bildschirmhelligkeit



Shortcut-Tasten



Wenn die Foto-, Video- und Bereichsfunktionen ersetzt werden, werden die Funktionssteuerungen im Menü angezeigt.

Bildschirmeinstellungen

Helligkeit



Kontrast



Farbauswahl



Bildmodus



1. Im Modus „Natürlich“ wird das Bild insgesamt weicher;
2. Im Modus „Verbessern“ wird der Kontrast zwischen hell und dunkel verbessert;
3. Im Modus „Hervorheben“ wird das Ziel der Wärmequelle hervorgehoben.

Farbton



Bildverbesserung



OSD



Anzeige von Abstandsmessung

Modus von Abstandsmessung



Cursorfarbe variieren



Winkel

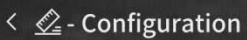


Vertikale Höhe



 $30^\circ \triangle$
$$50.0 \text{ yd } \underline{\bar{I}_H}$$

3.0 MOA $\begin{matrix} \oplus \\ \ominus \end{matrix}$



3.0 MOA $\begin{matrix} \oplus \\ \ominus \end{matrix}$

A

B (.77mm) ✓

C

D

F

Einheit der Korrektur



Erweiterte Funktionen

WIFI

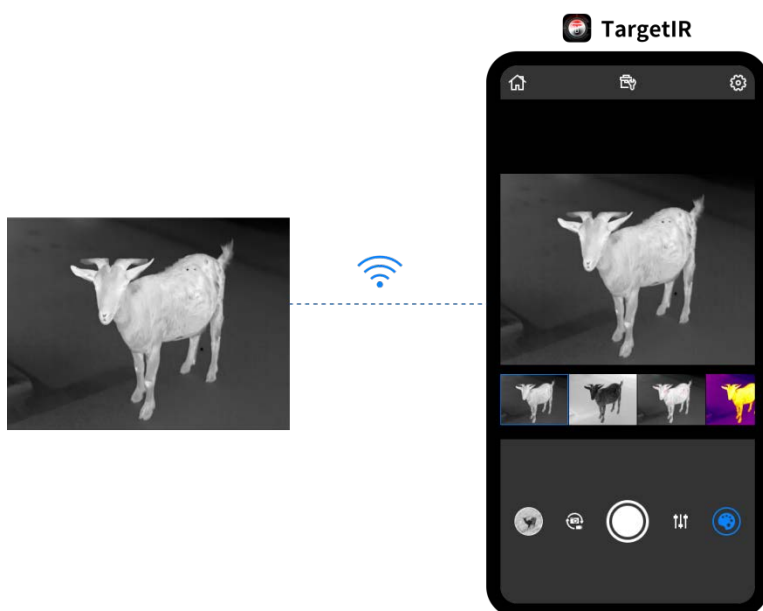
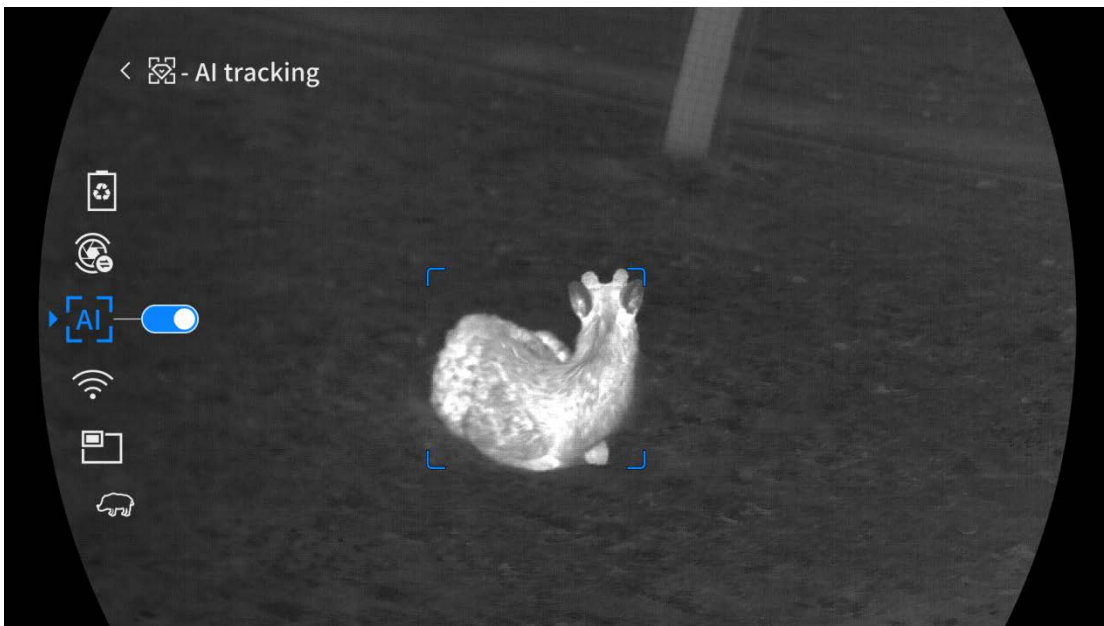


Bild im Bild



KI-Tracking





Kompensationsweise

Manuelle Kalibrierung: Drücken Sie kurz die Einschalttaste, um den Kalibrierungsvorgang auszuführen.

Automatische Kalibrierung: Führen Sie die Kalibrierung automatisch durch.



Super-Energiesparmodus

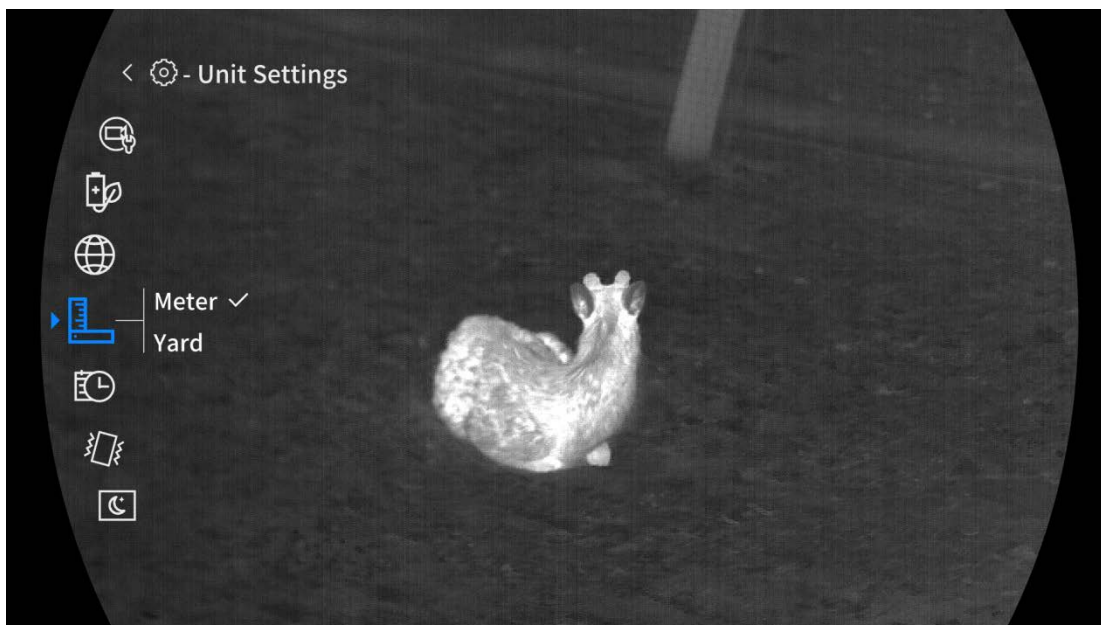


Allgemeine Einstellungen

Spracheinstellungen

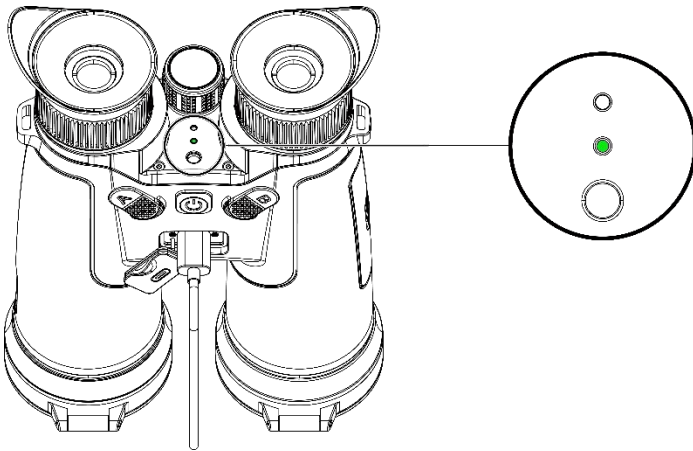
English, русский, deutsch, français, español, italiano, 日本語, 한국의, polski, română, norsk, svenska, dansk, čeština, slovenčina, magyar, suomalainen, português.

Einheitseinstellungen



Anzeigereinstellung

Ladeanzeiger







Aufnahmeeinstellungen

Zeitlich begrenzte Aufzeichnung

00:00:00 → 00:00:15  00:00:00 → 00:01:00 

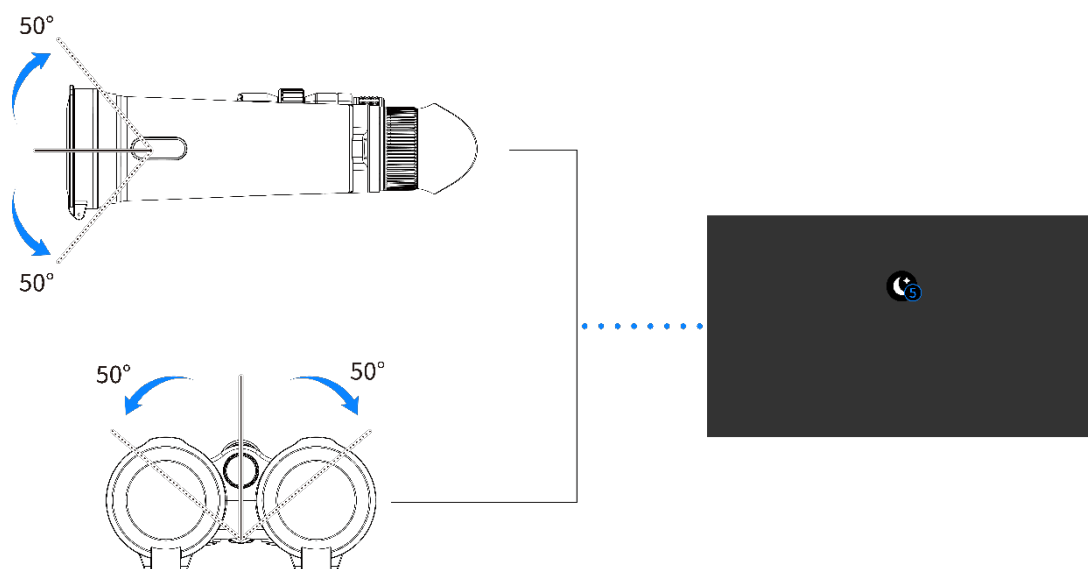


Audio

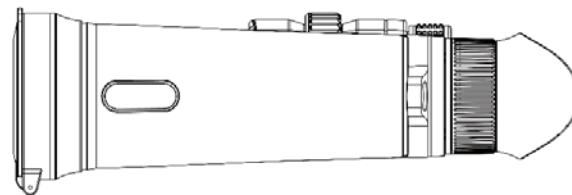
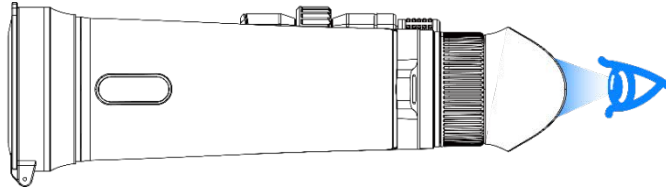


Energieeinstellungen

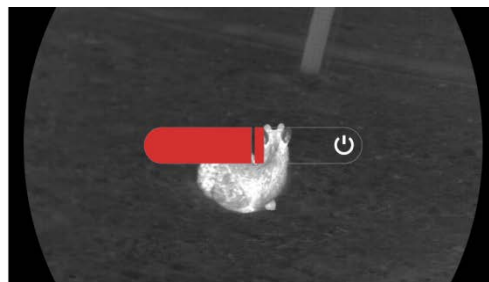
Intelligenter Ruhezustand



Intelligenter Bildschirm aus



Zeitgesteuerte Abschaltung



Kein Betrieb während der Einrichtungszeit

Timer zum Schließen des Menüs



Kein Betrieb während der Einrichtungszeit

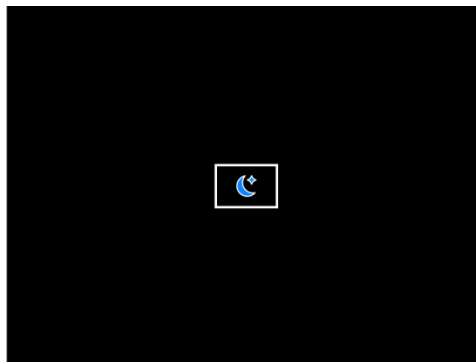
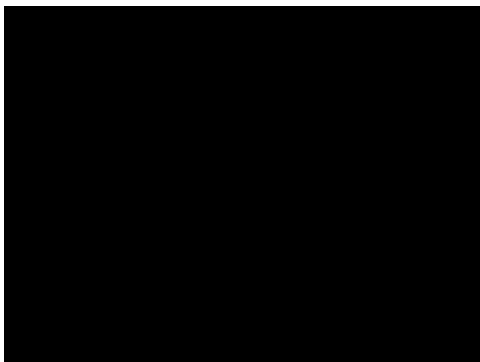
Zeit und Datum



Vibration

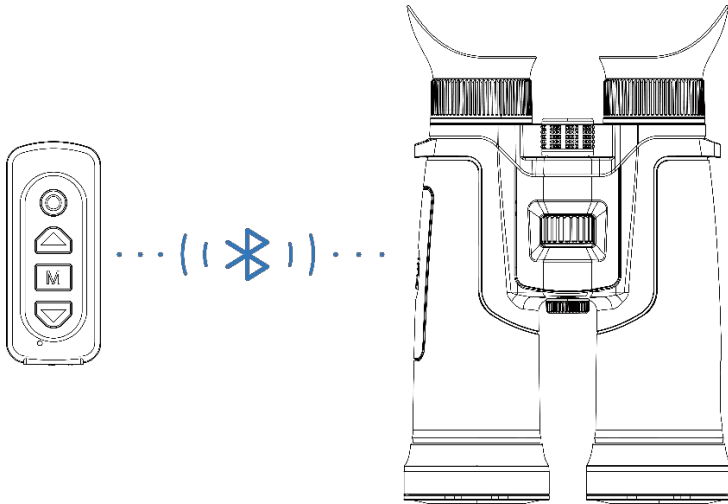


Bildschirmschoner anzeigen



Bluetooth

Schalten Sie den Bluetooth-Schalter ein, um die Kopplung automatisch abzuschließen. Nach der Kopplung können Sie das Gerät mit der Bluetooth-Fernbedienung steuern.



Formatierung der Speicherkarte

Leeren Sie alle Daten, einschließlich Fotos und Videos.

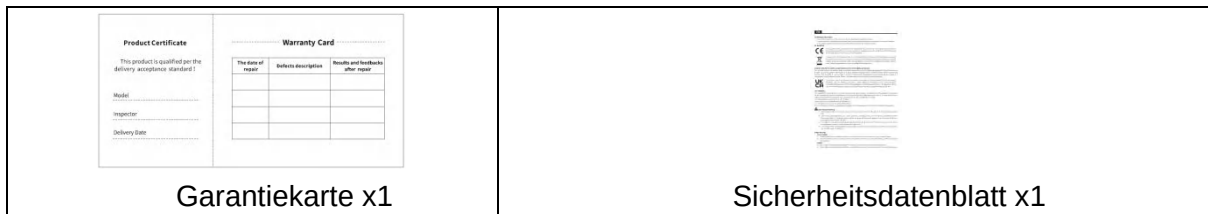
Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Alle Funktionen auf den Standardzustand zurücksetzen



07. Artikelliste

 5V2A Adapter x1	 Adapterstecker: Euro-Code x1, Britischer Code x1, Amerikanischer Code x1, Australischer Code x1
 Batterie x1	 Batterieladesitz
 Datenleitung x1	 Kurzbedienungsanleitung x1



08. Leitfaden zur allgemeinen Fehlersuche

a. Das Gerät lässt sich nicht einschalten

Lösung: Ersetzen Sie die Batterie oder schließen Sie den Adapter an, um das Gerät beim Start mit Strom zu versorgen.

b. Das Gerät zeigt an, dass keine Fotos/Videos aufgenommen werden können

Lösung: Der interne Speicherplatz des Geräts ist voll, es ist daher notwendig, die Speicherkarte zu formatieren oder das Gerät vom Computer zu trennen.

c. Die Anzeigezeit des Geräts stimmt nicht mit der tatsächlichen Zeitanzeige überein

Lösung: Setzen Sie die Uhrzeit und das Datum des Geräts im Menü zurück.

d. Der Bildschirm schaltet sich während der Verwendung ab

Lösung: Drücken Sie kurz auf den Verbindungsknopf, um den Ruhezustand zu aktivieren und den Bildschirm aufzuhellen.

e. Während der Verwendung ist die Abbildung des Geräts unscharf

Lösung: Drehen Sie das Objektiv, um manuell zu fokussieren, bis die Anzeige klar ist.

09. Lagerung und Transport

Lagerung:

1. Javasolt 3-6 havonta egyszer feltölteni, a tárolási feszültséget az össz kapacitás 30-70%-án tartani, az akkumulátor túlmerülésének elkerülése érdekében.

2. Tárolási környezet: Javasolt hőmérséklet $23 \pm 5^\circ\text{C}$, páratartalom $65 \pm 20\%\text{RH}$ környezetben.

Transport:

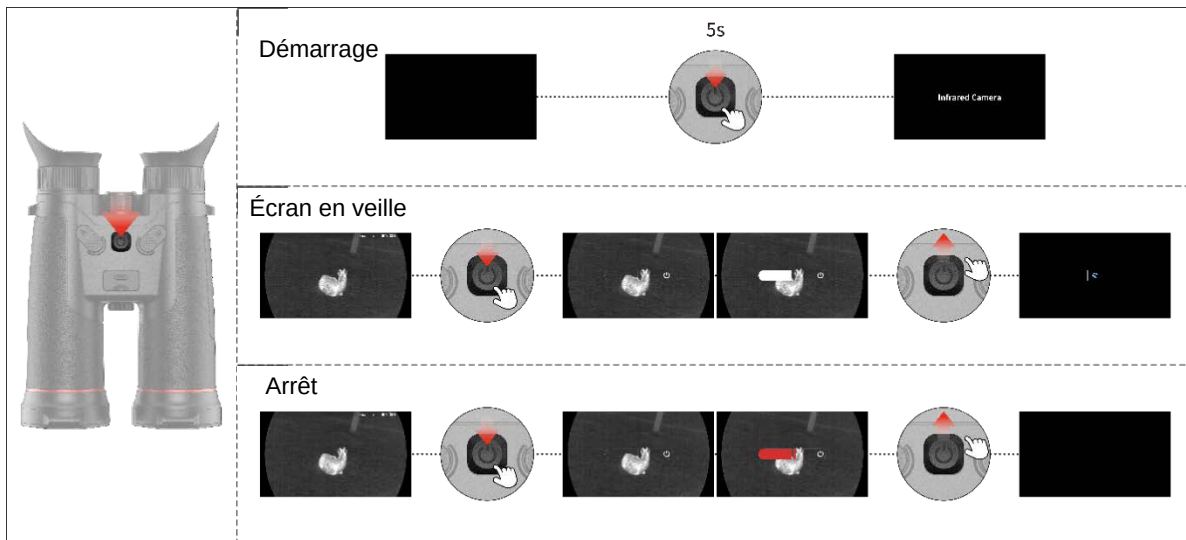
Während des Transports und des Umlaufs sollte es vor Regen, Wassereintritt und

Umkippen geschützt werden, und es sollte keinen heftigen Vibrationen und Stöße ausgesetzt werden. Bei der Handhabung ist Vorsicht geboten, und das Werfen ist strengstens verboten.

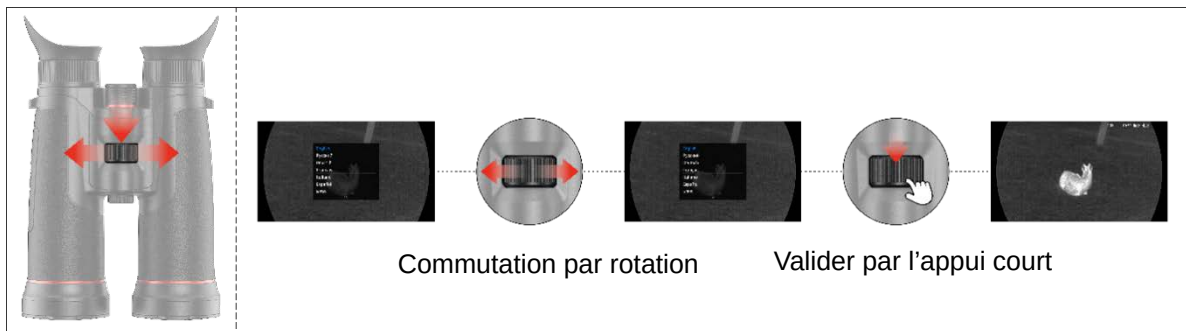
01. Aspect

No.	Désignation des composants	Fonction	
1	Module d'objectif	Focalisez la lumière infrarouge	
2	Module laser	Télémétrie laser	
3	Bouton rotatif de focalisation	Focalisation par rotation	
4	Bouton de fonction	Image principale	Tourner : Zooming doux Appui court: Changement du mode de pseudo-couleur Appui long : Accès au menu
		Page de menu	Tourner : Changement d'option Appui court : Valider Appui long : Retour
5	Oculaire	Interface d'observation	
6	Anneau d'ajustement de la distance de visibilité	Tourner: Ajustement de la définition de l'observation à l'œil nu Pousser: Ajustement de la distance pupillaire	
7	Compartiment à piles	Montage des piles	
8	Interface des données	Charge et transmission des données	
9	Touche d'alimentation	État d'arrêt	Appui long : démarrage
		État de démarrage	Appui court : rectifier l'image Appui long : Écran en veille/Arrêt
10	Touche A	Appui court : photographie ; Appui long : enregistrement vidéo ; Personnalisation disponible	
11	Touche B	Appui court : activer la télémétrie ; Appui long : désactiver la télémétrie ; Personnalisation disponible	
12	S'approcher du capteur	L'écran est réveillé lors qu'on s'approche de l'oculaire, et qui est en veille lors qu'on s'éloigne de l'oculaire	
13	Microphone	Enregistrement audio	
14	Orifice de montage	Fixation externe	

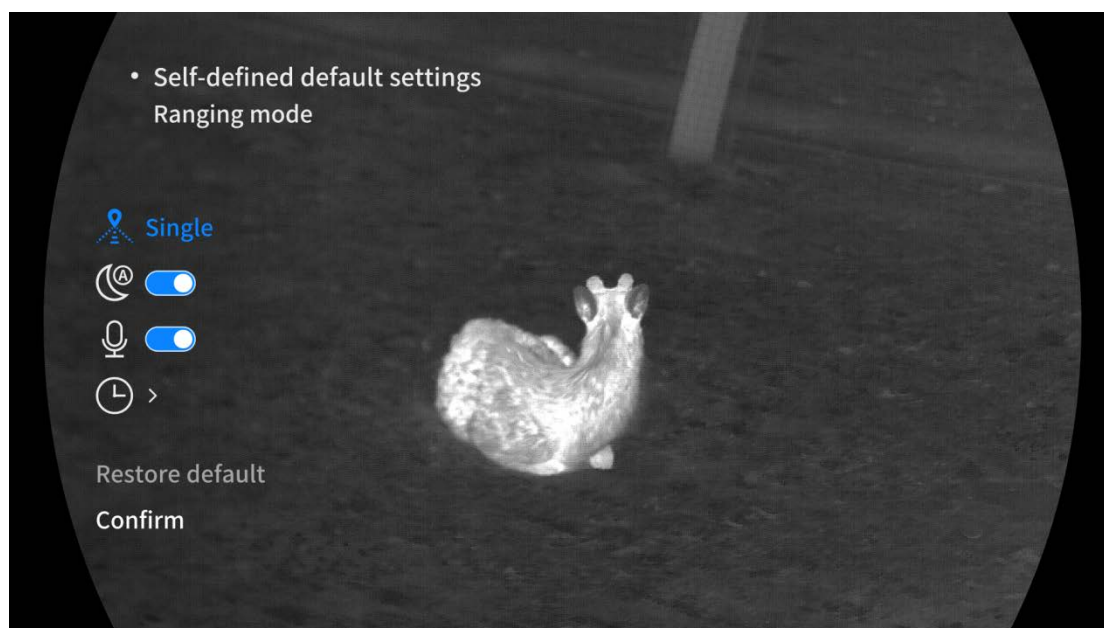
02. Exploitation rapide



03. Paramètres de langue



04. Paramètres personnalisés par défaut

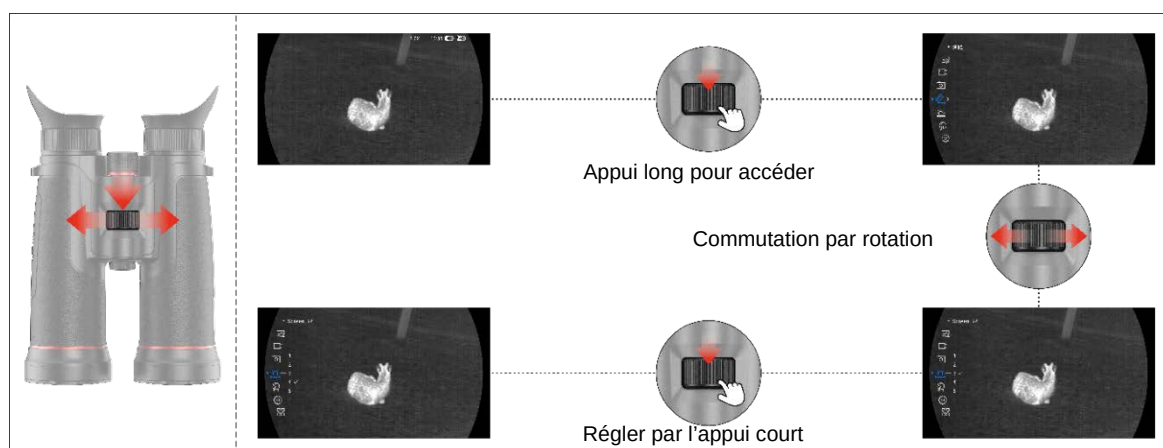


05. Barre d'état

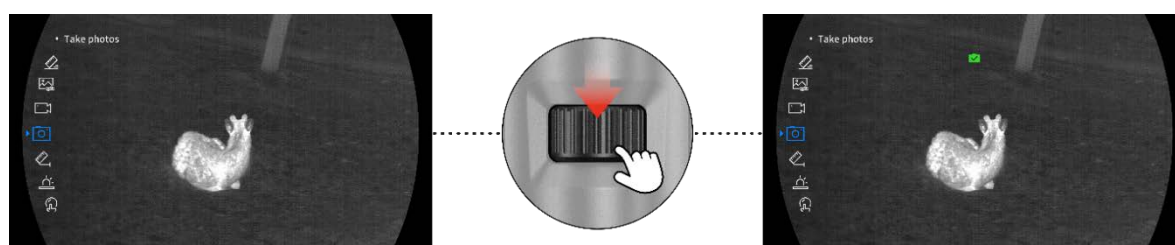


1. WiFi
2. Réinitialisation
3. Enregistrement vidéo
4. Niveau d'agrandissement
5. Audio
6. Heure
7. Pile interne
8. Pile externe

06. Menu



Photographie



Enregistrement vidéo



Télémétrie



Télémétrie simple

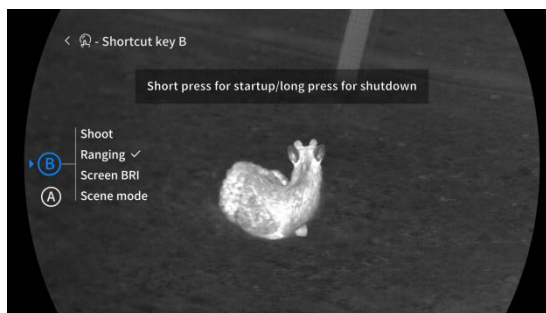


Télémétrie continue

Luminosité d'écran



Touches de raccourci



Lorsque les fonctions de photo, vidéo et télémétrie sont remplacées, la commande des fonctions apparaîtra dans le menu.

Réglage d'image

Luminosité



Contraste



Pseudo couleur



Mode de scène



1. Lors du mode de scène naturelle : l'image est globalement douce ;
2. Lors du mode de scène accentuée, le contraste d'ombre et de lumière est amélioré ;
3. Lors du mode de scène surbrillante, la cible chaude est principalement accentuée dans l'image.

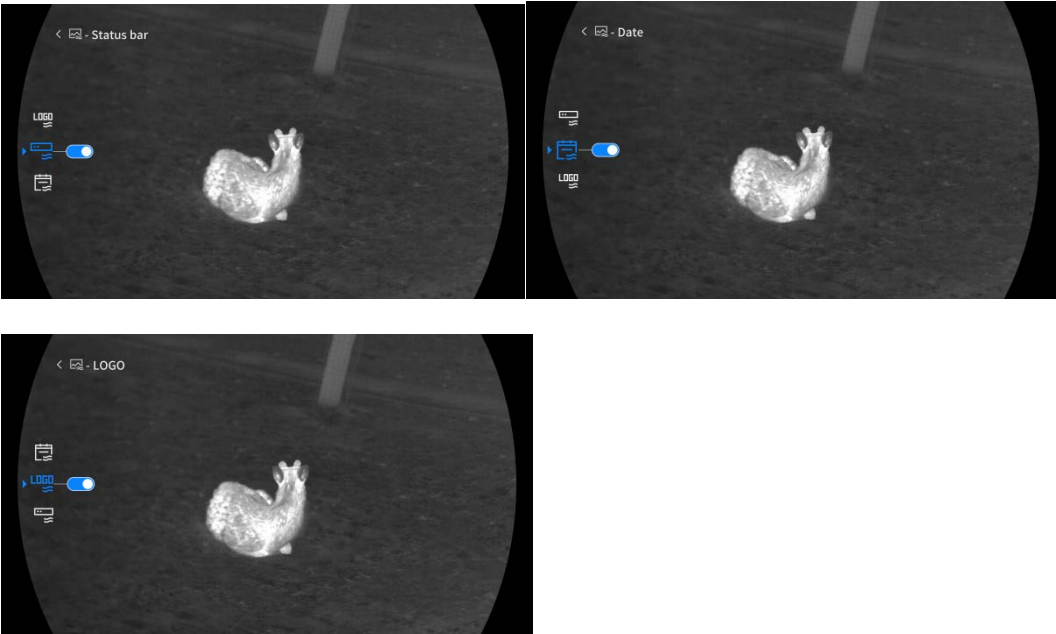
Teinte



Amélioration d'images

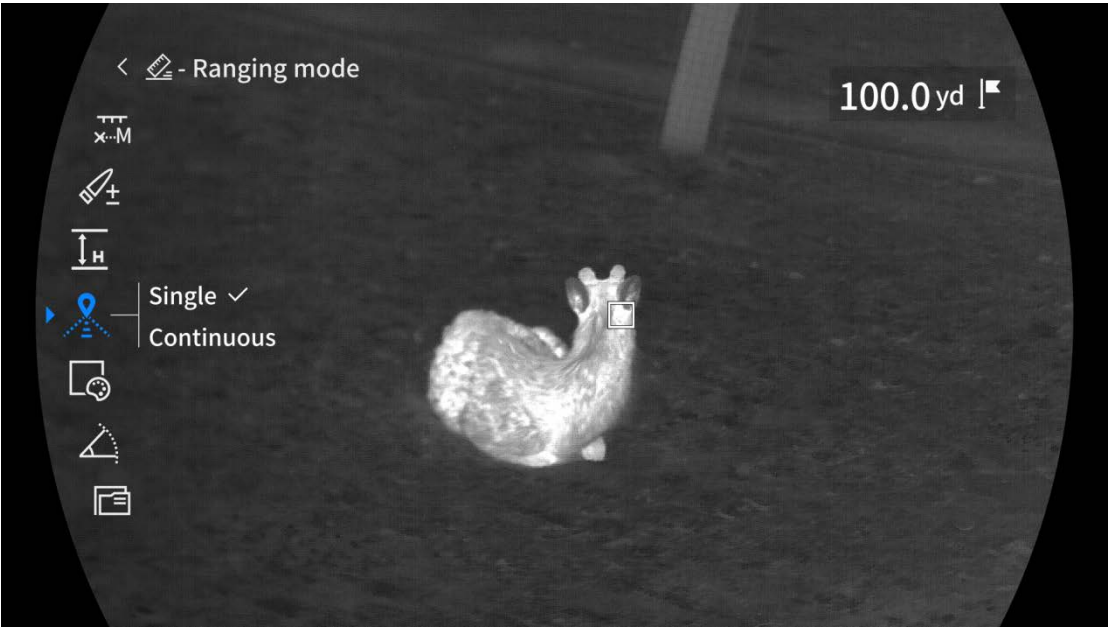


OSD



Affichage télémètre

Mode de télémètre



Couleur du curseur de télémétrie



Angle



Hauteur verticale



Calculateur balistique



Configuration



Unit de rétention



Fonctions supérieures

WIFI

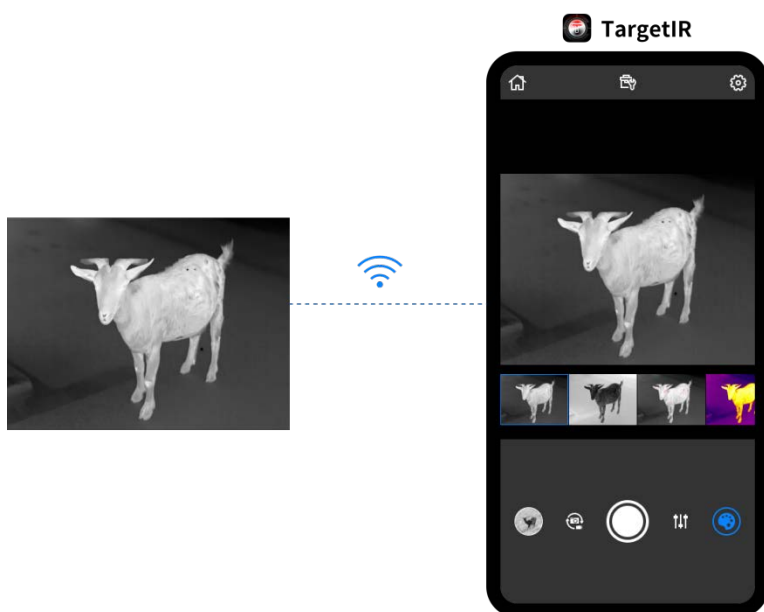


Image en image



[AI] Suivi de l'IA



Traçage d'image|Contour



Mode de compensation

Correction manuelle : appuyez brièvement sur la touche d'alimentation pour effectuer la correction.

Correction automatique : la correction est effectuée automatiquement.



Mode super économie d'énergie



Réglage général

Paramètres de langue

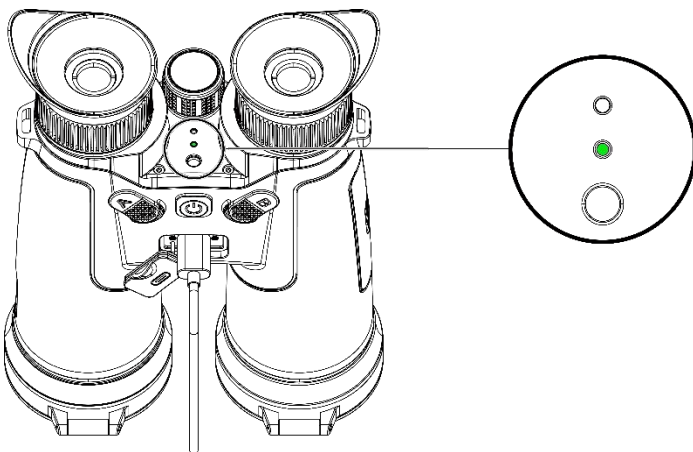
English, русский, deutsch, français, español, italiano, 日本語, 한국의, polski, română, norsk, svenska, dansk, čeština, slovenčina, magyar, suomalainen, português.

Réglage de l'unité



Définition d'indication

Indication de recharge





GPS





Réglage d'enregistrement

Vidéo à durée limitée

00:00:00 → 00:00:15  00:00:00 → 00:01:00 

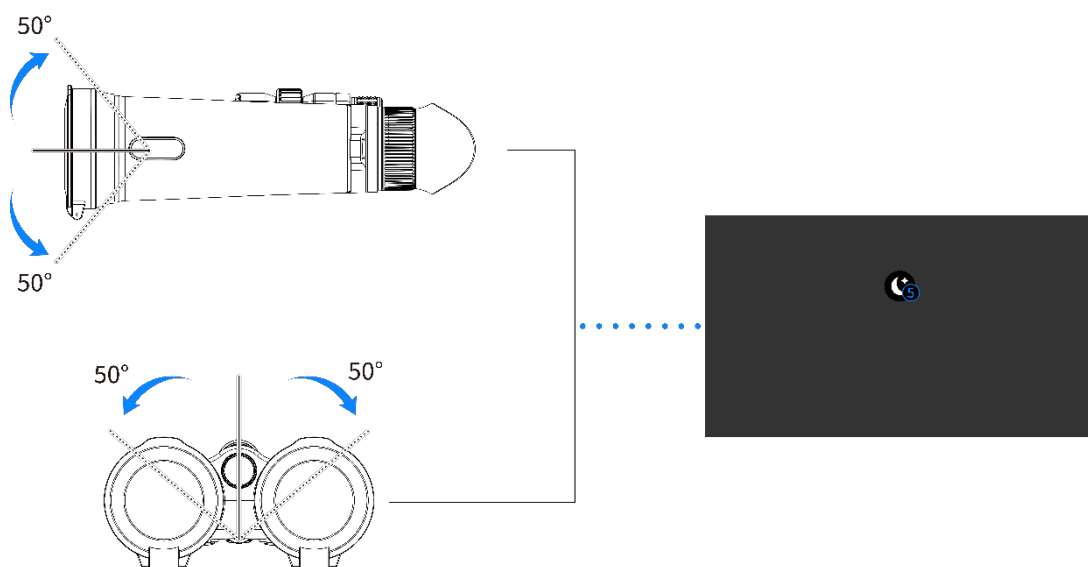


Audio

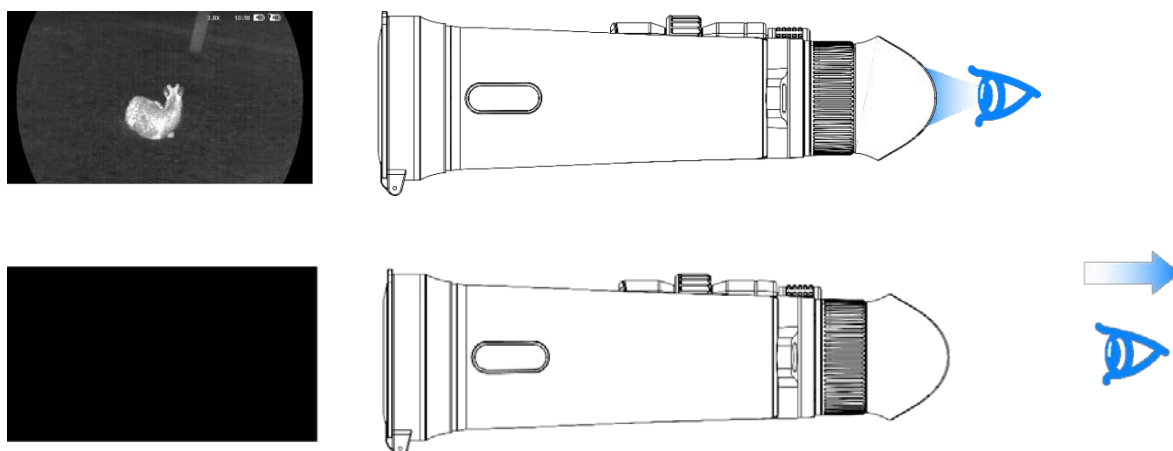


Réglage d'alimentation

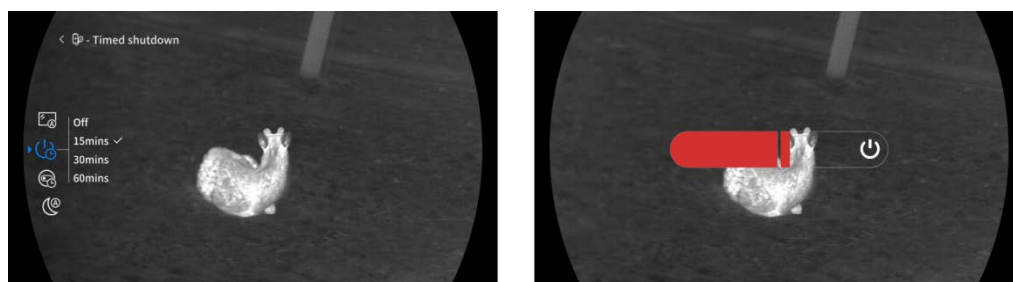
Sommeil intelligent



Mise en veille intelligente

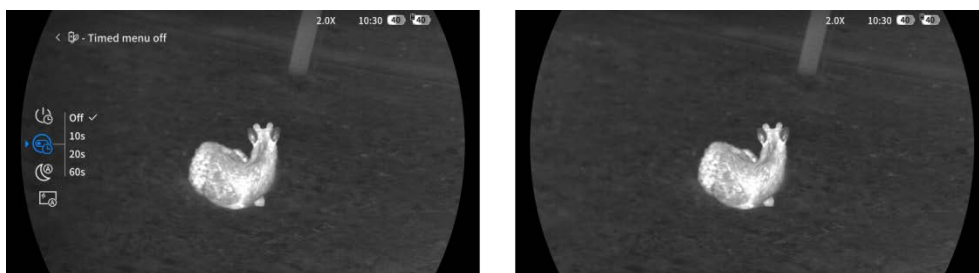


Arrêt programmé



Aucune opération pendant la période prédéfinie.

Fermeture de menu programmée



Aucune opération pendant la période prédéfinie.

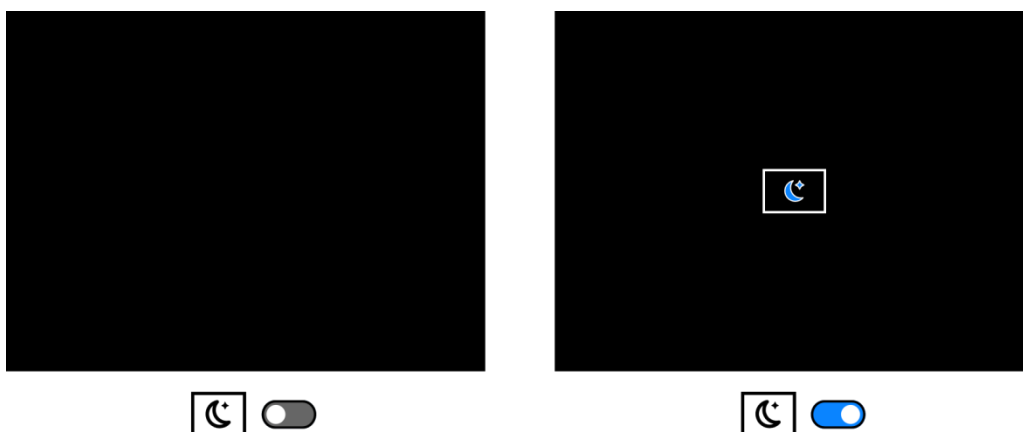
Temps et date



Vibration

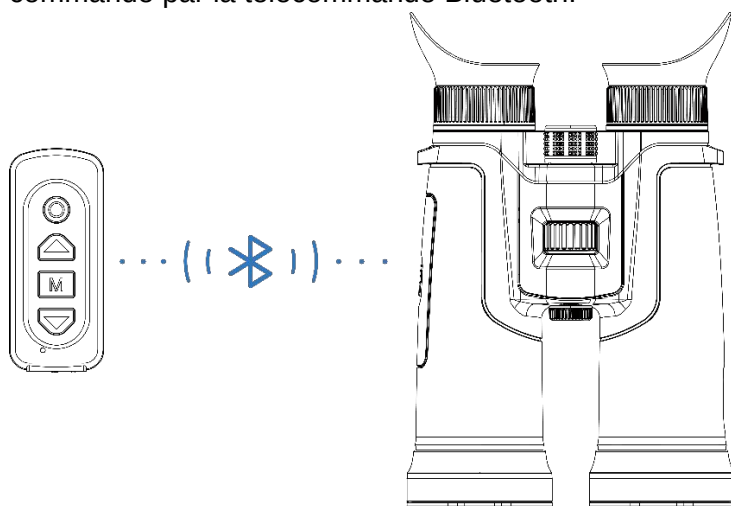


Affichage d'écran en veille



Réinitialisation

Activer le bluetooth, l'appairage sera automatiquement réalisé Après l'appairage, l'appareil peut être commandé par la télécommande Bluetooth.



Formater la carte mémoire

Effacer toutes les données, y compris les photos et les vidéos.

Restaurer les paramètres par défaut

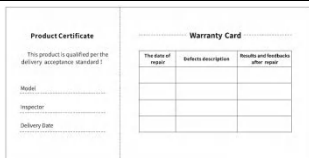
Restaurer toutes les fonctions par défaut

ⓘ A propos de



07. Liste des articles

 Adaptateur de 5 V, 2 A x1	 Fiche d'adaptateur : Norme européenne x1, norme anglaise x1, norme américaine x1, norme australienne x1
 Piles x 1	 Chargeur électrique pour piles
 Câble de données x1	 Manuel d'opération rapide x1

 Fiche de garantie x 1	 Guide de sécurité x1
--	---

08. Guide pour éliminer des défauts courants

a. Démarrage impossible de l'appareil

Solution : remplacez la pile ou alimentez l'appareil à l'aide d'un adaptateur avant son démarrage.

b. Photographie/enregistrement vidéo impossibles

Solution : la mémoire interne de l'appareil est pleine, il est nécessaire de la formater ou de couper la connexion entre l'appareil et l'ordinateur.

c. Le temps affiché de l'appareil ne correspond pas au temps réel

Solution : Redéfinissez le temps et la date dans le menu.

d. L'écran s'éteint au cours de l'exploitation

Solution : appuyez brièvement le bouton rotatif combiné pour réveiller l'écran en veille.

e. L'image est floue lors d'exploitation de l'appareil.

Solution : tournez l'objectif pour la focalisation jusqu'à obtenir une image claire.

09. Stockage et transport

Stockage :

1. Il est recommandé de recharger la batterie tous les 3 à 6 mois, en gardant 30%~70% de la batterie pendant le stockage afin d'éviter une décharge excessive ;
2. Environnement de stockage : Il est recommandé de stocker la batterie dans un environnement dont la température est de $23\pm 5^{\circ}\text{C}$ et l'humidité de $65\pm 20\%$ RH.

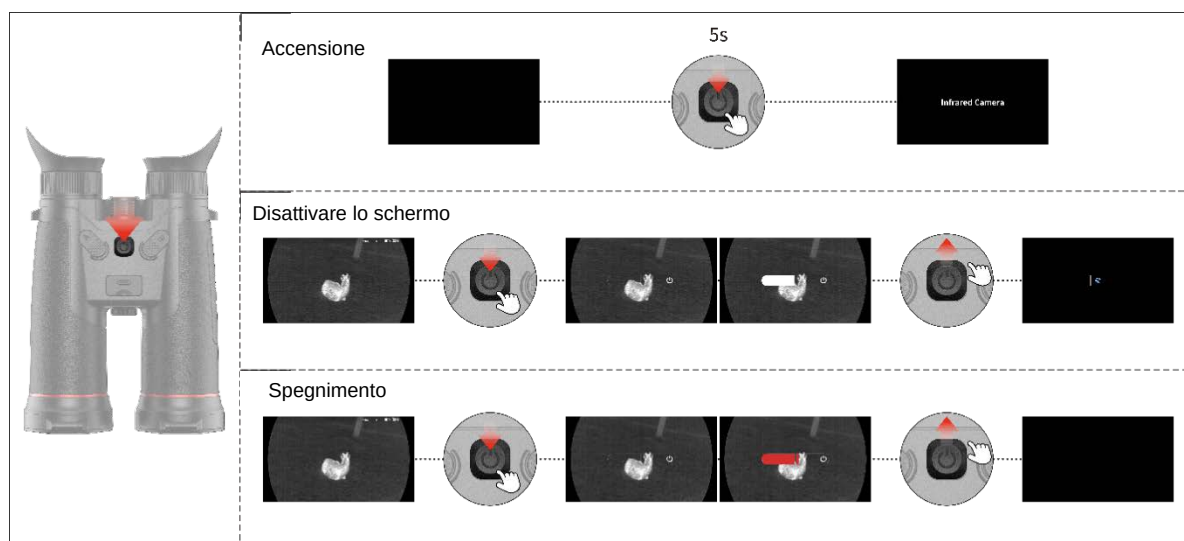
Transport :

Au cours de transport, il faut prévenir contre la pluie, l'inondation, le renversement. De plus, il faut opérer doucement pendant la manutention sans que l'appareil ne subisse une forte vibration et un choc, la projection du produit est interdite.

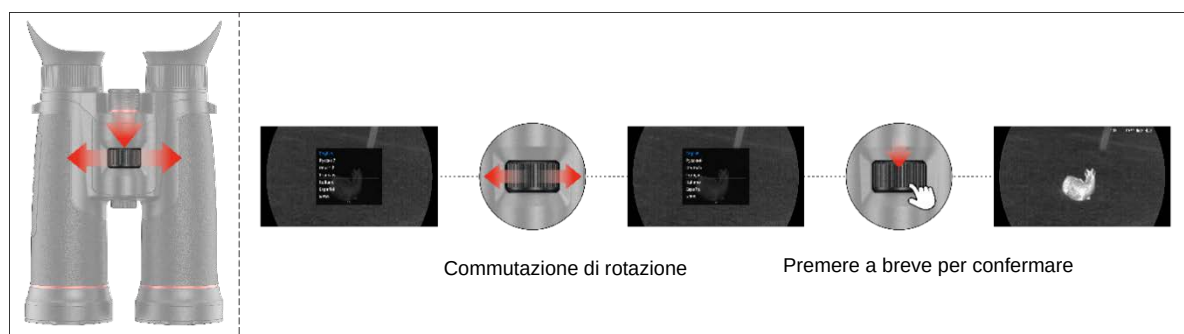
01. Aspetto

Pos.	Nome del componente	Funzione	
1	Gruppo di Modulo obiettivo	Focalizzare la luce infrarossa	
2	Gruppo modulo laser	Misurare la distanza con il laser	
3	Manopola di messa a fuoco	Ruotarla per la messa a fuoco	
4	Manopola di funzione	Schermata principale	Rotazione: moltiplicare lisciamente Premuto a breve: Commutare il colore pseudo Premuto a lungo: Entrare nel menu
		Pagina del menu	Rotazione: Commutare le opzioni Premuto a breve: Conferma Premuto a lungo: Indietro
5	Oculare	Osservare l'interfaccia.	
6	Anello di regolazione visione	Rotazione: Regolare l'osservazione chiara dell'occhio umano Con la spinta: Regolare la distanza interpupillaria	
7	Vano di batteria	Installare la batteria	
8	Interfaccia di dati	Caricare la batteria e trasferimento dati	
9	Tasto di alimentazione	In stato spento	Premuto a lungo: Avviare il dispositivo
		In stato avviato	Premuto a breve: Correggere l'immagine Premuto a lungo: Riposo di schermo / Spegnimento di dispositivo
10	Tasto A	Premuto a breve: Scattare una foto; Premuto a lungo: Registrare il video; Può essere personalizzato	
11	Tasto B	Premuto a breve: Attivare la misurazione della distanza; Premuto a lungo: Disattivare la misurazione della distanza; Può essere personalizzato	
12	Sensore di prossimità	Lo schermo si accende quando è vicino all'oculare e lo schermo si spegne quando è lontano dall'oculare	
13	Microfono	La registrazione microfonica	
14	Foro di montaggio	Fissaggio esterno	

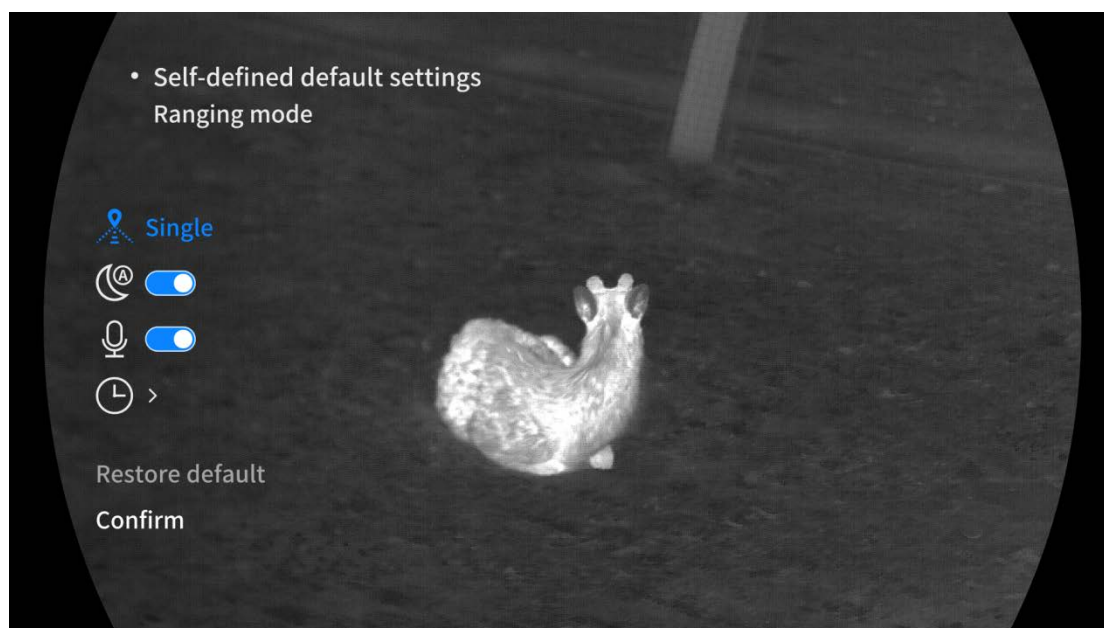
02. Funzionamento rapido



03. Impostazione della lingua



04. Impostazione di valore predefinito personalizzato

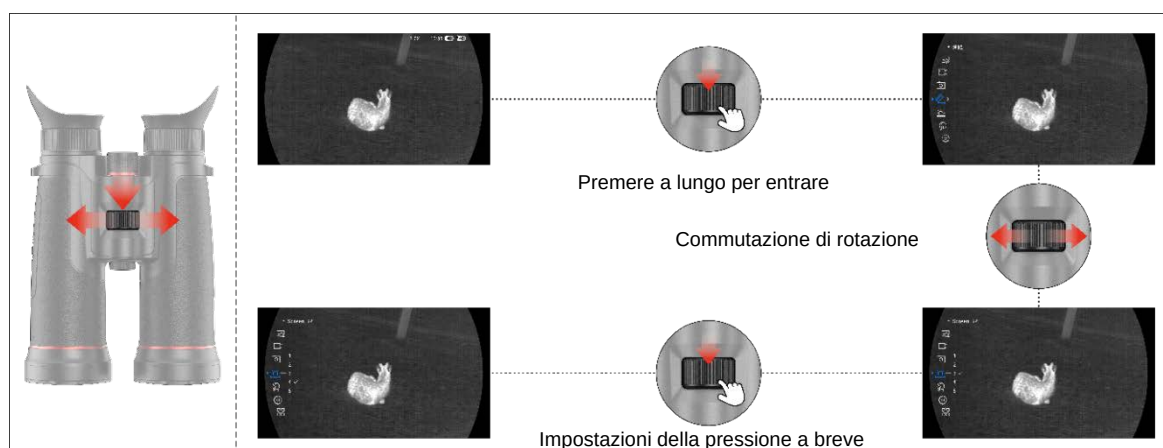


05. Barra di stato

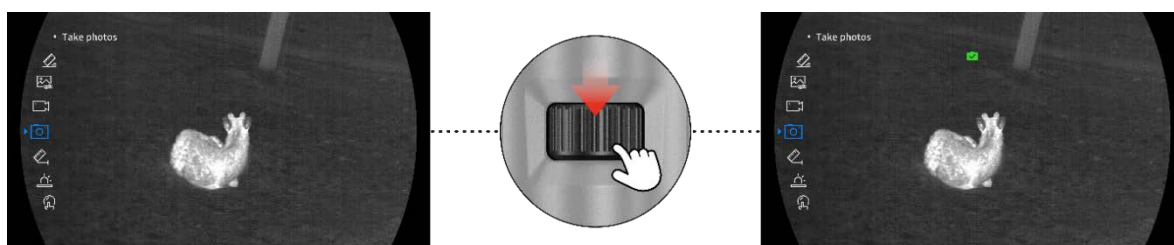


1. WiFi
2. Bluetooth
3. Registrare video
4. Fattore di ingrandimento
5. Audio
6. Tempo
7. Batteria incorporata
8. Batteria esterna

06. Menu



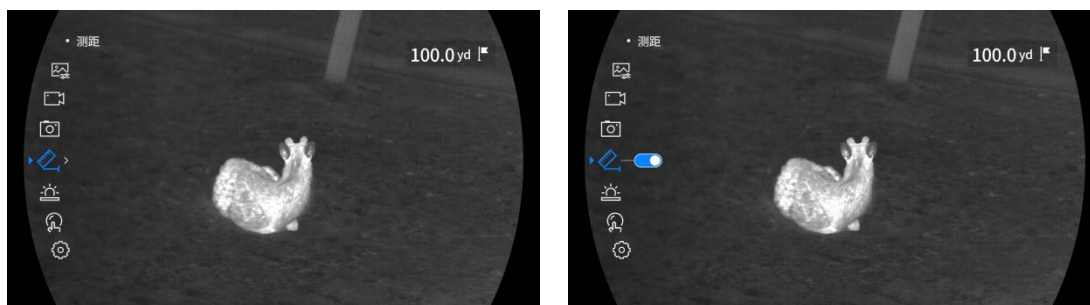
Scatta una foto



Registrare video



Misurazione della distanza



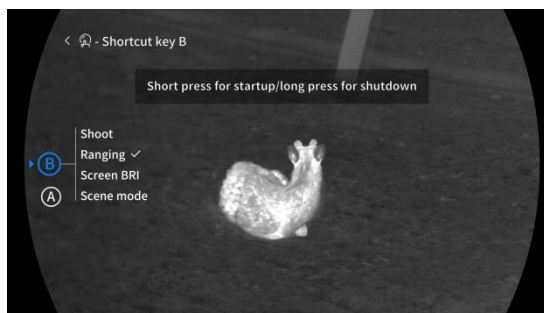
Messa a fuoco singola

Messa a fuoco continua

Luminosità dello schermo



Tasti rapidi



I controlli delle funzioni appariranno nel menu dopo che le funzioni di scatto fotografico, registrazione video e misurazione distanza sono state sostituite.

Impostazioni dell'immagine

Luminosità



Contrasto



Pseudo colore



Modalità scena



1. L'immagine complessiva in modalità naturale è morbida;
2. Migliorare il contrasto tra luce e buio nella modalità avanzata;
3. La modalità di evidenziazione consente di evidenziare il bersaglio della sorgente di calore.

Tono di colore



Miglioramento immagine



OSD



Visualizzazione di messa a fuoco

Modalità di messa a fuoco



Intervallo del colore del cursore





 Altezza verticale



Calcolatore balistico



Configurazione

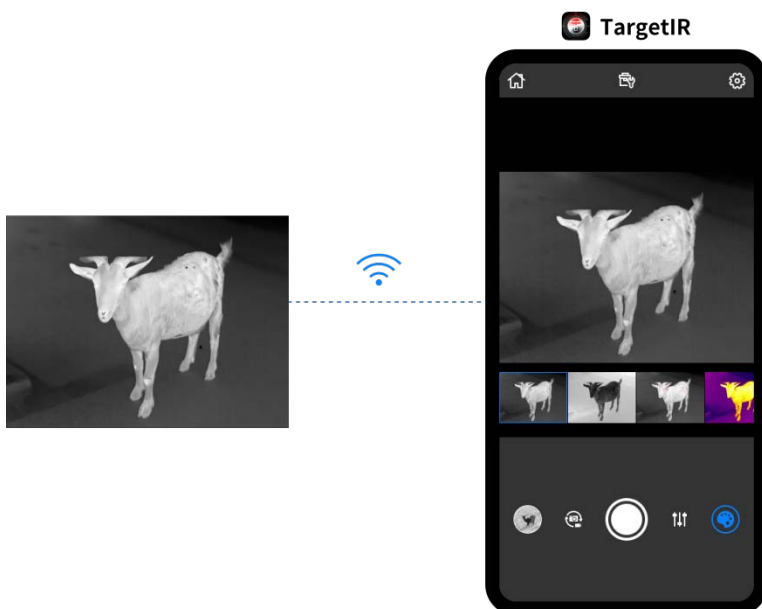


Unità di correzione



Funzioni avanzate

WIFI





Tracciamento dell'intelligenza artificiale





Metodo di compensazione

Calibrazione manuale: premere a breve il pulsante di accensione per eseguire l'operazione di calibrazione.

Calibrazione automatica: eseguire automaticamente le operazioni di calibrazione.



Risparmio energetico extra

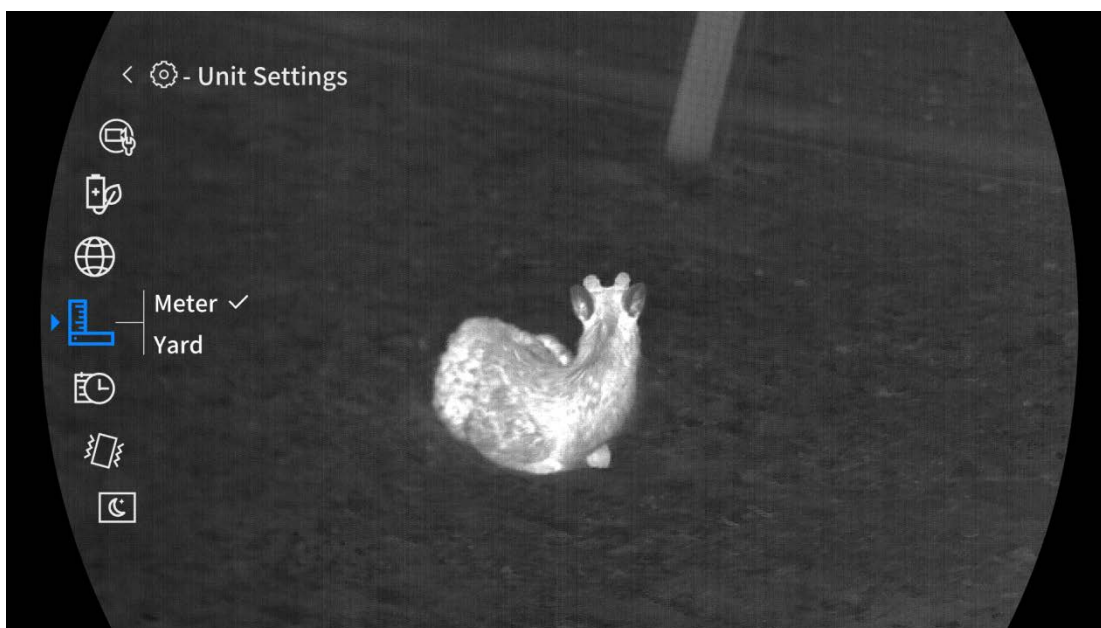


Impostazioni generali

Impostazione della lingua

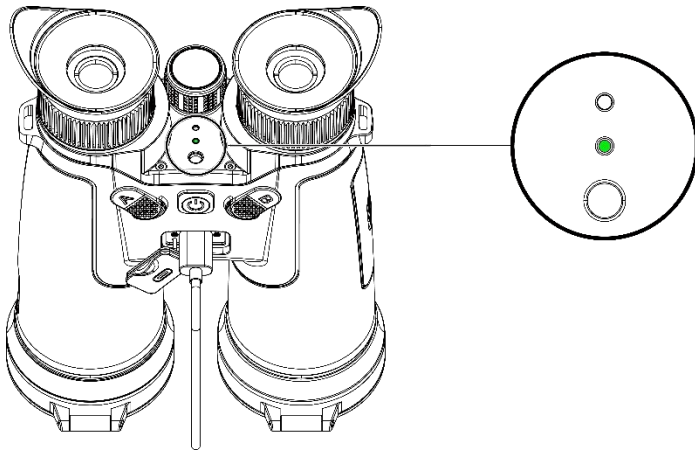
English、русский、deutsch、français、español、italiano、日本語、한국의、polski、română、norsk、svenska、dansk、čeština、slovenčina、magyar、suomalainen、português.

Impostazioni dell'unità



Impostazioni di istruzioni

indicazione di carica

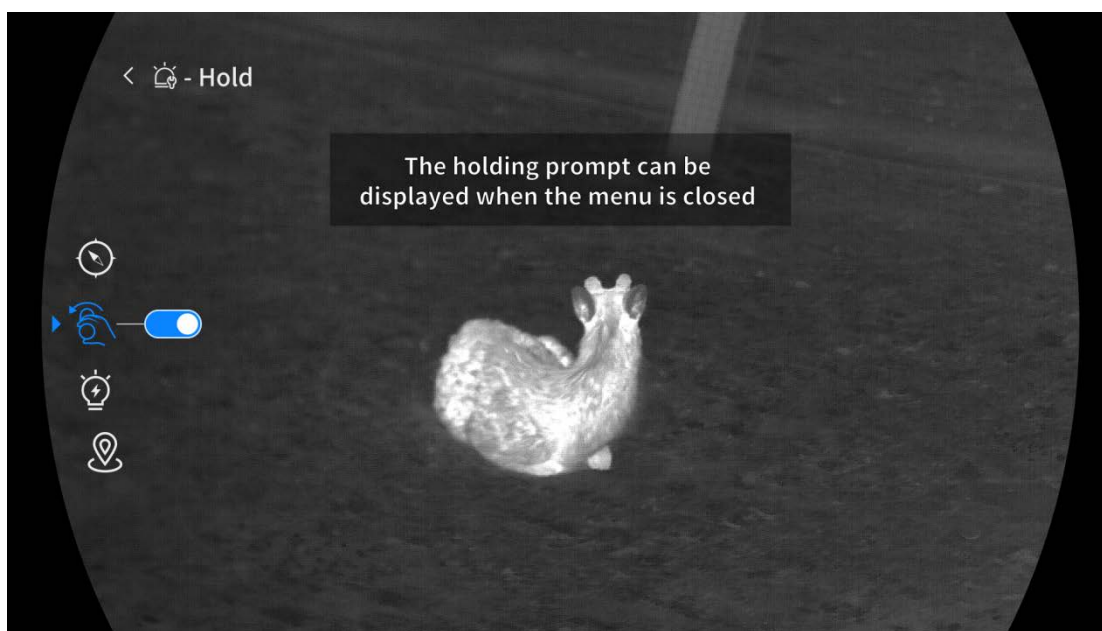


GPS





Suggerimenti per la presa



Impostazioni di registrazione

Registrazione del limite di tempo

00:00:00 → 00:00:15  00:00:00 → 00:01:00 

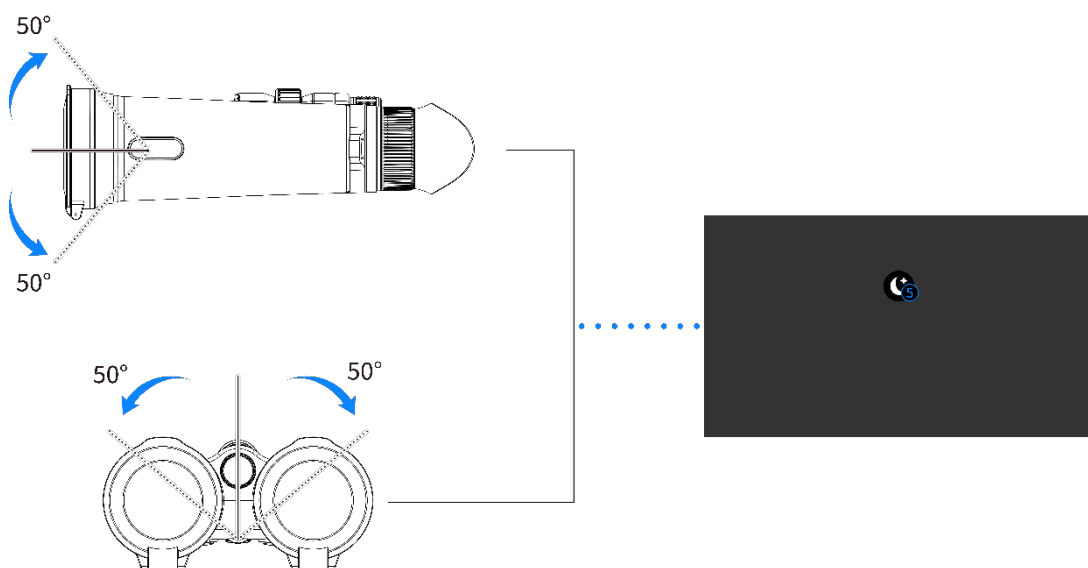


Audio

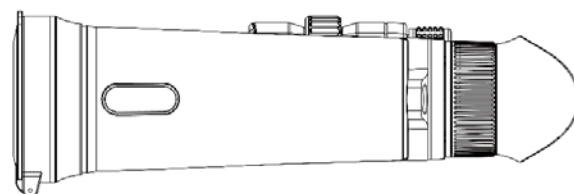
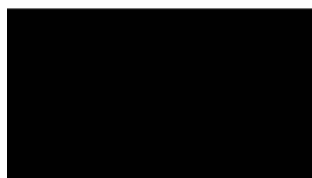
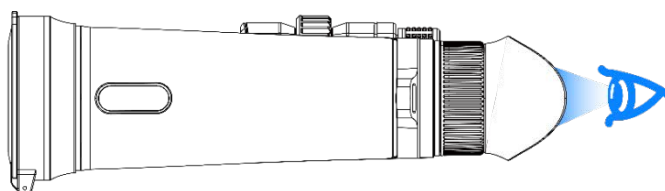


Impostazioni potenza

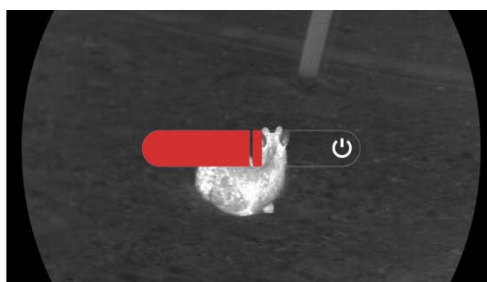
Sonno intelligente



Schermo intelligente spento

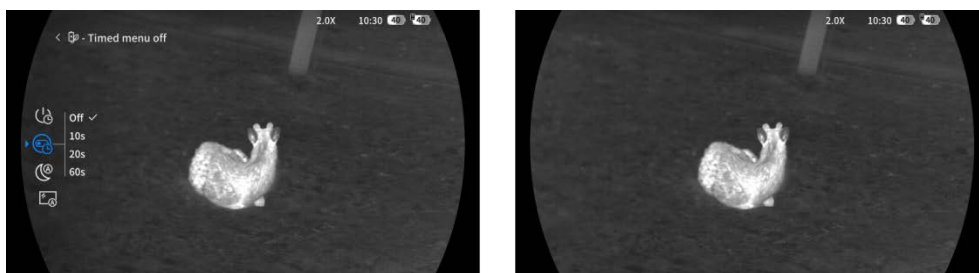


Spegnimento del timer



Nessuna operazione entro il tempo impostato

Timer per chiudere il menu



Nessuna operazione entro il tempo impostato

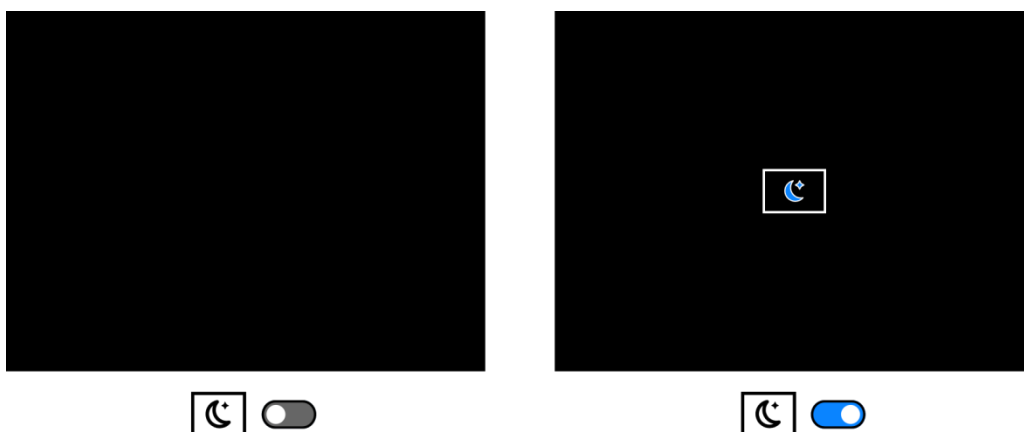
Ora e data



Vibrazione

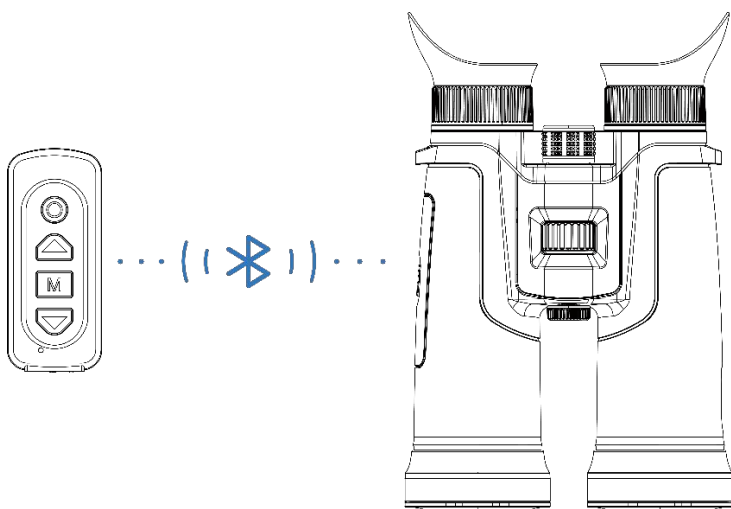


Visualizzazione fuori schermo



Bluetooth

Accendere l'interruttore Bluetooth per completare automaticamente l'accoppiamento. Dopo l'associazione, il dispositivo può essere controllato con un telecomando Bluetooth.



Formattazione della scheda di memoria

Cancellare tutti i dati, compresi foto e video.

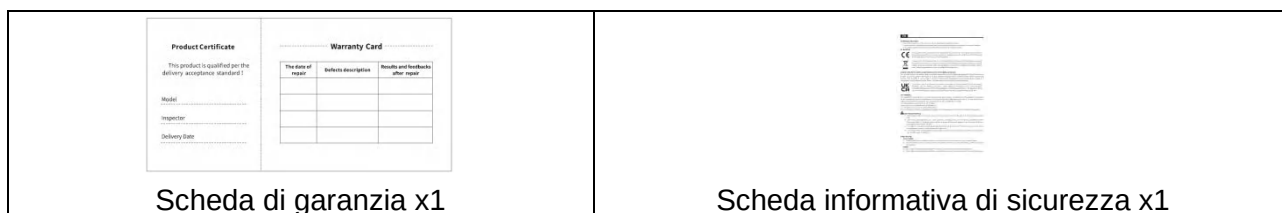
Ripristino delle impostazioni predefinite

Ripristinare tutte le funzioni allo stato predefinito



07. Elenco degli articoli

 Adattatore 5V2A x1	 Spina adattatore: Codice euro x1, codice britannico x1, codice americano x1, codice australiano x1
 Batteria x1	 Sede per la ricarica della batteria
 Linea dati x1	 Manuale operativo rapido x1



08. Guida alla risoluzione dei problemi comuni

a) Il dispositivo non può essere acceso

Soluzione: Sostituire la batteria o collegare l'adattatore di alimentazione all'avvio.

b) Il dispositivo segnala che non è possibile scattare foto/video

Soluzione: Lo spazio di archiviazione interno del dispositivo è pieno, quindi è necessario formattare la scheda di memoria o scollegare il dispositivo dal computer.

c) L'ora di visualizzazione del dispositivo non corrisponde a quella effettiva

Soluzione: Ripristinare l'ora e la data del dispositivo nel menu.

d) Lo schermo si spegne durante l'uso

Soluzione: premere brevemente la manopola di comando per riattivare lo schermo.

e) Quando è in uso, l'immagine del dispositivo è sfocata

Soluzione: Ruotare l'obiettivo per mettere a fuoco manualmente fino a quando la visualizzazione sia nitida.

09. Stoccaggio e trasporto

Stoccaggio:

1. Si consiglia di caricare la batteria una volta ogni 3 ~ 6 mesi e la tensione di stoccaggio e scarico viene mantenuta a circa il 30% ~ 70% della potenza totale, in modo da evitare scarico eccessivo della batteria;
2. Ambiente di stoccaggio: Si consiglia di mantenere un'ambiente di stoccaggio con la temperatura di 23 ± 5 °C e con l'umidità di $65 \pm 20\%$ RH.

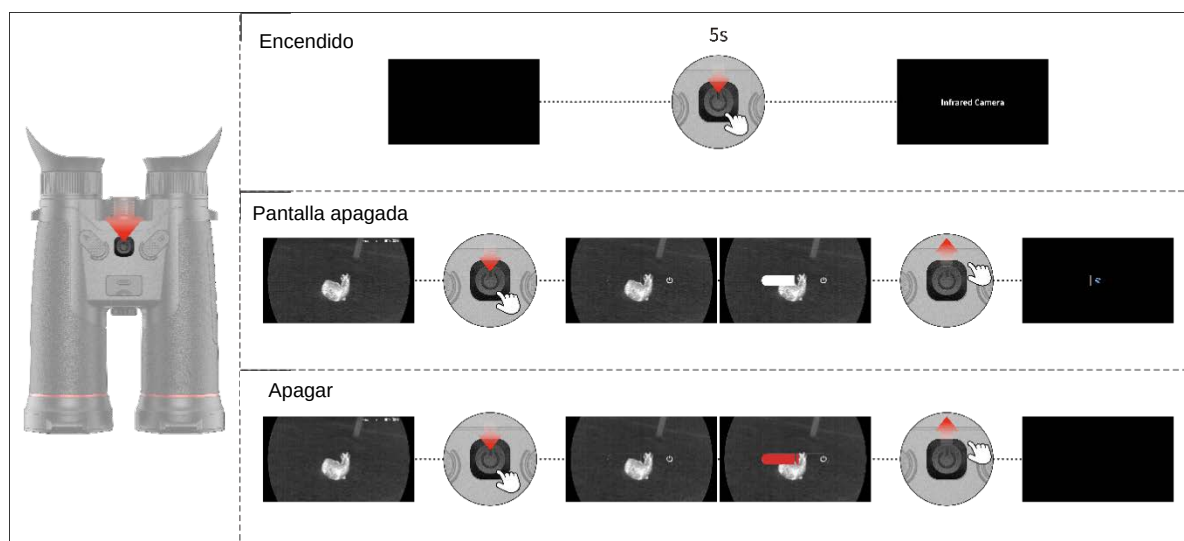
Trasporto:

Durante il trasporto e la circolazione, il dispositivo deve essere protetto dalla pioggia, dalle infiltrazioni d'acqua e dal capovolgimento, e non deve subire vibrazioni e urti violenti. Durante la manipolazione, il prodotto deve essere maneggiato con cura ed è severamente vietato lanciarlo.

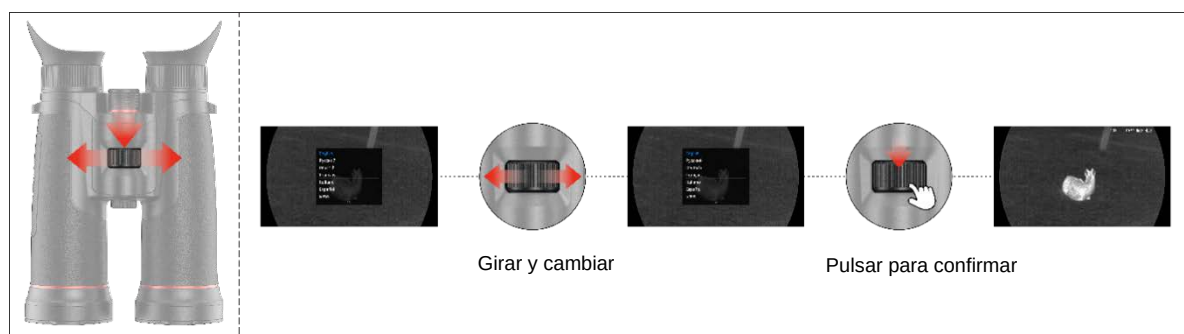
01. Apariencia

N.º	Componente	Función	
1	Módulo de objetivo	Enfocar la luz infrarroja	
2	Módulo láser	Telémetro láser	
3	Perilla de enfoque	Girar para el enfoque	
4	Perilla funcional	Imagen	Girar: zoom suave Pulsar / Mantener pulsado: cambio de pseudocolor Mantener pulsado: acceder al menú
		Interfaz de menú	Girar: cambio de opciones Pulsar: confirmar Mantener pulsado: atrás
5	Ocular	Interfaz de observación	
6	Anillo de ajuste dióptrico	Girar: ajusta la agudeza visual de los ojos humanos Empujar: ajustar la distancia interpupilar	
7	Compartimiento de la batería	La batería se instala aquí	
8	Interfaz de datos	Carga y transmisión de datos	
9	Botón de encendido	Dispositivo apagado	Mantener pulsado: encender el dispositivo
		Dispositivo encendido	Pulsar: corrección de la imagen Mantener pulsado: pantalla apagada / dispositivo apagado
10	Botón A	Pulsar: tomar fotos. Mantener pulsado: grabar vídeos. Personalizar.	
11	Botón B	Pulsar: activar el telémetro. Mantener pulsado: desactivar el telémetro. Personalizar.	
12	Sensor de proximidad	La pantalla se enciende cuando se acerca al ocular, y se apaga cuando se aleja del ocular.	
13	Micrófono	Grabación de audio	
14	Orificio de montaje	Fijación externa	

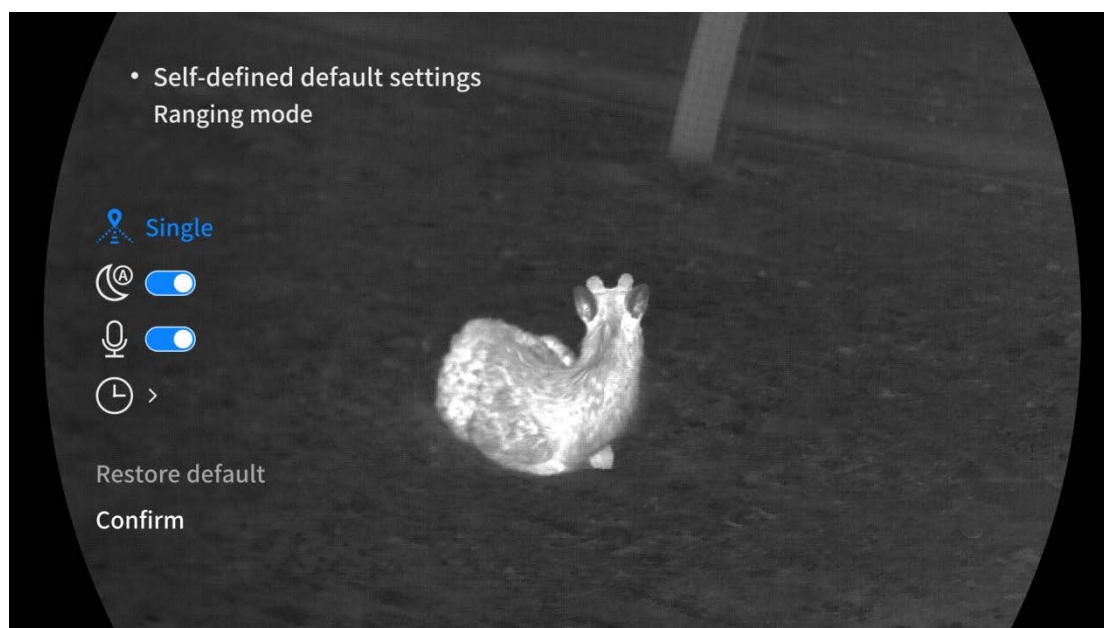
02. Operación rápida



03. Config. de idioma



04. Configurar valores predeterminados personalizados

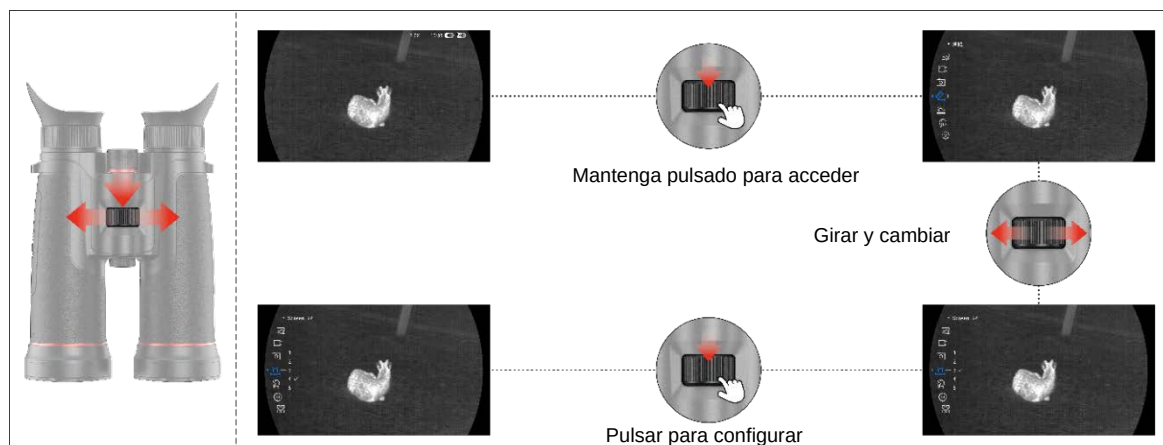


05. Barra de estado

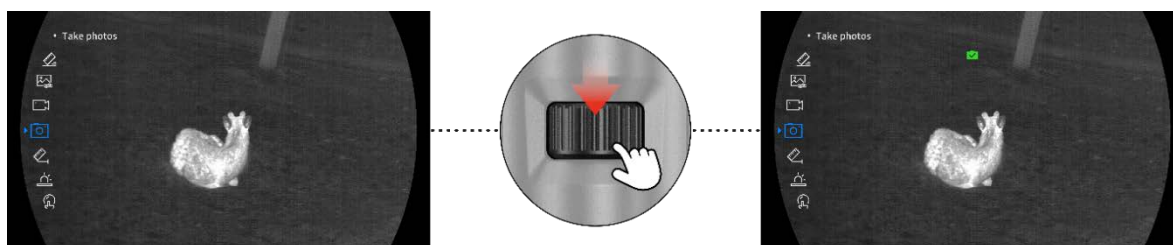


1. WiFi
2. Bluetooth
3. Video
4. Aumento
5. Audio
6. Hora
7. Batería incorporada
8. Batería externa

06. Menú



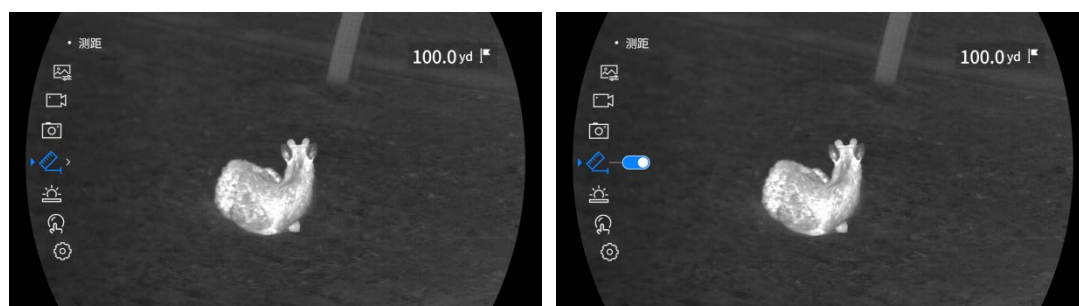
Tomar foto



Video



Telemetría



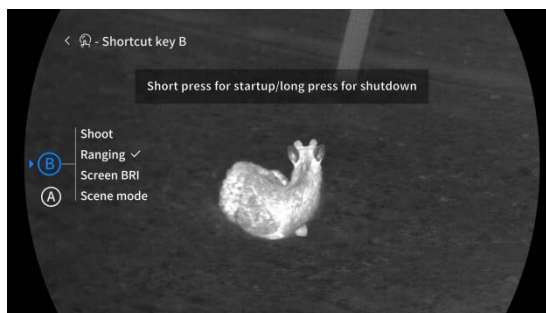
Medición individual de distancia

Medición continua de distancia

Brillo



Botón de acceso directo



Después del reemplazo de las funciones de foto, vídeo y telemetría, el control de funciones se mostrará en el menú.

Ajustes de pantalla

Brillo



Contraste



Paletas de color



Modo de escena



1. El modo natural suaviza la imagen general; 2. El modo mejorado mejora el contraste entre la luz y la oscuridad; 3. El modo brillante resalta el objetivo de la fuente de calor.

Tono de color



Mejora de imagen



OSD





Visualización de la medición de distancia

Modo de medición de distancia



Color del cursor del telémetro



Ángulo



Altura vertical



Calculadora balística



Configuración

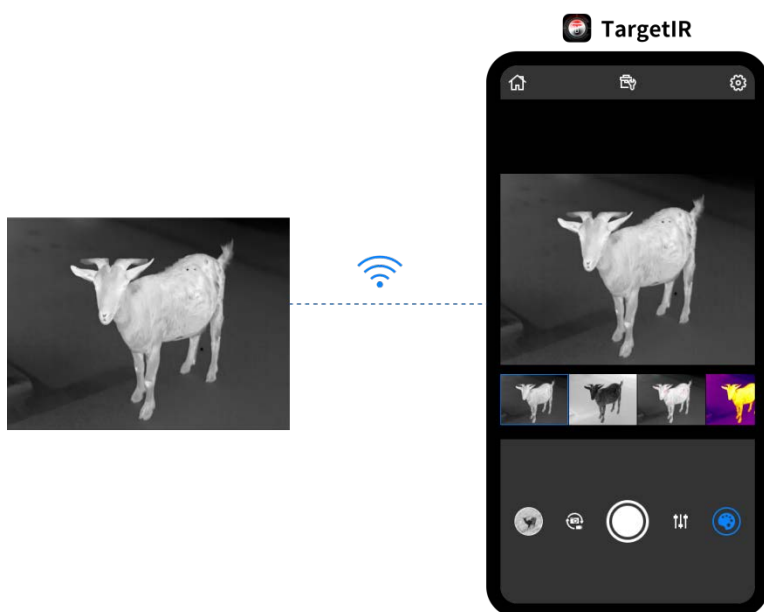


Unidad de holdover



Funciones avanzadas

WIFI



PIP



[AI] Seguimiento de IA



Trazar



Modo de calibración

Corrección manual: pulse el botón de encendido para realizar una corrección.

Corrección automática: el dispositivo realiza automáticamente una corrección.



Súper ahorro de energía



Ajustes generales

Config. de idioma

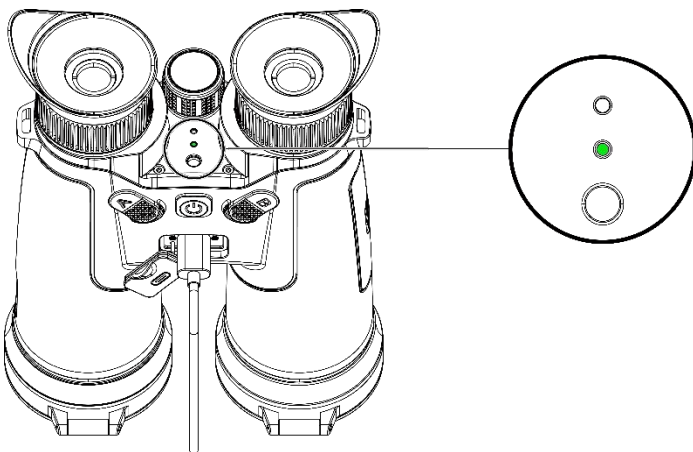
English, русский, deutsch, français, español, italiano, 日本語, 한국의, polski, română, norsk, svenska, dansk, čeština, slovenčina, magyar, suomalainen, português.

Ajuste de unidad



Configuración de indicación

Indicador de carga





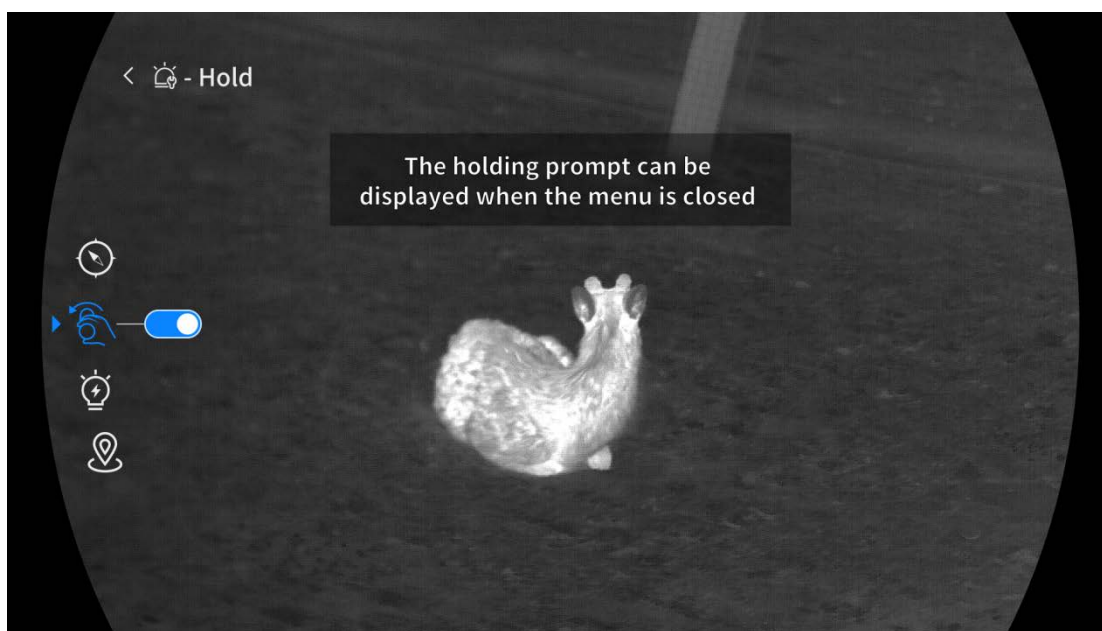
📍 GPS



Brújula



Indicación de agarre



Configuración de grabación

Grabación por tiempo limitado



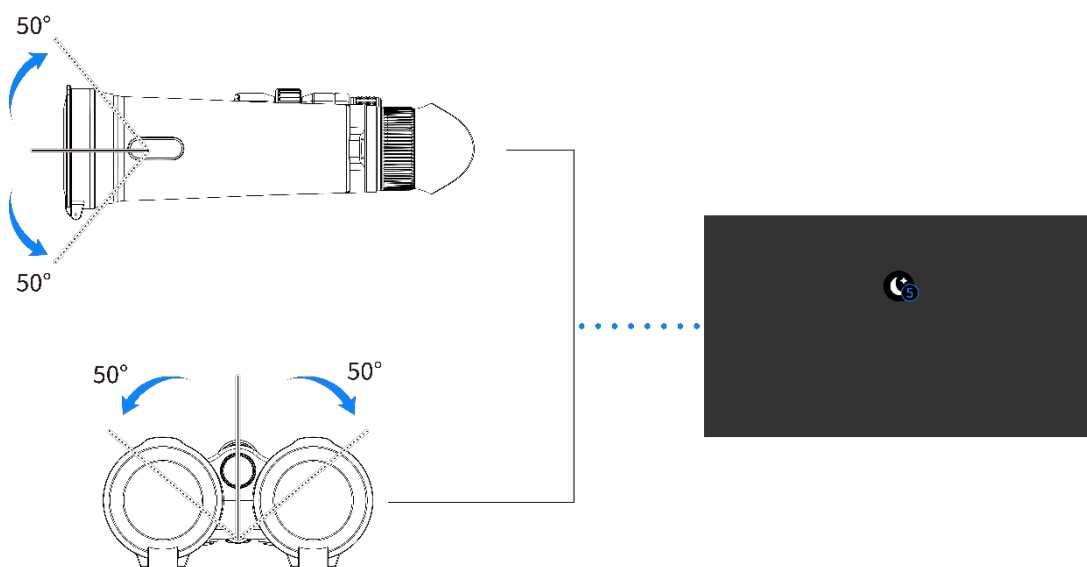


Audio

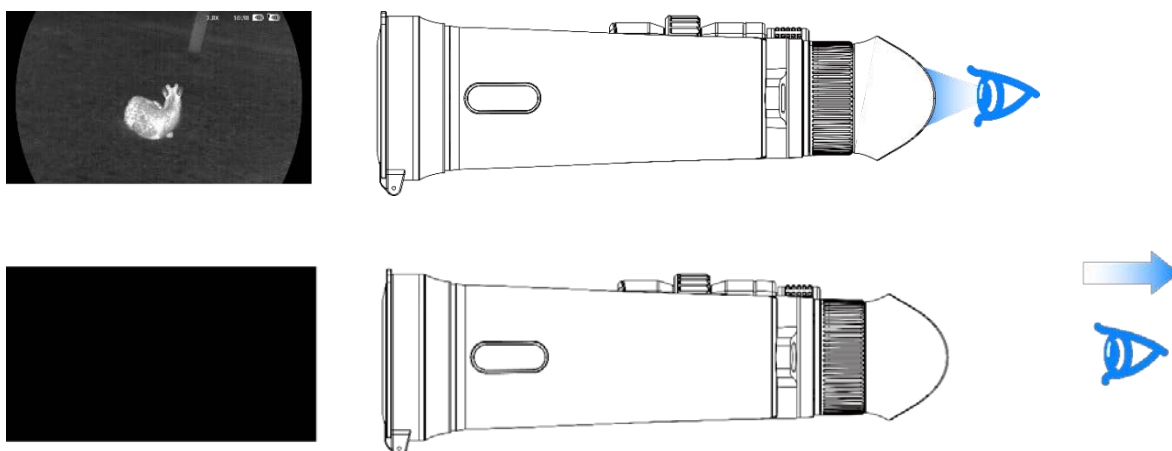


Config. de alimentación

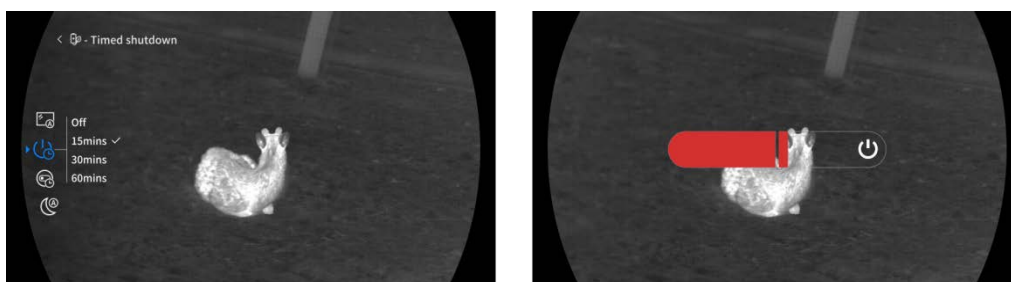
Reposo inteligente



Apagado inteligente de pantalla

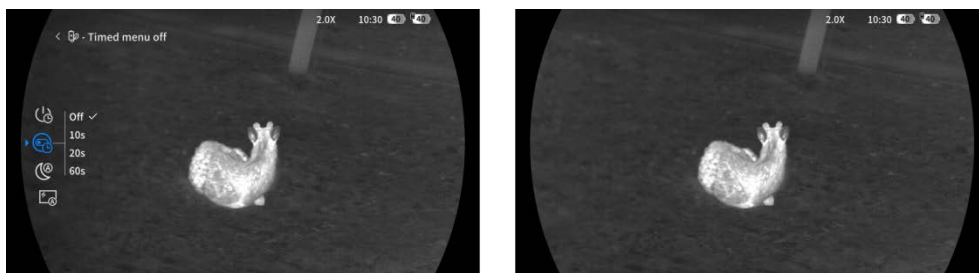


Apagado programado



Sin operación durante el tiempo establecido

Cierre del menú programado



Sin operación durante el tiempo establecido

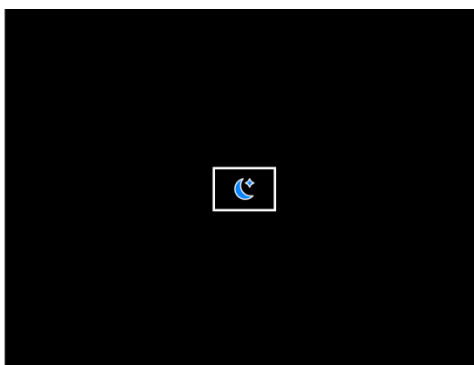
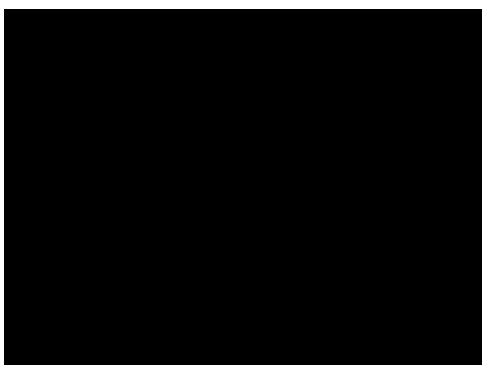
Fecha y hora



Vibración

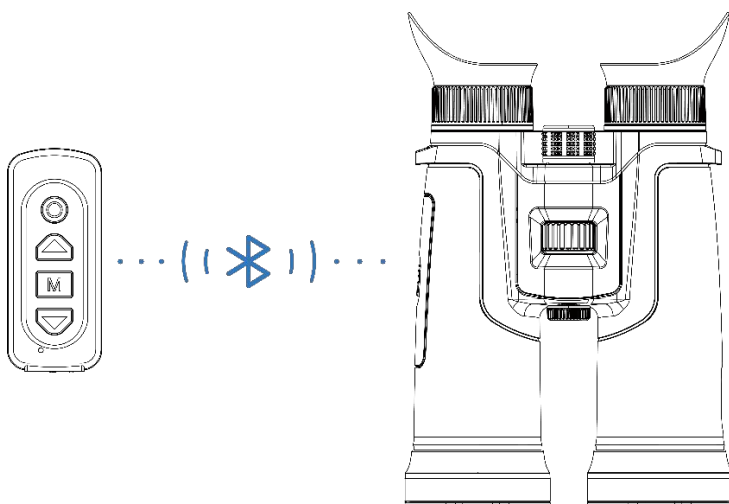


Pantalla siempre activa



Bluetooth

Encienda el Bluetooth, el emparejamiento se completará automáticamente. Después del emparejamiento, se puede usar el mando a distancia Bluetooth para controlar el dispositivo.



Formateo de tarjeta de memoria

Borra todos los datos, incluidas fotos y vídeos.

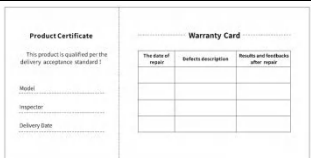
Restaurar el valor predeterminado

Restaurar todas las funciones al estado predeterminado



07. Lista de contenidos

 Adaptador 5V2A x 1	 Enchufe del adaptador: estándar europeo x 1, estándar británico x 1, estándar americano x 1, estándar australiano x 1
 Baterías x 1	 Base de carga para batería
 Cable de datos x 1	 Manual de instrucciones x 1

 Tarjeta de garantía x 1	 Manual de instrucciones de seguridad x 1
--	---

08. Guía de solución de problemas comunes

a. El dispositivo no se enciende

Solución: reemplazar la batería o conectar el adaptador a la fuente de alimentación y luego encender el dispositivo.

b. El dispositivo muestra un mensaje de error y no puede tomar fotos/vídeos

Solución: la tarjeta de memoria del dispositivo está llena y es necesario formatearla o desconectar el dispositivo del ordenador.

c. La hora mostrada en el dispositivo no coincide con la hora real.

Solución: restablecer la hora y la fecha del dispositivo en el menú.

d. La pantalla se apaga durante el uso

Solución: pulsar brevemente el botón giratorio para activar y encender la pantalla en modo de reposo.

e. Imágenes borrosas del dispositivo durante su uso

Solución: girar el objetivo para enfocar manualmente hasta que la imagen sea nítida.

09. Almacenamiento y transporte

Almacenamiento:

1. Se recomienda cargar la batería cada 3 a 6 meses y mantener una tensión entre el 30% y el 70% de la potencia total durante el almacenamiento para evitar la descarga excesiva.
2. Entorno de almacenamiento: temperatura: $23\pm 5^{\circ}\text{C}$; humedad relativa: $65\pm 20\%$.

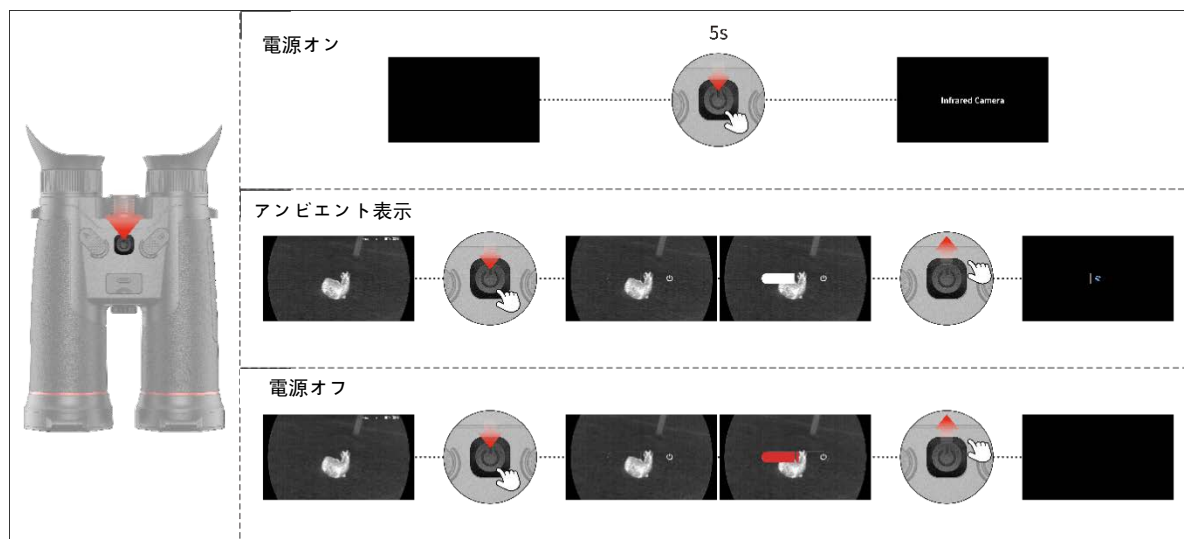
Transporte:

Durante el transporte evite la lluvia, el agua, el estar boca abajo, esté libre de vibraciones o golpes violentos, y manipule con cuidado y de forma suave, no lo arroje ni lo deje caer.

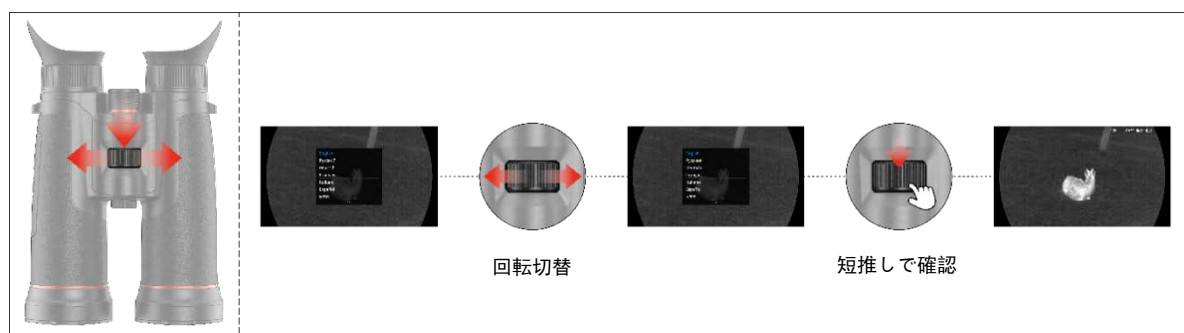
01. 外観

No.	部品名	機能	
1	対物レンズモジュール	赤外線検出	
2	レーザーモジュール	レーザー測距	
3	フォーカスダイヤル	回転して焦点を調整します	
4	機能ダイヤル	メイン画面	回転: スムーズズーム 短押し: 疑似カラーの切り替え 長押し: メニューに入る
		メニュー画面	回転: 項目の切替 短押し: 確認 長押し: 戻る
5	接眼レンズ	観察画面	
6	視度調節ダイヤル	回転: 接眼レンズと目の幅を合わせる 移動: 瞳孔間距離の調整	
7	バッテリー収納部	バッテリーの取付	
8	データ伝送用ポート	データ伝送と充電に使用されます	
9	電源ボタン	電源オフ時	長押し: 電源オン
		電源オン時	短押し: 画像補正 長押し: 画面オフ/電源オフ
10	ボタン A	短押し: 撮影 長押し: 録画 カスタマイズ可能	
11	ボタン B	短押し: 測距起動 長押し: 測距オフ カスタマイズ可能	
12	近接センサー	接眼レンズに接近すると画面オン、離れると画面オフ。	
13	マイク	録音	
14	取付穴	固定用	

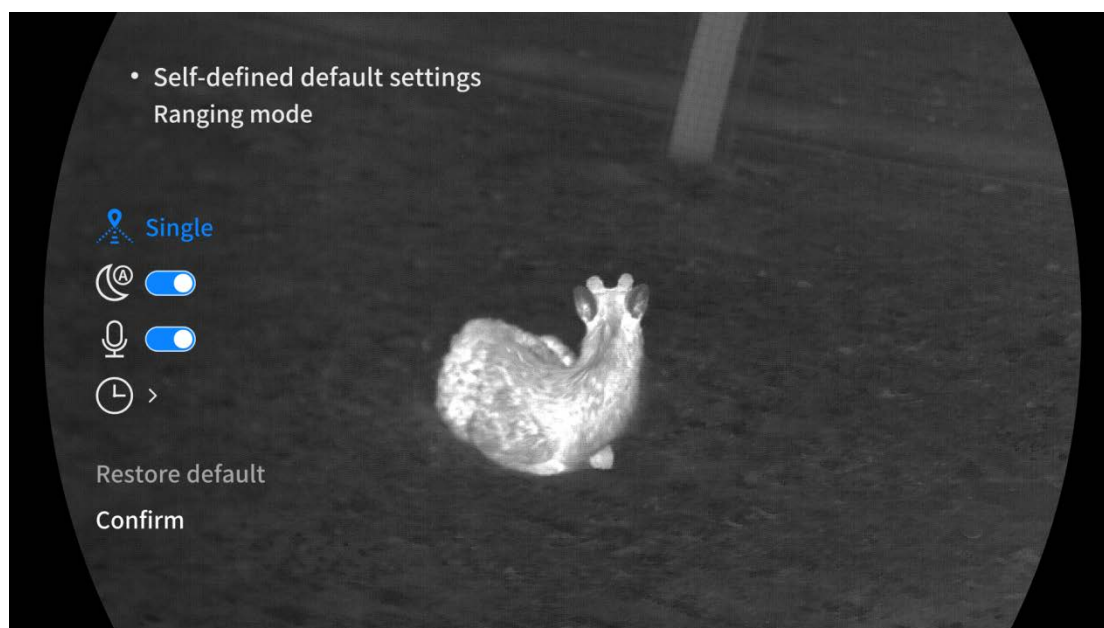
02. クイックスタートガイド



03. 言語設定



04. カスタムデフォルト値の設定

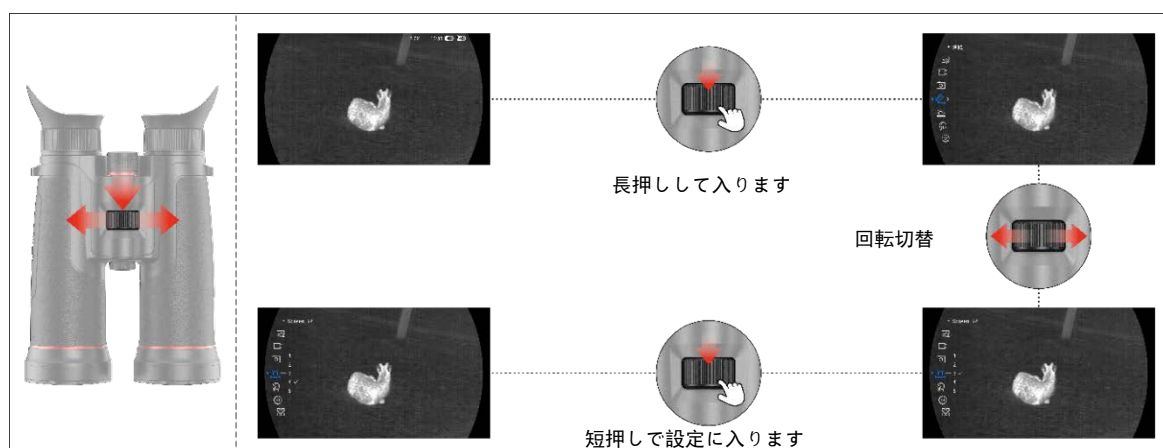


05. ステータスバー

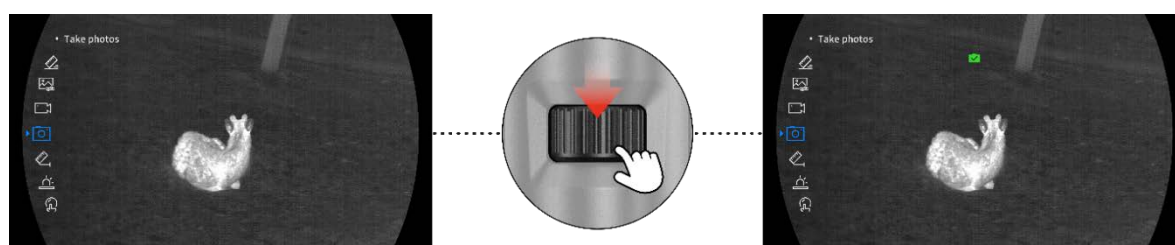


1. WiFi
2. Bluetooth
3. 録画
4. ズーム倍率
5. 音声
6. 時刻
7. 内蔵バッテリー
8. 外付バッテリー

06. メニュー



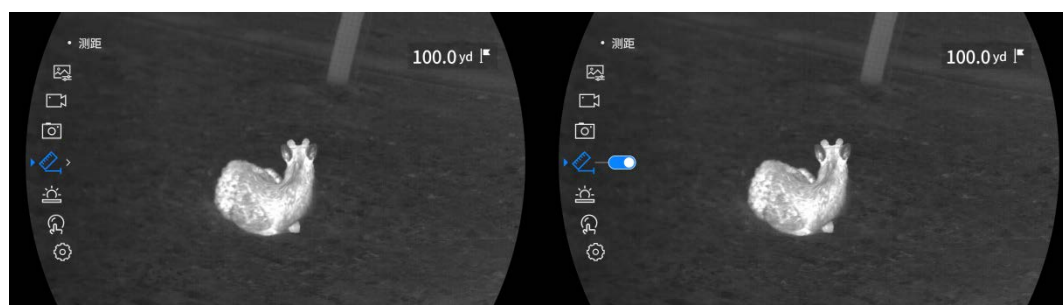
📷 撮影



📹 録画



📏 測距



1 回測距

連続測距

画面の明るさ



ショートカットキー



写真撮影、ビデオ録画、距離測定機能が置き換えられると、機能制御がメニューに表示されます。

画面設定

明るさ



コントラスト



カラーパレット



シーンモード



1. 自然モードは画像全体を柔らかくします。
2. 強化モードは明暗のコントラストを改善します。
3. ハイライトモードはヒートターゲットを強調します。

色相



画面補正



OSD





測距表示

測距モード



測距カーソルの色



角度



高度



彈道計算機



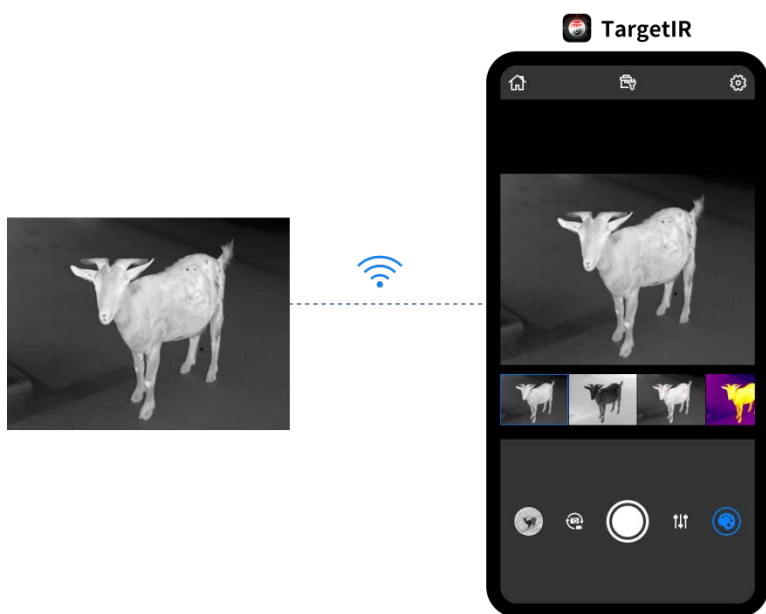


x-M 補正単位



詳細機能

WIFI



PIP



[AI] AI 追跡



🦌 ストローク



🌀 補正方式

手動校正：電源ボタンを短押しして、校正操作を実行します。

自動校正：自動的に校正を行います。



超省電力



全般設定

言語設定

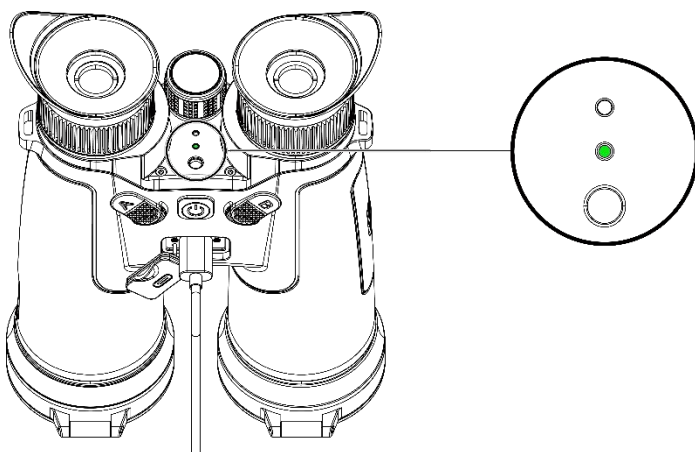
English、русский、deutsch、français、español、italiano、日本語、한국의、polski、română、norsk、svenska、dansk、čeština、slovenčina、magyar、suomalainen、português.

単位設定



表示設定

充電インジケータ





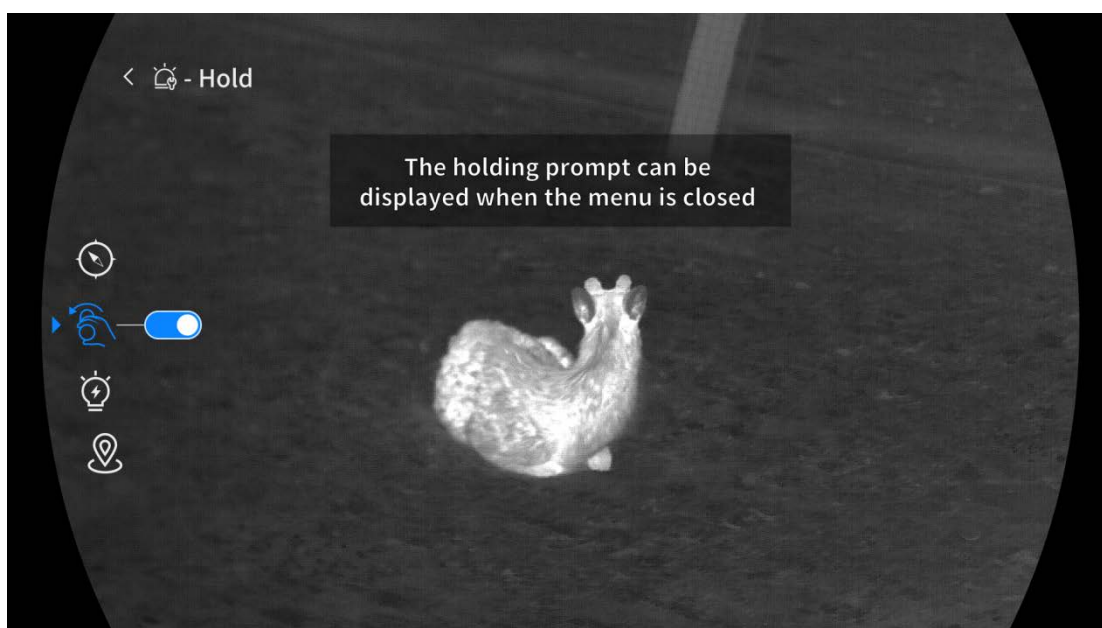
GPS



コンパス



👁️ ハンドヘルド注意事項



🗣️ 記録設定

📺 時間制限付き録画

00:00:00 → 00:00:15  00:00:00 → 00:01:00 

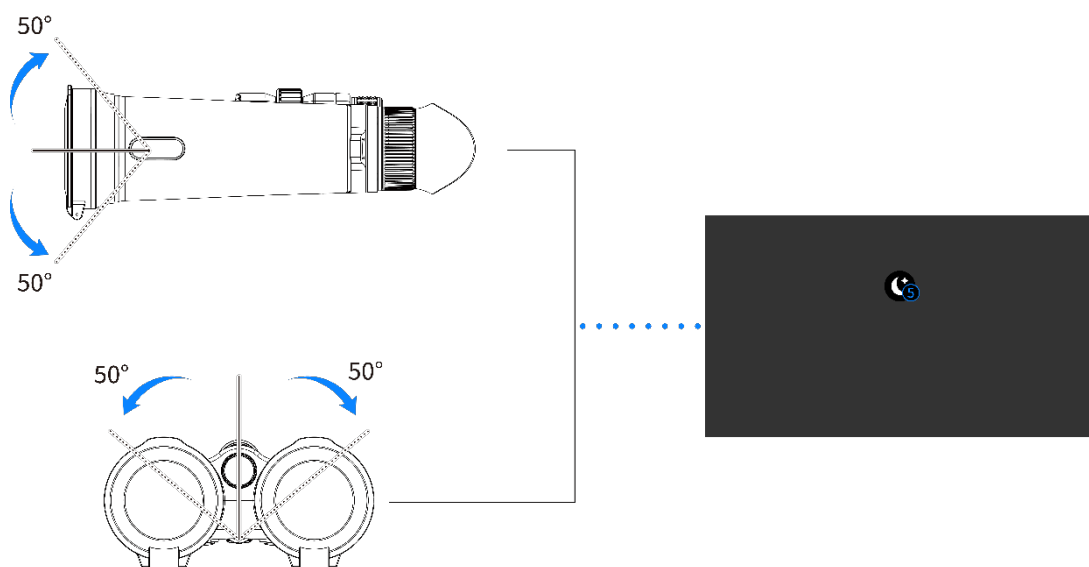


[Microphone icon] 音声

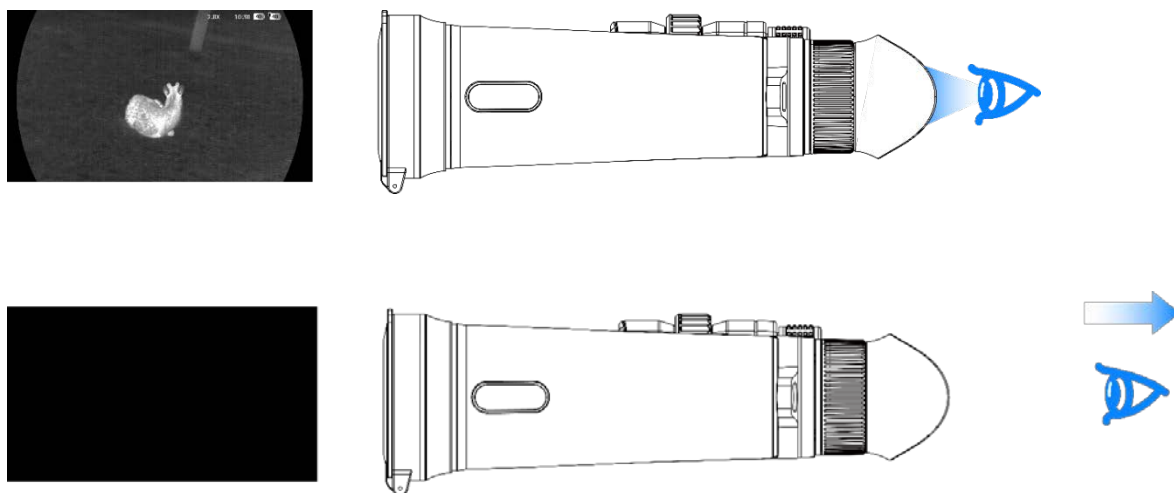


電源設定

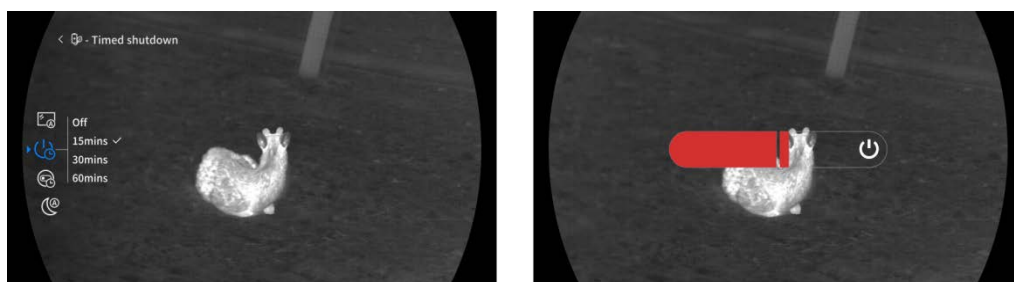
スマートスリープ



スマートアンビエント

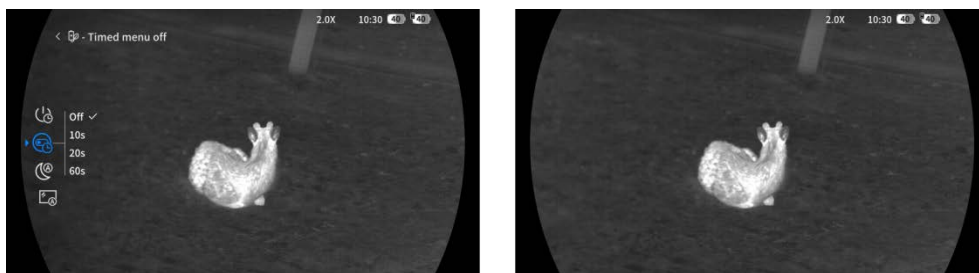


スケジュールシャットダウン



設定時間内に操作がなかった場合

メニュー終了時間



設定時間内に操作がなかった場合

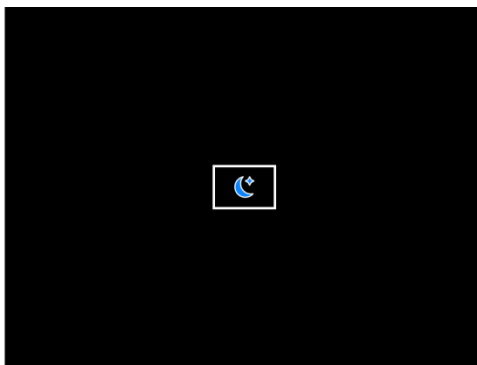
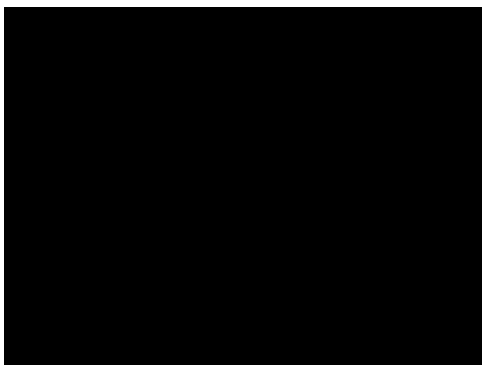
日付と時刻



振動

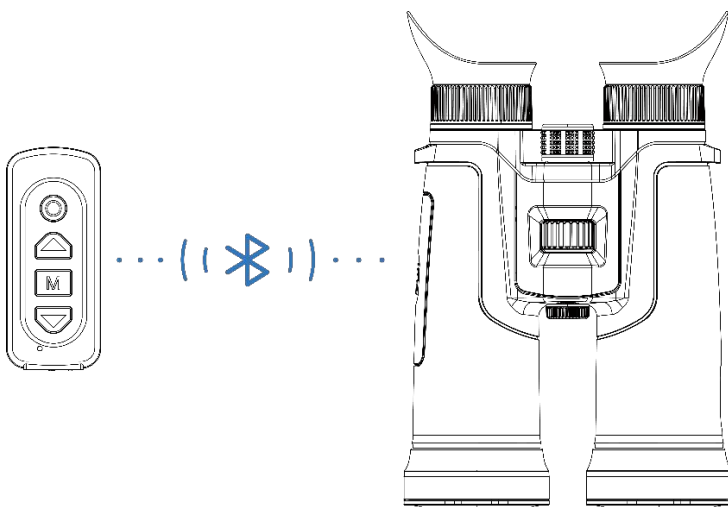


アンビエント表示



Bluetooth

Bluetooth をオンにすると、ペアリングが自動的行われます。ペアリングが完了後、Bluetooth リモコンでデバイスを制御できます。



メモリーカードのフォーマット

写真とビデオを含めて、すべてのデータを抹消します。

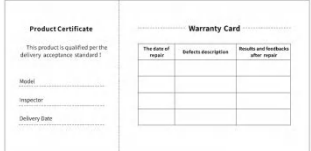
デフォルト設定に戻す

すべての機能をデフォルト状態に戻します。



07. パッケージ内容

 5V2A 電源アダプター x 1	 アダプター用プラグ： 欧州規格 x 1、英国規格 x 1、米国規格 x 1、オーストラリア規格 x 1
 バッテリー x 1	 充電器
 USB ケーブル x 1	 クイックマニュアル x 1

 保証書 x 1	 安全情報説明書 x 1
--	---

08. トラブルシューティング

電源が入らない

解決方法：バッテリーを交換する、または AC アダプターで給電します。もう一度電源を入れます。

撮影・録画できない

解決方法：機器の内部ストレージ容量がいっぱいのため、メモリカードをフォーマットするか、または機器をコンピュータから取り外す必要があります。

機器の表示時間が実際の時間表示と一致しない

解決方法：メニューで機器の時刻と日付を再度設定します。

使用中に画面が消える

解決方法：多機能ダイヤルを短く押すと、スリープから復帰し、画面が点灯します。

使用時に映像がぼやける

解決方法：ディスプレイに表示される映像がきれいになるまでレンズを回して手動でピントを合わせてください。

09. 保管と輸送について

保管：

1. バッテリーの過放電を避けるため、3～6 か月に 1 回充電し、保管電圧を総電量の約 30～70 パーセントに維持することをお勧めします。

2. 保管環境：推奨温度は $23\pm 5^{\circ}\text{C}$ 、湿度は $65\pm 20\%\text{RH}$ 。

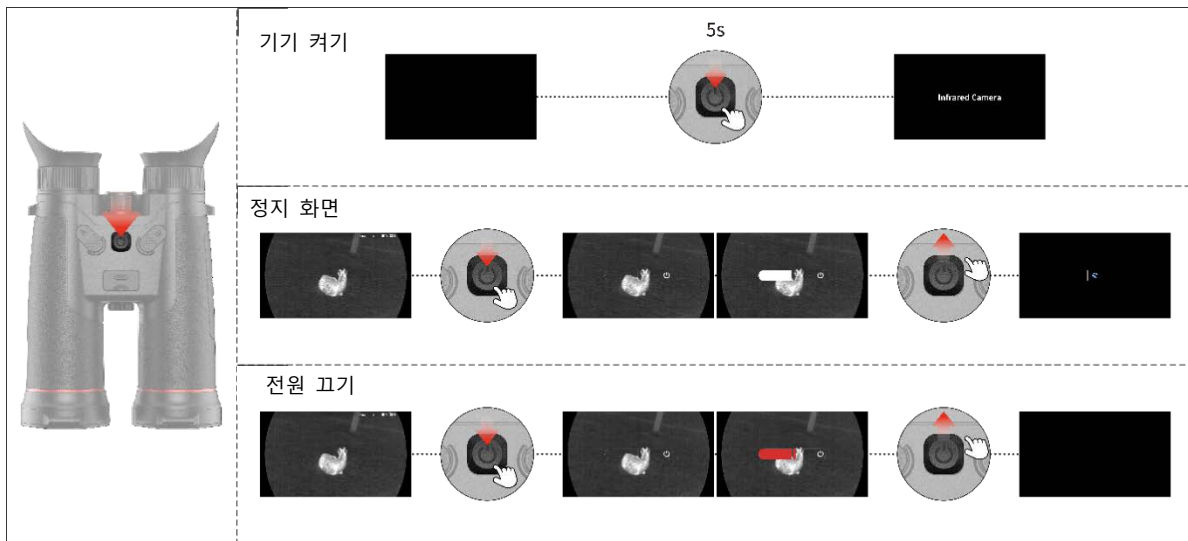
輸送：

輸送の際は、雨、水の浸入を避け、上下を逆にせず、激しい振動や衝撃を避けてください。搬送の際は丁寧に扱い、投げたり落下させたりしないでください。

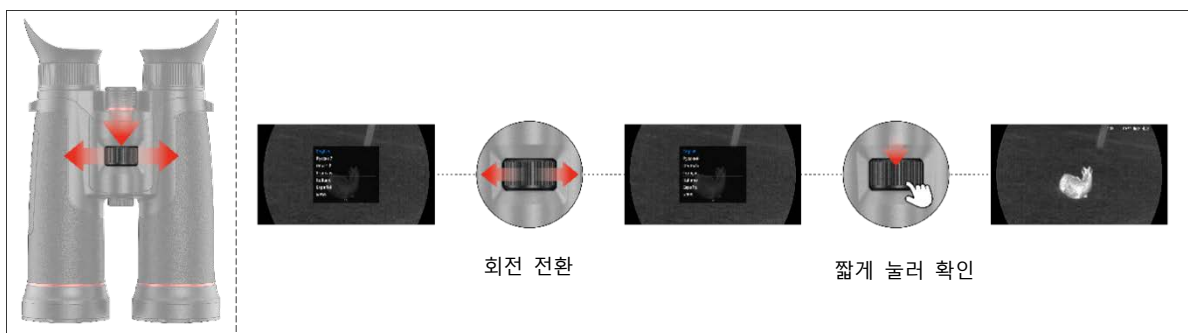
01. 외관

순 번	부속품명	기능	
1	렌즈 모듈	적외선에 초점 맞추기	
2	레이저 모듈	레이저 거리 측정	
3	초점 조절 다이얼	회전하여 초점 조절	
4	기능 다이얼	메인 화면	회전: 부드럽게 배율 조정 짧게 누르기: 컬러 팔레트 전환 길게 누르기: 메뉴 들어가기
		메뉴 페이지	회전: 옵션 전환 짧게 누르기: 확인 길게 누르기: 돌아가기
5	접안 렌즈	관찰 인터페이스	
6	가시거리 조절 링	회전: 사람의 눈 관찰 선명도 조절 밀기: 눈사이 거리 조정	
7	배터리 홀더	배터리 장착	
8	데이터 인터페이스	충전 및 데이터 전송	
9	전원 버튼	종료 상태	길게 누르기: 전원 켜기
		전원이 켜진 상태	짧게 누르기: 이미지 보정 길게 누르기: 화면 끄기 / 전원 종료
10	버튼 A	짧게 누르기: 촬영; 길게 누르기: 녹화; 사용자 정의 가능	
11	버튼 B	짧게 누르기: 거리 측정 시작; 길게 누르기: 거리 측정 종료; 사용자 정의 가능	
12	근접센서	접안렌즈의 밝은 화면에는 접근하고, 접안렌즈의 정지 화면에는 멀리하기	
13	마이크	녹음	
14	설치 홀	외장 고정	

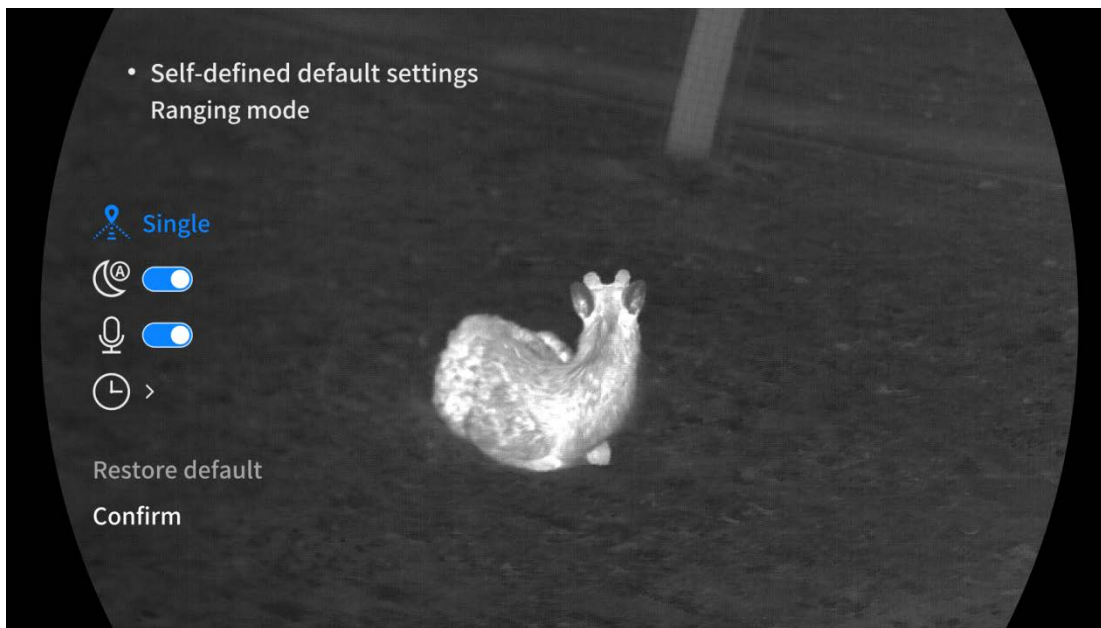
02. 빠른 조작



03. 언어 설정



04. 기본값 설정 사용자 정의

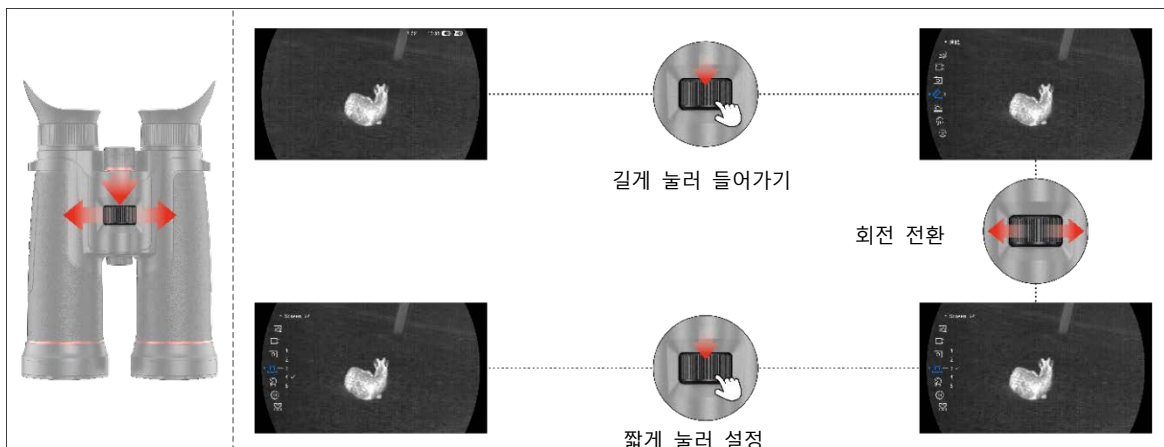


05. 상태 바

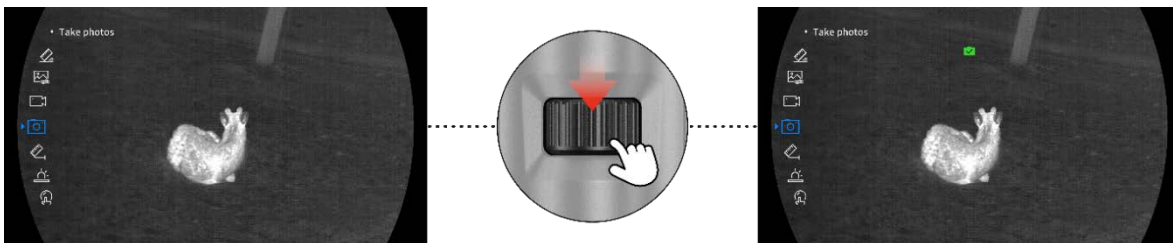


1. WiFi
2. 블루투스
3. 녹화
4. 확대 배율
5. 오디오
6. 시간
7. 내장 배터리
8. 외장 배터리

06. 메뉴



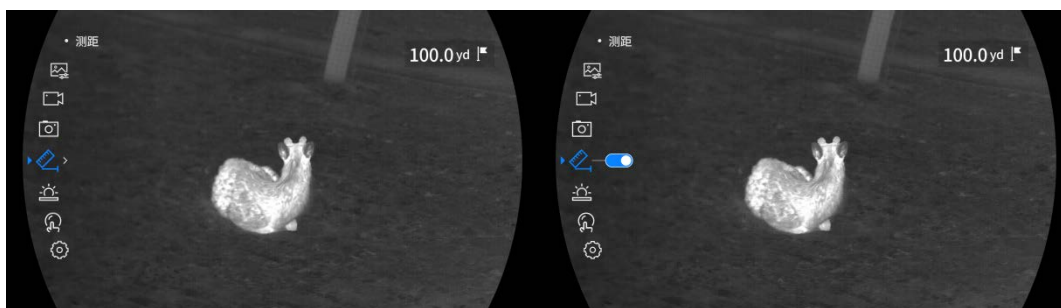
📷 촬영



📹 녹화



📏 거리 측정



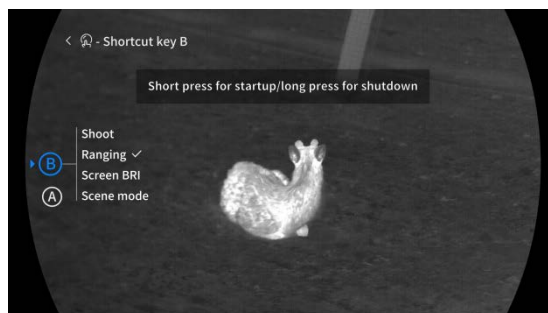
단일 거리 측정

연속 거리 측정

☀스크린 밝기



🎧 단축키



촬영, 녹화, 거리 측정 기능 교체 후 메뉴에 기능 제어가 나타납니다.

화면 설정

밝기



콘트라스트



컬러 팔레트



장면 모드



1. 자연 모드는 전체 화면이 부드럽습니다.
2. 강화 모드는 명암 대비를 향상시킵니다.
3. 하이라이트 모드는 열원 목표를 강조합니다.

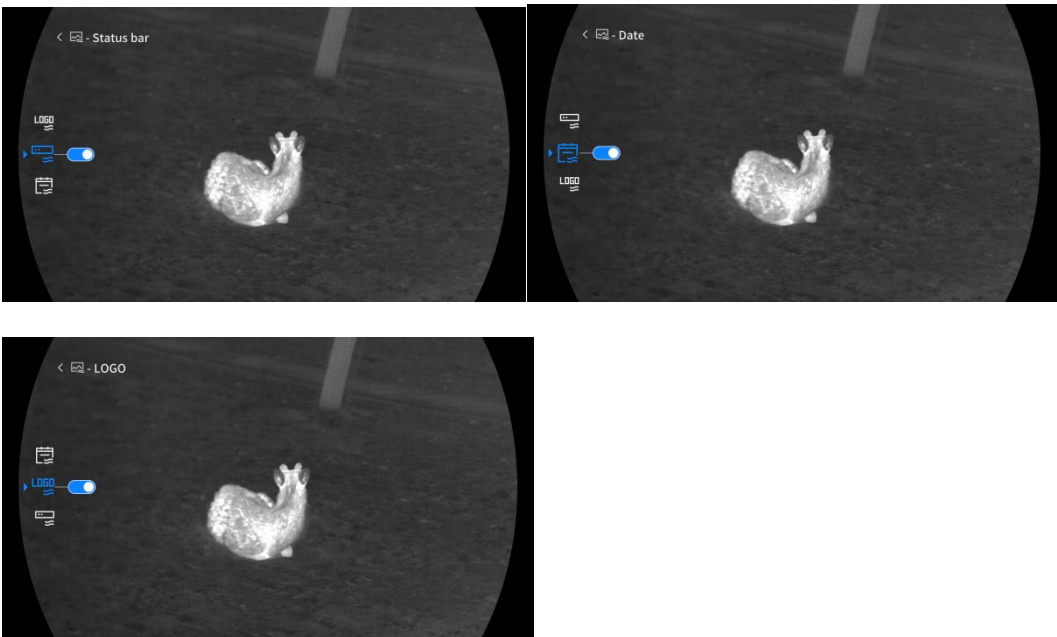
톤



화면 증강



OSD



거리 측정 디스플레이

거리 측정 모드



거리 측정 커서 색상



각도



수직 높이



탄도 계산기



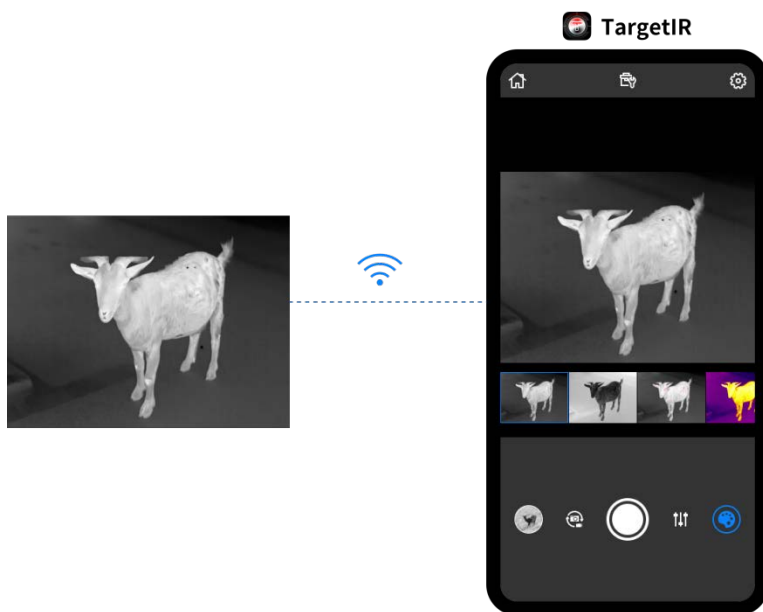


수정량 단위



고급 기능

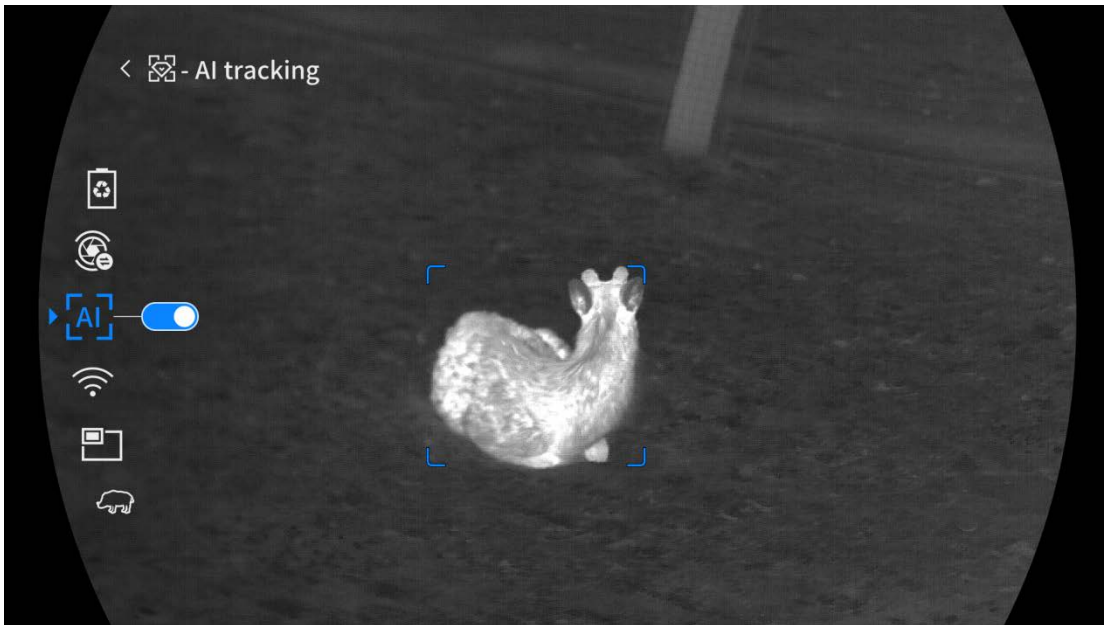
WIFI



화면 속 화면



[AI] AI 추적



스트로크



보상 방식

수동 보상: 전원 버튼을 짧게 눌러 보정 작업을 수행합니다.

자동 보상: 자동으로 보상 작업을 수행합니다.



[Icon] 슈퍼 절전



[Icon] 일반 설정

[Icon] 언어 설정

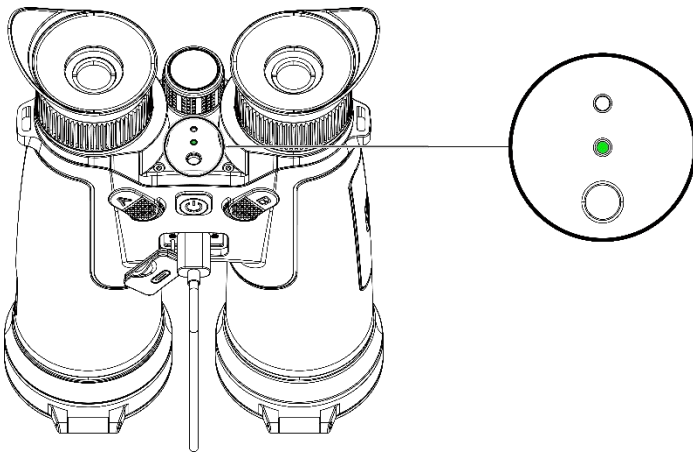
English, русский, deutsch, français, español, italiano, 日本語, 한국의, polski, română, norsk, svenska, dansk, čeština, slovenčina, magyar, suomalainen, português.

단위 설정



표시 설정

충전 표시





GPS





홀드 알림



기록 설정

시간 제한 녹화

00:00:00 → 00:00:15 ✓ 00:00:00 → 00:01:00 ✓

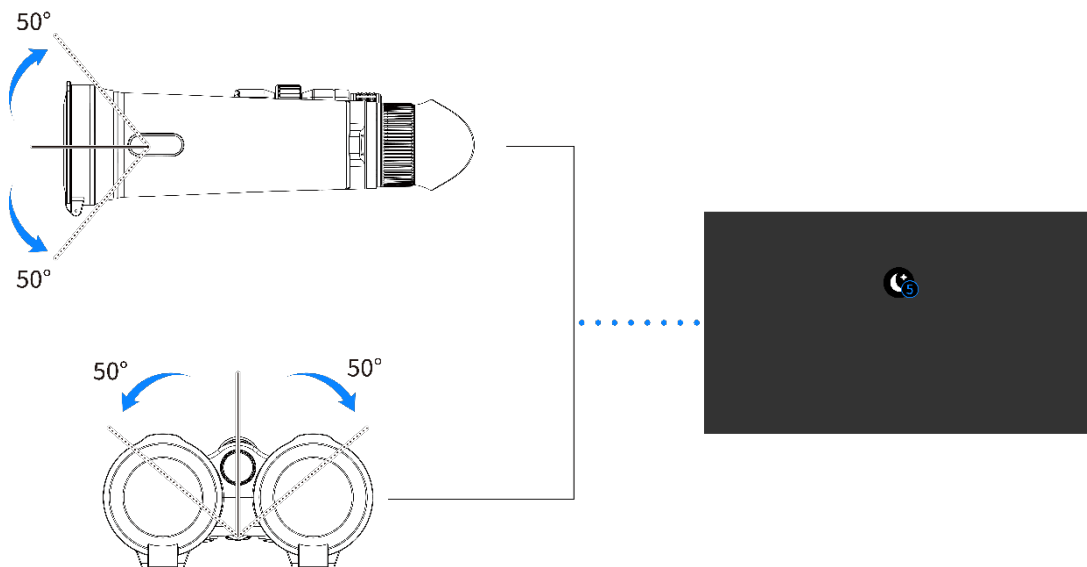


[Microphone icon] 오디오

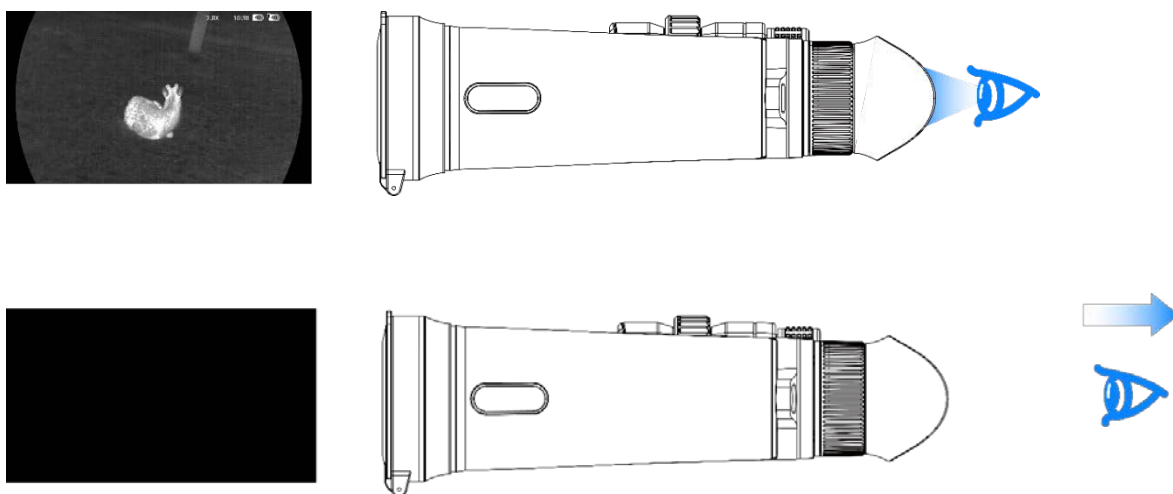


🔋 전원 설정

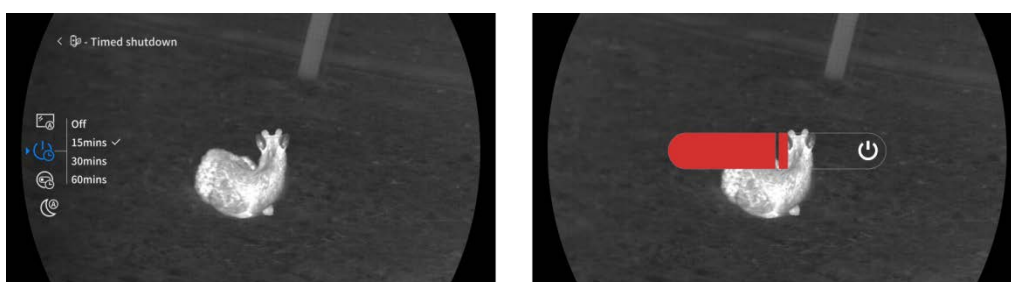
⌚ 스마트 휴면



📺 스마트 화면 끄기



⌚ 정시 전원 끄기



시간 설정 내에 조작 없음

정시 메뉴 닫기



시간 설정 내에 조작 없음

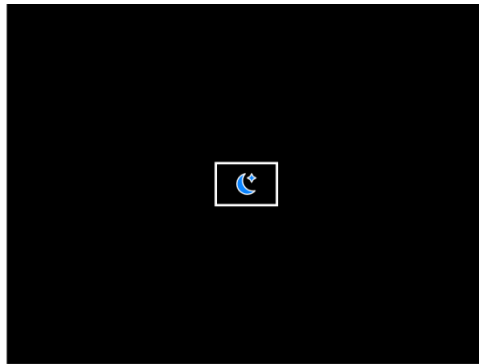
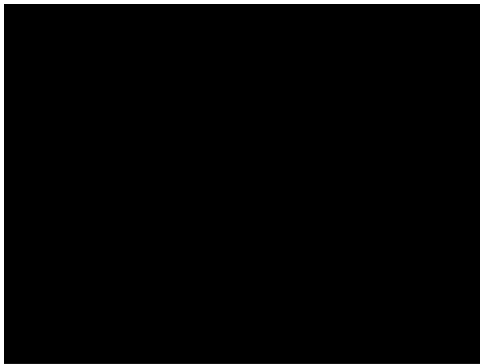
시간과 날짜



진동

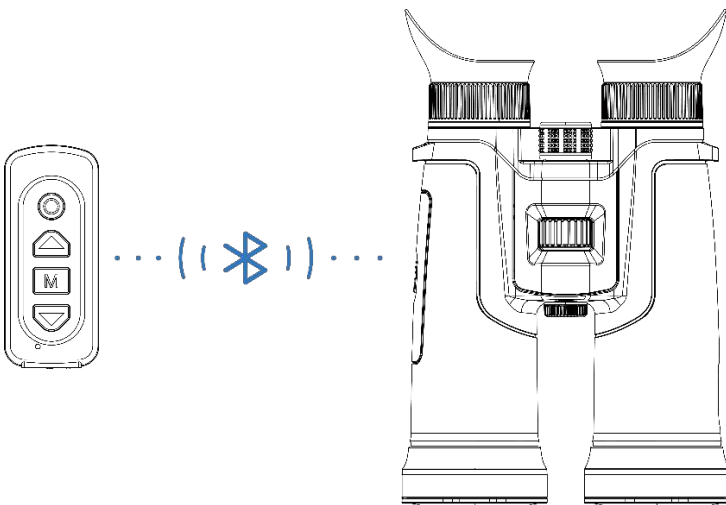


화면 표시 중단



블루투스

블루투스 스위치를 켜면 자동으로 페어링이 완료됩니다. 페어링 후 블루투스 리모컨을 사용하여 장치를 제어할 수 있습니다.



메모리 카드 포맷

사진과 비디오를 포함한 모든 데이터를 비웁니다.

기본값 복원

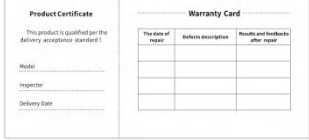
모든 기능을 기본값으로 복원

❗ 정보



07. 구성품 리스트

 5V2A 어댑터 x1	 어댑터 플러그: 유럽 규격 x1, 영국 규격 x1, 미국 규격 x1, 호주 규격 x1
 배터리 x1	 배터리 충전기
 USB 케이블 x1	 빠른 사용설명서 x1

 수리보증서 x1	 안전정보 설명서 x1
---	---

08. 자주 발생하는 고장 해결 방법

a. 기기가 켜지지 않습니다

해결 방법: 배터리를 교체하거나 어댑터를 연결하여 전원을 켭니다.

b. 기기로 촬영/녹화할 수 없습니다

해결 방법: 기기 내부 메모리 공간이 찼으므로 메모리 카드를 포맷하거나
기기와 컴퓨터의 연결을 차단해야 합니다.

c. 기기에 표시된 시간과 실제 시간이 부합되지 않습니다

해결 방법: 메뉴에서 기기의 시간과 날짜를 다시 설정하세요.

d. 사용 중에 화면이 꺼집니다

해결 방법:복합 버튼을 짧게 눌러 절전 모드를 끄고 화면을 켭니다.

e. 사용 시 기기에 나타난 이미지가 선명하지 않습니다.

해결 방법: 이미지가 선명해질 때까지 렌즈를 회전하여 수동으로 초점을
조절하세요.

09. 보관과 운송

보관:

1. 3~6 개월에 한 번 충전하는 것을 권장하며 보관 전압은 약 전체 전력량의 30~70%를 유지하여 배터리가 과방전되는 것을 방지합니다.
2. 보관 환경:권장 온도 $23\pm5^{\circ}\text{C}$, 습도 $65\pm20\%\text{RH}$.

운송:

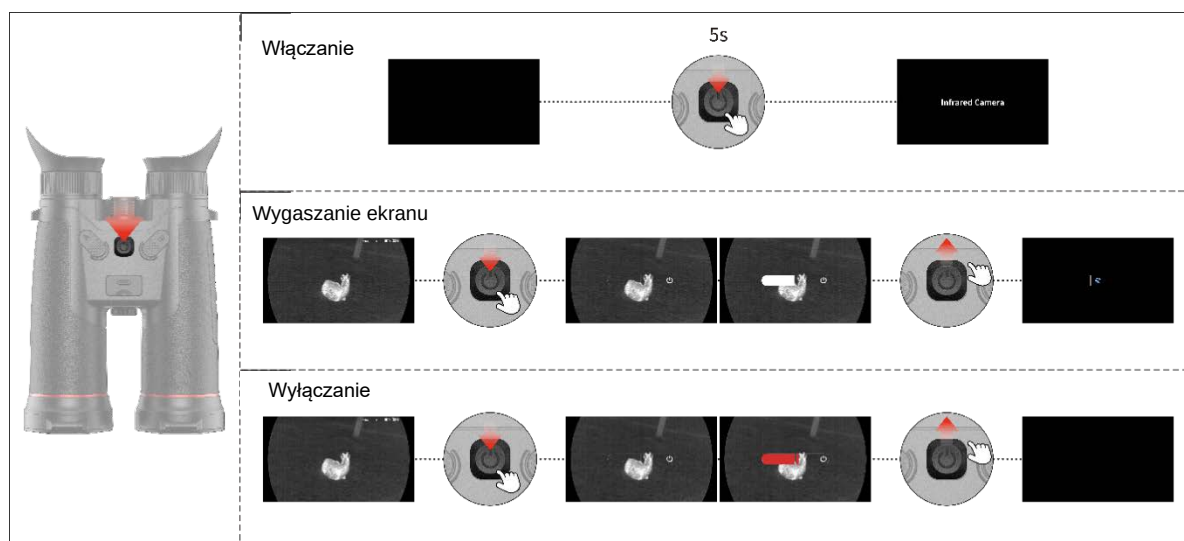
운송 유통 과정에서 기기는 비에 젖거나 물이 침투되거나 거꾸로 방치되어서는 안

되며 심한 진동과 충격이 없어야 합니다. 운반 과정에서는 기기를 가볍게 놓아야 하며 던지지 말아야 합니다.

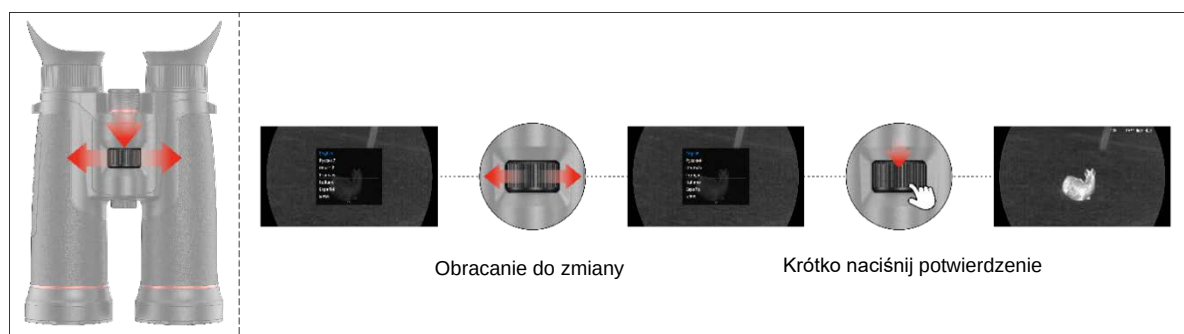
01. Wygląd

Nr	Nazwa urządzenia	Funkcja	
1	Moduł obiektywu	Skupianie promieni podczerwonych	
2	Moduł laserowy	Pomiar odległości laserowej	
3	Pokrętko ostrości	Obracanie w celu ustawienia ostrości	
4	Pokrętko funkcyjne	Główny ekran	Obrót: płynne powiększanie Krótkie naciśnięcie: przełączanie trybu pseudo-kolorów Długie naciśnięcie: wejście do menu
		Strona menu	Obrót: przełączanie opcji Krótkie naciśnięcie: potwierdzenie Długie naciśnięcie: powrót
5	Okular	Interfejs obserwacyjny	
6	Pierścień regulacji odległości wzroku	Obrót: regulacja ostrości obrazu dla oka Popychanie: regulacja rozstawu źrenic	
7	Komora baterii	Instalacja baterii	
8	Interfejs danych	Ładowanie i przesyłanie danych	
9	Przycisk zasilania	Stan wyłączenia	Długie naciśnięcie: włączanie
		Stan włączenia	Krótkie naciśnięcie: kalibracja obrazu Długie naciśnięcie: wygaszenie ekranu/wyłączenie
10	Przycisk A	Krótkie naciśnięcie: robienie zdjęć; długie naciśnięcie: nagrywanie wideo; możliwość dostosowania	
11	Przycisk B	Krótkie naciśnięcie: włączenie pomiaru odległości; długie naciśnięcie: wyłączenie pomiaru odległości; możliwość dostosowania	
12	Czujnik zbliżeniowy	Zbliżenie oka do okularu: ekran się włącza; oddalenie oka od okularu: ekran się wygasza	
13	Mikrofon	Nagrywanie dźwięku	
14	Otwór montażowy	Zewnętrzne mocowanie	

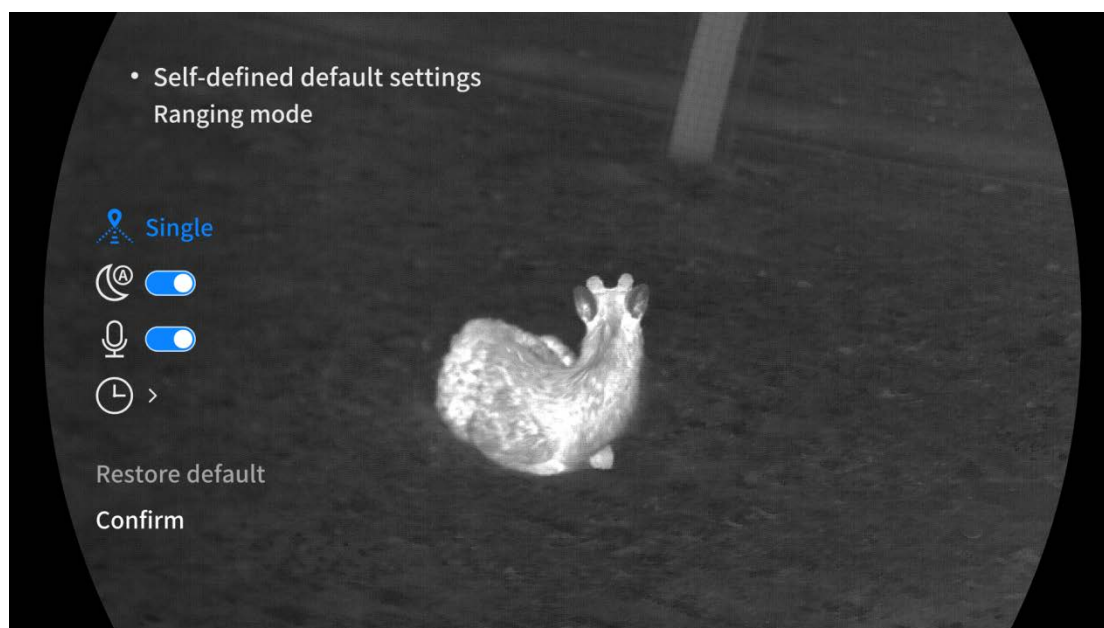
02. Szybka obsługa



03. Ustawienia języka



04. Dostosuj ustawienia domyślne

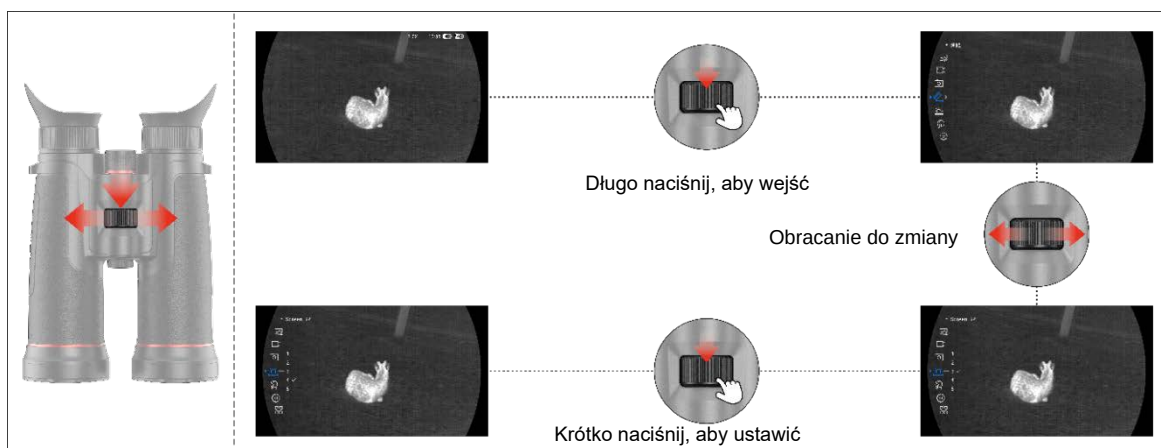


05. Pasek stanu

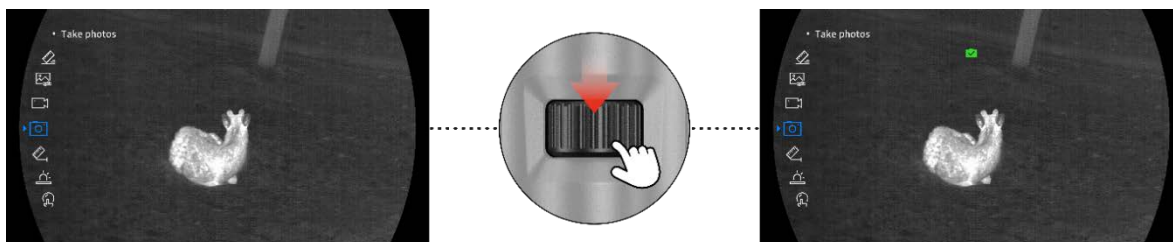


1. WiFi
2. Bluetooth
3. Nagranie wideo
4. Powiększenie
5. Dźwięk
6. Czas
7. Wbudowana bateria
8. Zewnętrzna bateria

06. Menu



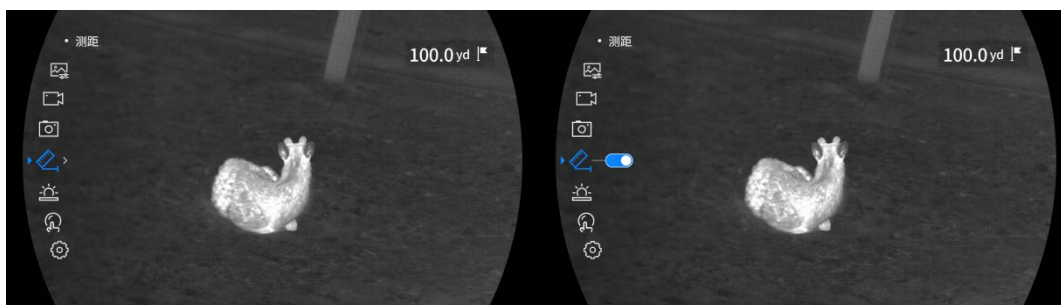
Zrób zdjęcie



Nagranie wideo



Pomiar odległości



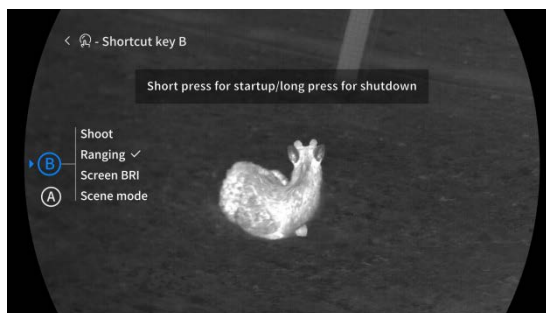
Pojedynczy pomiaru odległości

Ciągły pomiaru odległości

Jasność ekranu



Przycisk skrótu



Funkcje robienia zdjęć, nagrywania wideo i pomiaru odległości po zastąpieniu zostaną przeniesione do menu.

Ustawienia ekranu

Jasność obrazu



Kontrast



Paleta kolorów



Tryb scenerii



1. Tryb naturalny: miękki obraz;
2. Tryb wzmocniony: lepszy kontrast światła i cienia;
3. Tryb wysokiej jasności: podkreśla źródła ciepła.

Odcień



Poprawa obrazu



OSD





Wyświetlanie pomiaru odległości

Tryb pomiaru odległości



Dalmierzowanie koloru kursora



Kąt



Wysokość pionowa



Kalkulator balistyczny



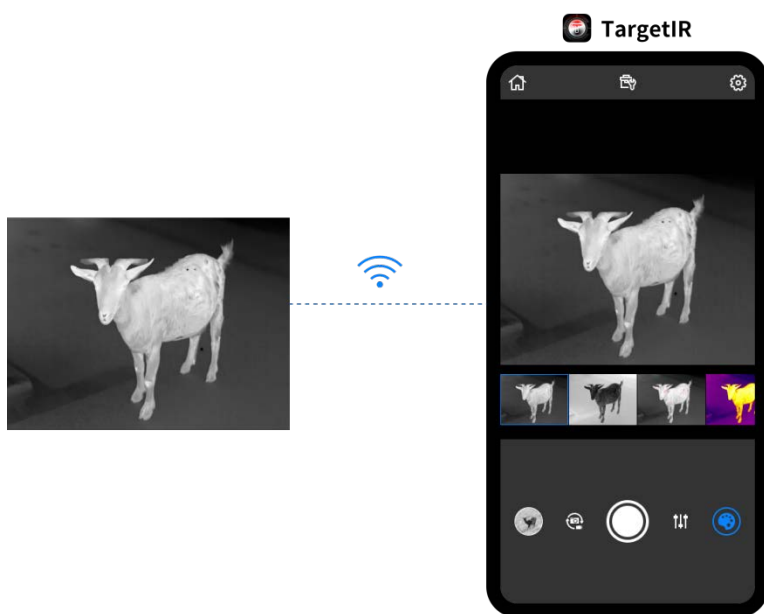


Jednostka korekcji



Zaawansowane funkcje

WIFI



Obraz w obrazie



[AI] Śledzenie sztucznej inteligencji



Głaskać



Model kalibracji

Ręczna kalibracja: Krótco naciśnij przycisk zasilania, aby wykonać kalibrację.

Automatyczna kalibracja: Proces odbywa się automatycznie.



Tryb Ultra Oszczędny



Ustawienia ogólne

Ustawienia języka

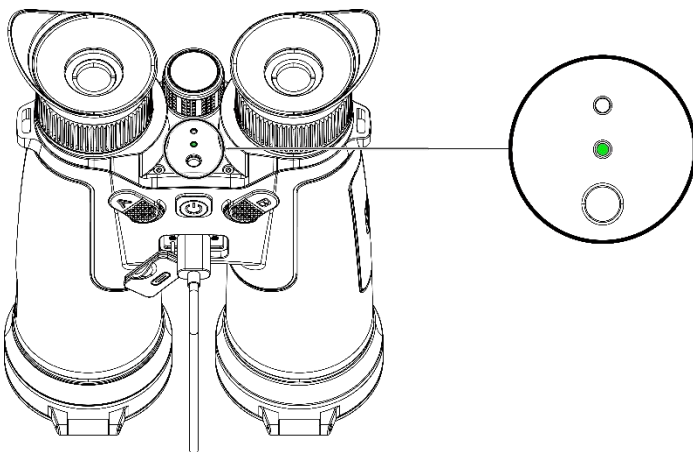
English, русский, deutsch, français, español, italiano, 日本語, 한국의, polski, română, norsk, svenska, dansk, čeština, slovenčina, magyar, suomalainen, português.

Ustawienia jednostki



Ustawienia wskazań

Wskazanie naładowania baterii

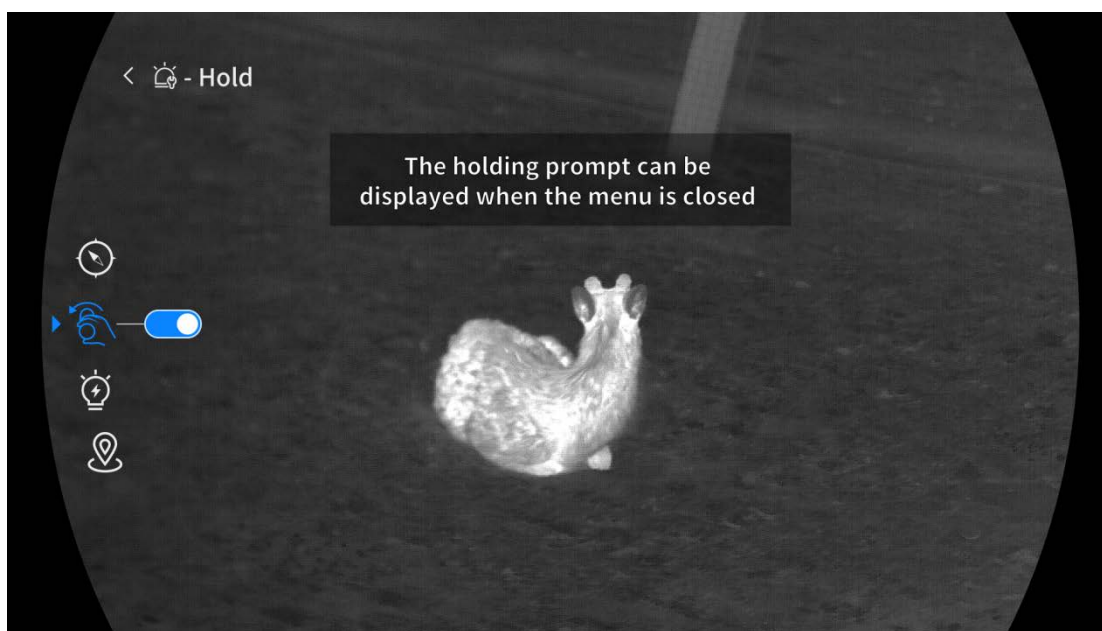




Kompas



Wskazówki dotyczące trzymania



Ustawienia nagrywania

Limit czasu nagrywania

00:00:00 → 00:00:15  00:00:00 → 00:01:00 

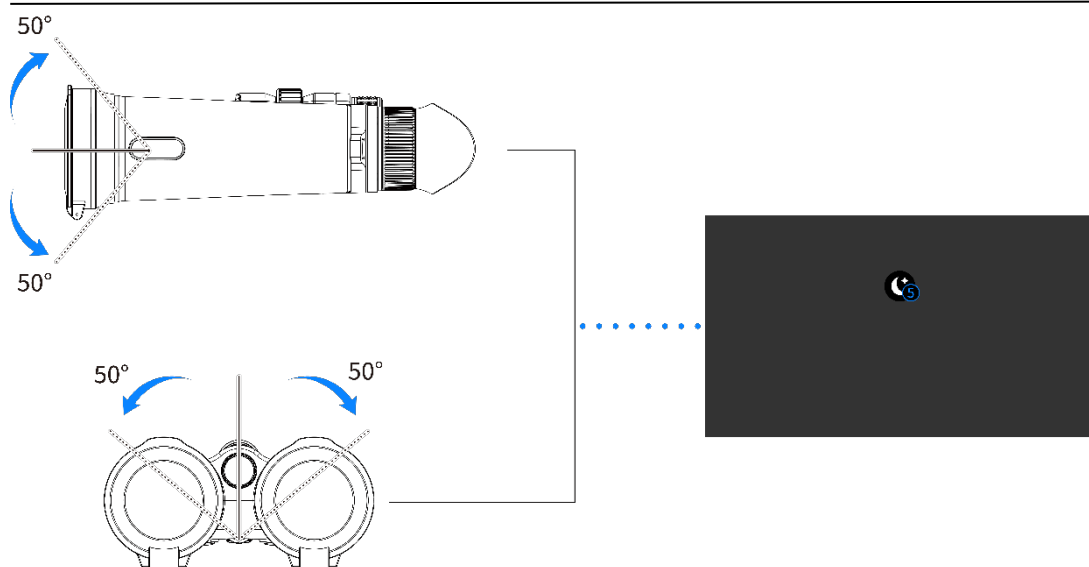


Dźwięk

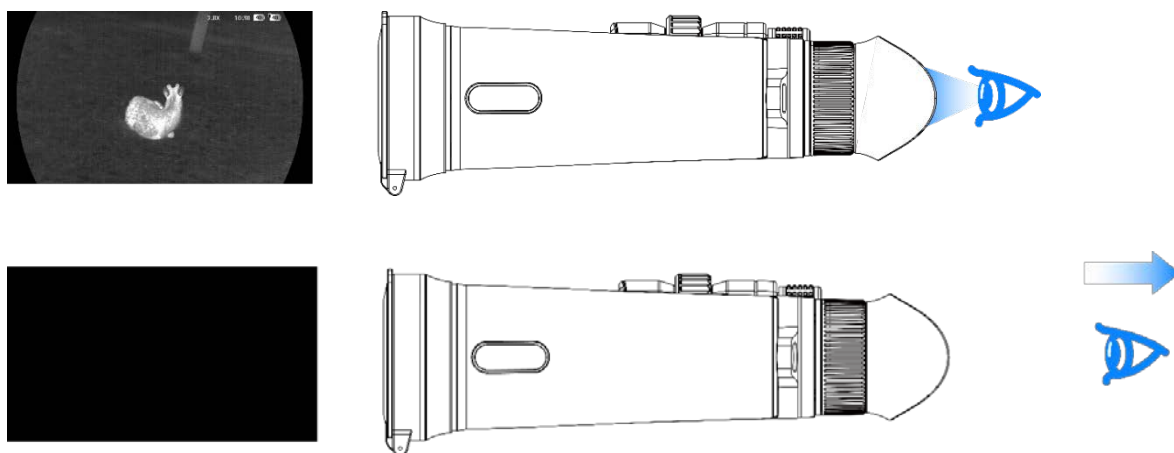


Ustawienia mocy

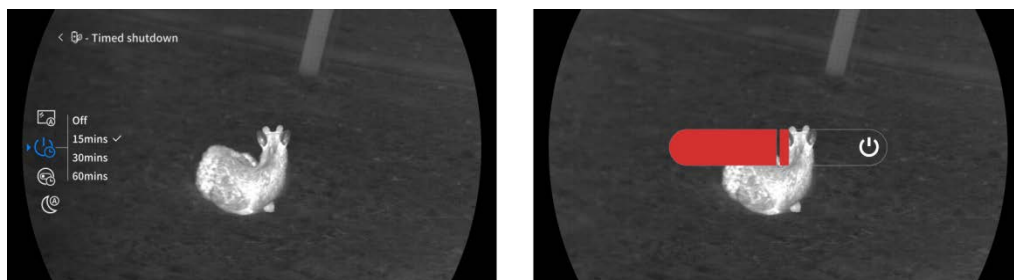
Inteligentne uśpienie



Inteligentne wyłączenie ekranu

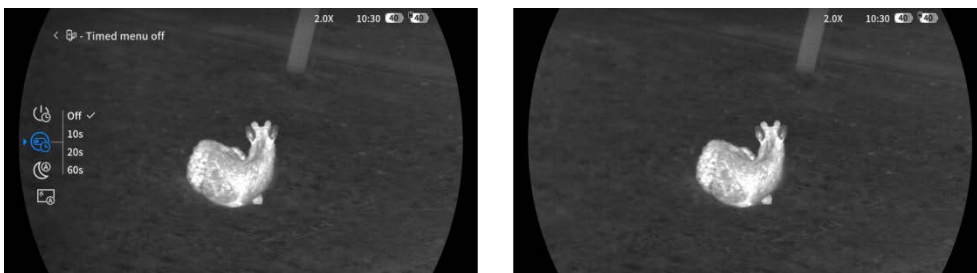


Wyłączenie czasomierza



Brak czynności w wyznaczonym czasie

Czasomierz zamyka menu



Brak czynności w wyznaczonym czasie

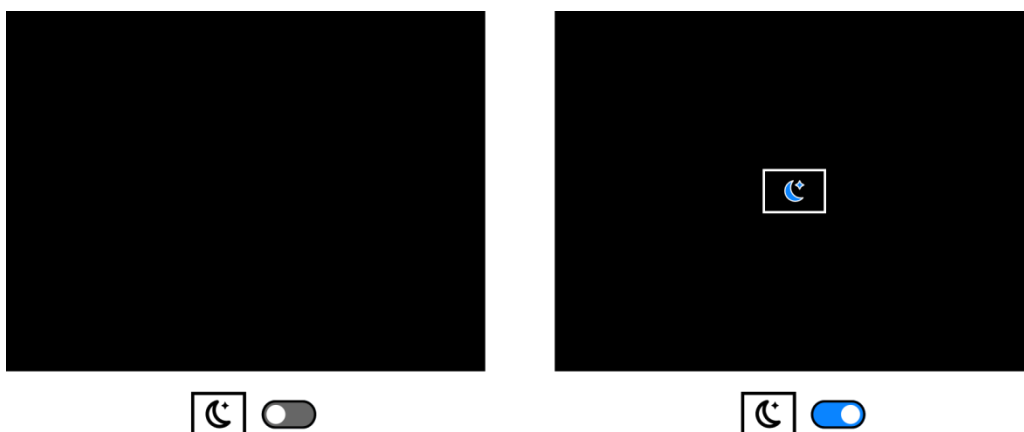
Czas i data



Drgać

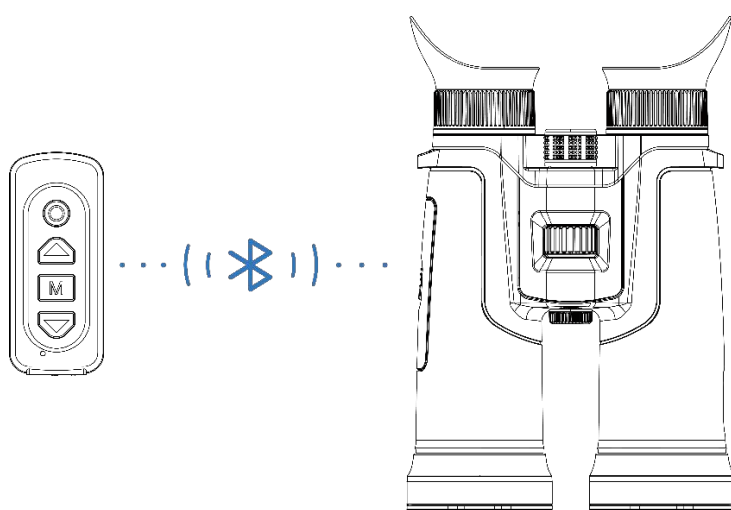


Zawsze na wyświetlaczu



Bluetooth

Włącz Bluetooth, aby automatycznie połączyć. Po sparowaniu możesz sterować urządzeniem za pomocą pilota Bluetooth.



Formatowanie karty pamięci

Usuń wszystkie dane, w tym zdjęcia i filmy.

Przywróć ustawienia fabryczne

Przywróć wszystkie funkcje do domyślnych ustawień.



07. Lista elementów

 Zasilacz 5V2A x1	 Wtyczka zasilacza: Euro x1, brytyjska x1, amerykańska x1, australijska x1
 Akumulator x1	 Gniazdo ładowania akumulatora
 Linia danych x1	 Skrócona instrukcja obsługi x1
 Karta gwarancyjna x1	 Arkusz danych bezpieczeństwa x1

08. Przewodnik po rozwiązaniach typowych problemów

a. Nie można włączyć urządzenia

Rozwiązanie: Wymień akumulator lub podłącz zasilacz w celu zasilania podczas uruchamiania.

b. Urządzenie wyświetla monit, że nie można wykonać zdjęć lub filmów

Rozwiązanie: Wewnętrzna pamięć urządzenia jest pełna, więc należy sformatować kartę pamięci lub odłączyć urządzenie od komputera.

c. Czas wyświetlania urządzenia jest niezgodny z rzeczywistym czasem na wyświetlaczu

Rozwiązanie: Zresetuj godzinę i datę urządzenia w menu.

d. Ekran wyłącza się podczas pracy

Rozwiązanie: Naciśnij krótko pokrętkę ogólną, aby wyłączyć tryb uśpienia i podświetlić ekran.

e. Podczas użytkowania obraz urządzenia jest rozmyty

Rozwiązanie: Obróć obiektyw, aby ustawić ostrość ręcznie, aż obraz będzie wyraźnie widoczny.

09. Przechowywanie i transport

Przechowywanie:

1. Zaleca się ładowanie co 3–6 miesięcy, utrzymując poziom naładowania baterii na poziomie około 30%–70%, aby uniknąć nadmiernego rozładowania.
2. Środowisko przechowywania: zalecana temperatura to $23 \pm 5^{\circ}\text{C}$, a wilgotność $65 \pm 20\%$ RH.

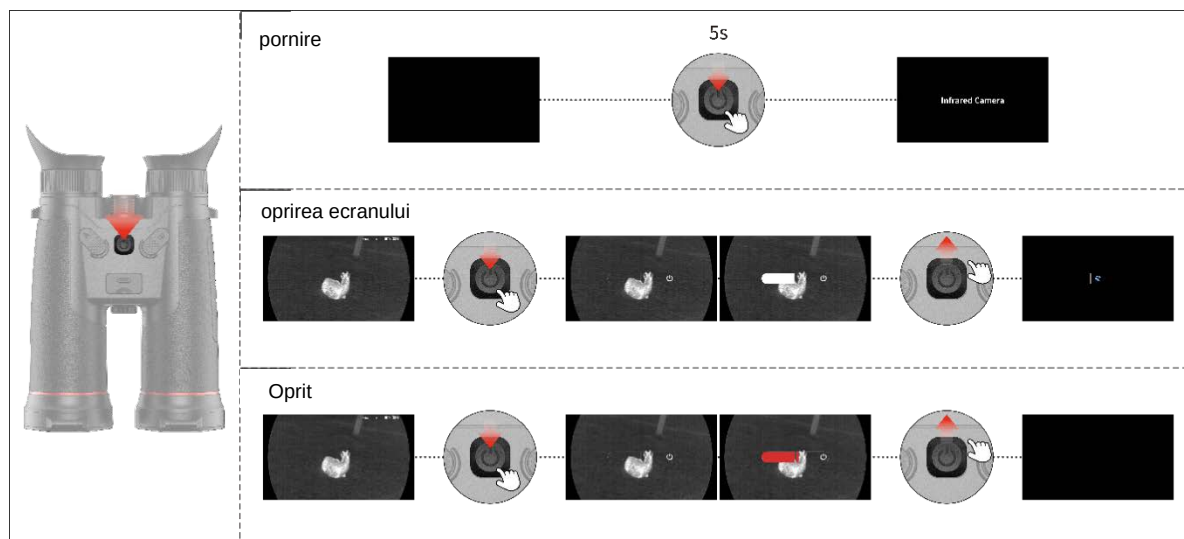
Transport:

Podczas transportu i przemieszczania, urządzenie należy chronić przed deszczem, wodą, nie ustawiać go do góry nogami, zabezpieczyć przed gwałtownymi wibracjami i uderzeniami. Podczas obchodzenia się z nim należy zachować ostrożność. Rzucanie urządzeniem jest surowo zabronione.

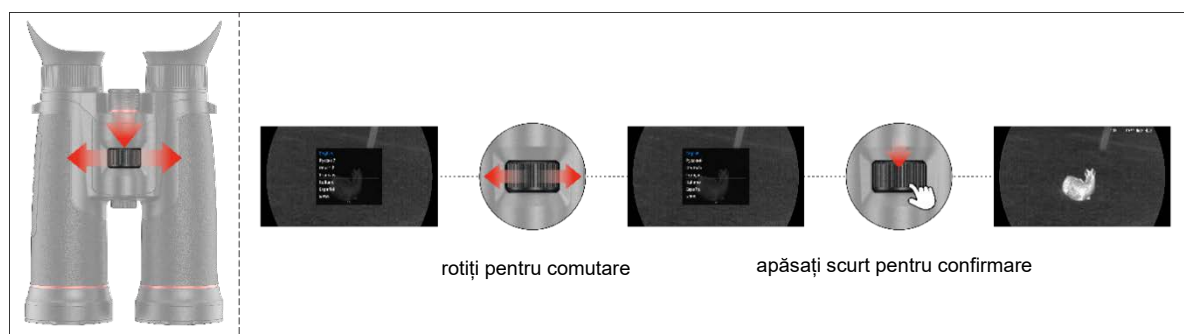
01. Aspect

Număr	Numele dispozitivului	Funcție	
1	Modul obiectiv	Focusarea luminii infraroșu	
2	Modul laser	Măsurarea distanței cu laserul	
3	Buton de focalizare	Rotire pentru focalizare	
4	Buton funcțional	Ecran principal	Rotire: zoom lin Apăsare scurtă: schimbare pseudo-color Apăsare lungă: intrare în meniu
		Pagina de meniu	Rotire: schimbare opțiune Apăsare scurtă: confirmare Apăsare lungă: înapoi
5	Ocular	Interfața de observare	
6	Inel de ajustare a distanței vizuale	Rotire: ajustarea clarității pentru ochii umani Apăsare: ajustarea distanței pupilei	
7	Compartiment baterie	Instalare baterie	
8	Interfață de date	Încărcare și transfer de date	
9	Buton de alimentare	Stare de oprire	Apăsare lungă: pornire
		Stare de pornire	Apăsare scurtă: corectare imagine Apăsare lungă: oprire ecran/închidere
10	Buton A	Apăsare scurtă: captură foto; Apăsare lungă: înregistrare video; personalizabil	
11	Buton B	Apăsare scurtă: activare măsurare distanță; Apăsare lungă: oprire măsurare distanță; personalizabil	
12	Senzor de proximitate	Aproape de ocular pentru activarea ecranului, departe de ocular pentru oprirea ecranului	
13	Microfon	Înregistrare audio	
14	Orificiu de montare	Fixare externă	

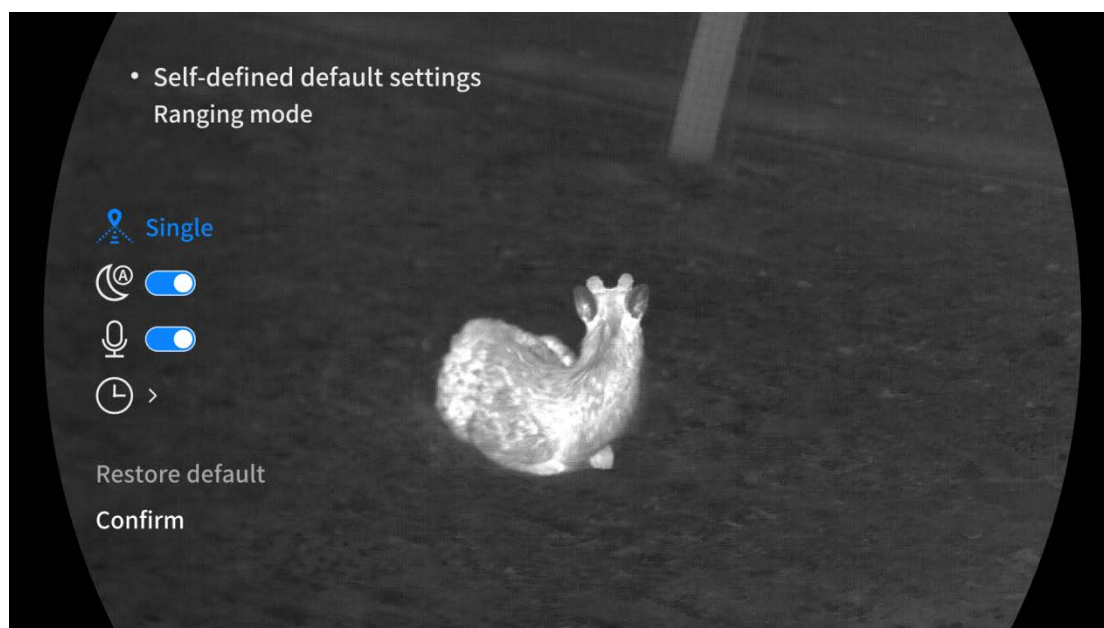
02. operare rapidă



03. Setări limbă



04. Setare valori implicite personalizate

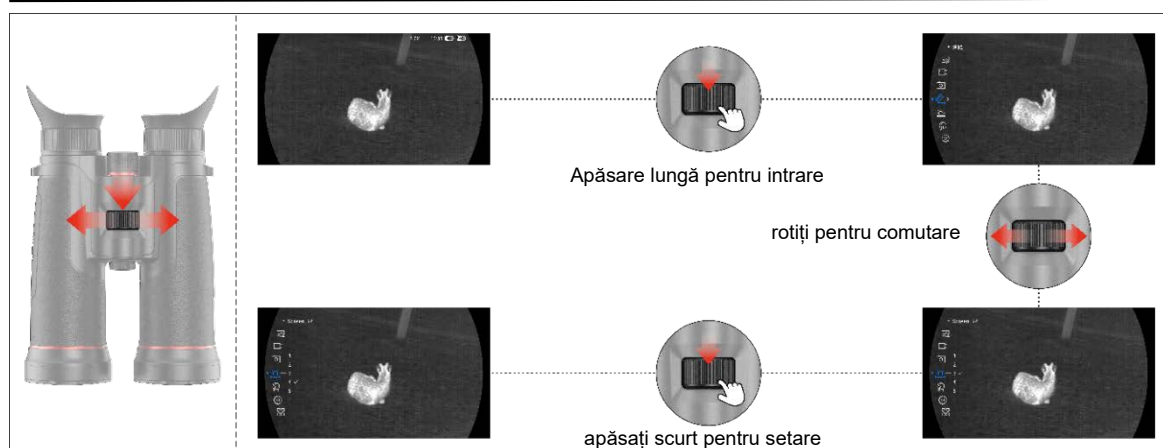


05. Bară de stare

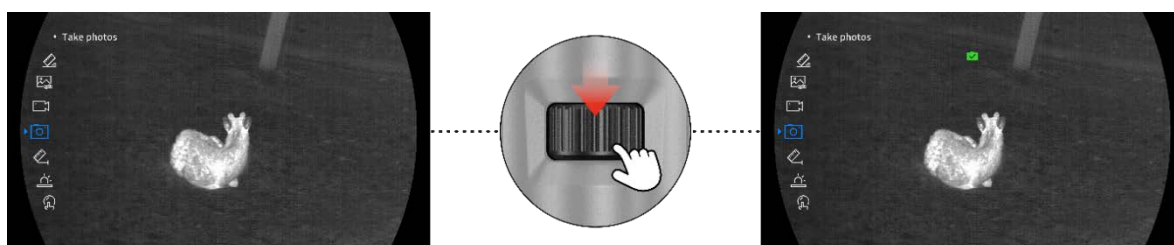


1. WiFi
2. Bluetooth
3. înregistrarea video
4. factor de mărire
5. Audio
6. Timp
7. baterie internă
8. baterie externă

06. meniu



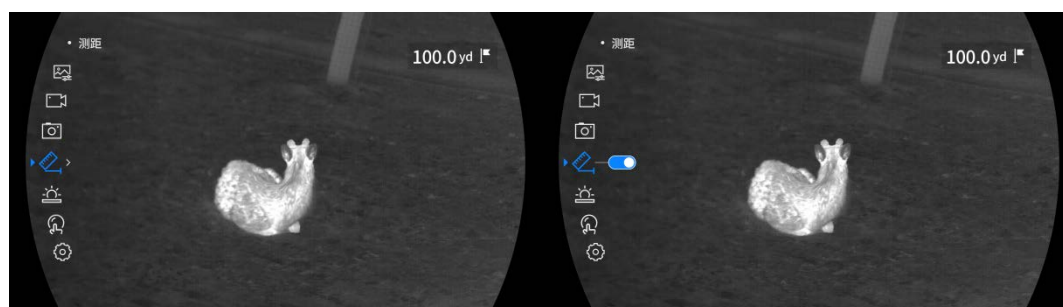
Faceți fotografii



Înregistrarea video



măsurarea distanței



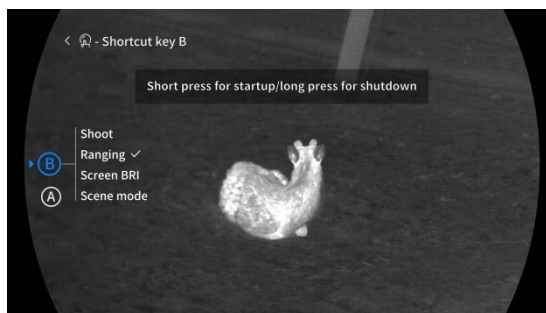
Distanță simplă

Distanță continuă

Luminozitatea ecranului



tastă rapidă



După ce funcțiile de fotografiere, înregistrare video și măsurare a distanței au fost înlocuite, controlul funcțiilor va apărea în meniu.

Setări imagine

Luminozitatea



Contrast



Pseudo culoare



Mod scenă



1. Modul natural oferă o imagine generală moale;
2. Modul îmbunătățit sporește contrastul între lumină și întuneric;
3. Modul de evidențiere scoate în evidență țintele surselor de căldură.

Ton



Îmbunătățire imagine



OSD





Afişaj interval

Mod interval



Culoarea Interval cursorului



Unghi



Înălțime pe verticală



Calculator de balistică



Configurare

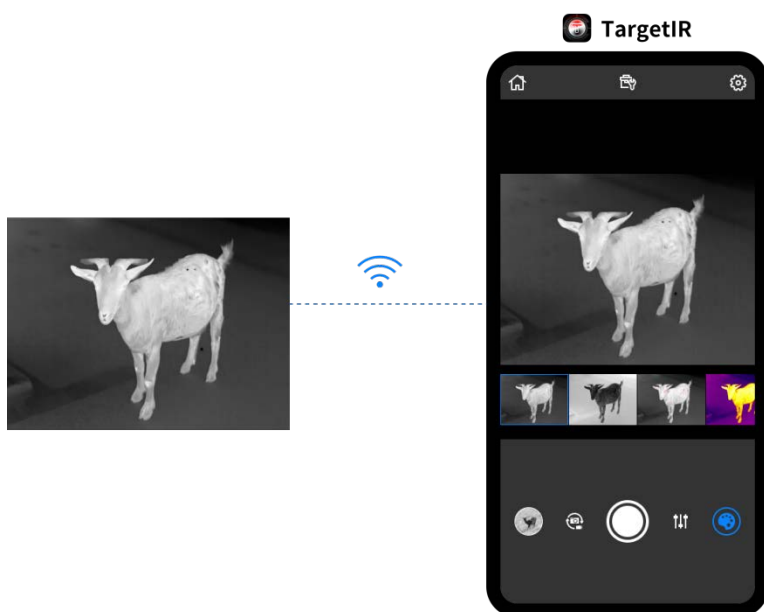


Unitate de corecție



funcție avansată

WIFI



Imagine-în-imagine



[AI] Urmărire AI



Contur imagine



Mod Compensare

Corectare manuală: apăsați scurt butonul de alimentare pentru a efectua operația de corectare.
Corectare automată: operația de corectare se efectuează automat.



Economisire ultra



Setări generale

Setări limbă

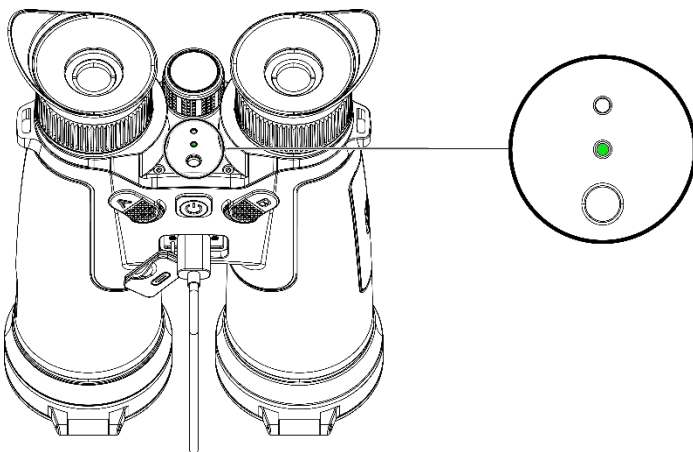
English, русский, deutsch, français, español, italiano, 日本語, 한국의, polski, română, norsk, svenska, dansk, čeština, slovenčina, magyar, suomalainen, português.

Setări unitate



Indicați setările

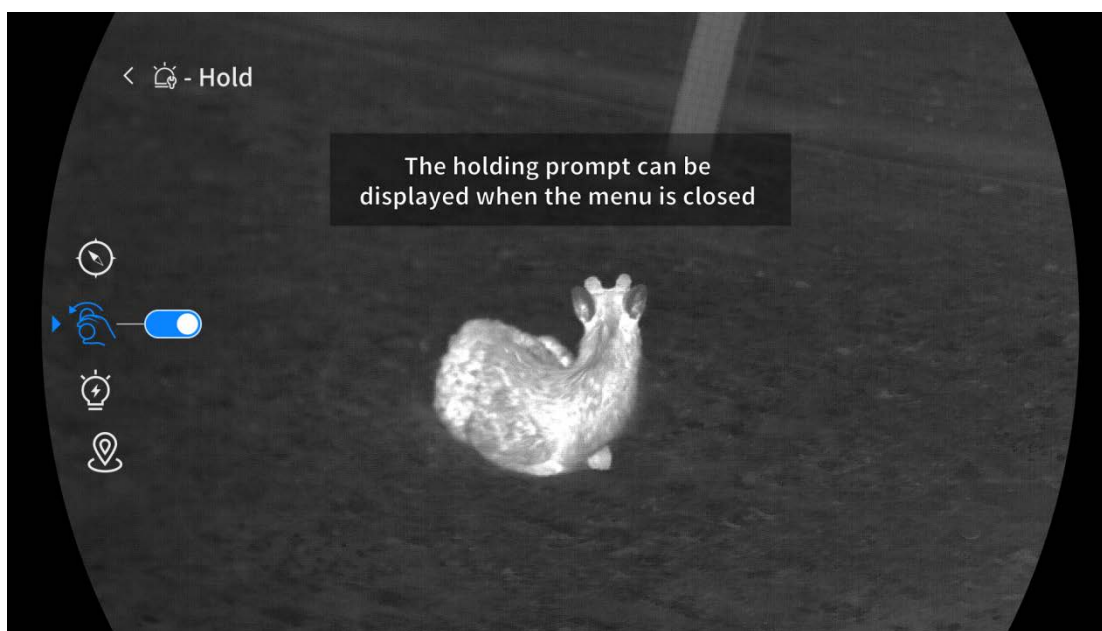
Indicator de încărcare







 Sfaturi de reținut



 Setări înregistrare

 Înregistrare cu limită de timp

00:00:00 → 00:00:15  00:00:00 → 00:01:00 

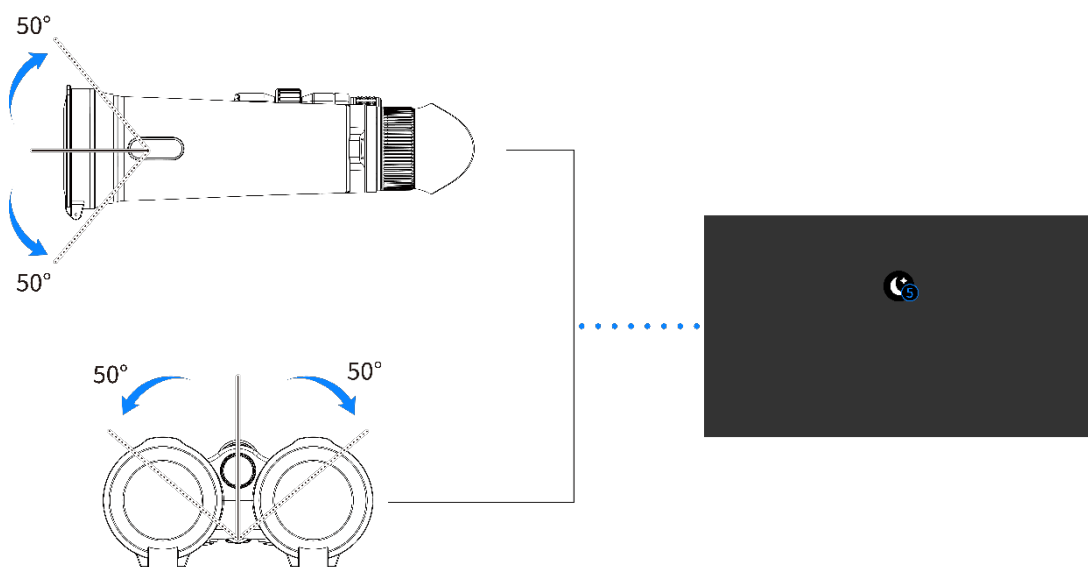


Audio

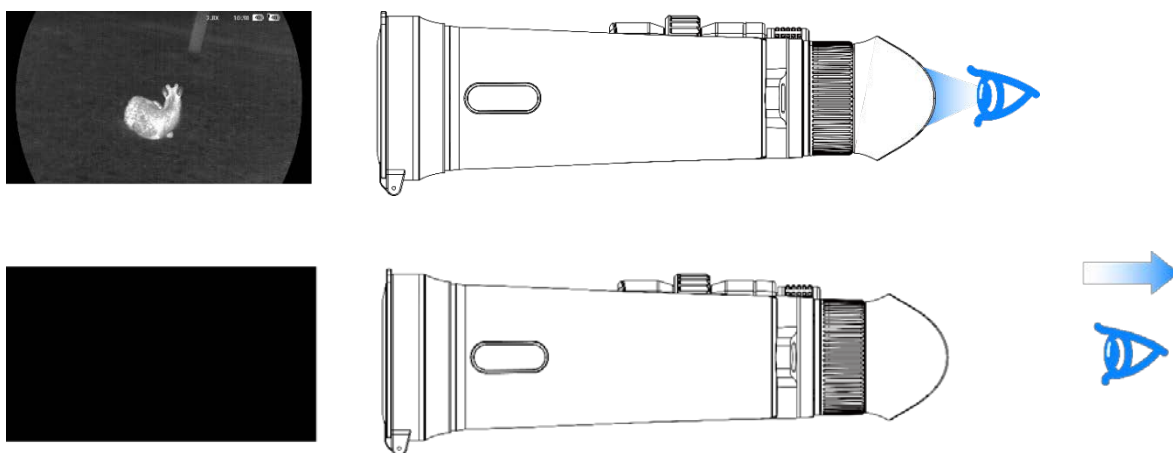


Setări alimentare

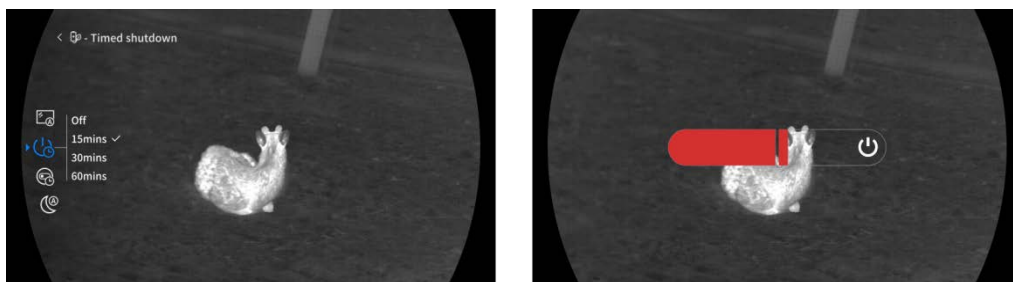
Somn inteligent



Ecran inteligent oprit

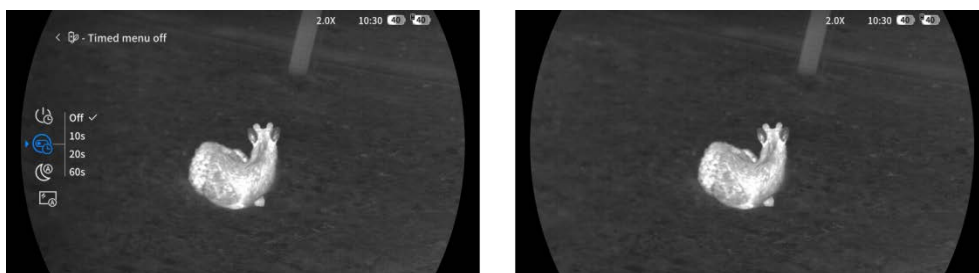


Opreire temporizator



fără nicio acțiune în timpul setat

Temporizator pentru închiderea meniului



fără nicio acțiune în timpul setat

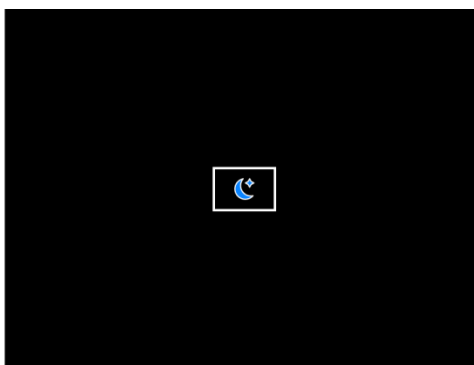
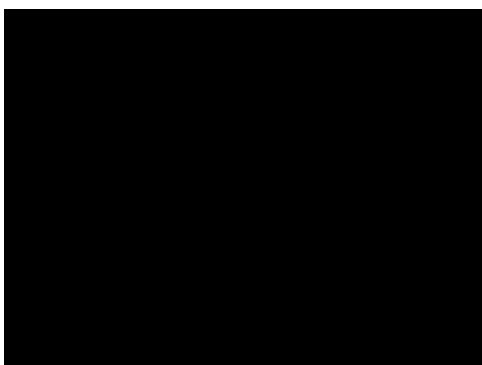
Oră și dată



Vibrații

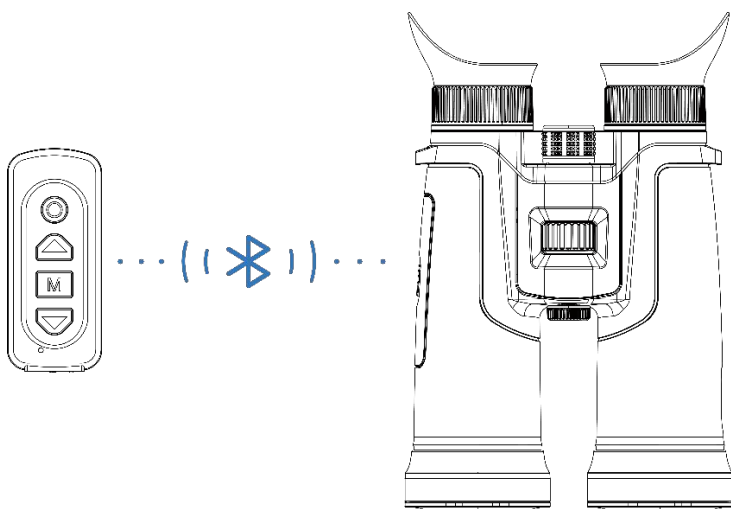


Afișaj în afara ecranului



Bluetooth

Activați comutatorul Bluetooth pentru a se împerechea automat. După împerechere, puteți utiliza telecomanda Bluetooth pentru a controla dispozitivul.



Formatare card de memorie

Ștergeți toate datele, inclusiv poze și videoclipuri.

Restaurare valori implicite

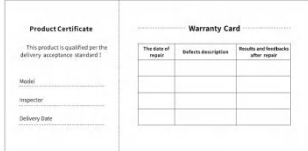
Restaurați toate funcțiile la starea implicită.

! Despre



07. Lista de articole

 Adaptor 5 V 2 A ×1	 Stecher adaptor: Standard european ×1, standard britanic ×1, standard american ×1, standard australian ×1
 Baterii ×1	 Bază de încărcare a bateriei
 Cablu USB ×1	 Ghid de pornire rapidă ×1

 Card de garanție ×1	 Fișă de informații de siguranță ×1
--	--

08. Ghiduri de depanare comună

a. Dispozitivul nu se poate porni

Soluție: Înlocuiți bateria sau conectați-o la adaptor, apoi porniți-o.

b. Dispozitivul indică faptul că nu poate face fotografii/înregistra videoclipuri

Soluție: Spațiul de stocare intern este plin, este necesar să formatați cardul de memorie sau să deconectați dispozitivul de la computer.

c. Timpul afișat pe dispozitiv este diferit de timpul real

Soluție: Resetați ora și data dispozitivului din meniu.

d. Ecranul se stinge în timpul utilizării

Soluție: Apăsați scurt butonul compozit pentru a trezi și a ilumina ecranul.

e. Imaginea dispozitivului este neclară în timpul utilizării

Soluție: Rotiți obiectivul pentru a focaliza manual până când afișajul este clar.

09. Depozitare și transport

Depozitare:

1. Se recomandă încărcarea bateriei o dată la 3-6 luni, menținând un nivel de încărcare de aproximativ 30%-70% din capacitatea totală, pentru a evita descărcarea excesivă a bateriei;

2. Mediu de depozitare: se recomandă o temperatură de $23\pm5^{\circ}\text{C}$ și o umiditate de $65\pm20\%$ RH.

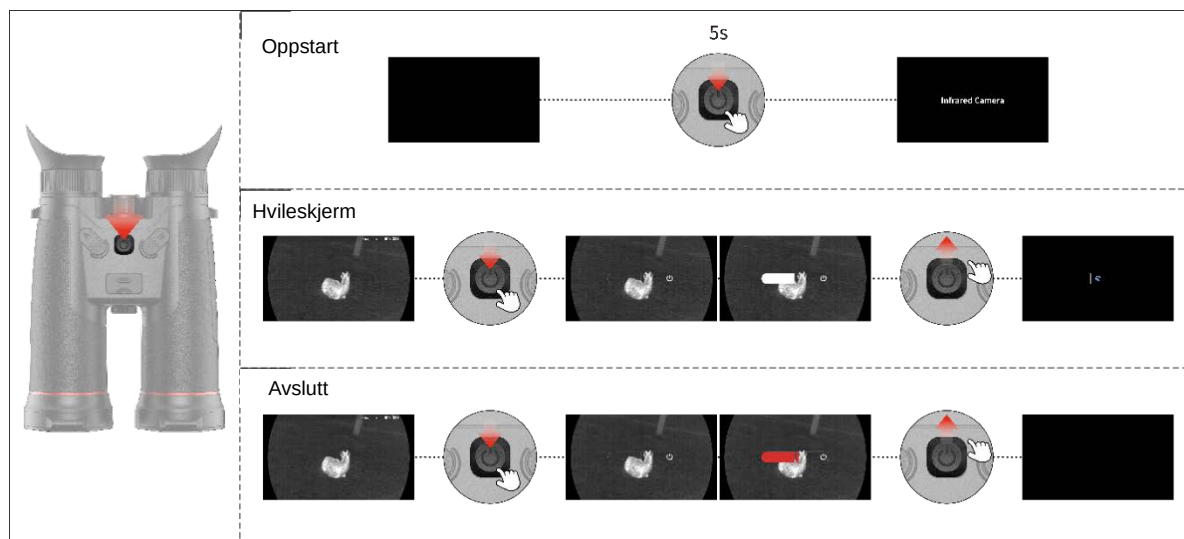
3. Transport:

În timpul transportului și circulației, produsul trebuie protejat de ploaie, intruziunea apei, poziționare inversă, vibrații severe și șocuri. Trebuie manipulat cu grijă și delicatețe, iar aruncarea acestuia este strict interzisă.

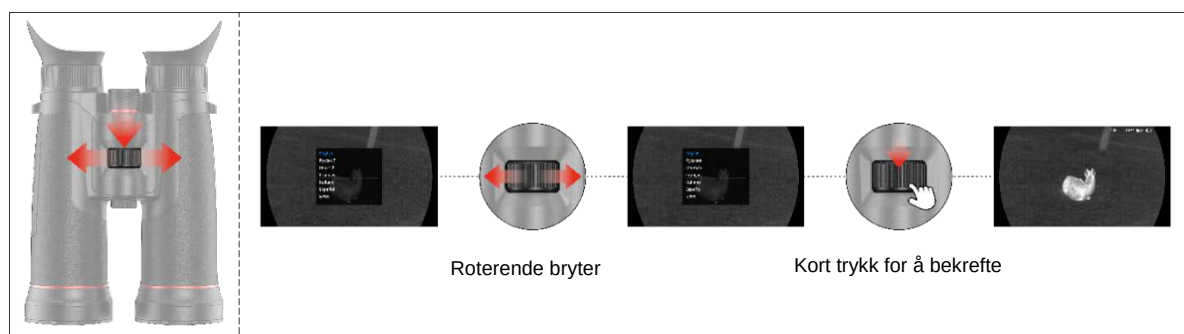
01. Utseende

Nr.	Enhetens navn	Funksjon	
1	Objektivmodul	Fokuserer infrarøde stråler	
2	Lasermodul	Laseravstandsmåling	
3	Fokusknott	Rotasjon for fokusering	
4	Funksjonsknott	Hovedskjerm	Roter: Jevn zooming Korttrykk: Bytt til pseudofarger Långtrykk: Gå til menyen
		Menygrensesnitt	Roter: Bytt alternativ Korttrykk: Bekreft Långtrykk: Gå tilbake
5	Okular	Observasjonsskjerm	
6	Distansejusteringsring	Roter: Juster for klarhet når man ser med øyet Skyve: Juster øyeavstand	
7	Batteriluke	Sett inn batteri	
8	Dataport	Lading og dataoverføring	
9	Strømknapp	Avslått modus	Långtrykk: Skru på
		Påslått modus	Korttrykk: Bildekalkibrering Långtrykk: Slå av skjerm / slå av enheten
10	Knapp A	Korttrykk: Ta bilde; Långtrykk: Ta opp video; Kan tilpasses	
11	Knapp B	Korttrykk: Start avstandsmåling; Långtrykk: Stopp avstandsmåling; Kan tilpasses	
12	Nærhetssensor	Slår på skjermen når nær okular, slår av skjermen når borte fra okular	
13	Mikrofon	Opptak	
14	Monteringshull	Ekstern feste	

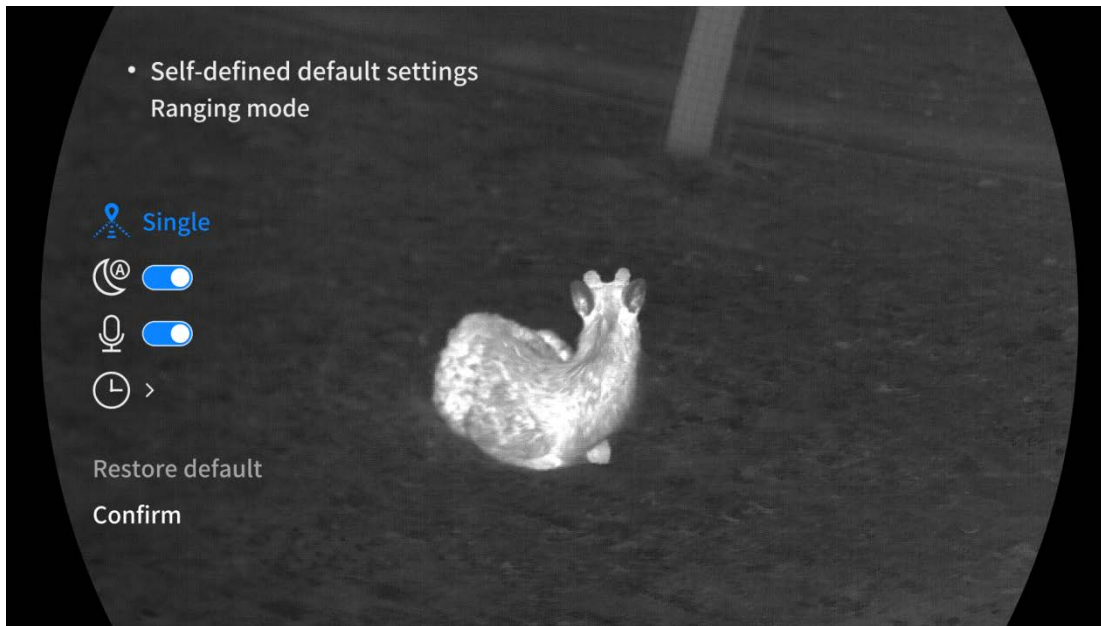
02. Rask betjening



03. Språkinstillinger



04. Tilpass standardinnstillinger

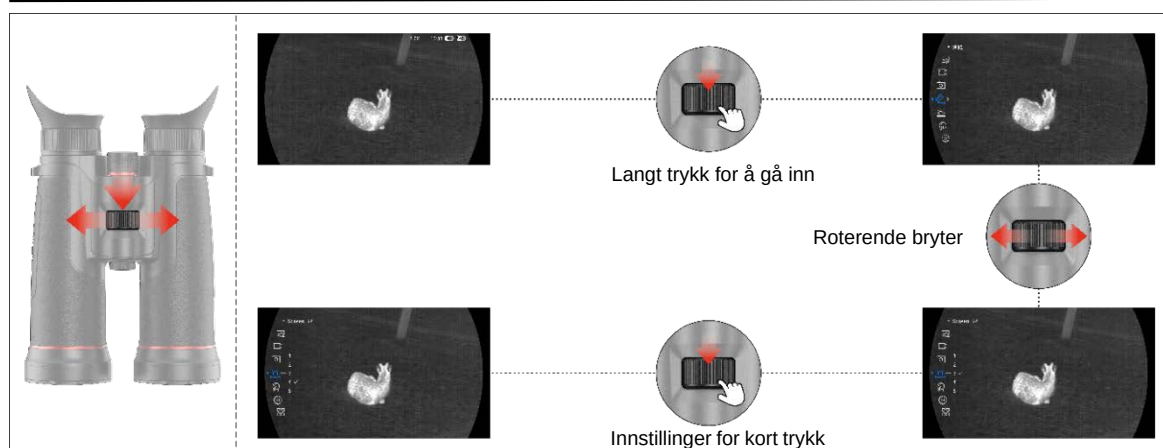


05. Statuslinje

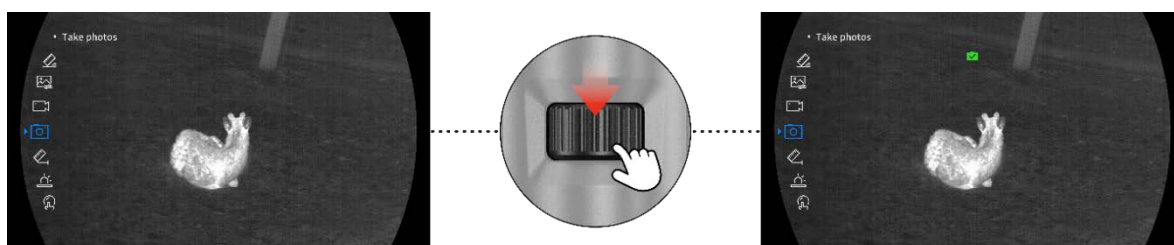


1. WiFi
2. Bluetooth
3. Ta opp video
4. Forstørrelse
5. Audio
6. Tid
7. Innebygd batteri
8. Eksternt batteri

06. Meny



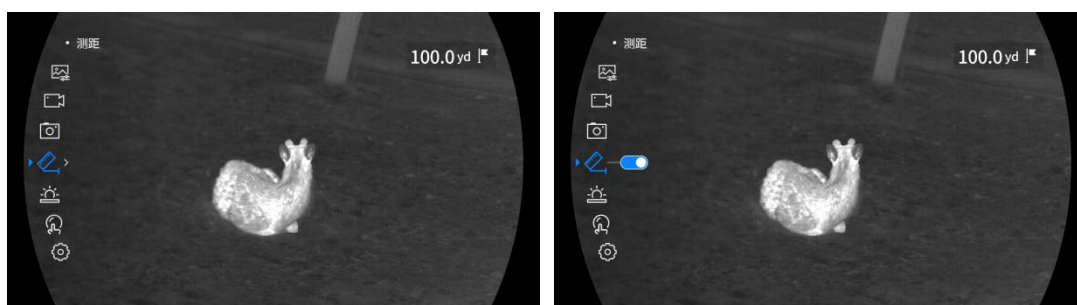
Ta bilder



Ta opp video



Måling av avstand



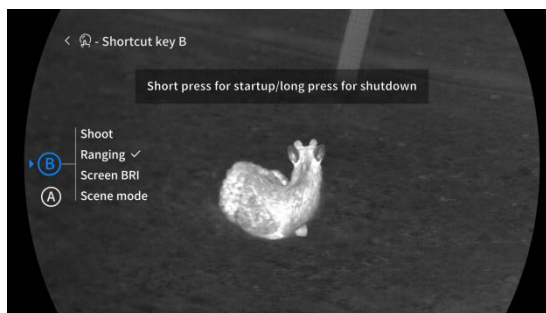
Enkel måling

Fortløpende målinger

Skjermens lysstyrke



Snarveistaster



Etter at kamera, videoopptak og målefunksjoner er erstattet, vil funksjonskontrollene vises i menyen.

Bildeinstillinger

Lysstyrke



Kontrast



Fargepalett



Scenemodus



1. Det generelle bildet av naturlig modus er mykt;
2. Forbedringsmodus forbedrer kontrasten mellom lys og mørke;
3. Høydepunktsmodus fremhever varmekildemål.

Fargetone



Bildeforbedring



OSD



Visning av avstand

Type avstandsmåler



Varierende markørfarge

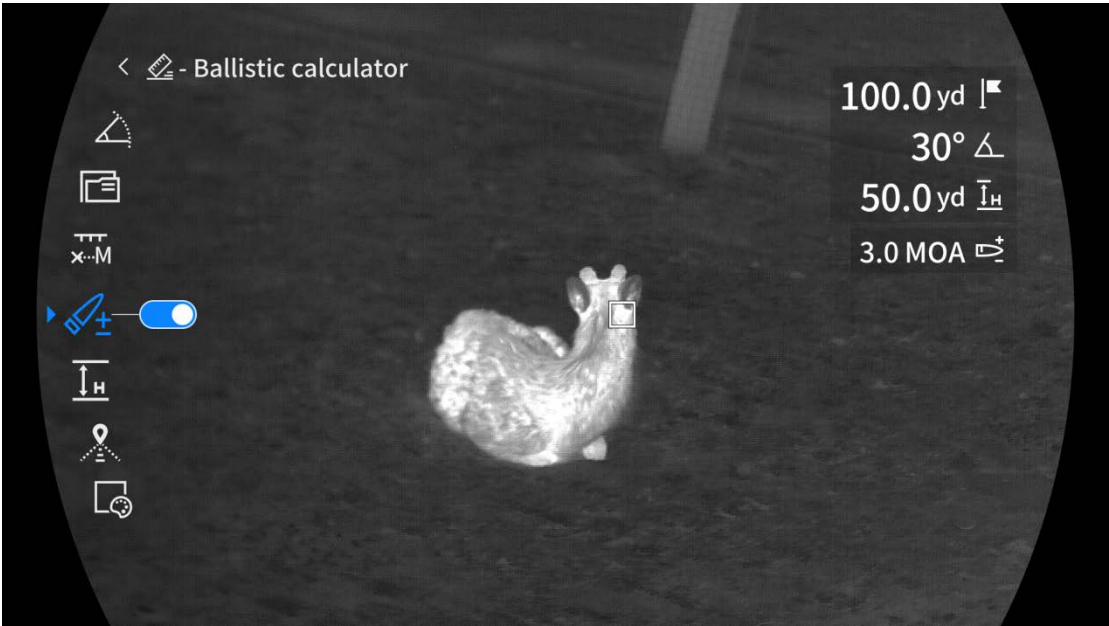




 Vertikal høyde



 Ballistisk kalkulator



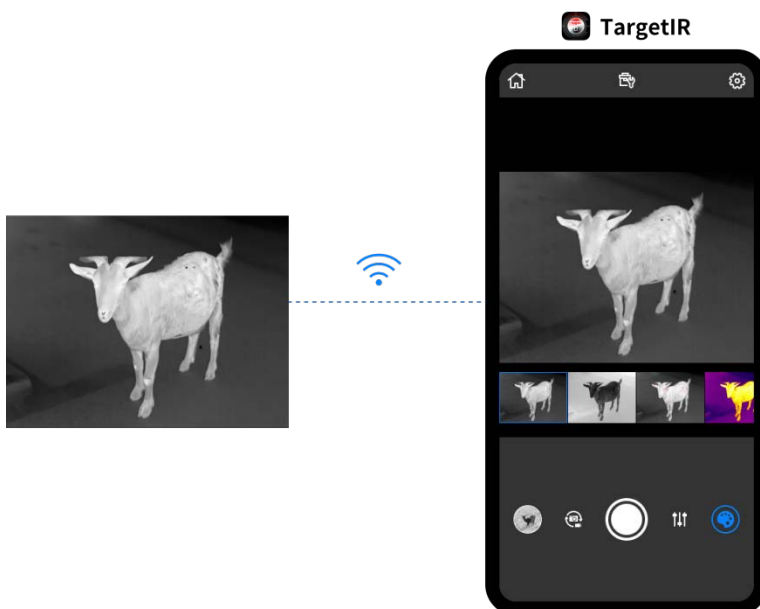
 Konfigurasjon





Avanserte funksjoner

WIFI



Bilde i bilde



AI-sporing





Kompensasjonsmodus

Manuell kalibrasjon: Trykk kort på strømknappen for å utføre korreksjonen.

Automatisk korreksjon: Utfører automatisk korrigeringsoperasjoner.



Super strømsparing



Generelle instillinger

Språkinstillinger

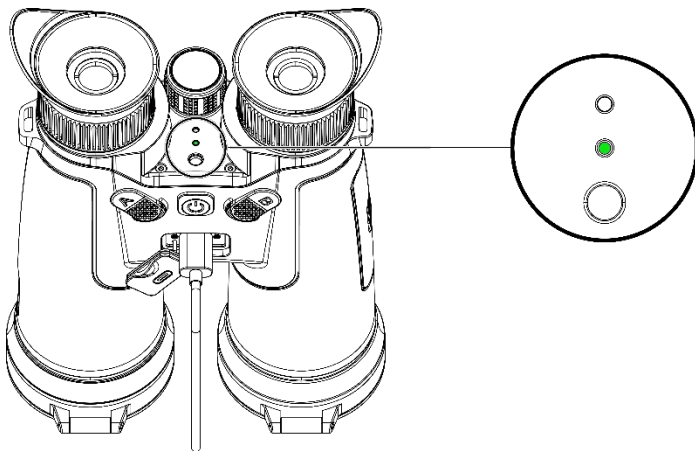
English, русский, deutsch, français, español, italiano, 日本語, 한국의, polski, română, norsk, svenska, dansk, čeština, slovenčina, magyar, suomalainen, português.

Enhetsinstillinger



Indikasjonsinstillinger

Indikasjon for lading







Opptaksinstillinger

Opptak av tidsbegrensning

00:00:00 → 00:00:15  00:00:00 → 00:01:00 

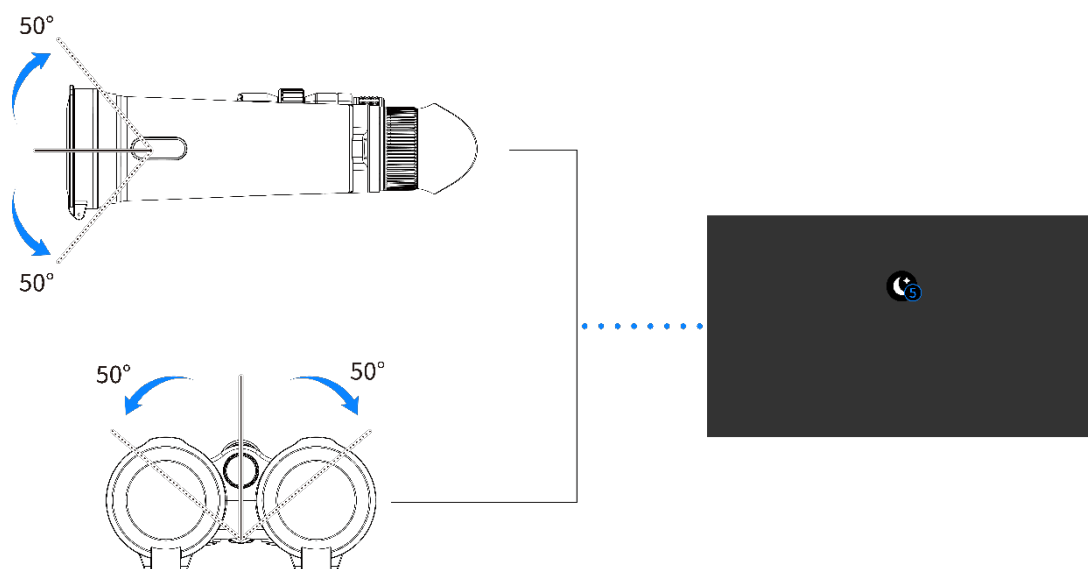


Audio

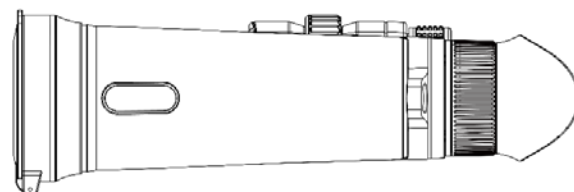
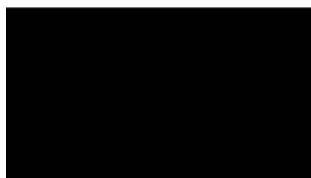
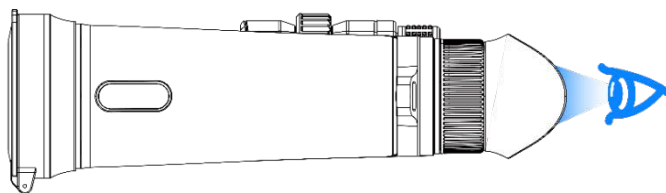


Strøminstillinger

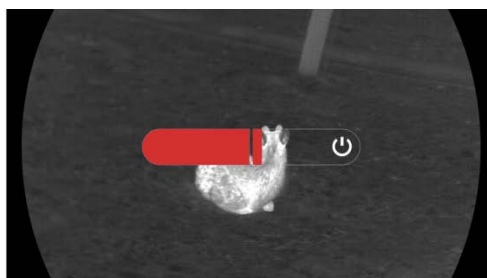
Intelligent søvn



Smart skjerm er av



Timer nedleggelse



Ingen betjening under oppsettstiden

Timer for å lukke menyen



Ingen betjening under oppsettstiden

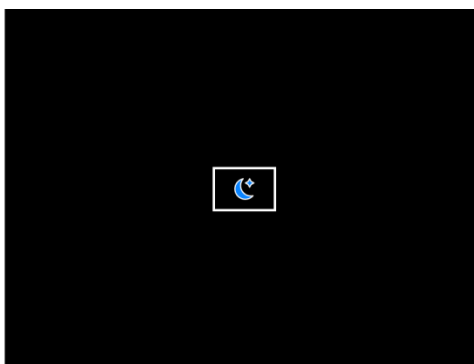
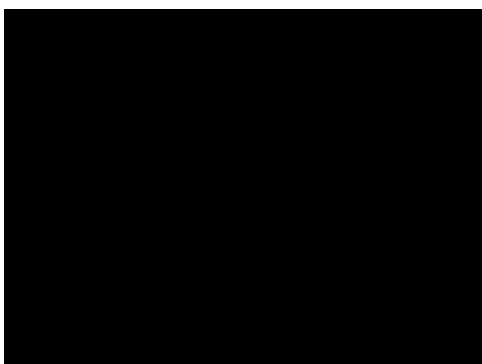
Tid og dato



Vibrasjon

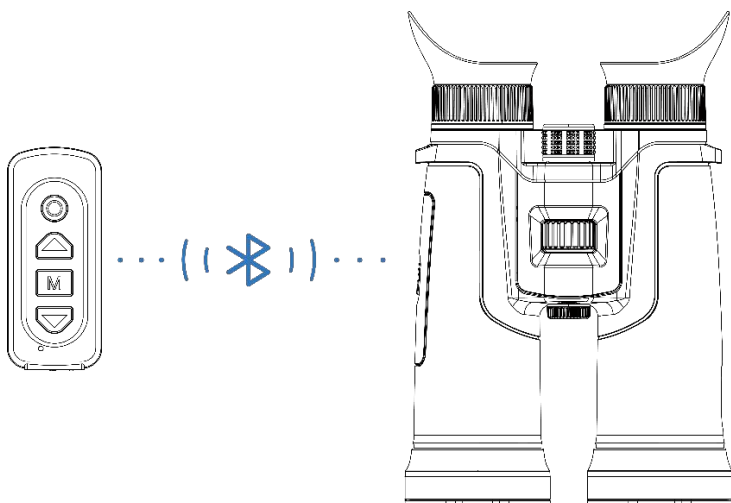


Alltid-på display



Bluetooth

Slå på Bluetooth-bryteren for å fullføre sammenkoblingen automatisk. Når den er parett, kan enheten styres ved hjelp av Bluetooth-fjernkontrollen.



Minnekortformatering

Fjern alle data, inkludert bilder og videoer.

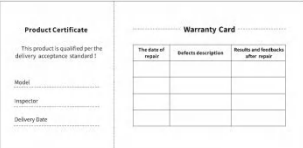
Gjenopprett til fabrikkinstillinger

Gjenopprett alle funksjoner til standardtilstand

Om



07. Liste over elementer

 5 V 2 A-adapter ×1	 Adapterplugg: Europeisk standard ×1, britisk standard ×1, amerikansk standard ×1, australsk standard ×1
 Batterier ×1	 Ladestasjon for batteri
 USB-kabel ×1	 Hurtigstartveiledning ×1
 Garantikort ×1	 Sikkerhetsinformasjonsark ×1

08. Vanlige feilsøkingssveiledninger

a. Enheten kan ikke slås på

Løsning: Bytt ut batteriet eller koble det til adapteren, og slå det deretter på.

b. Enheten ber om at den ikke kan ta bilder / spille inn videoer

Løsning: Den interne lagringsplassen er full, og det er nødvendig å formatere minnekortet eller koble enheten fra datamaskinen.

c. Tiden som vises på enheten er forskjellig fra den faktiske tiden

Løsning: Tilbakestill enhetens klokkeslett og dato i menyen.

d. Skjermen er av under bruk

Løsning: Trykk kort på komposittknappen for å vekke og lyse opp skjermen.

e. Bildet av enheten er uskarpt under bruk

Løsning: Vri linsen til å fokusere manuelt til skjermen er klar.

09. Lagring og transport

Lagring:

1. Det anbefales å lade opp hver 3-6 måned, og lagringsspenningen bør holdes mellom 30% og 70% av total kapasitet for å unngå dyputlading av batteriet.
2. Lagringsmiljø: Det anbefales å oppbevare batteriet i et miljø med en temperatur på $23\pm5^{\circ}\text{C}$ og en luftfuktighet på $65\pm20\%$ RH.

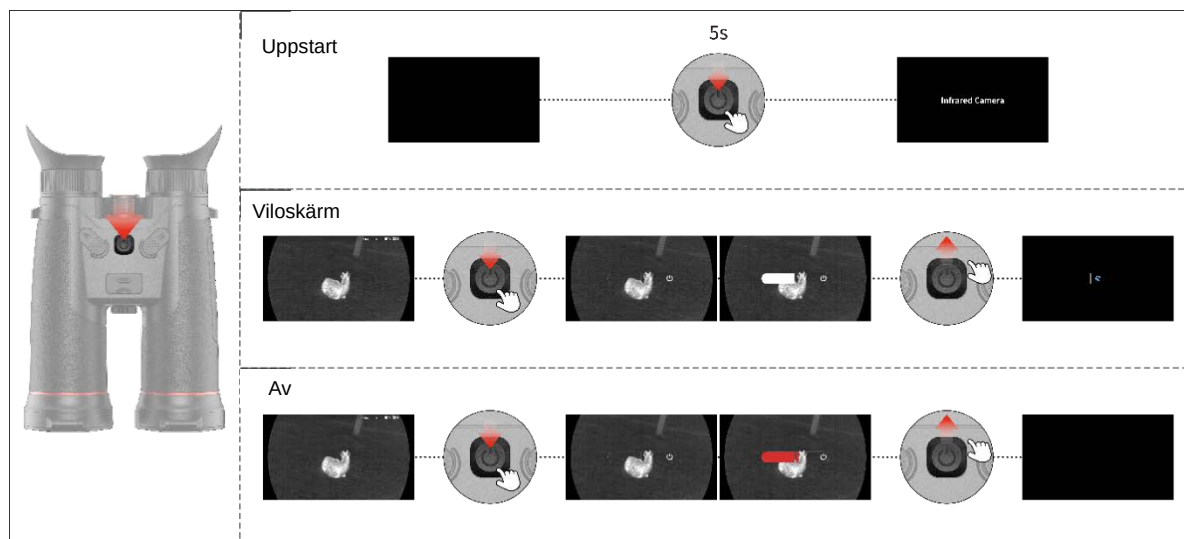
Transport:

Ved transport og sirkulasjon skal produktet hindres i regn, vanninntrenging, opp ned, kraftig vibrasjon og støt. Det skal håndteres forsiktig og skånsomt, og det er strengt forbudt å kaste.

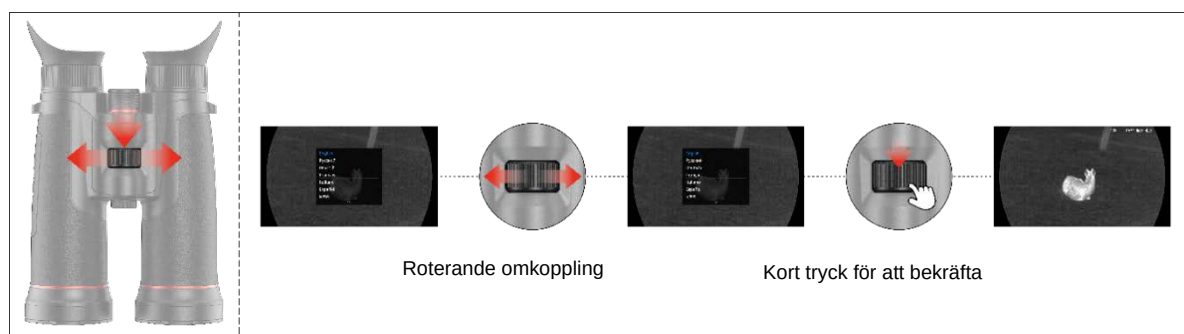
01. Utseende

Nr.	Enhetsnamn	Funktion	
1	Objektivmodul	Fokuserar infrarött ljus	
2	Fokuserar infrarött ljus	Laseravståndsmätning	
3	Fokuseringsknapp	Rotation för fokusering	
4	Funktionsratt	Huvudskärm	Rotera: Jämn zoom Korttryck: Byt till pseudofärger Långtryck: Gå till menyn
		Menygränssnitt	Rotera: Byt alternativ Korttryck: Bekräfta Långtryck: Gå tillbaka
5	Okulär	Observationsskärm	
6	Distanjusteringsring	Rotera: Justera för att se tydligt med ögonen Skjut: Justera ögonavståndet	
7	Batterilucka	Installera batteri	
8	Dataport	Laddning och dataöverföring	
9	Strömbrytare	Avstängd läge	Långtryck: Sätt på enheten
		Påslagen läge	Korttryck: Bildkalibrering Långtryck: Stäng av skärmen / stäng av enheten
10	Knapp A	Korttryck: Ta bild; Långt tryck: Spela in video; Kan anpassas	
11	Knapp B	Korttryck: Starta avståndsmätning; Långt tryck: Stoppa avståndsmätning; Kan anpassas	
12	Nära-sensor	Slår på skärmen när nära okular, slår av skärmen när borta från okular	
13	Mikrofon	Inspelning	
14	Monteringshåll	Extern fastsättning	

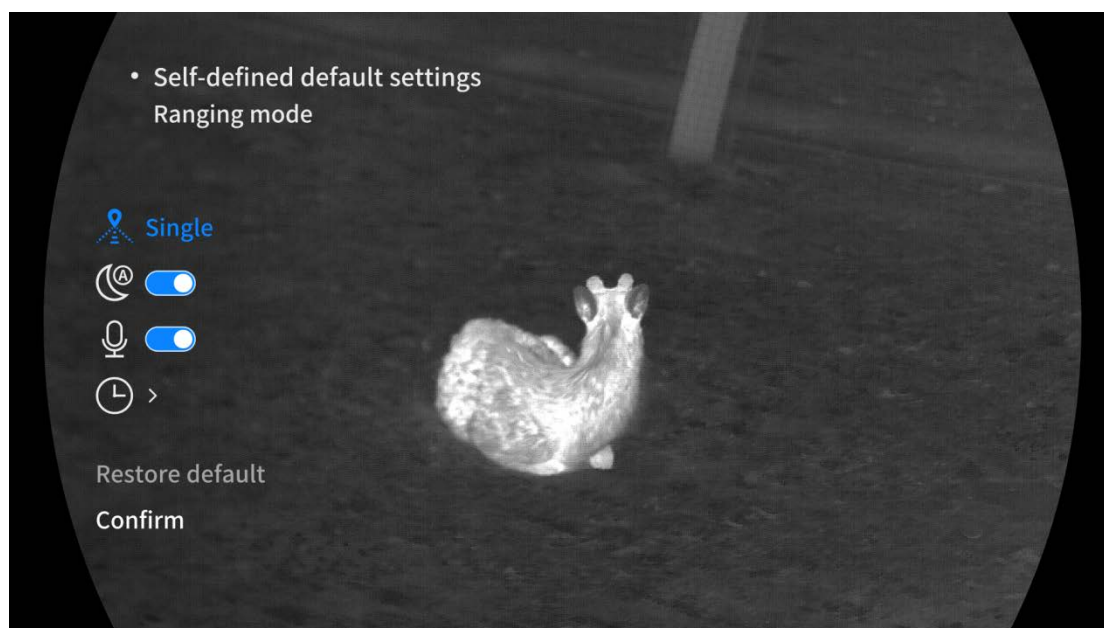
02. Snabb användning



03. Språkinställningar



04. Anpassa standardinställningar

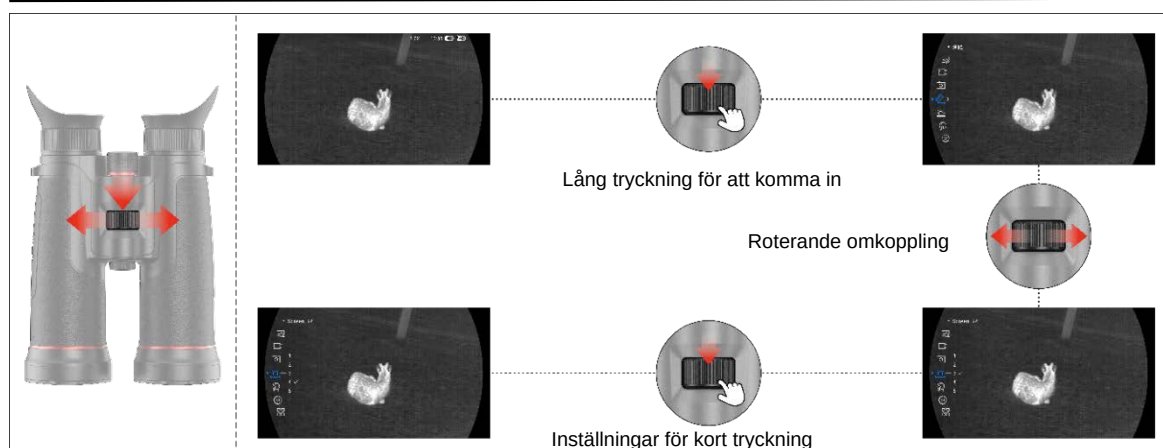


05. Statusfält

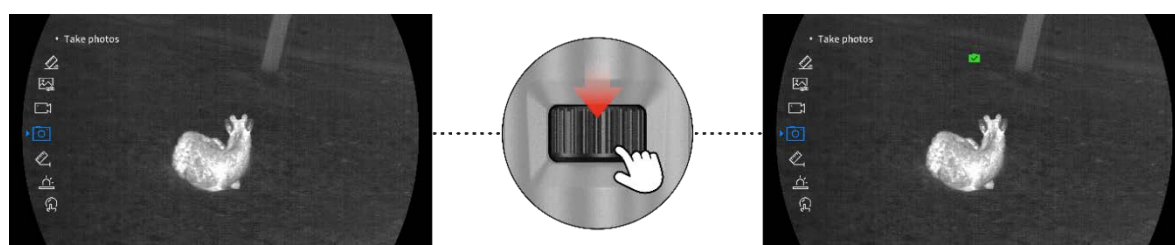


1. WiFi
2. Bluetooth
3. Videoinspelning
4. Förstoring
5. Ljud
6. Tid
7. Inbyggt batteri
8. Externt batteri

06. Meny



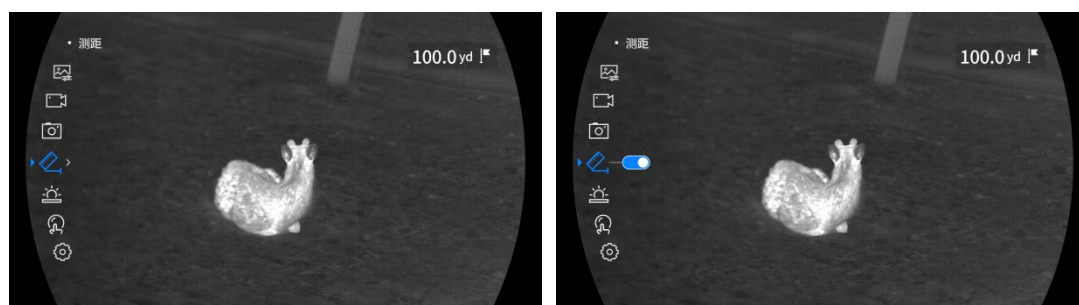
Ta ett foto



Videoinspelning



Mätning av avstånd



Singel räckviddssökning

Kontinuerlig räckviddssökning

Skärmens ljusstyrka



Snabbknappar



När funktionerna för att ta bilder, spela in video och mäta avstånd ersätts, kommer funktionerna att kontrolleras från menyn.

Bildinställningar

Ljusstyrka



Kontrast



Pseudo färg



Scenläge



1. Den övergripande bilden av naturligt läge är mjuk;
2. Förbättringsläget förbättrar kontrasten mellan ljust och mörkt;
3. Markeringsläge framhäver mål för värmekällor.

Tonval



Bild förbättring



OSD



Intervallvisning

Intervallläge



Färgmarkör intervall





Lodrät höjd



Ballistisk kalkylator



Konfiguration





Avancerade funktioner

WIFI

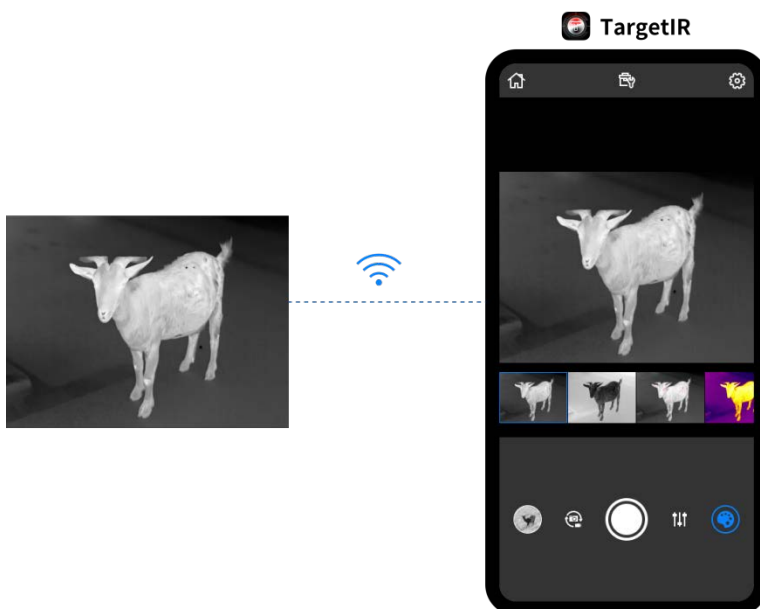


Bild-i-bild



AI-spårning





Kompensationsläge

Manuell kalibrering: Tryck kort på strömknappen för att utföra korrigeringen.

Automatisk korrigering: Utför automatiskt korrigeringsåtgärder.



Super energibesparing

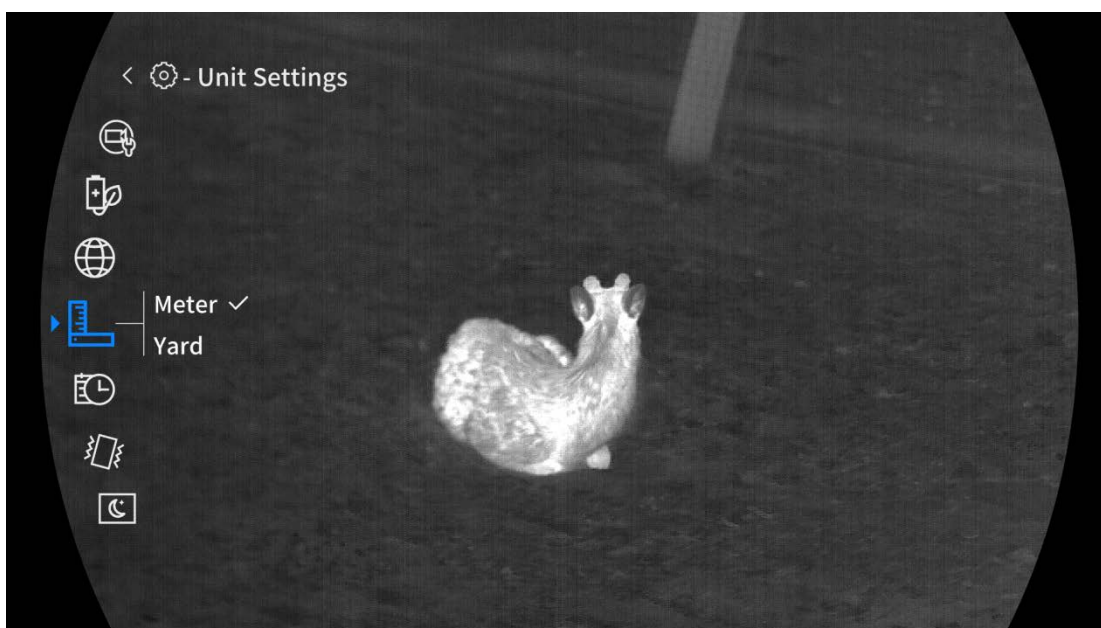


Allmänna inställningar

Språkinställningar

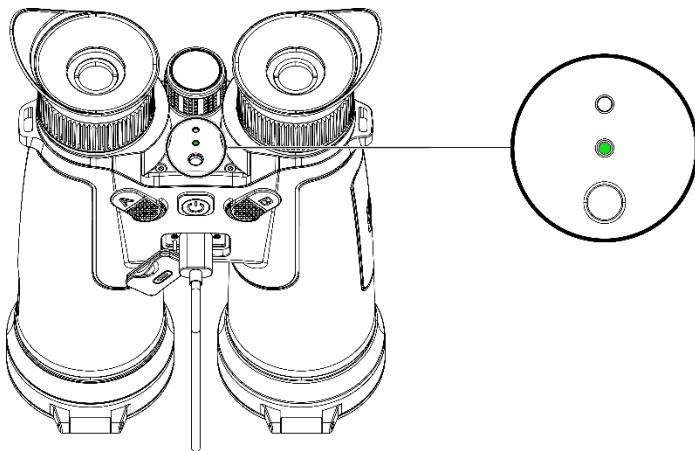
English, русский, deutsch, français, español, italiano, 日本語, 한국의, polski, română, norsk, svenska, dansk, čeština, slovenčina, magyar, suomalainen, português.

Enhetsinställningar



Ange inställningar

Laddningsindikering







Inspelad inställningar

Inspelning av tidsgräns

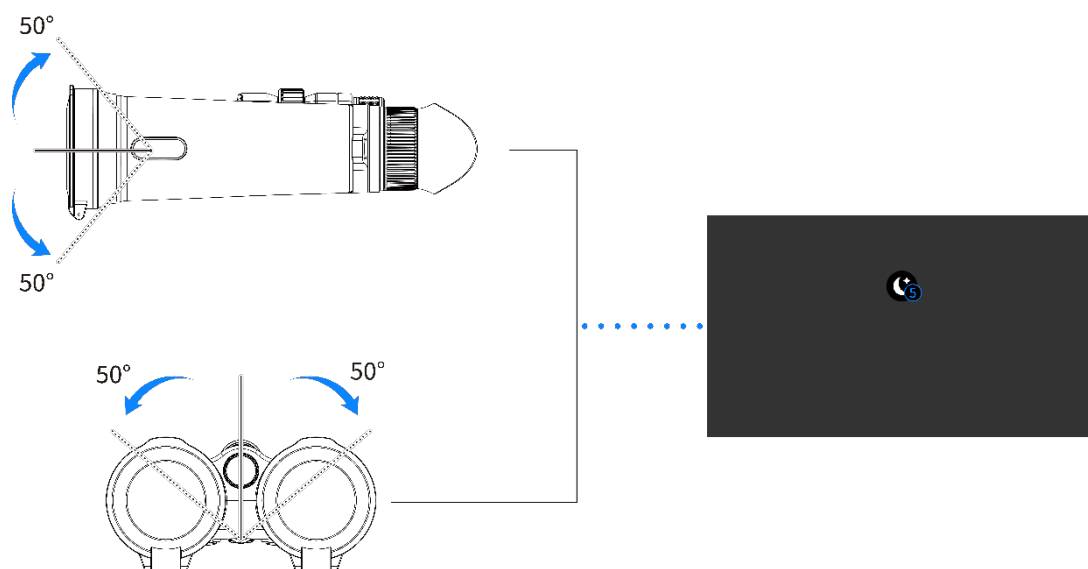


Ljud

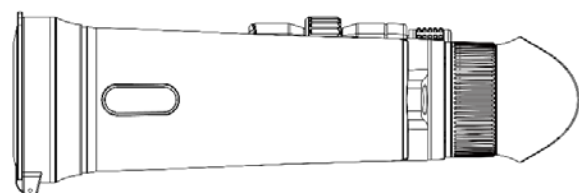
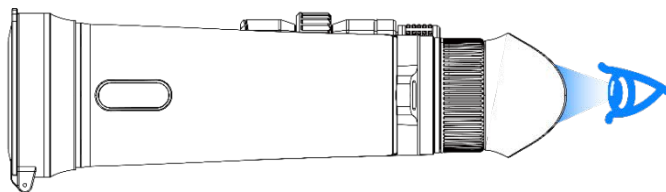


Energiinställningar

Intelligent sömn



Smart skärm är av



Avstängning av timer



Ingen åtgärd under installationstiden

Timer för att stänga menyn



Ingen åtgärd under installationstiden

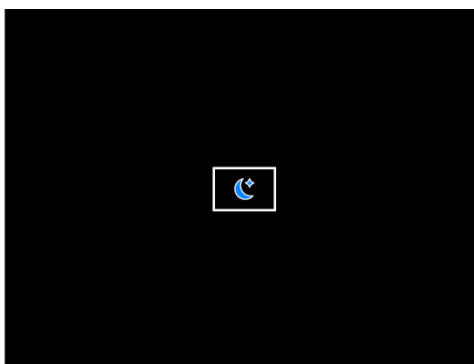
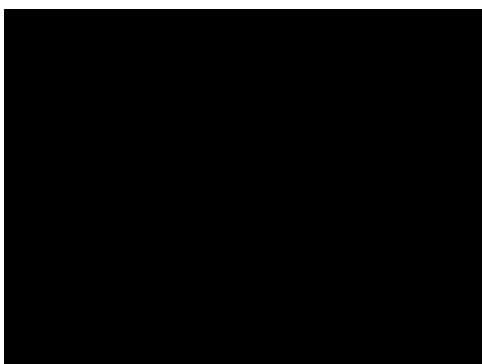
Datum och tid



Vibration

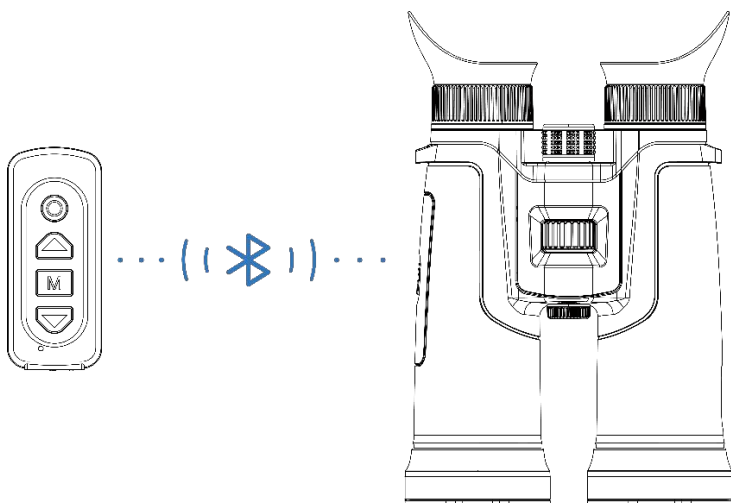


Skärm utanför skärmen



Bluetooth

Slå på Bluetooth-omkopplaren för att automatiskt slutföra ihopparningen. När den är ihopparad kan enheten styras med Bluetooth-fjärrkontrollen.



Minneskortsformatering

Rensa all data, inklusive foton och videor.

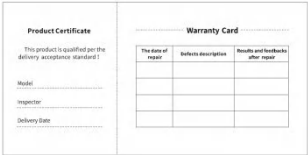
Återställ standard

Återställ alla funktioner till standardläget

Om



07. Förteckning över artiklar

 5 V 2 A-adapter ×1	 Adapterplugg: Europeisk standard ×1, Brittisk standard ×1, Amerikansk standard ×1, Australisk standard ×1
 Batterier ×1	 Batteriladdningsbas
 USB-kabel ×1	 Snabbstartsguide ×1
 Garantikort ×1	 Säkerhetsinformationsblad ×1

08. Vanliga felsökningsguider

a. Enheten kan inte slås på

Lösning: Byt batteri eller anslut till adaptorn och slå sedan på den.

b. Enheten meddelar att den inte kan ta foton/spela in videor

Lösning: Det interna lagringsutrymmet är fullt, och det är nödvändigt att formatera minneskortet eller koppla från enheten från datorn.

c. Tiden som visas på enheten skiljer sig från den faktiska tiden

Lösning: Återställ enhetens tid och datum i menyn.

d. Skärmen är avstängd under användning

Lösning: Kort tryck på den kombinerade knappen för att väcka och tända skärmen.

e. Bilden från enheten är suddig under användning

Lösning: Vänd linsen för att fokusera manuellt tills skärmen är ren.

09. Lagring och transport

Lagring:

1. Det rekommenderas att ladda var 3–6 månad, och lagringsspänningen bör hållas mellan 30 % och 70 % av den totala kapaciteten för att undvika överurladdning av batteriet.
2. Lagringsmiljö: Det rekommenderas att lagra batteriet i en miljö med en temperatur på $23\pm5^{\circ}\text{C}$ och en luftfuktighet på $65\pm20\%$ RH.

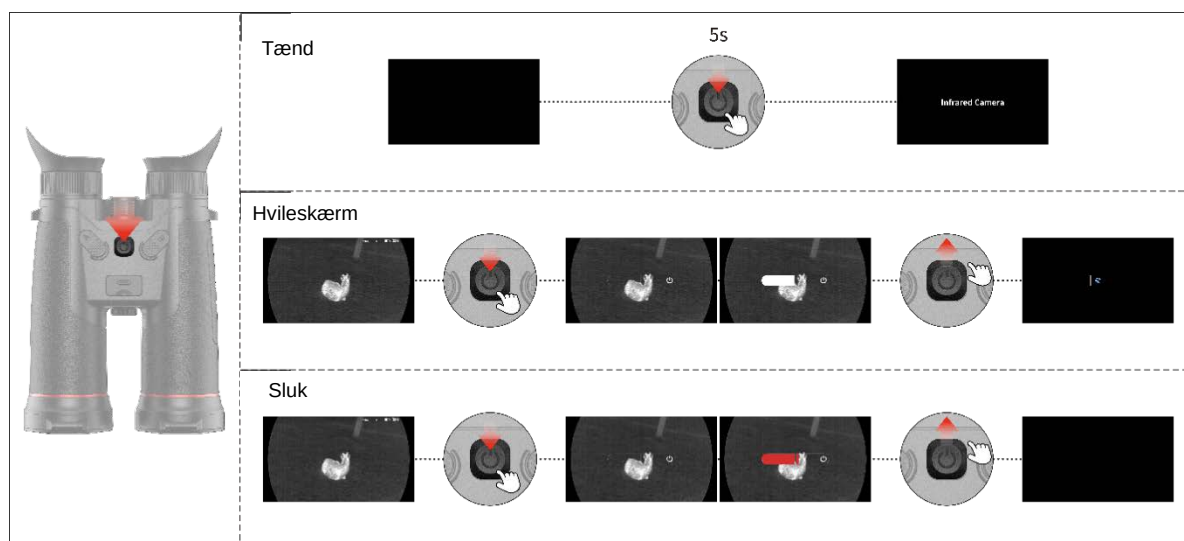
Transport:

1. Vid transport och hantering ska produkten skyddas från regn, vatteninträngning, upp-och-nedvändning, svår vibration och stöt. Den ska hanteras försiktigt och varsamt, och det är strängt förbjudet att kasta.

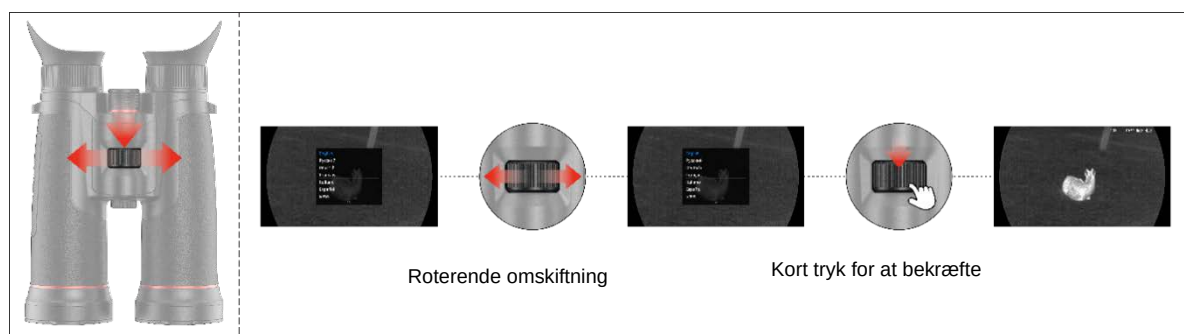
01. Udseende

Nr.	Enhedsnavn	Funktion	
1	Objektivmodul	Fokuserer infrarød lys	
2	Lasermodule	Laserafstandsmåling	
3	Fokusnap	Rotation for fokus	
4	Funktionsring	Hovedskærm	Drej: Jævn zoom Kort tryk: Skift til pseudofarver Langt tryk: Gå til menuen
		Menugrænsen	Drej: Skift mulighed Kort tryk: Bekræft Langt tryk: Gå tilbage
5	Okular	Observationsskærm	
6	Distansejusteringsring	Drej: Juster for klarhed ved observation med øjet Skub: Juster øjeafstand	
7	Batteriindgang	Installer batteri	
8	Datainterface	Opladning og dataoverførsel	
9	Tænd/sluk knap	Slukket tilstand	Langt tryk: Tænd enheden
		Tændt tilstand	Kort tryk: Billedekaliibrering Langt tryk: Sluk skærm / sluk enhed
10	Knapp A	Kort tryk: Tag billede; Langt tryk: Optag video; Kan tilpasses	
11	Knapp B	Kort tryk: Start afstandsmåling; Langt tryk: Stop afstandsmåling; Kan tilpasses	
12	Nærhedssensor	Tænder skærmen når tæt på okular, slukker skærmen når væk fra okular	
13	Mikrofon	Optagelse	
14	Monteringshul	Ekstern fastgørelse	

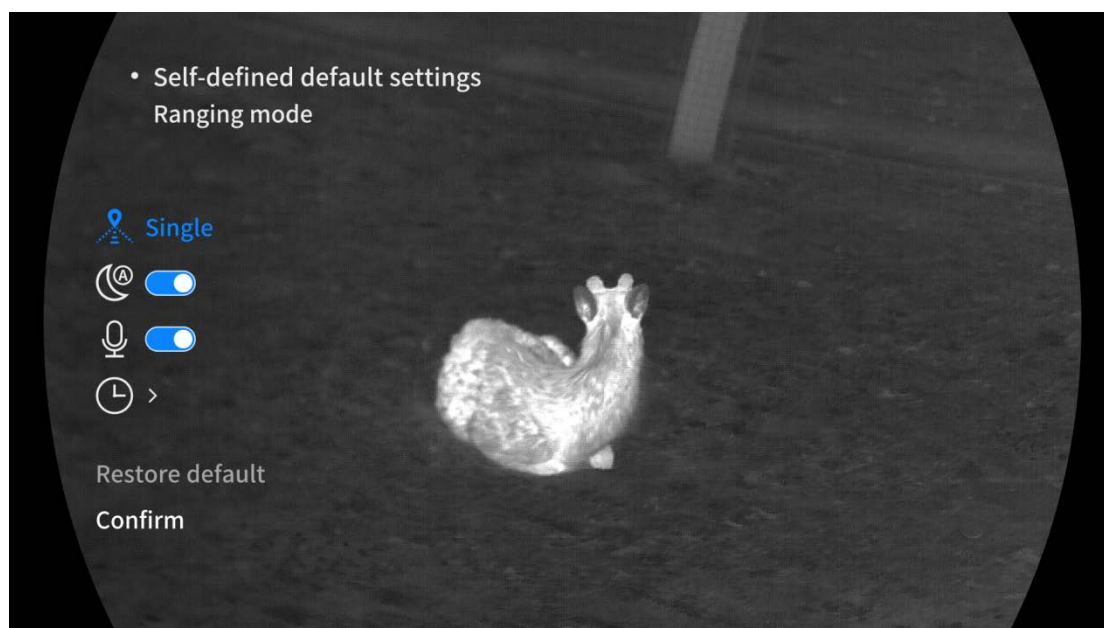
02. Hurtig betjening



03. Sprogindstillinger



04. Tilpas standardindstillinger

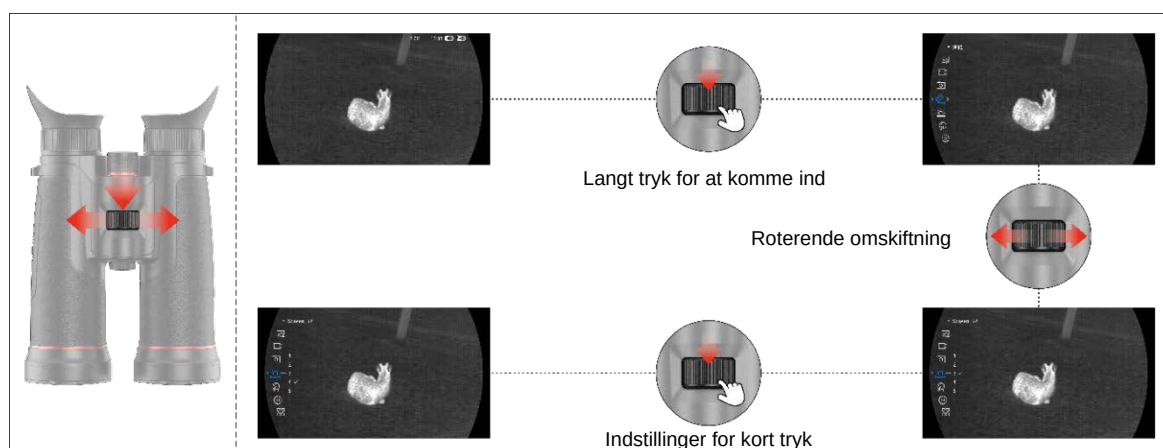


05. Statuslinje

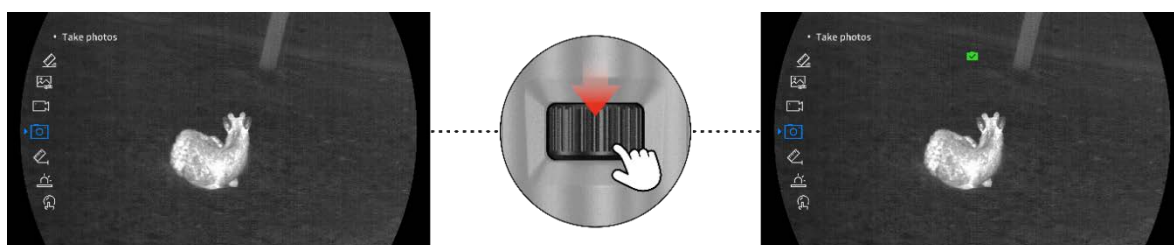


1. WiFi
2. Bluetooth
3. Optag video
4. Forstørrelse
5. Lyd
6. Tidspunkt
7. Indbygget batteri
8. Eksternt batteri

06. Menu



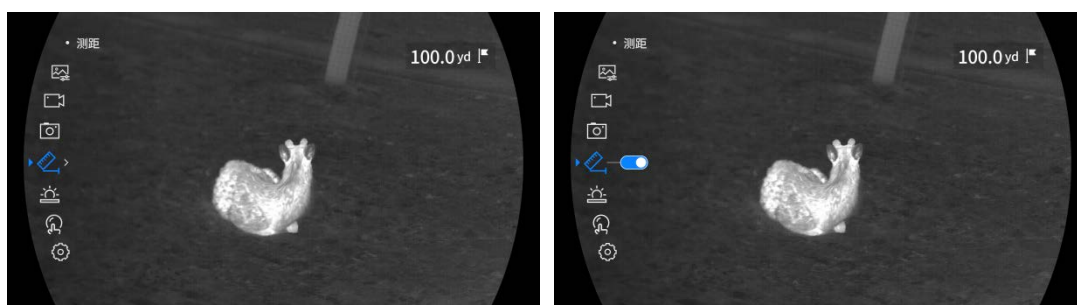
Tag et foto



Optag video



Måling af afstand



Enkelt interval

Kontinuerlig rækkevidde

Skærmens lysstyrke



Genvejstaster



Efter at fotokamera-, videooptagelses- og afstandsmålerfunktionerne er blevet erstattet, vil funktionerne blive kontrolleret fra menuen.

Billedindstillinger

Lysstyrke



Kontrast



Pseudo farve



Scenetilstand



1. Det samlede billede af naturlig tilstand er blødt;
2. Forbedringstilstand forbedrer kontrasten mellem lys og mørke;
3. Fremhævningsstilstand fremhæver varmekildemål.

Tone



Billedforbedring



OSD



Afstandsvise

Afstandsmålingstilstand



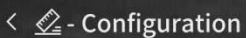
Varierende markørfarve





 Lodret højde

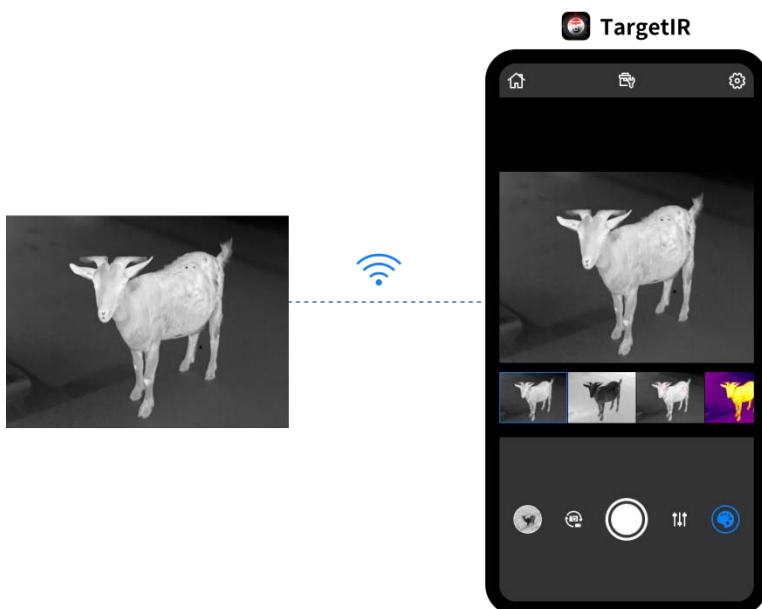






Avancerede funktioner

WIFI



Billede-i-billede



AI-sporing





Vederlag tilstand

Manuel kaliberation: Tryk kort på tænd/sluk-knappen for at udføre korrektionen.

Automatisk korrektion: Udfører automatisk korrektionshandlinger.



Super energibesparelse



Generelle Indstillinger

Sprogindstillinger

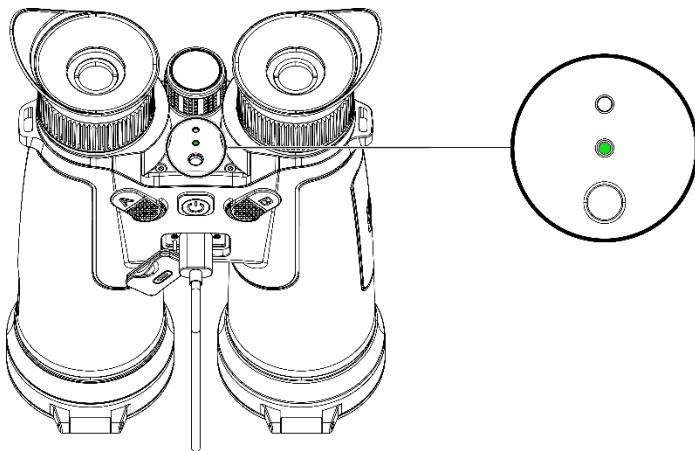
English, русский, deutsch, français, español, italiano, 日本語, 한국의, polski, română, norsk, svenska, dansk, čeština, slovenčina, magyar, suomalainen, português.

Enhedsindstillinger



Angiv indstillinger

Opladningsindikation





Holde tips



Opfyldelseslysniveau

Optagelse af tidsbegrænsning

00:00:00 → 00:00:15  00:00:00 → 00:01:00 

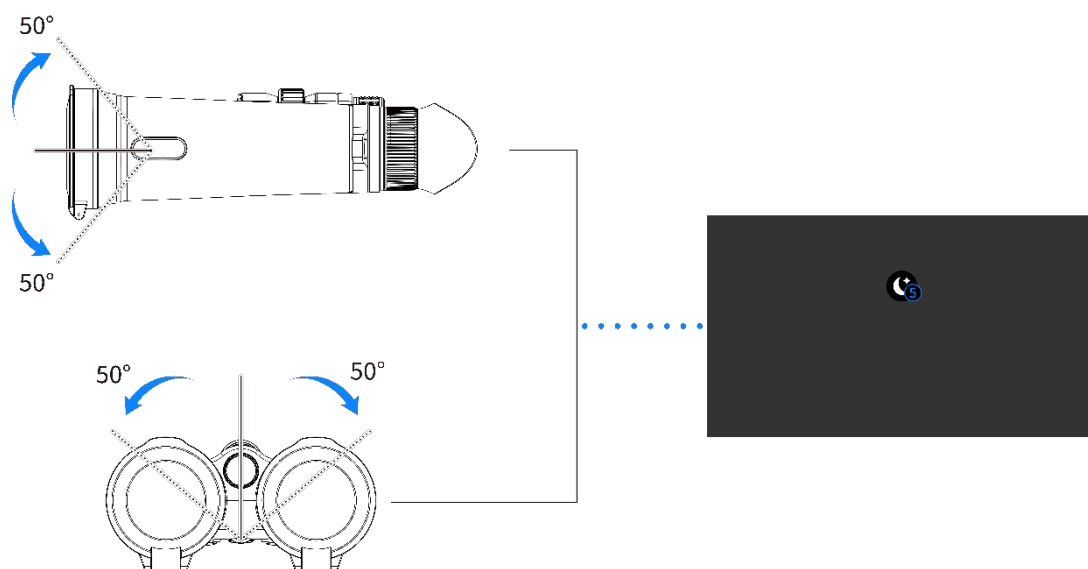


Lyd

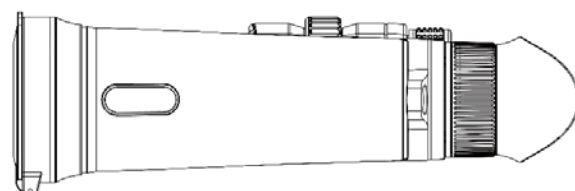
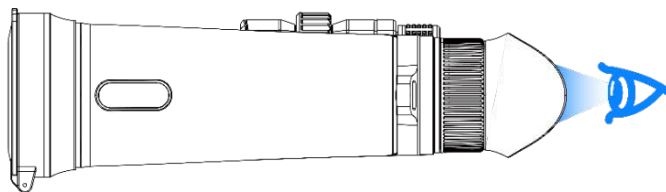


Strømindstillinger

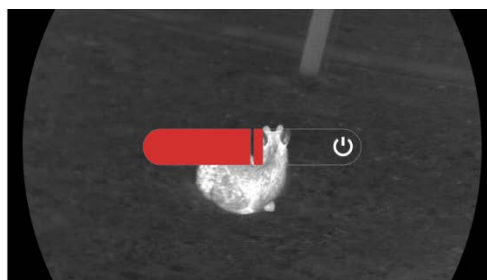
Intelligent søvn



Smart skærm er slukket



Timer nedlukning



Ingen betjening under opsætningstiden

Timer til at lukke menuen



Ingen betjening under opsætningstiden

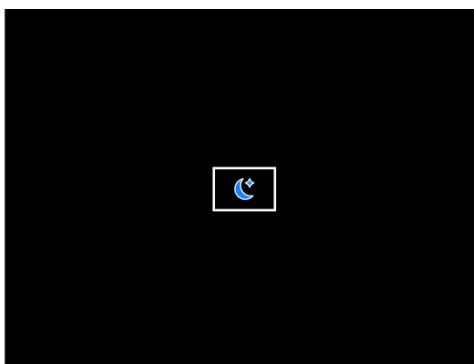
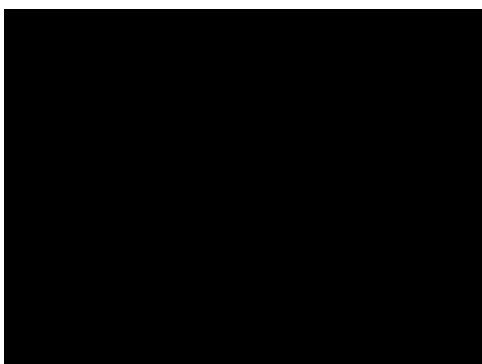
Tid og Dato



Vibration

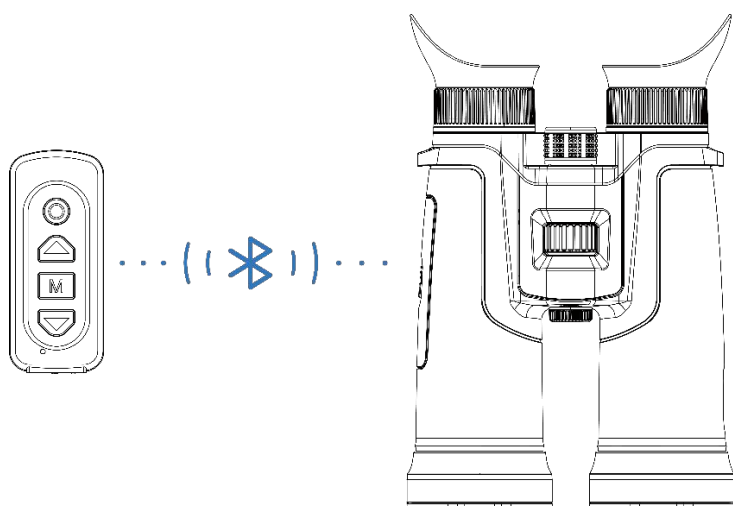


Skærmdisplay



Bluetooth

Tænd for Bluetooth-kontakten for automatisk at fuldføre parringen. Når den er parret, kan enheden styres ved hjælp af Bluetooth-fjernbetjeningen.



Formatering af hukommelseskort

Ryd alle data, inklusive fotos og videoer.

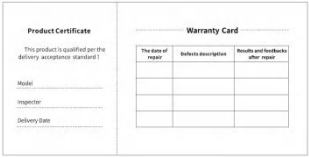
Gendan standardindstillinger

Gendan alle funktioner til standardtilstand

Om



07. Vareliste

 Adapter 5V2A x1	 Adapterforbindelse: Euro bestemmelser x1, britisk bestemmelser x1, amerikansk bestemmelser x1, australsk bestemmelser x1
 Batteri x1	 Batteriopladningsholder
 Datalinje x1	 Brugermanual x1
 Garantikort x1	 Sikkerhedsdatablad x1

08. Fejlfinding guide til de mest almindelige problemer

a. Enheden kan ikke tændes

Løsning: Udskift batteriet, eller tilslut adapteren for at tænde den under opstart.

b. Din enhed kræver, at du ikke kan tage fotos/optage videoer

Løsning: Den interne opbevaring af din enhed er fuld, så du skal formatere hukommelseskortet eller afbryde enheden fra computeren.

c. Enhedens visningstid stemmer ikke overens med den faktiske visningstid

Løsning: nulstil tid og dato for din enhed i menuen.

d. Skærmen slukkes under brug

Løsning: tryk hurtigt på den sammensatte knap for at afslutte dvaletilstand og belyse skærmen.

e. Under brug bliver enhedsbilledet sløret

Løsning: Drej linsen til at fokusere manuelt, indtil skærmen er ren.

09. Opbevaring og transport

Opbevaring:

1. Det anbefales at oplade hver 3-6 måned, og opbevaringsspændingen bør være mellem 30% og 70% af den samlede kapacitet for at undgå overafledning af batteriet.
2. Opbevaringsmiljø: Det anbefales at opbevare batteriet i et miljø med en temperatur på $23\pm 5^{\circ}\text{C}$ og en luftfugtighed på $65\pm 20\%$ RH.

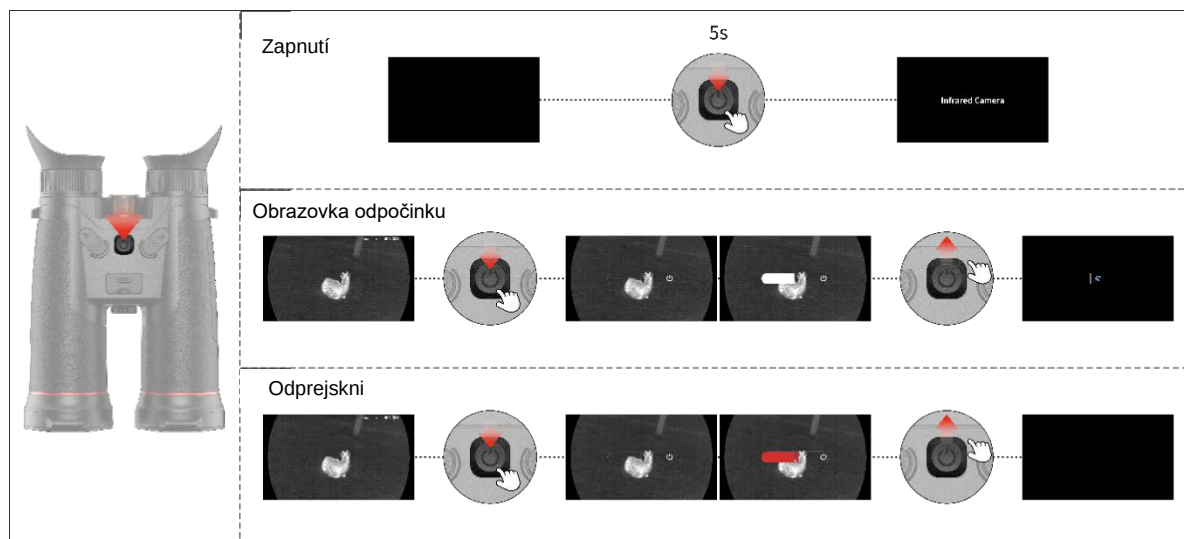
Transport:

Under transport og cirkulation skal det beskyttes mod regn, vandinvasion og drejning, og der bør ikke være nogen voldelig vibration og chok. Ved håndtering skal det håndteres med omhu og er strengt forbudt at trykke på.

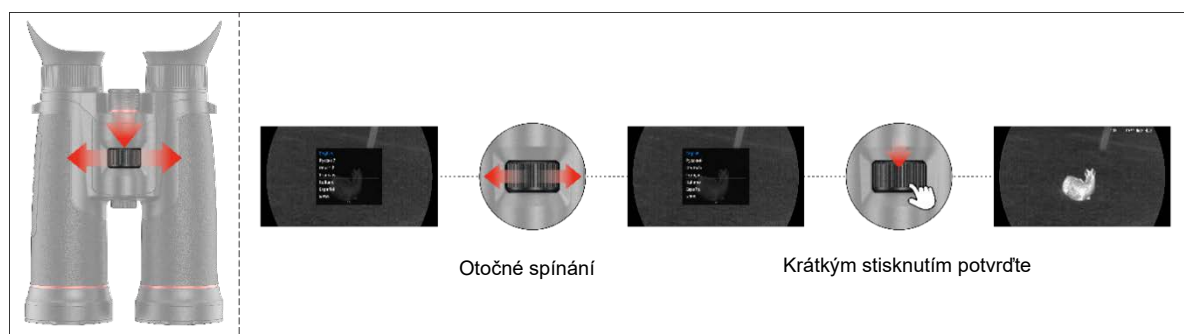
01. Vzhled

Č.	Název zařízení	Funkce	
1	Objektivová modul	Zaostřuje infračervené světlo	
2	Laserový modul	Měření vzdálenosti laserem	
3	Zaostřovací knoflík	Otáčením pro zaostření	
4	Funkční knoflík	Hlavní obrazovka	Otáčením: Hladké přiblížení Krátký stisk: Přepnout na pseudobarvy Dlouhý stisk: Přejít do menu
		Menu rozhraní	Otáčením: Přepnout možnost Krátký stisk: Potvrdit Dlouhý stisk: Vrátit se
5	Okulár	Pozorovací obrazovka	
6	Kroužek pro nastavení vzdálenosti	Otáčením: Nastavení ostrosti pro zrakové pozorování Posunout: Nastavit vzdálenost očí	
7	Kryt baterie	Instalace baterie	
8	Datový port	Nabíjení a přenos dat	
9	Tlačítko napájení	Vypnutý stav	Dlouhý stisk: Zapnout
		Zapnutý stav	Krátký stisk: Kalibrace obrazu Dlouhý stisk: Vypnout obrazovku / vypnout zařízení
10	Tlačítko A	Krátký stisk: Pořízení fotografie; Dlouhé stisk: Nahrávání videa; Lze přizpůsobit	
11	Tlačítko B	Krátký stisk: Pořízení fotografie; Dlouhé stisk: Nahrávání videa; Lze přizpůsobit	
12	Senzor blízkosti	Zapíná obrazovku, když je blízko okuláru, vypíná obrazovku, když je daleko	
13	Mikrofon	Nahrávání	
14	Montážní otvor	Externí upevnění	

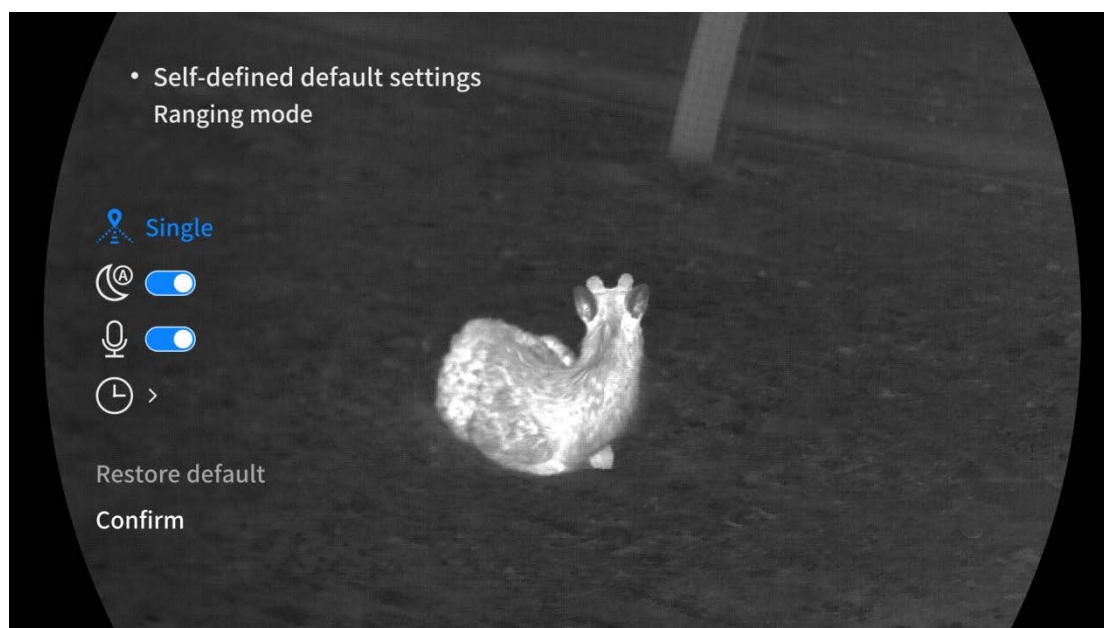
02. Rychlá obsluha



03. Nastavení jazyka



04. Přizpůsobení výchozích nastavení

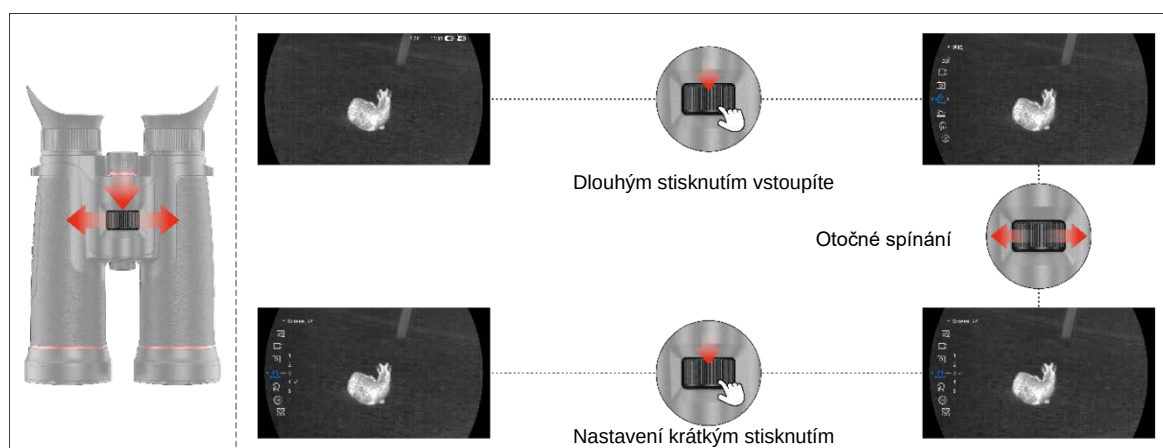


05. Stavový řádek

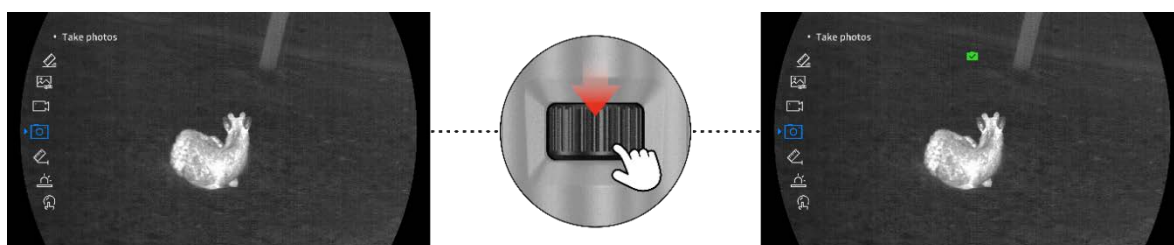


1. WiFi
2. Rozhraní Bluetooth
3. Nahrávání videa
4. Zvětšení
5. Zvuk
6. Čas
7. Vestavěná baterie
8. Externí baterie

06. Nabídka



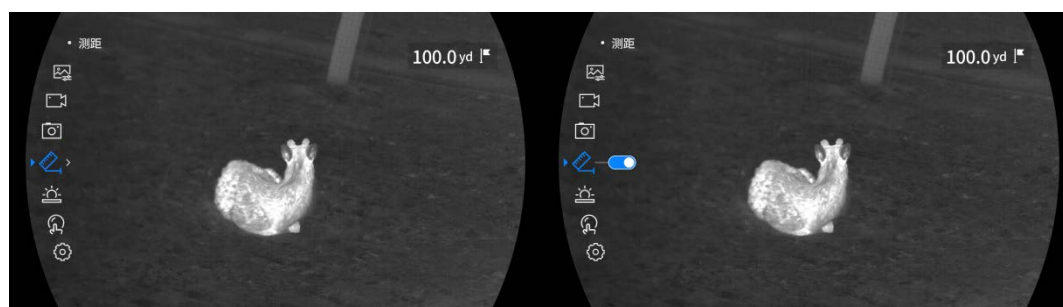
Fotografovat



Nahrávání videa



Měřicí vzdálenost



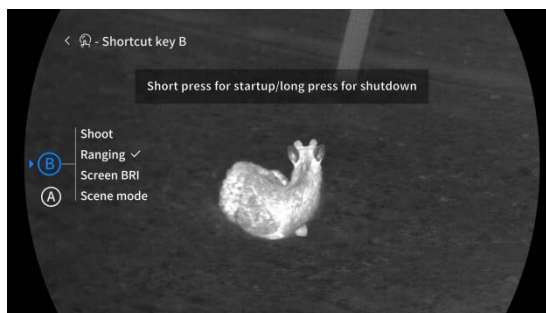
Jediný rozsah

Plynulý rozsah

Jas obrazovky



Klávesové zkratky



Po nahrazení funkcí fotoaparátu, nahrávání videa a měření vzdálenosti budou ovládací funkce zobrazeny v nabídce.

Nastavení obrazu

Jas



Kontrastní poměr



Falešná barva



Režim scény



1. Celkový obraz přirozeného režimu je měkký;
2. Režim vylepšení zvyšuje kontrast mezi světlem a tmou;
3. Režim zvýraznění zvýrazňuje cíle zdroje tepla.

Tón



Vylepšení obrazu



OSD



Zobrazení rozsahu

Režim měřeního vzdálenosti



Barva kurzoru měření





Svislá výška



Balistická kalkulačka



Konfigurace

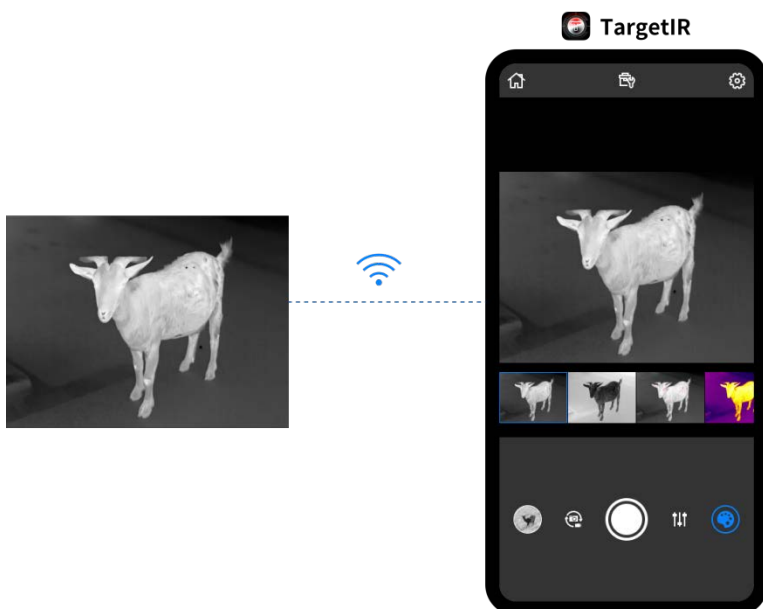


Jednotka korekce



Pokročilé funkce

WIFI



Obraz v obraze



Sledování pomocí umělé inteligence





Metoda kompenzace

Ruční kalibrace: Krátkým stisknutím tlačítka napájení proved'te korekci.

Automatická korekce: Automaticky provádí korekční operace.



Super úspora energie



Obecná nastavení

Nastavení jazyka

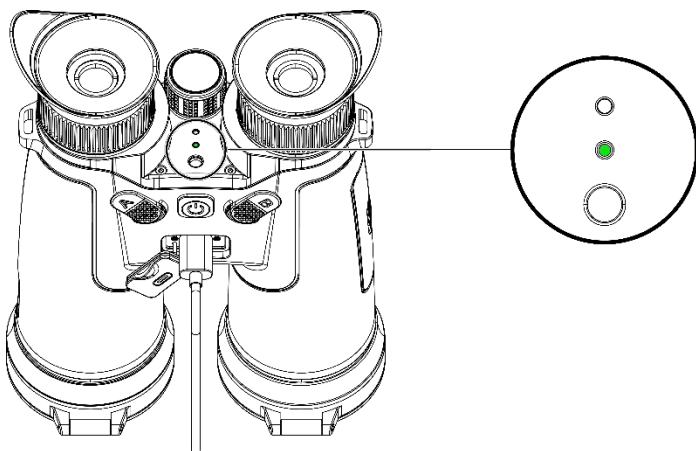
English, русский, deutsch, français, español, italiano, 日本語, 한국의, polski, română, norsk, svenska, dansk, čeština, slovenčina, magyar, suomalainen, português.

Nastavení jednotky



Indikace nastavení

Pokyny k nabíjení





Tipy pro držení



Nastavení záznamu

Časově omezené nahrávání

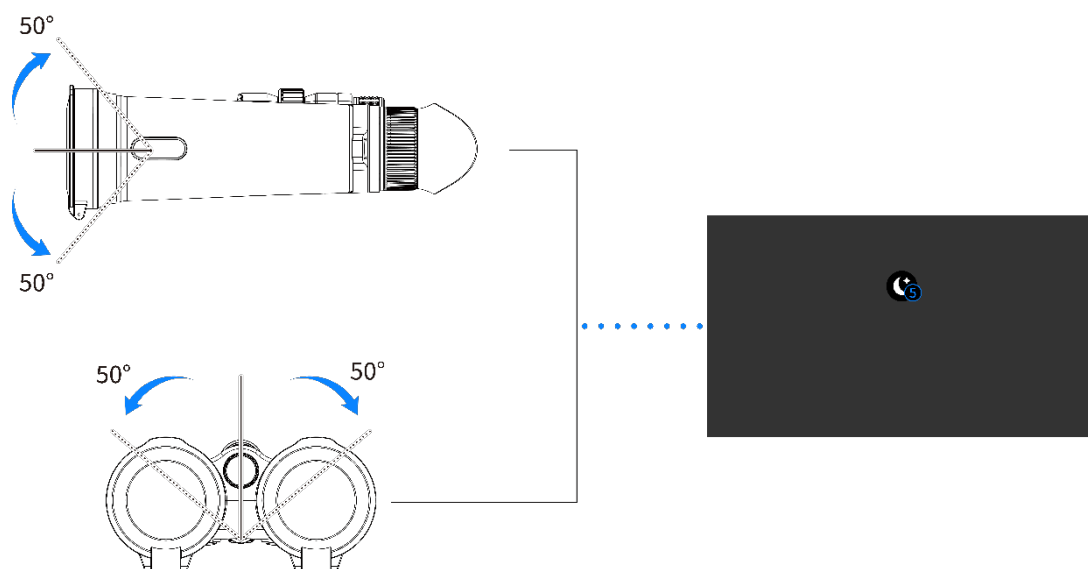


Zvuk

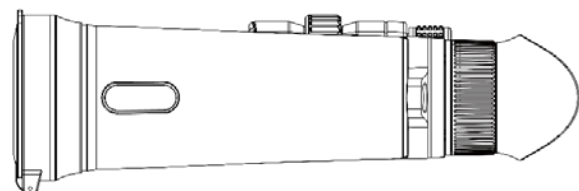
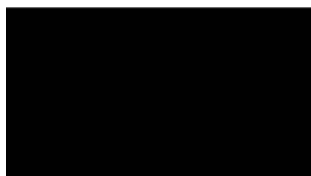
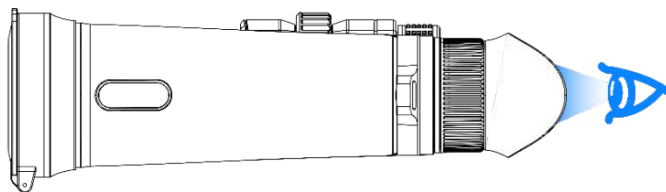


Nastavení napájení

Chytrý spánek



A Chytrý displej je vypnutý



Plánované vypnutí



Během doby nastavení žádná operace

Pravidelně zavírejte menu



Během doby nastavení žádná operace

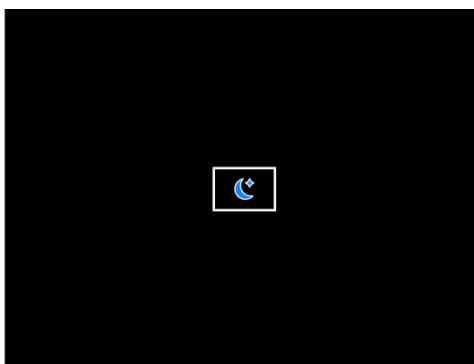
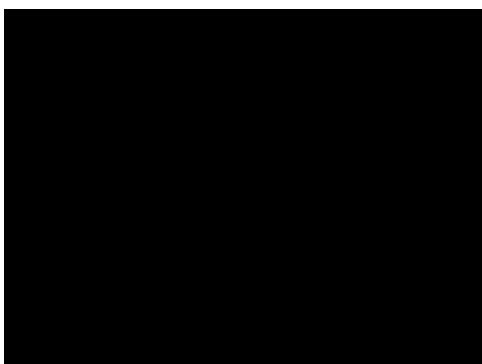
Čas a datum



Vibrace

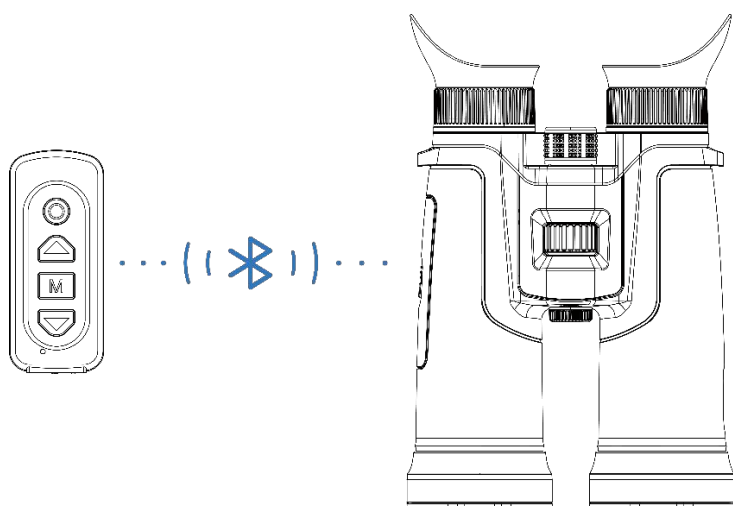


Displej Vždy Zapnutý



Rozhraní Bluetooth

Zapněte přepínač Bluetooth, aby se párování automaticky dokončilo. Po spárování lze zařízení ovládat pomocí dálkového ovladače Bluetooth.



Formátování

Vymažte všechna data, včetně fotografií a videí.

Obnovit výchozí nastavení

Obnovit všechny funkce do výchozího stavu



07. Seznam položek

 Adaptér 5V2A x1	 Zástrčka adaptéru: Norma EU x1, norma Spojeného království x1, norma USA x1, australská norma x1
 Baterie x1	 Dokovací stanice pro nabíjení baterie x1
 Datový kabel x1	 Stručný návod k obsluze x1
 Záruční list x1	 Příručka bezpečnostních informací x1

08. běžných průvodců odstraňováním problémů

a. Zařízení nelze zapnout

Řešení: Vyměňte baterii nebo připojte adaptér pro napájení a poté jej zapněte.

b. Zařízení vás vyzve, že nemůže pořizovat fotografie/videa

Řešení: Pokud je vnitřní úložný prostor zařízení plný, je třeba naformátovat paměťovou kartu nebo odpojit zařízení od počítače.

c. Zobrazený čas zařízení se neshoduje se skutečným zobrazením času

Řešení: Resetujte datum a čas zařízení v nabídce.

d. Obrazovka se během používání vypne

Řešení: Krátkým stisknutím kompozitního tlačítka probudíte spánek a rozsvítíte obrazovku.

e. Obraz zařízení je při používání rozmazaný

Řešení: Otáčejte objektivem a ručně upravujte zaostření, dokud nebude displej čistý.

09. Skladování a přeprava

Skladování:

1. Doporučuje se nabíjet každé 3–6 měsíce, přičemž skladovací napětí by mělo být mezi 30 % a 70 % celkové kapacity, aby se předešlo nadměrnému vybití baterie.
2. Skladovací prostředí: Doporučuje se skladovat baterii v prostředí s teplotou $23\pm 5^{\circ}\text{C}$ a vlhkostí $65\pm 20\%$ RH.

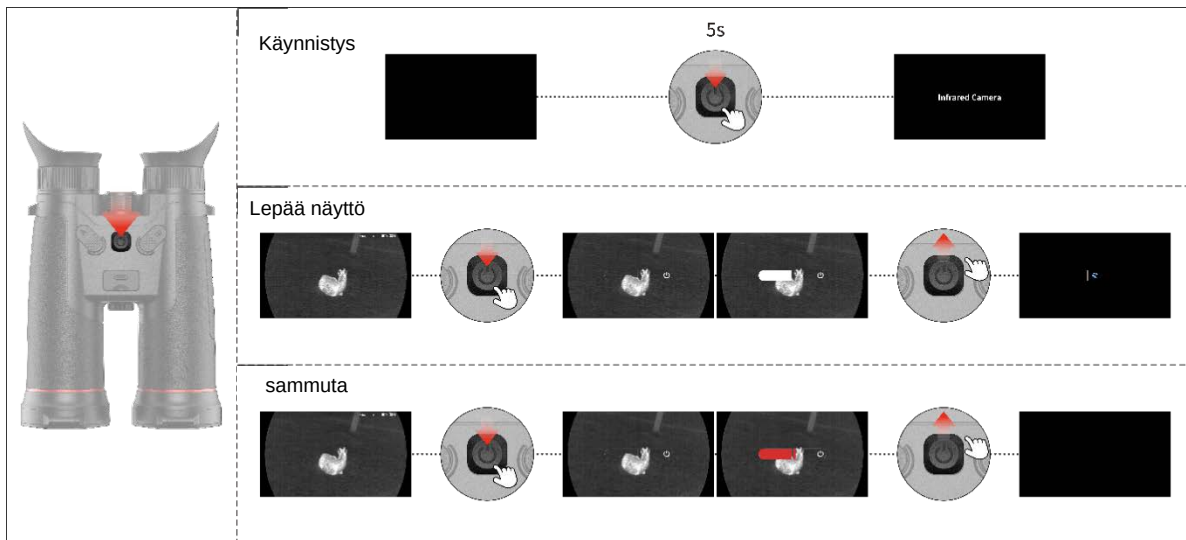
Přeprava:

V procesu přepravy a oběhu by mělo být zabráněno dešti, záplavám a vzhůru nohama, nemělo by docházet k prudkým vibracím a nárazům a během manipulace by se s ním mělo zacházet opatrně a je přísně zakázáno jej házet.

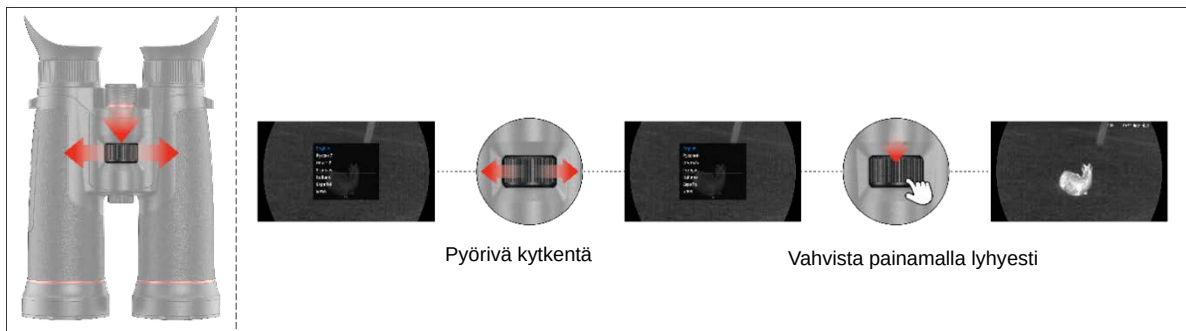
01. Ulkonäkö

Sarjanumerot	Komponentit	Toiminnot	
1	Linssimoduuli	Infrapunasäteilyn tarkennus	
2	Laserimoduuli	Etäisyyden mittaus laserilla	
3	Tarkennusrenka s	Kiertämällä säädetään tarkennusta	
4	Toimintanuppi	Pääruutu	Kierto: Tasainen zoomaus Lyhyt painallus: Vaihda vääräväri Pitkä painallus: Siirry valikkoon
		Valikkosivu:	Kierto: Vaihda valinta Lyhyt painallus: Vahvista Pitkä painallus: Palaa takaisin
5	Okulaari	Tarkastele näkymää	
6	Näköetäisyyden säätörenka	Kierto: Sääda tarkkuutta silmällä katsottaessa Työntäminen: Silmälinssien välin säätö	
7	Akkukotelo	Asenna akku	
8	Tietoliitäntä	Lataa ja siirrä dataa	
9	Virta-näppäin	Sammutustila	Pitkä painallus: Käynnistä laite
		Käynnistystila	Lyhyt painallus: Kuvan korjaus Pitkä painallus: Näytön sammutus/virran katkaisu
10	Painike A	Lyhyt painallus: Valokuvaus; Pitkä painallus: Videointi; Mukautettavissa	
11	Painike B	Lyhyt painallus: Etäisyyden mittaus päälle; Pitkä painallus: Etäisyyden mittaus pois päältä; Mukautettavissa	
12	Läheisyysanturi	Lähestyessä etsin herättää näytön ja poistuessa sammuttaa sen	
13	Mikrofoni	Äänitys	
14	Asennusreikä	Ulkoinen kiinnitys	

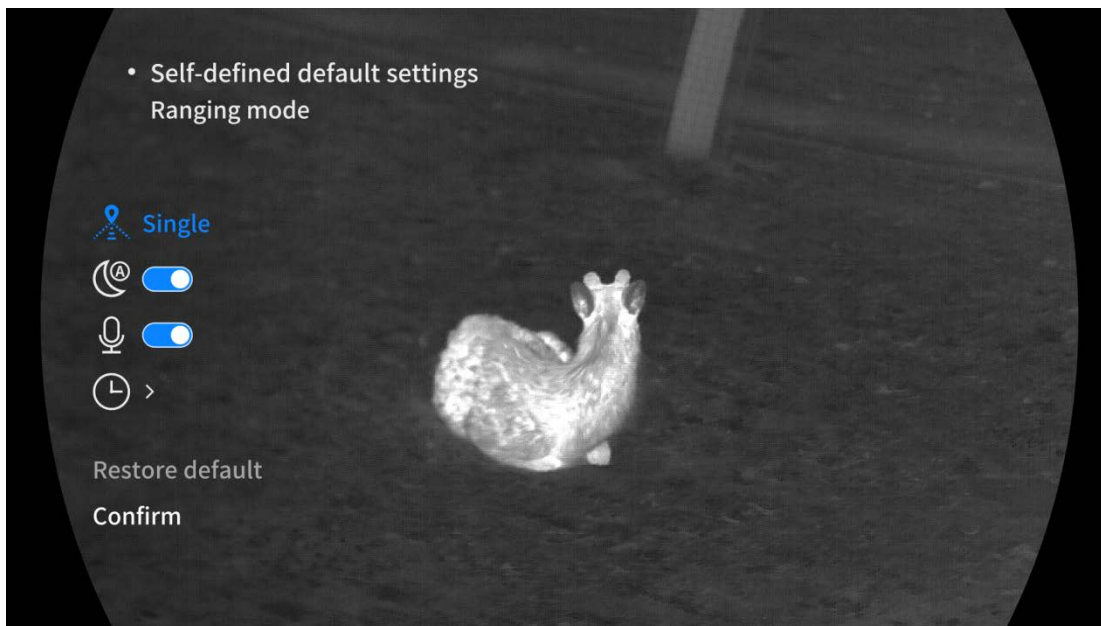
02. Nopea käyttö



03. Kieliasetukset



04. mukautetut oletusasetukset

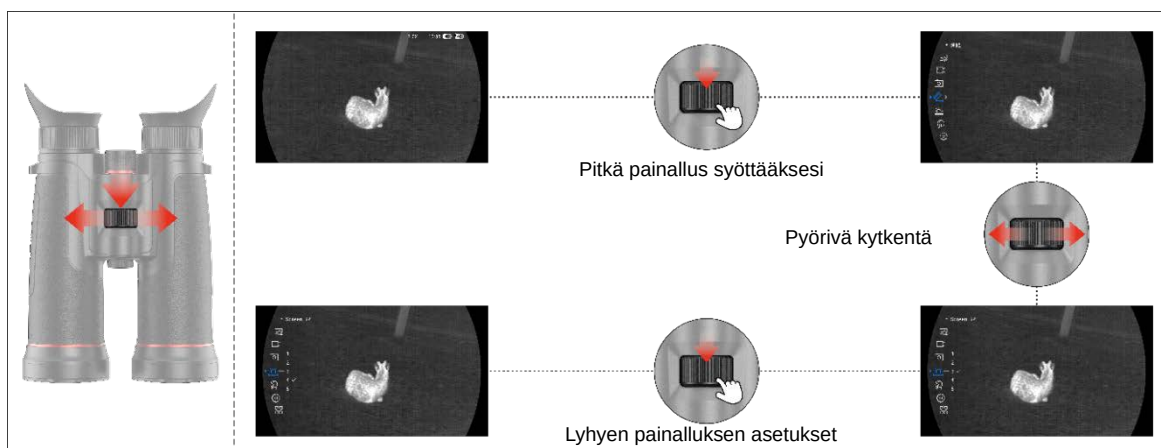


05. Tilapalkki

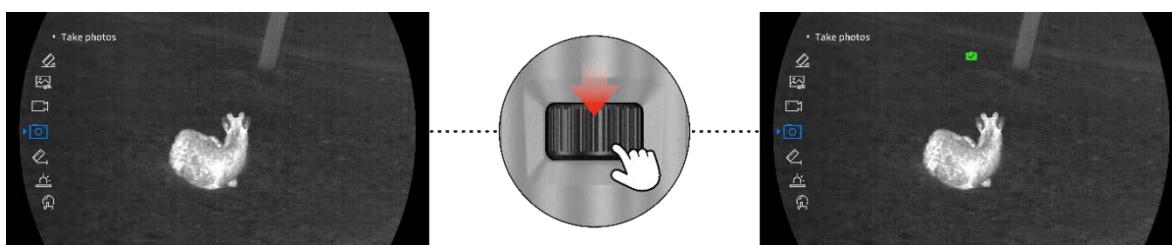


1. WiFi
2. Bluetooth
3. Videotallennus
4. Suurennus
5. Ääni
6. Aika
7. Sisäänrakennettu akku
8. Ulkoinen akku

06. valikko



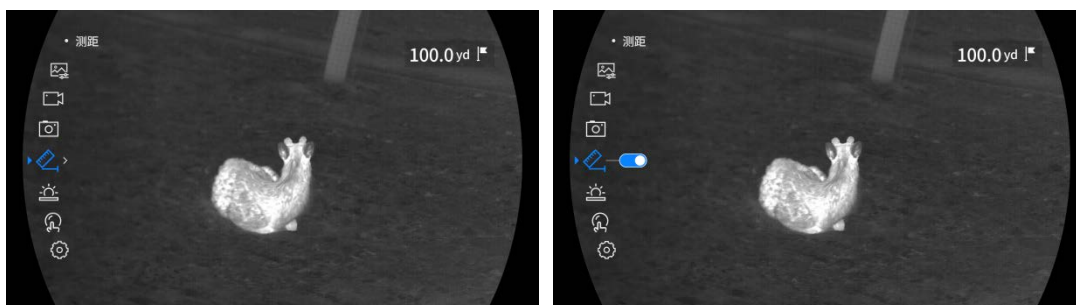
Valokuva



videotallennus



Etäisyyden mittaaminen



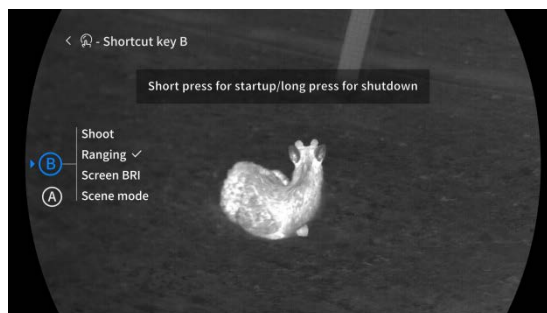
Yksittäinen mittaus

Jatkuva mittaus

Näytön kirkkaus



pikanäppäin



Valokuvauksen, videon nauhoittamisen ja etäisyyden mittaustoimintojen korvaamisen jälkeen, toimintojen ohjaus näkyy valikossa.

Näytön asetukset

kirkkaus



Kontrastisuhde



Valeväri



Kohtaus-tilassa



1. Luonnollisen tilan kokonaiskuva on pehmeä;
2. Parannustila parantaa valon ja pimeyden välistä kontrastia;
3. Korostustila korostaa lämmönlähdekohteita.

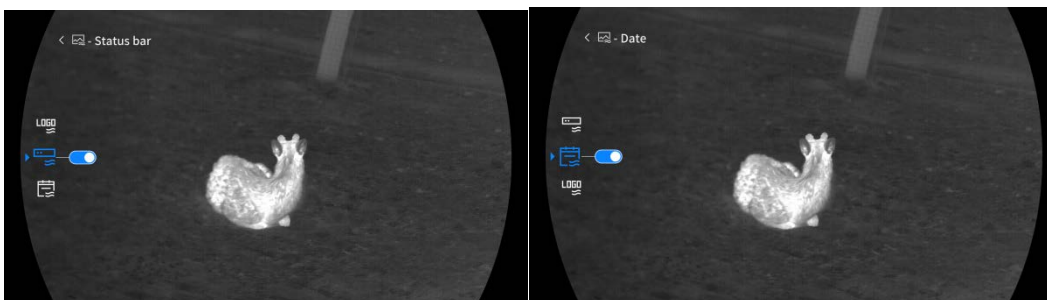
sävy



Kuvan parantaminen



OSD



intervalli näyttö

Etäisyysmittauksen tila



Etäisyysmittauksen kursorin väri





Pystykorkeus



Ballistinen laskin



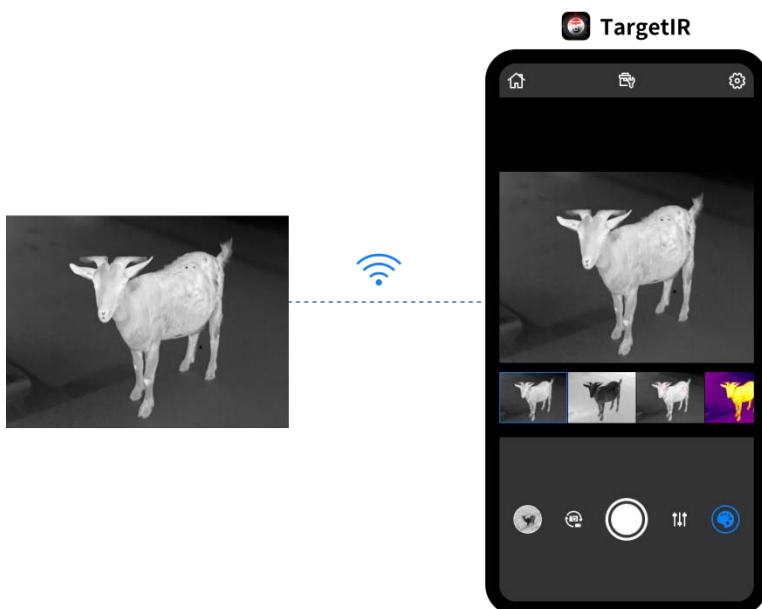
Asetukset





edistyneet toiminnot

WIFI



Kuva kuvassa



AI-seuranta





Menetelmä korvaus

Manuaalinen käsittely: Suorita korjaustoiminto painamalla virtapainiketta lyhyesti.

Automaattinen korjaus: Suorittaa korjaustoiminnot automaattisesti.



Super energiansäästö



Yleiset asetukset

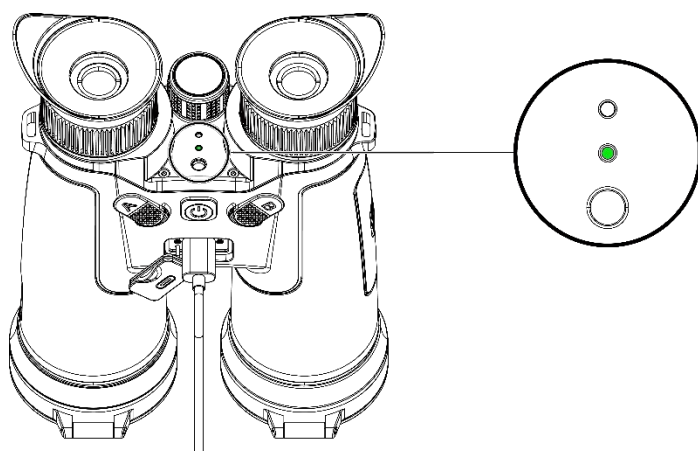
Kieliasetukset

English, русский, deutsch, français, español, italiano, 日本語, 한국의, polski, română, norsk, svenska, dansk, čeština, slovenčina, magyar, suomalainen, português.

Yksikkö asetukset



 Latausohjeet







Tallennusasetukset

Ilmoittautuminen rajoitetuksi ajaksi

00:00:00 → 00:00:15  00:00:00 → 00:01:00 

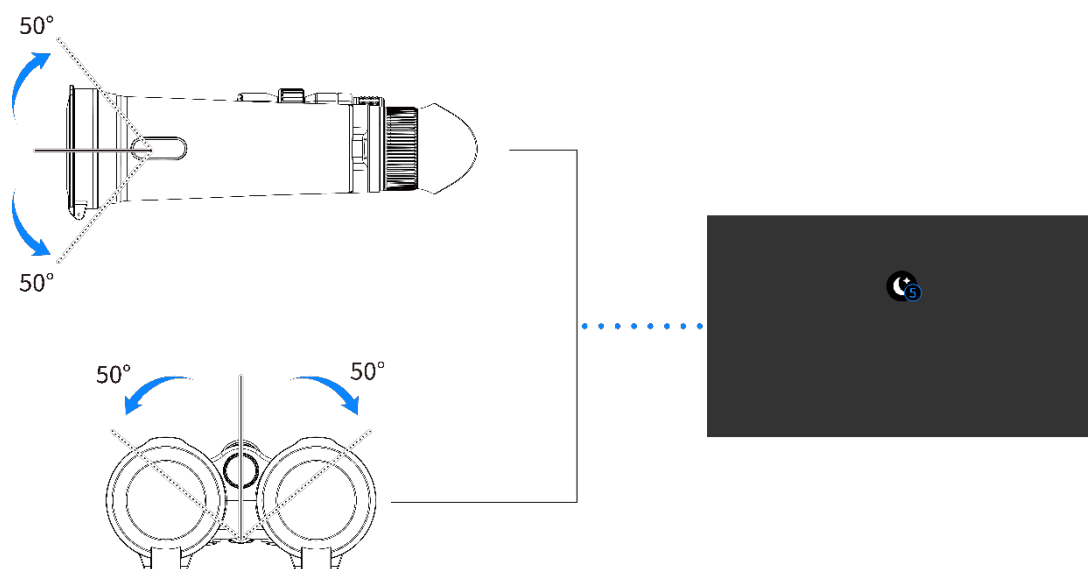


ääni

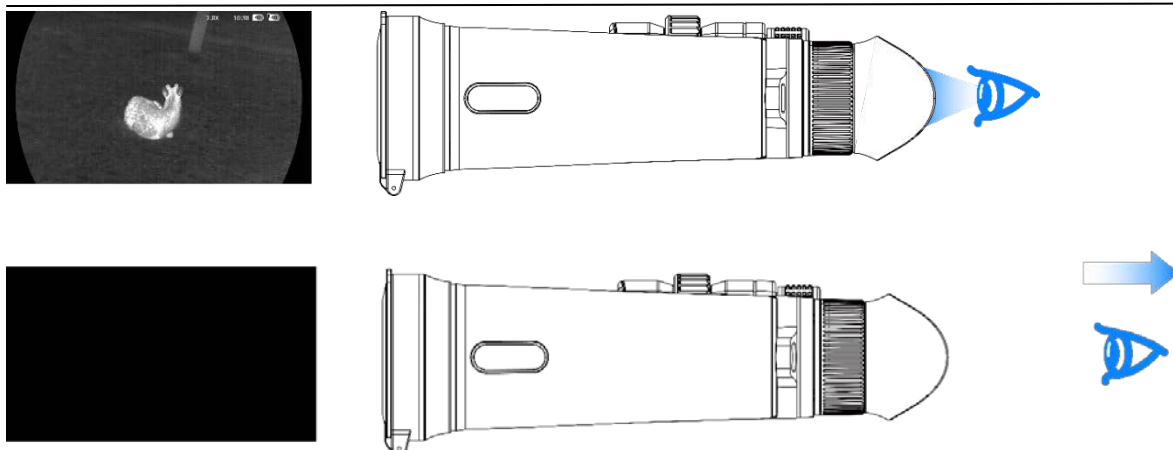


Tehoasetukset

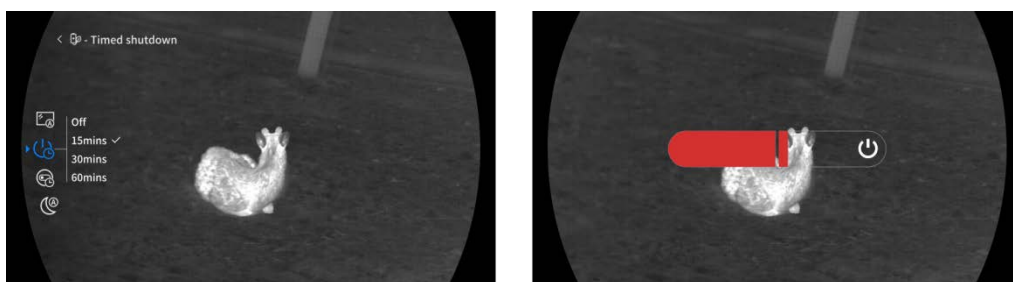
Älykäs uni



Automaattinen näytön sammutus

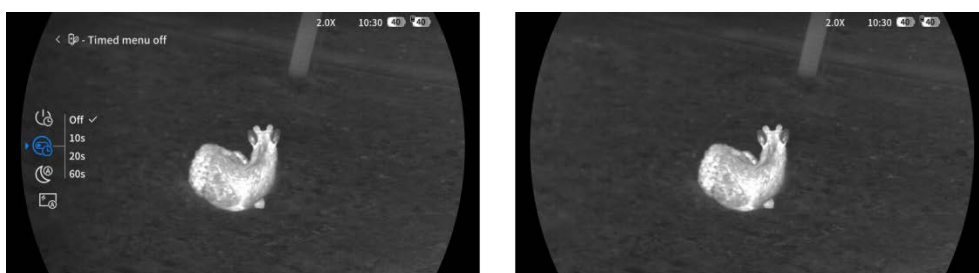


Suunniteltu sammutus



Ei toimintoa asennuksen aikana

Sulje ruokalista säännöllisesti



Ei toimintoa asennuksen aikana

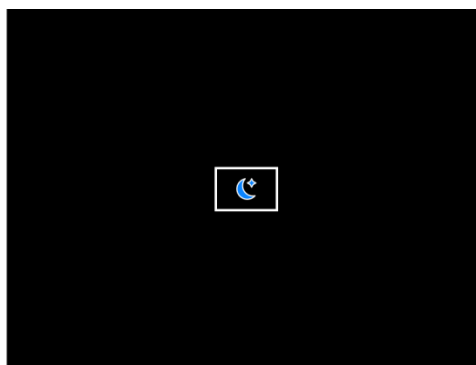
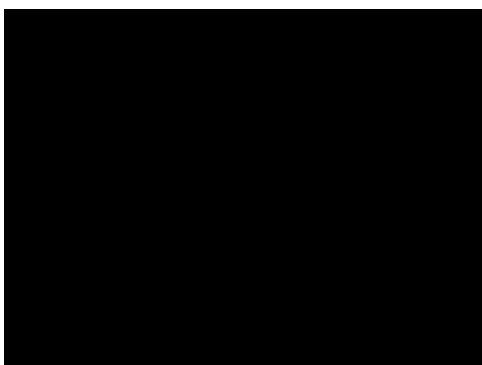
Aika ja päivämäärä



Värinä

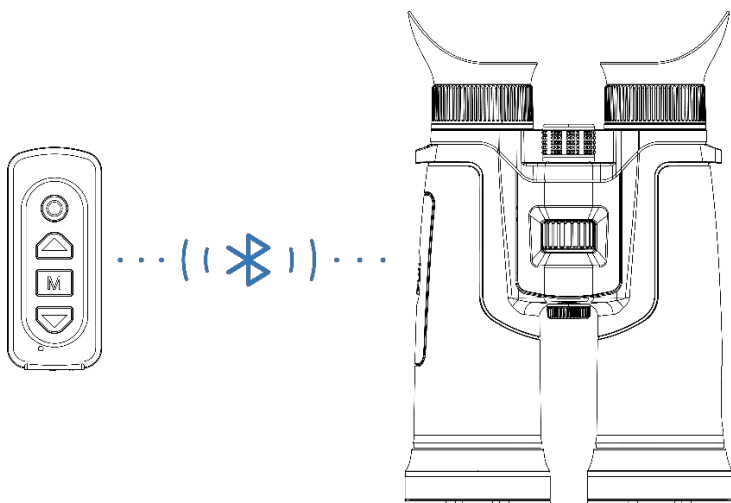


Edelleen paljastunut



Bluetooth

Kytke Bluetooth-kytkin päälle, jos haluat viimeistellä pariliitoksen automaattisesti. Kun laitepari on muodostettu, laitetta voidaan ohjata Bluetooth-kaukosäätimellä.



Muotoilu

Poista kaikki tiedot, mukaan lukien valokuvat ja videot.

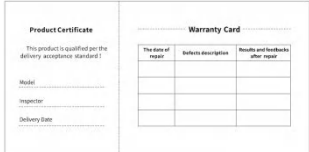
Palauta oletusarvot

Palauta kaikki ominaisuudet oletustilaan

Noin



07. Luettelo tarvikke

 5V2 A-sovitin x1	 Pistokesovitin: European Standard x1, British Standard x1, American Standard x1, Australian Standard x1
 Akku x1	 Akun latausasema x1
 X1-datakaapeli x1	 Pikakäynnistys opas x1
 Takuukortti x1	 Turvallisuustiedot Käsikirja x1

08. Yleiset vianetsintäoppaat

a. Laitetta ei voi kytkeä päälle

Ratkaisu: vaihda akku tai liitä verkkolaite ja kytke se päälle.

b. Laite ilmoittaa, että se ei voi ottaa valokuvia/videoita

Ratkaisu: Jos laitteesi sisäinen tallennustila on täynnä, sinun on muotoiltava muistikortti tai irrotettava laite tietokoneestasi.

c. Laitteessa näkyvä aika ei vastaa todellista aikaa

Ratkaisu: nollaa laitteesi päivämäärä ja kellonaika valikossa.

d. Näyttö sammuu käytön aikana

Ratkaisu: Paina taitettua painiketta lyhyesti poistuaksesi lepotilasta ja näyttö syttyy.

e. Kamerakuva sumenee käytön aikana

Ratkaisu: Käännä objektiivia säätääksesi tarkennuksen manuaalisesti, kunnes näyttö on kirkas.

09. Varastointi ja kuljetus

Tallennus

1. Lataa laite 3–6 kuukauden välein ja säilytä akun varaustaso noin 30–70 %:ssa, jotta vältetään akun tyhjentäminen liikaa;
2. Säilytys: Suositeltu säilytyslämpötila on $23\pm5^{\circ}\text{C}$ ja kosteus $65\pm20\%\text{RH}$.

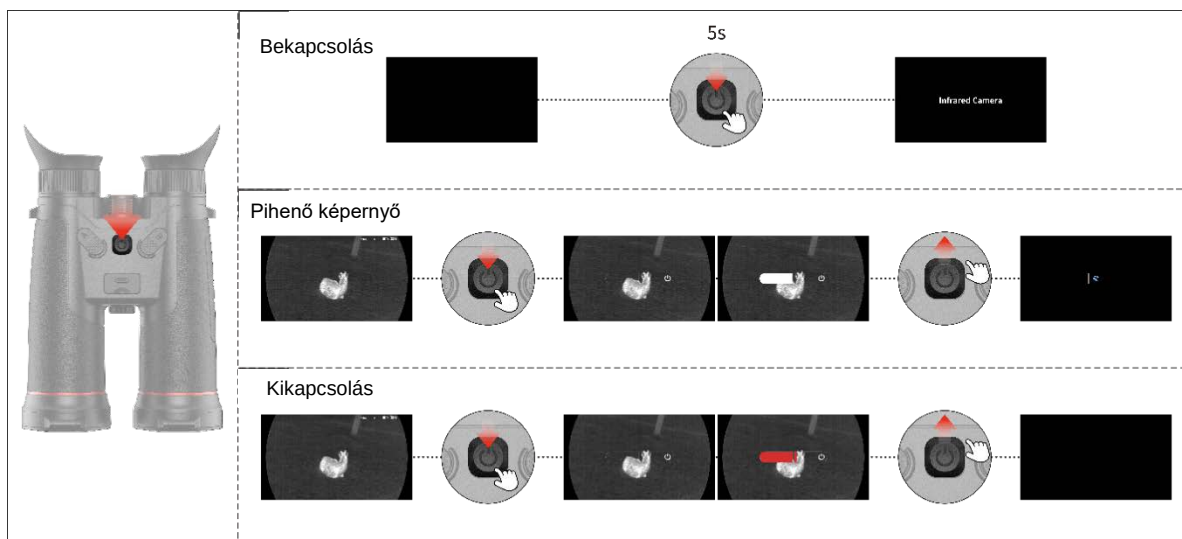
kuljetus

Kuljetus - ja käsittelyprosessissa se tulee suojata sateelta, tulvilta ja kaatumiselta, voimakkaita värähtelyjä ja iskuja ei saa olla ja niitä tulee käsitellä huolellisesti käsittelyprosessin aikana, kun taas sen heittäminen pois on ehdottomasti kiellettyä.

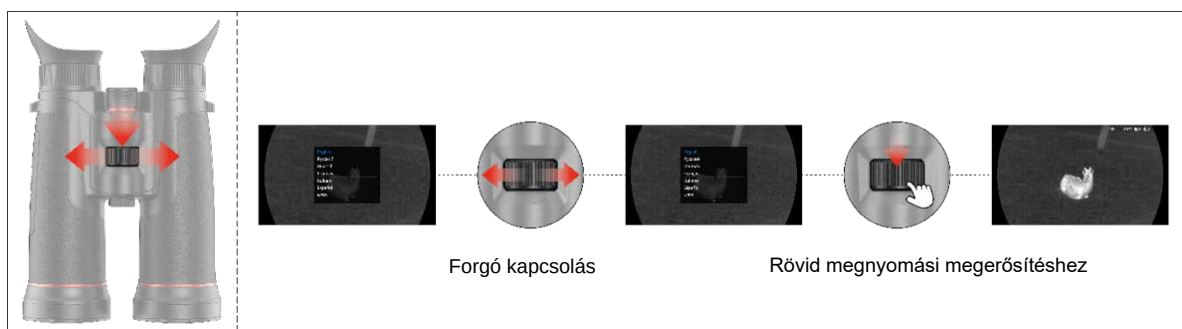
01. Küllem

Sorozats zám	Készülék neve	Funkció	
1	Objektív modul	Fókuszáló infravörös fény	
2	Lézer modul	Lézeres távolságmérés	
3	Fókuszáló gomb	Forgatható fókuszálás	
4	Funkciós gomb	Fő képernyő	Forgatás: sima zoom Rövid nyomás: Színpaletták váltása Hosszú nyomás: belépés a menübe
		Menü oldal	Forgatás: válthat a opciók között Rövid megnyomás: Megerősítés Hosszan nyomva: vissza
5	Szemlencse	Megfigyelési felület	
6	Távolságállító gyűrű	Forgatás: az emberi szem megfigyelési élességének beállítása Tolás: pupillatávolság beállítása	
7	Akkumulátor rekesz	Itt helyezze be az akkumulátort	
8	Adatcsatlakozó	Töltés és adatátvitel	
9	Bekapcsoló gomb	Kikapcsolt állapot	Hosszú nyomás: bekapcsolás
		Bekapcsolt állapot	Rövid nyomás: kép kalibrálás Hosszú nyomás: képernyő kikapcsolása/kikapcsolás
10	A gomb	Rövid nyomás: fényképezés; hosszú nyomás: videófelvétel; testreszabható	
11	B gomb	Rövid nyomás: távolságmérés indítása; hosszú nyomás: távolságmérés leállítása; testreszabható	
12	Közelségérzé kelő	Közelítéskor az szemlencse közelében világít a képernyő, távolodáskor kikapcsol	
13	Mikrofon	Hangfelvétel	
14	Rögzítő furat	Külső rögzítés	

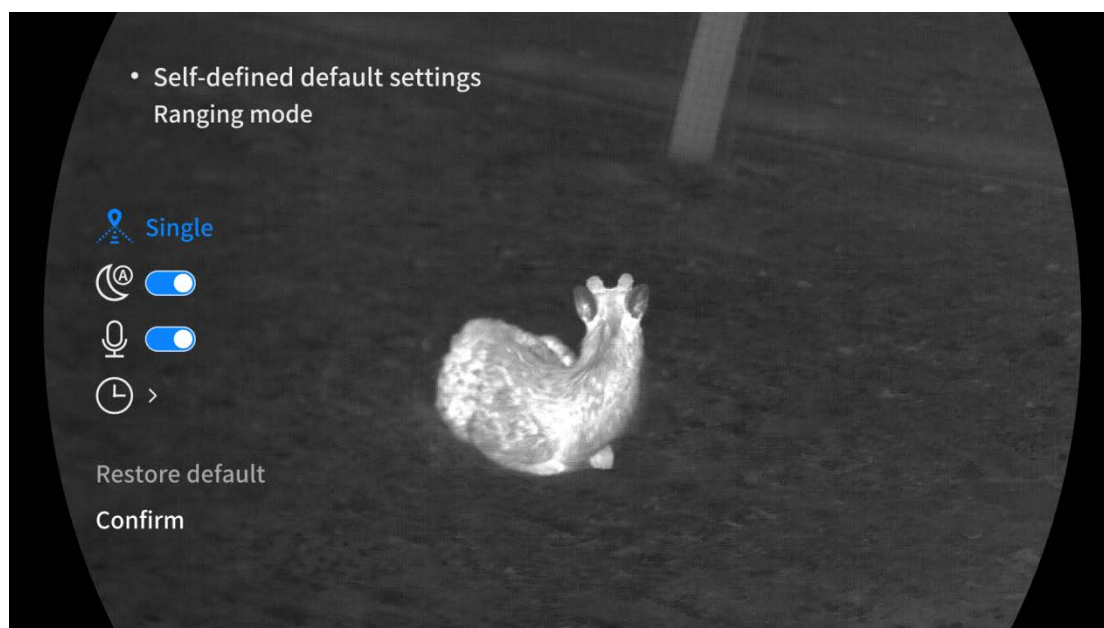
02. Gyors kezelés



03. Nyelvi beállítások



04. Alapértelmezett beállítások testreszabása

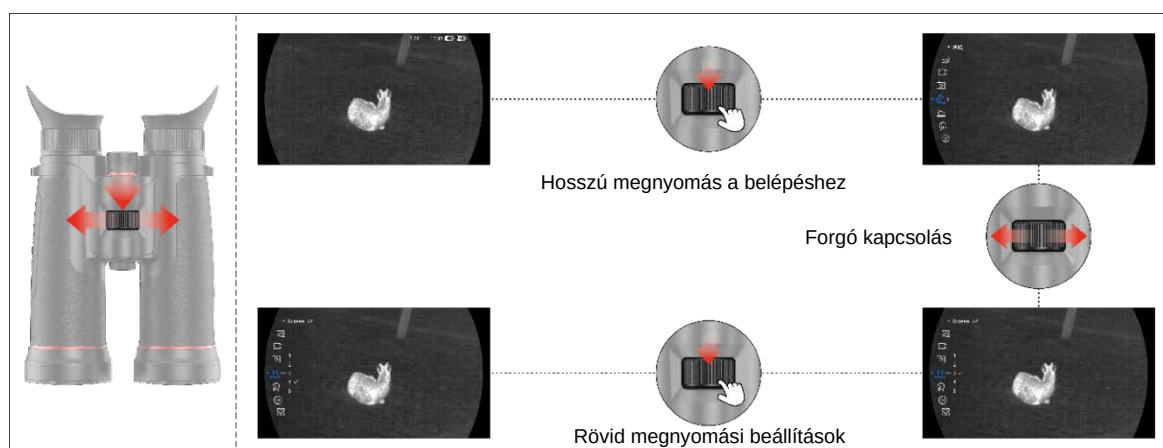


05. Állapotsor

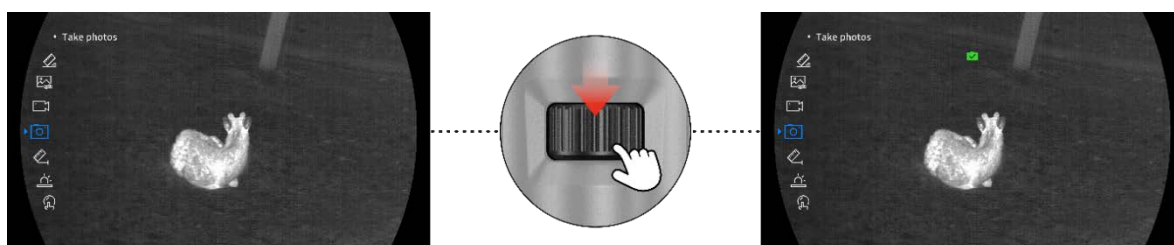


1. WiFi
2. Bluetooth
3. Videó felvétele
4. Nagyítás
5. Hang
6. Idő
7. Beépített akkumulátor
8. Külső akkumulátor

06. Menü



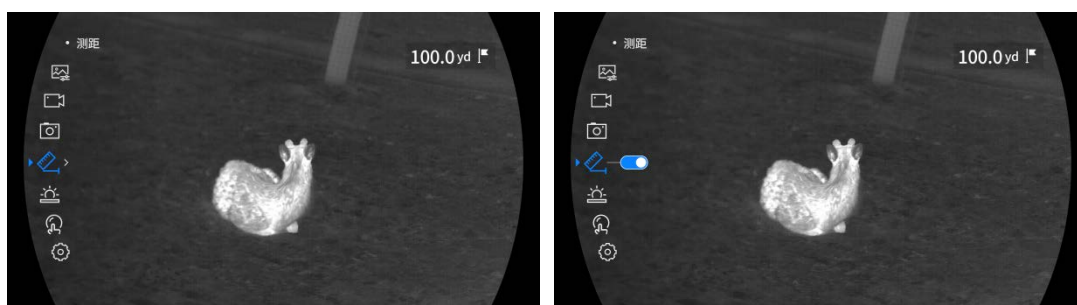
Fotózás



Videó felvétele



Mérési távolság



Egyszeri távolságmérés

Folyamatos távolságmérés

Képernyő fényereje



Gyorsbillentyűk



Miután a fényképezőgép, videófelvétel és távolságmérési funkciók cserére kerültek, a funkciók vezérlése a menüben fog megjelenni.

Képernyő beállításai

Fényereje



Kontrasztarány



Hamis szín



Jelenet mód



1. A természetes mód általános képe lágy;
2. A Javítás mód fokozza a világos és sötét közötti kontrasztot;
3. A kiemelés mód kiemeli a hőforrás célpontjait.

Hangnem



Képjavítás



OSD





Távolságmérő kijelzés

Távolságmérési mód



Kurzor tartomány színe



Szög



Függőleges magasság



Ballisztikai számológép



Beállítás

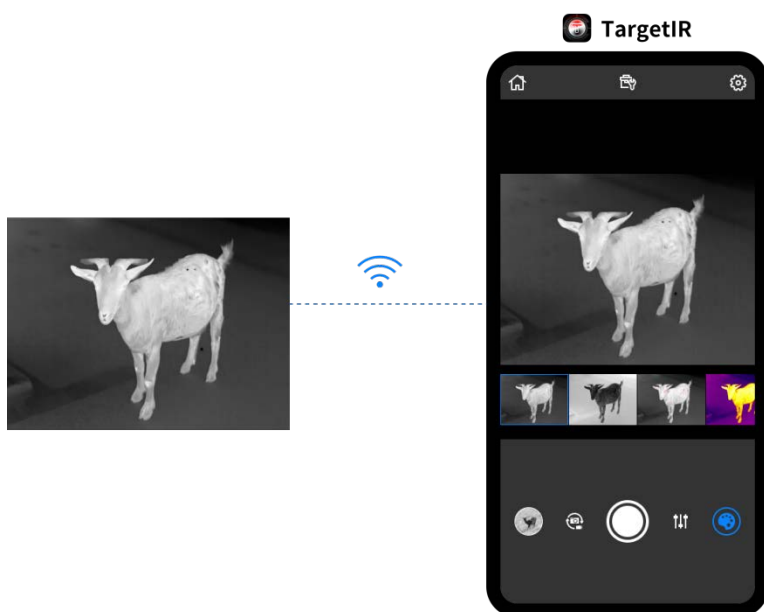


Korrekciós egység



Speciális funkciók

WIFI



Kép a képen



[AI] AI követés



Képkkeret



Kompenzációs módszer

Kézi kalibrálás: A korrekciós művelet végrehajtásához nyomja meg röviden a bekapcsoló gombot.

Automatikus korrekció: Automatikusan végrehajtja a javítási műveleteket.



Szuper energiatakarékos



Általános beállítások

Nyelvi beállítások

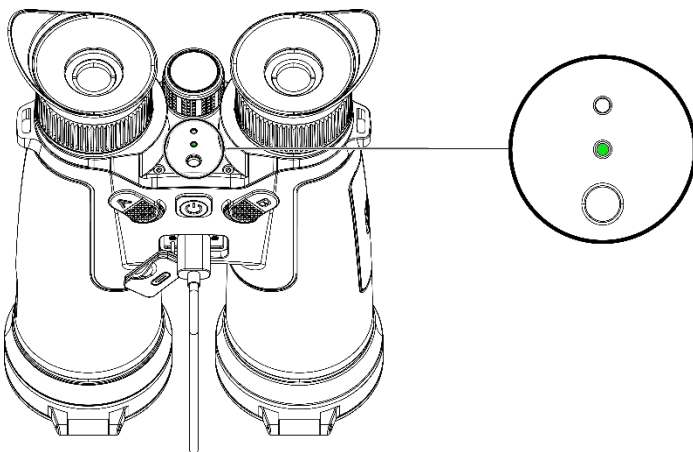
English, русский, deutsch, français, español, italiano, 日本語, 한국의, polski, română, norsk, svenska, dansk, čeština, slovenčina, magyar, suomalainen, português.

Egységbeállítások



Jelzés beállításai

Töltési utasítások



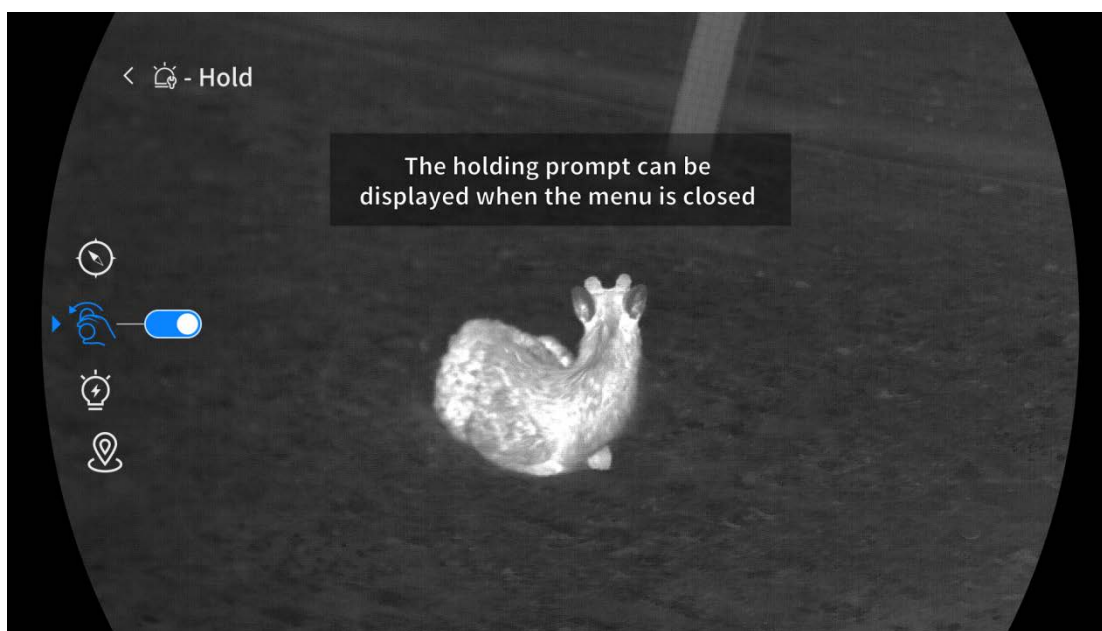


GPS





Tartási tippek



Felvételi beállítások

Időkorlátozott felvétel



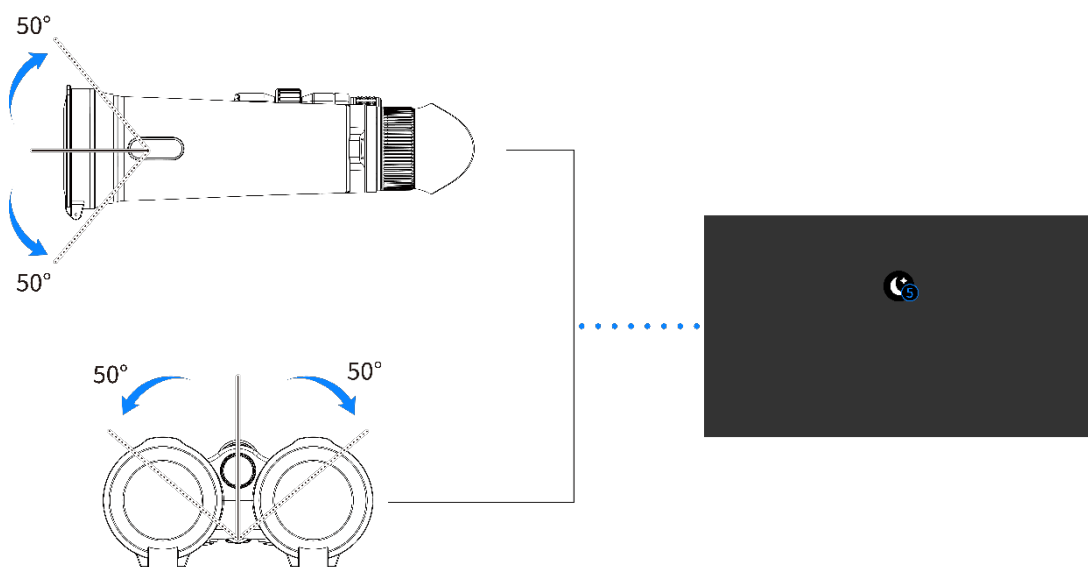


Hang

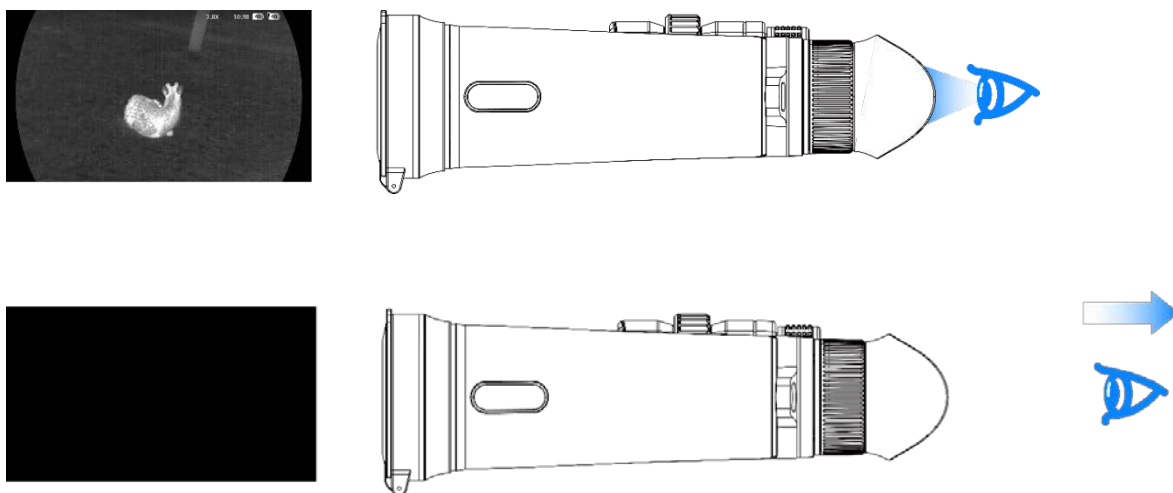


Energiabeállítások

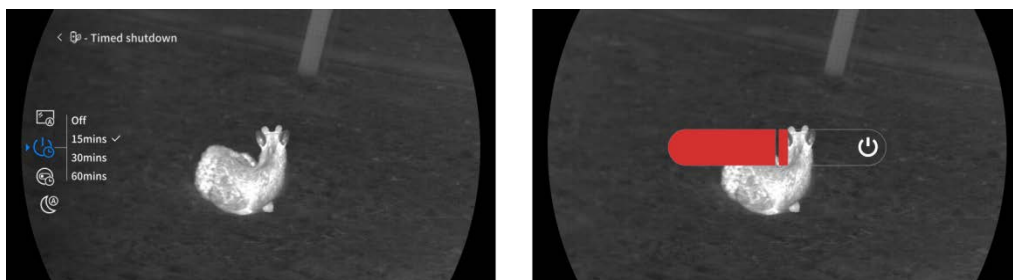
Okos alvás



Intelligens Képernyő Ki



Ütemezett kikapcsolás



Nincs művelet a beállítási idő alatt

Menü rendszeres bezárása



Nincs művelet a beállítási idő alatt

Idő és dátum



Rezgés

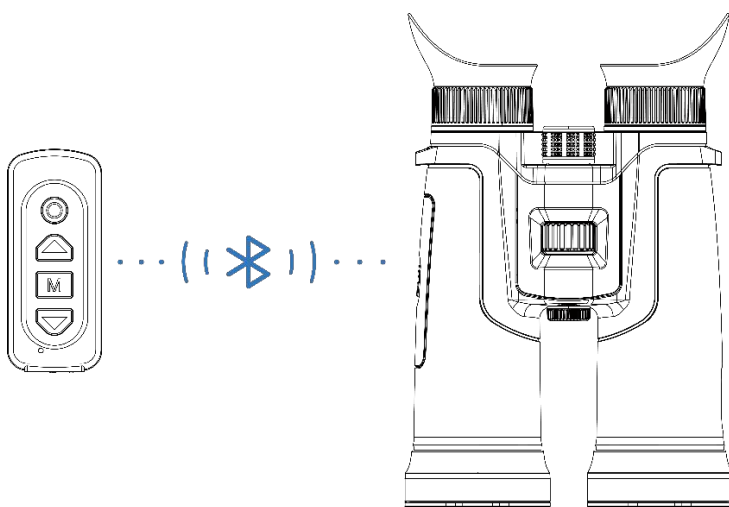


Mindig bekapcsolt kijelző



Bluetooth

Kapcsolja be a Bluetooth kapcsolót a párosítás automatikus befejezéséhez. A párosítás után az eszköz a Bluetooth távirányítóval vezérelhető.



Formázás

Törölje az összes adatot, beleértve a fényképeket és videókat is.

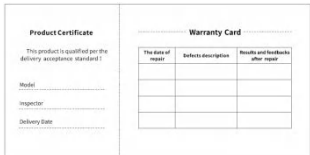
Alapértelmezések visszaállítása

Az összes szolgáltatás visszaállítása az alapértelmezett állapotba



07. Cikkek listája

 5V2A adapter x1	 Adapter dugó: EU szabvány x1, UK szabvány x1, US szabvány x1, Ausztrál szabvány x1
 Akkumulátor x1	 Akkumulátor töltő dokkoló x1
 Adatkábel x1	 Gyorsindítási útmutató x1

 Garanciajegy x1	 Biztonsági Információs Kézikönyv x1
--	--

08. általános hibaelhárítási útmutató

a. Az eszköz nem kapcsolható be

Megoldás: Cserélje ki az akkumulátort vagy csatlakoztassa az adaptert az áramellátáshoz, majd kapcsolja be.

b. Az eszköz azt jelzi, hogy nem képes fotókat/videókat készíteni

Megoldás: Ha a készülék belső tárolóhelye tele van, formáznia kell a memóriakártyát vagy meg kell szakítania a kapcsolatot a számítógéppel.

c. Az eszköz kijelzett ideje nem egyezik meg a valós idejű kijelzéssel

Megoldás: Állítsa be újra a készülék dátumát és időpontját a menüben.

d. A képernyő kikapcsol használat közben

Megoldás: Röviden nyomja meg a kompozit gombot az alvásból történő felébresztéshez és a képernyő felélesztéséhez.

e. Az eszköz képei homályosak használat közben

Megoldás: Forgassa el a lencsét, hogy kézi módban beállítsa a fókuszot, amíg a kijelző tiszta lesz.

09. Tárolás és szállítás

Tárolás:

1. Javasolt 3-6 havonta egyszer feltölteni, a tárolási feszültséget az össz kapacitás 30-70%-án tartani, az akkumulátor túlmerülésének elkerülése érdekében.
2. Tárolási környezet: Javasolt hőmérséklet $23\pm5^{\circ}\text{C}$, páratartalom $65\pm20\%\text{RH}$ környezetben.

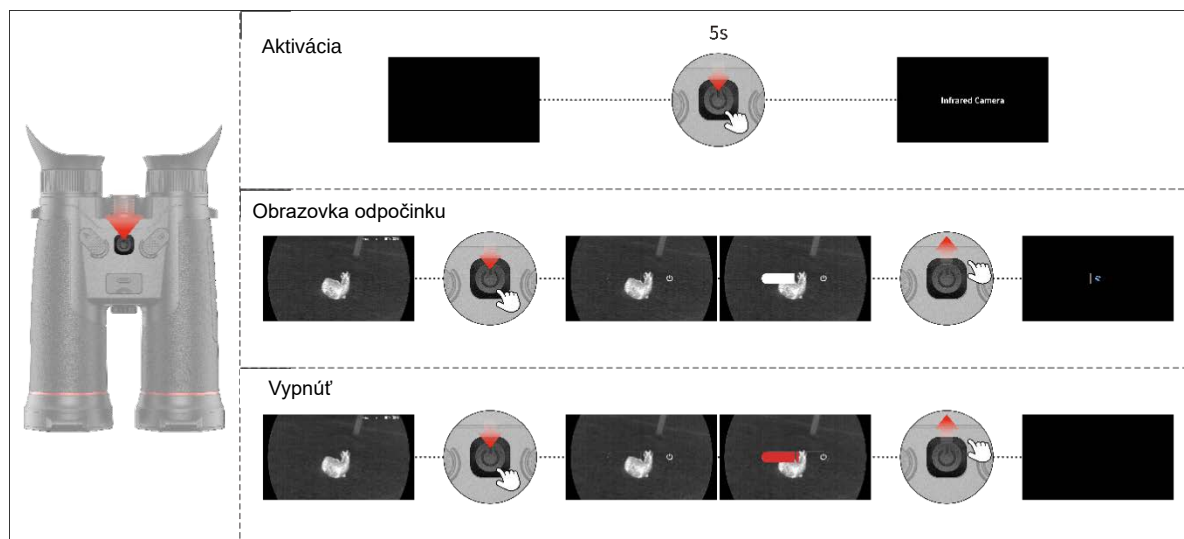
Szállítás:

A szállítás és forgalmazás során óvni kell az esőtől, áradástól és a fejjel lefelé való állástól, kerülni kell a heves rezgést és ütődést, óvatosan kell kezelni a kezelési folyamat során, és szigorúan tilos dobálni.

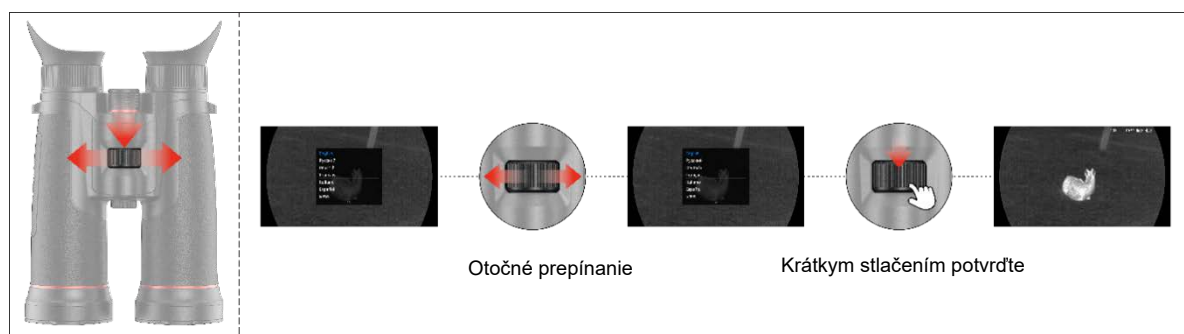
01. Vzhľad

Č.	Názov zariadenia	Funkcia	
1	Objektívový modul	Zaostruje infračervené svetlo	
2	Laserový modul	Meranie vzdialenosti laserom	
3	Zaostrovanie gombík	Otáčanie pre zaostrenie	
4	Funkčný gombík	Hlavná obrazovka	Otáčanie: Hladké priblíženie Krátky stisk: Prepnúť na pseudofarby Dlhý stisk: Prejsť do menu
		Menu	Otáčanie: Prepnúť možnosť Krátky stisk: Potvrdiť Dlhý stisk: Vrátiť sa
5	Okulár	Pozorovací displej	
6	Krúžok na nastavenie vzdialenosti	Otáčanie: Nastavenie ostroty pre zrkové pozorovanie Posunúť: Nastaviť vzdialenosť očí	
7	Kryt batérie	Inštalácia batérie	
8	Dátový port	Nabíjanie a prenos dát	
9	Tlačidlo napájania	Vypnutý stav	Dlhý stisk: Zapnúť
		Zapnutý stav	Krátky stisk: Kalibrácia obrazu Dlhý stisk: Vypnúť obrazovku / vypnúť zariadenie
10	Tlačidlo A	Krátky stisk: Pořízení fotografie; Dlhý stisk: Nahrávanie videa; Lze přizpůsobit	
11	Tlačidlo B	Krátky stisk: Spustenie merania vzdialenosti; Dlhý stisk: Zastavenie merania vzdialenosti; Lze přizpůsobit	
12	Senzor blízkosti	Zapne obrazovku, keď je blízko okulára, vypne obrazovku, keď je ďaleko od okulára	
13	Mikrofón	Nahrávanie	
14	Montážne otvory	Vonkajšie upevnenie	

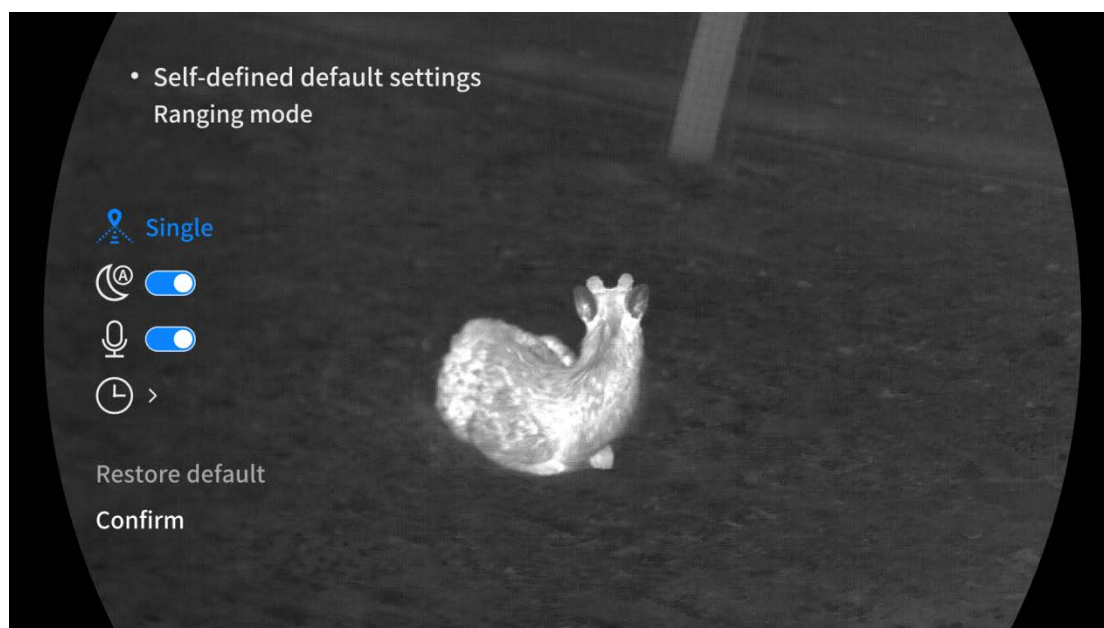
02. Rýchla prevádzka



03. Nastavenia jazyka



04. Prispôsobenie predvolených nastavení

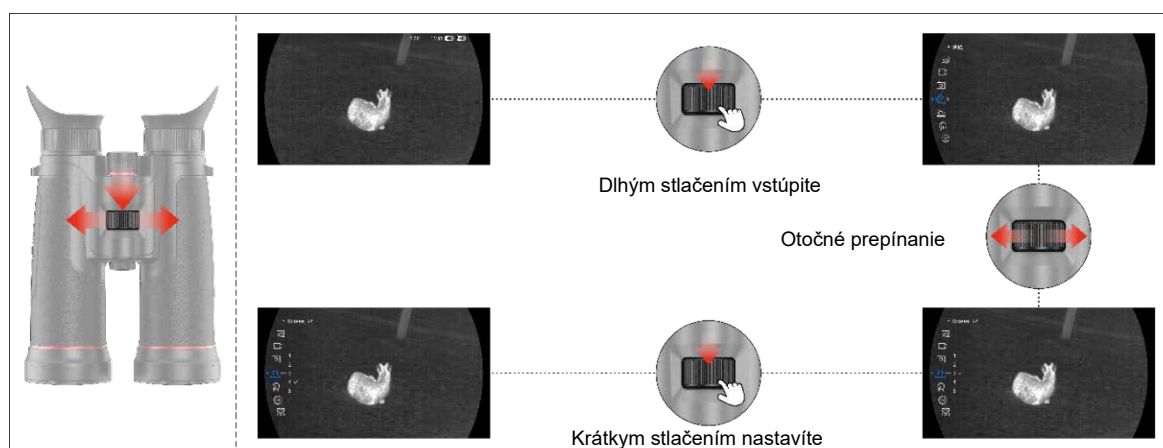


05. Stavový riadok

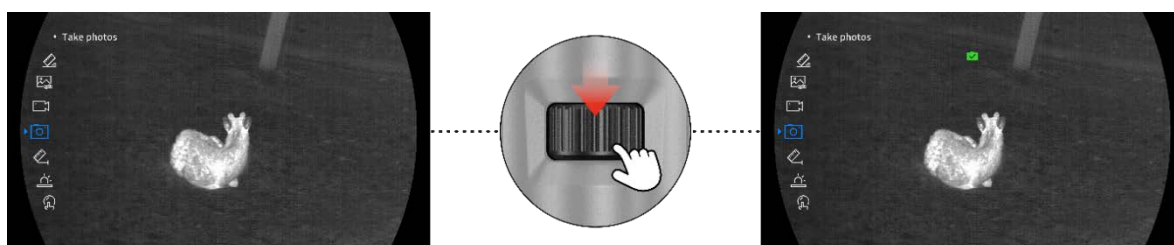


1. WiFi
2. Bluetooth
3. Nahrávanie videa
4. Rozšírenie
5. Audio
6. Čas
7. Vstavaná batéria
8. Externá batéria

06. Menu



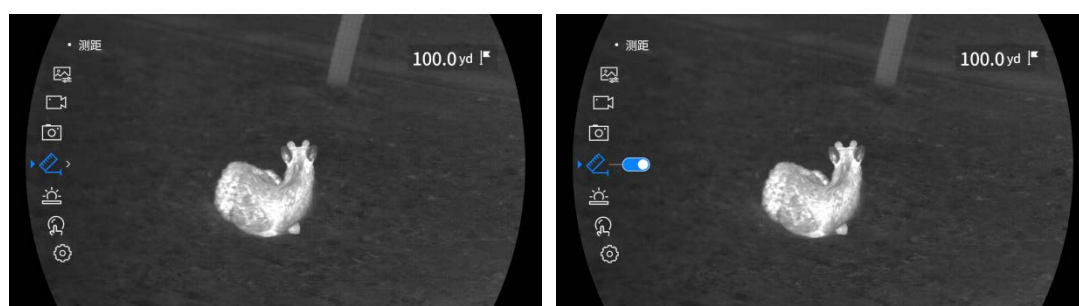
Fotografia



Nahrávanie videa



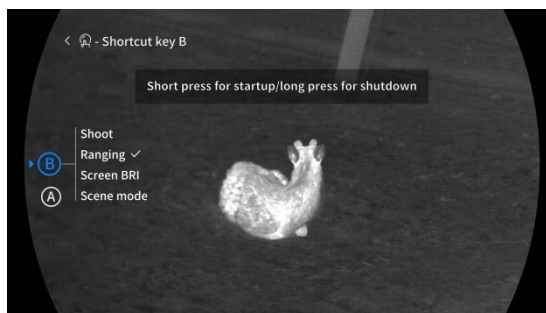
Meranie vzdialenosti



Jas obrazovky



Klávesové skratky



Po nahradení funkcií fotoaparátu, nahrávania videa a merania vzdialenosti sa ovládanie funkcií zobrazí v ponuke.

Nastavenie obrazu

Jas



Kontrastným pomerom



Falošná farba



Režim scény



1. Celkový obraz prirodzeného režimu je mäkký;
2. Režim vylepšenia zvyšuje kontrast medzi svetlom a tmou;
3. Režim zvýraznenia zvýrazní cieľ zdroja tepla.

Tón



Zlepšenie obrázkov



OSD



interval displej

Režim vzdialenosti



Rozsah kurzora farba





Vertikálna výška



Balistická kalkulačka



Nastavenie

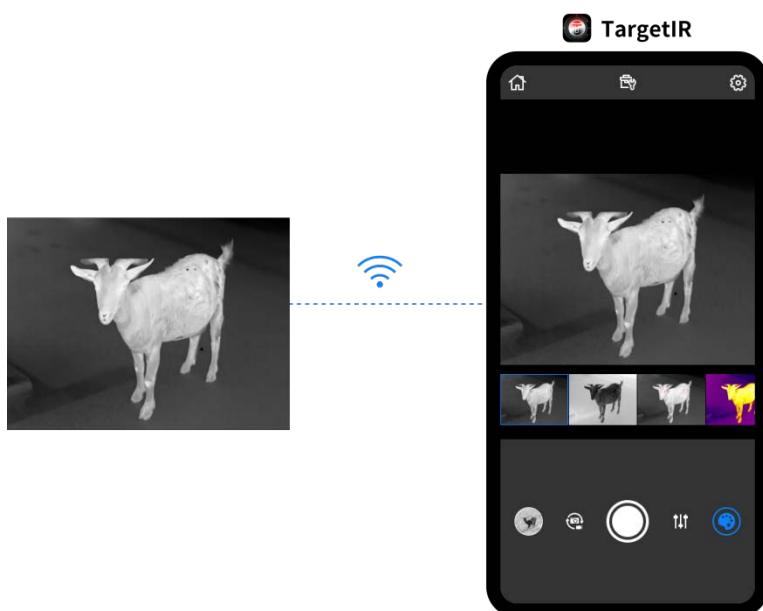


Jednotka korekčného množstva



Pokročilé funkcie

WIFI



Obrázok v obrázok



Sledovanie AI



Roztiahnutie obrázka



Kompenzácie metódy

Manuálna kalibrácia: Krátkym stlačením tlačidla napájania vykonáte opravu.

Automatická oprava: Automaticky vykoná operácie korekcie.



Super úspora energie

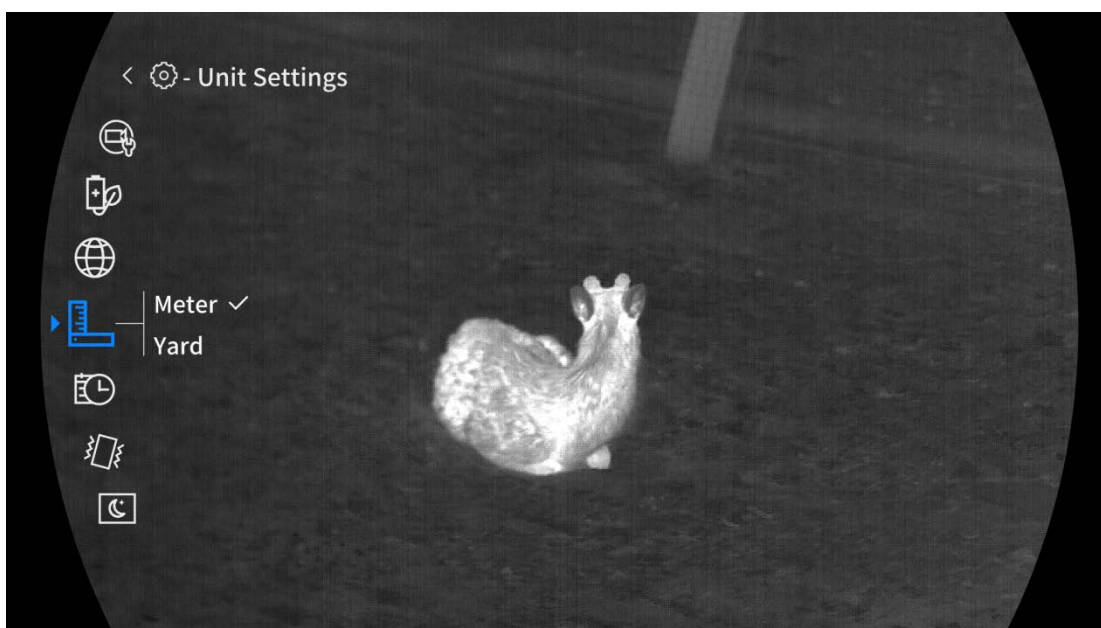


Všeobecné nastavenia

Nastavenia jazyka

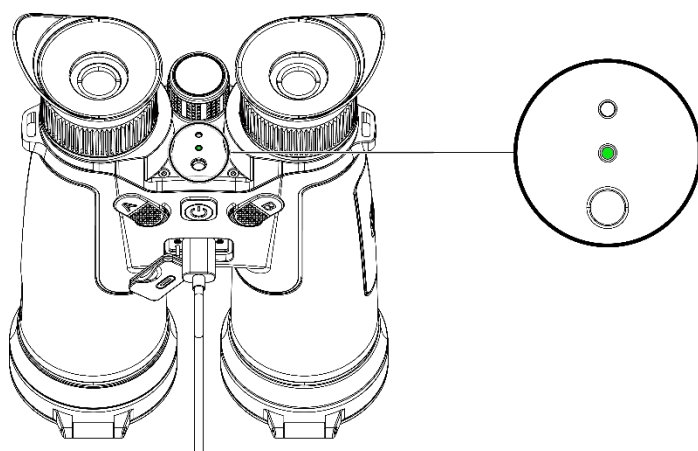
English, русский, deutsch, français, español, italiano, 日本語, 한국의, polski, română, norsk, svenska, dansk, čeština, slovenčina, magyar, suomalainen, português.

Jednotka



Zadajte nastavenia

Pokyny na nabíjanie





Tipy držania



Nastavenia nahrávania

Registrácia na obmedzený čas

00:00:00 → 00:00:15  00:00:00 → 00:01:00 

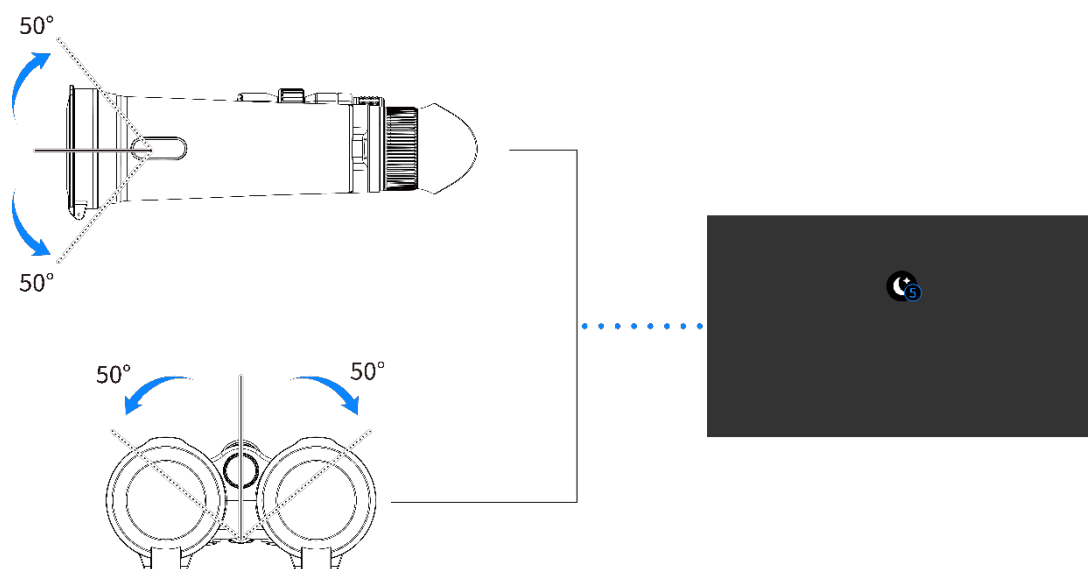


Audio

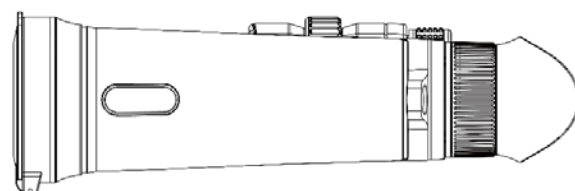
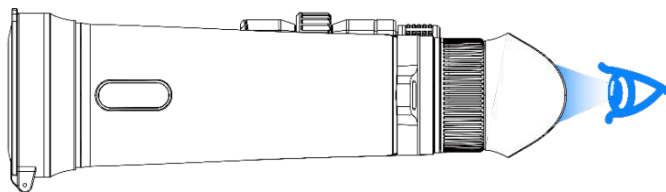


Nastavení napájení

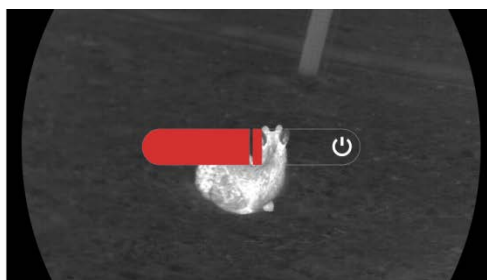
Inteligentný spánok



Inteligentný displej je vypnutý



Plánované vypnutie



Žiadna operácia počas času nastavenia

Pravidelne zatvárať menu



Žiadna operácia počas času nastavenia

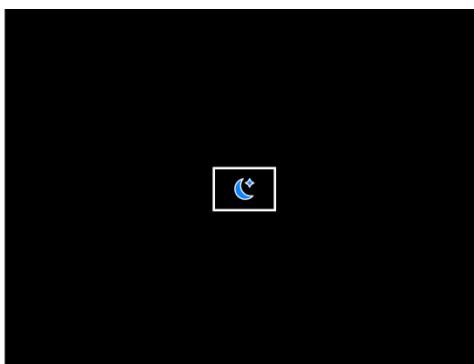
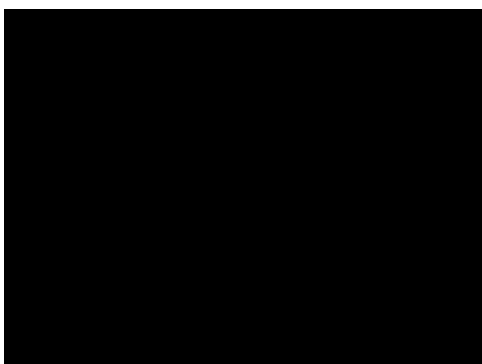
Čas a dátum



Vibrácie

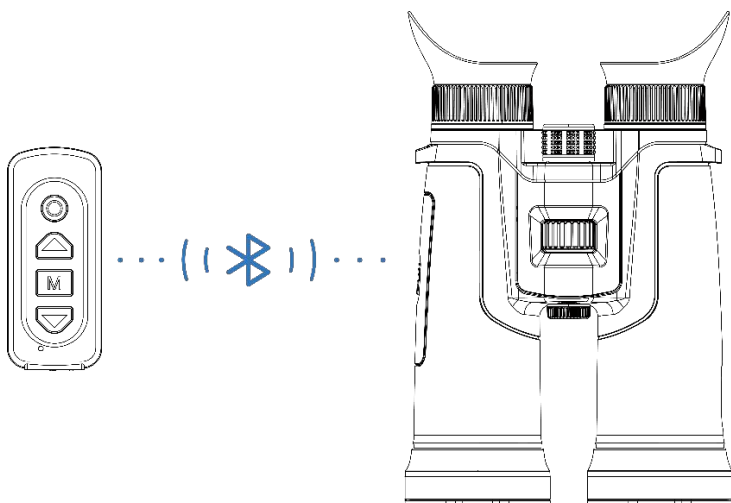


Stále vystavené



Bluetooth

Zapnite prepínač Bluetooth, aby sa párovanie automaticky dokončilo. Po spárovaní je možné zariadenie ovládať pomocou diaľkového ovládača Bluetooth.



Formátovanie

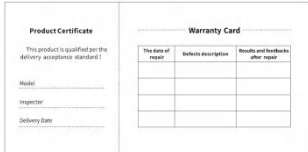
Vymažte všetky dáta vrátane fotiek a videí.

Obnoviť predvolené

Obnovenie všetkých funkcií do predvoleného stavu



07. Zoznam článkov

 5V2A adaptér x1	 Zástrčkový adaptér: Európska norma x1, Britská norma x1, Americká norma x1, Austrálska norma x1
 Batéria x2	 Nabíjacia stanica batérií x1
 Dátový kábel X1	 Manuál rýchleho štartu x1
 Záručná karta x1	 Bezpečnostné informácie Manual x1

08. Bežné návody na riešenie problémov

a. **Zariadenie nie je možné zapnúť**

Riešenie: vymeňte batériu alebo pripojte sieťový adaptér a zapnite ho.

b. **Zariadenie vás upozorní, že nemôže robiť fotografie/videá**

Riešenie: ak je interné úložisko vášho zariadenie plné, budete musieť naformátovať pamäťovú kartu alebo zariadenie odpojiť od počítača.

c. **Čas zobrazený na zariadení sa nezhoduje so skutočným časom**

Riešenie: resetujte dátum a čas vášho zariadenie v ponuke.

d. **Obrazovka sa počas používania vypne**

Riešenie: Stručne stlačte zloženého tlačidla ukončíte režim spánku a rozsvieti sa obrazovka.

e. **Obraz fotoaparátu sa počas používania rozmáže**

Riešenie: Otáčaním objektívu manuálne nastavte zaostrenie, kým nebude obrazovka čistá.

09. Skladovanie a preprava

Ukladanie:

1. Odporúča sa nabiť každé 3–6 mesiacov a skladovacie napätie by malo byť medzi 30 % a 70 % celkovej kapacity, aby sa predišlo úplnému vybití batérie.
2. Úložné prostredie: Odporúča sa skladovať batériu v prostredí s teplotou $23\pm5^{\circ}\text{C}$ a vlhkosťou $65\pm20\%$ RH.

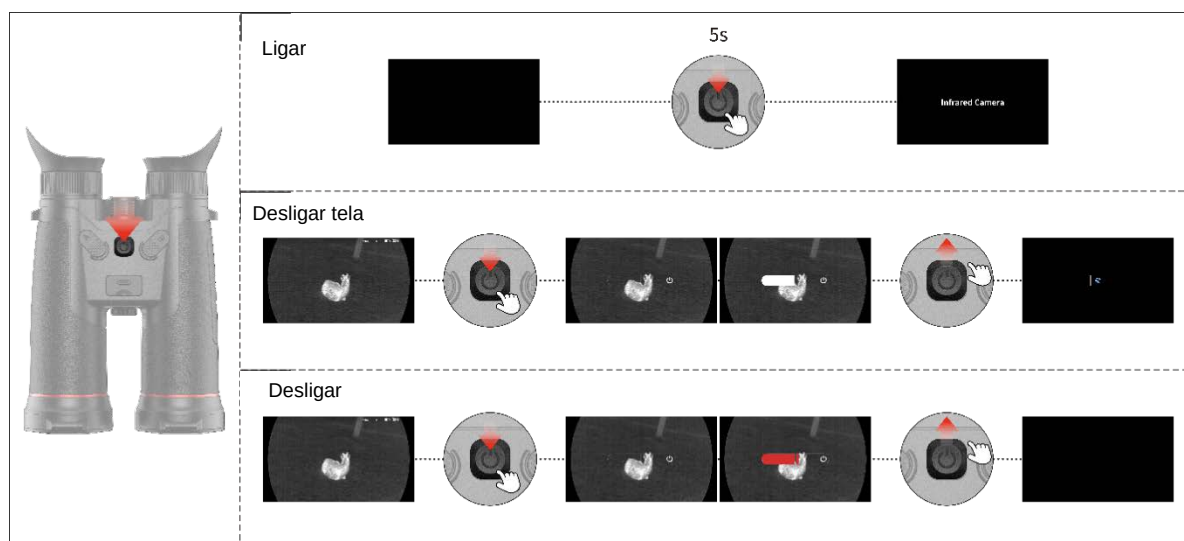
Doprava

V procese prepravy a manipulácie by mala byť chránená pred dažďom, záplavami a prevrátením, nemali by existovať žiadne silné vibrácie a otrasy a počas procesu manipulácie by sa s ňou malo zaobchádzať opatrne, pričom je prísne zakázané ju vyhadzovať.

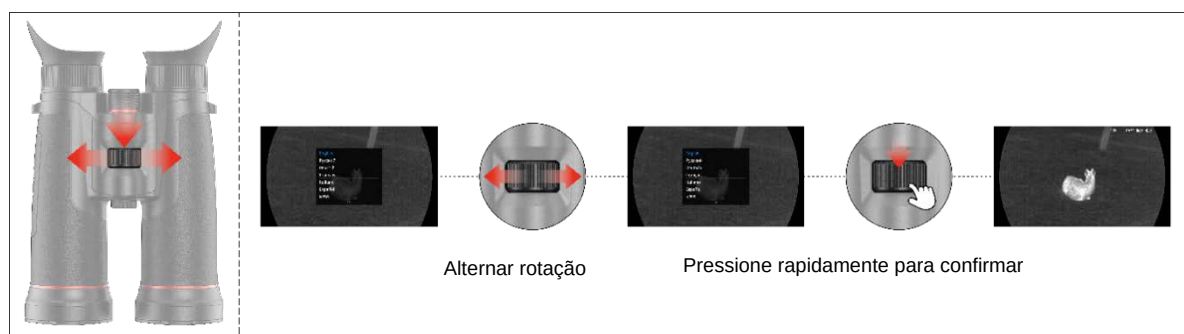
01. Aparência

Nº	Nome do aparelho	Função	
1	Módulo de objetivo	Foco no feixe infravermelho	
2	Módulo Laser	Medição de distância a laser	
3	Botão de ajuste de distância focal	Girar para focar	
4	Botão de função	Imagem principal	Girar: zoom suave Pressão curta: alterar pseudo-cores Pressão longa: acessar o menu
		Página de menu	Girar: alternar opções Pressão curta: confirmar Pressão longa: retornar
5	Ocular	Interface de observação	
6	Anel de ajuste de distância visual	Girar: Ajustar a clareza de observação para os olhos humanos Empurrar: ajustar distância interpupilar	
7	Compartimento de Bateria	Instalar a bateria	
8	Interface de dados	Carregar e transmitir dados	
9	Botão de Energia	Estado desligado	Pressão longa: ligar
		Estado ligado	Pressão curta: correção de imagem Pressão longa: apagar tela/desligar
10	Tecla A	Pressão curta: tirar foto; Pressão longa: gravar vídeo; Personalizável	
11	Tecla B	Pressão curta: ativar medição de distância; Pressão longa: desativar medição de distância; Personalizável	
12	Sensor de proximidade	Tela liga ao aproximar do ocular, tela apaga ao afastar do ocular	
13	Microfone	Gravação de áudio	
14	Orifício de montagem	Fixação externa	

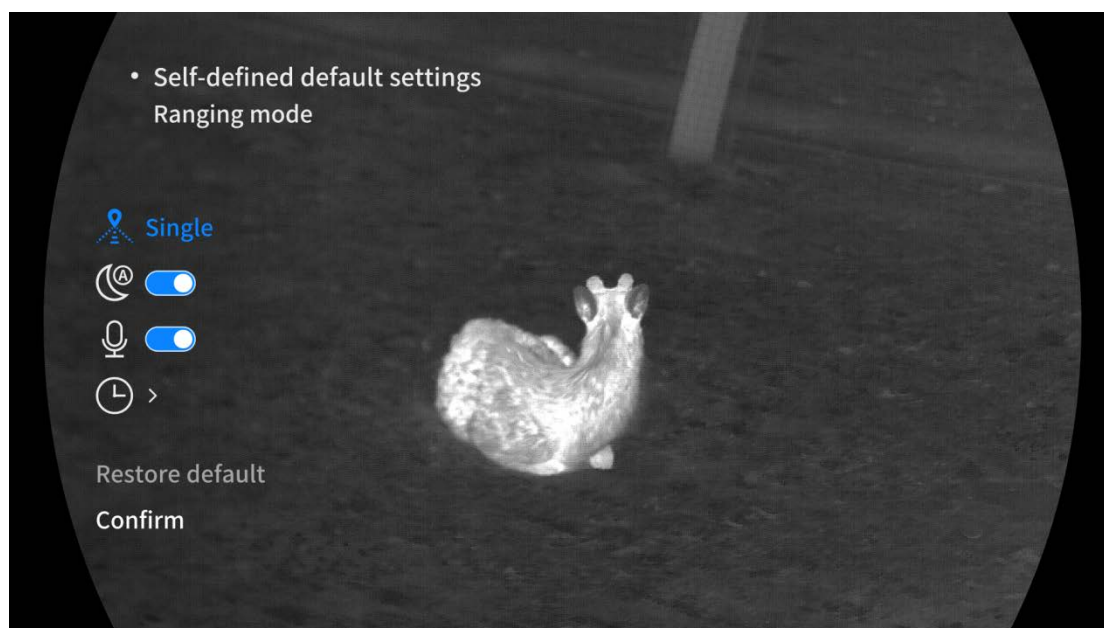
02. Operação rápida



03. Definições de idioma



04. Definir Valor Padrão Personalizado

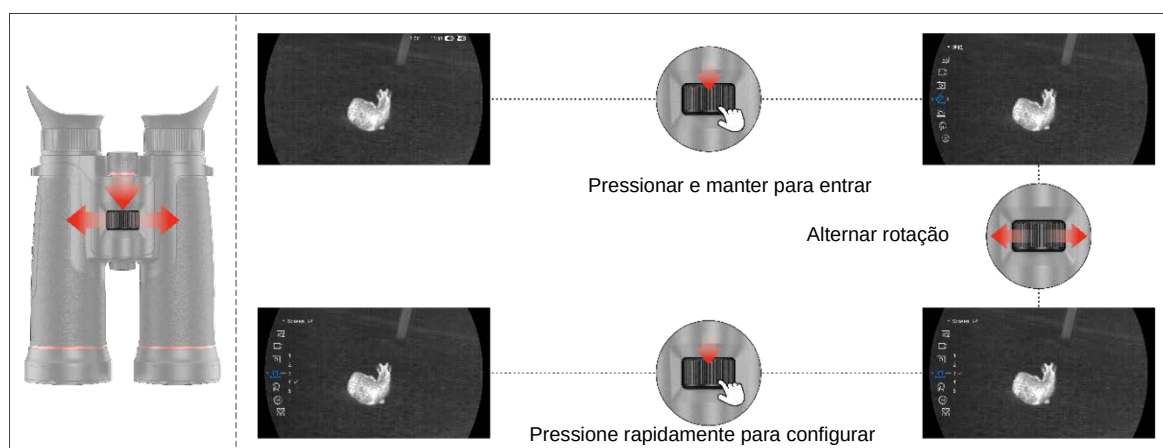


05. Barra de status

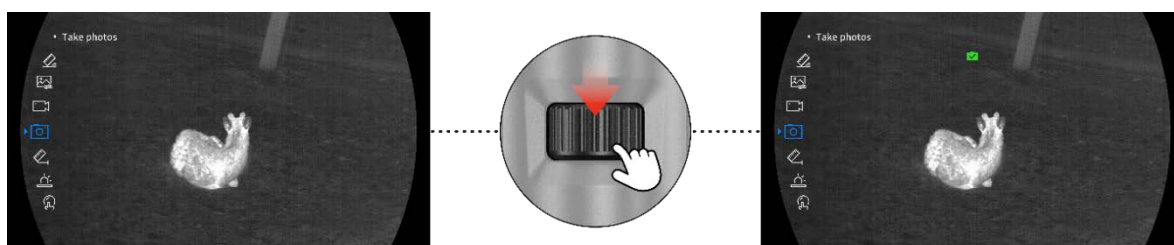


1. WiFi
2. Bluetooth
3. Gravar vídeo
4. Aumento da magnificação
5. Áudio
6. Hora
7. Bateria interna
8. Bateria externa

06. Menu



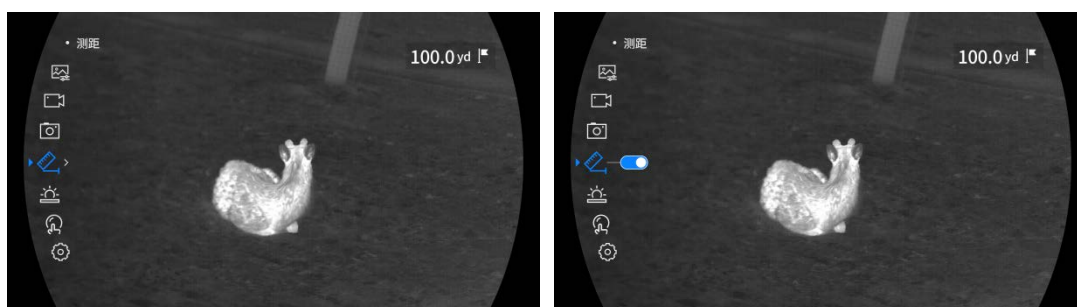
Tirar fotos



Gravar vídeo



Medição de distância



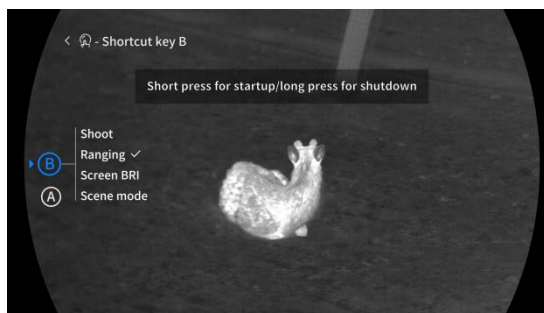
Medição única

Medição contínua

BRI da tela



Teclas de atalho



As funções de tirar fotos, gravar vídeos e medir distâncias, quando substituídas, terão o controle correspondente exibido no menu.

Definições de imagem

Brilho



Contraste



Paletas de cores



Modo de cena



1. Modo natural: imagem geral suave;
2. Modo aprimorado: aumenta o contraste;
3. Modo de destaque: destaca o alvo de calor.

Tom



Aprimoramento de imagem

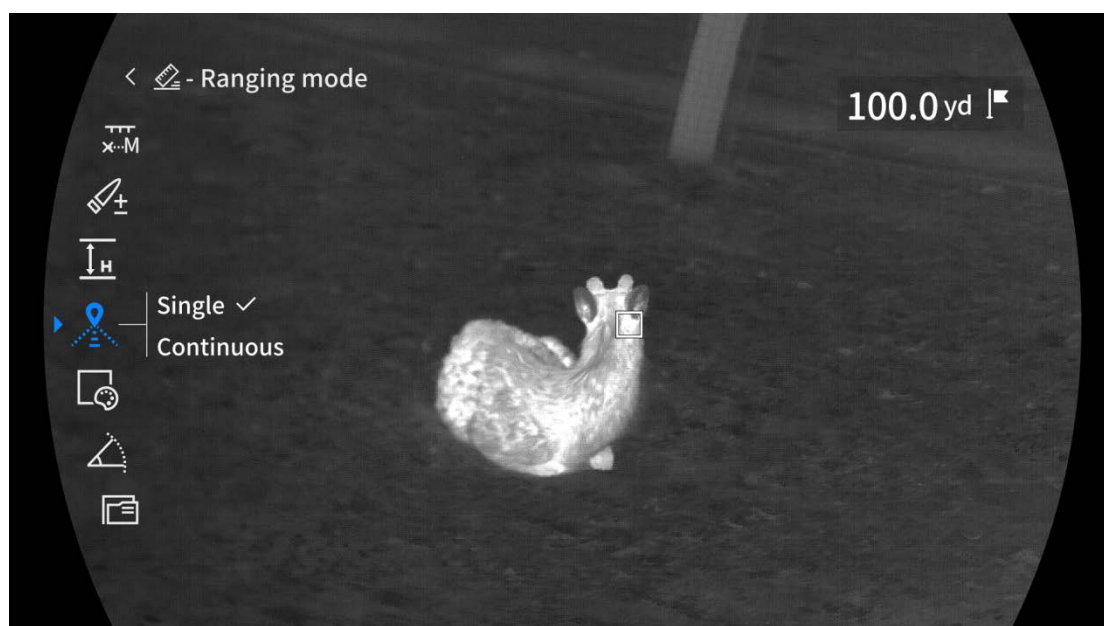


OSD



Exibição de alcance

Modo de alcance



Cor do cursor de alcance



Ângulo



Altura vertical



Calculadora balística



Configuração



Unidade da correção



Recursos avançados

WIFI

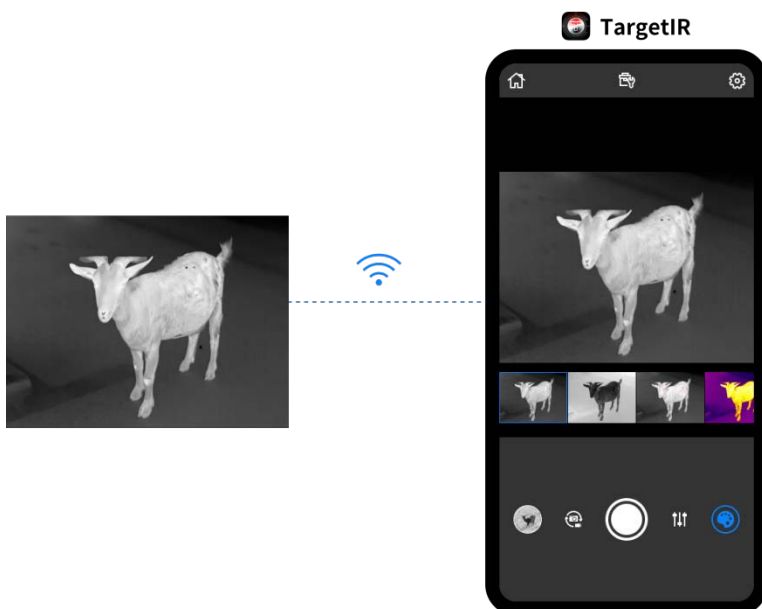


Imagem-em-Imagens



Rastreamento por IA





Modo de calibração

Calibração manual: pressione rapidamente o botão de energia para executar a calibração.

Calibração automática: executa a calibração automaticamente.



Super economia de energia

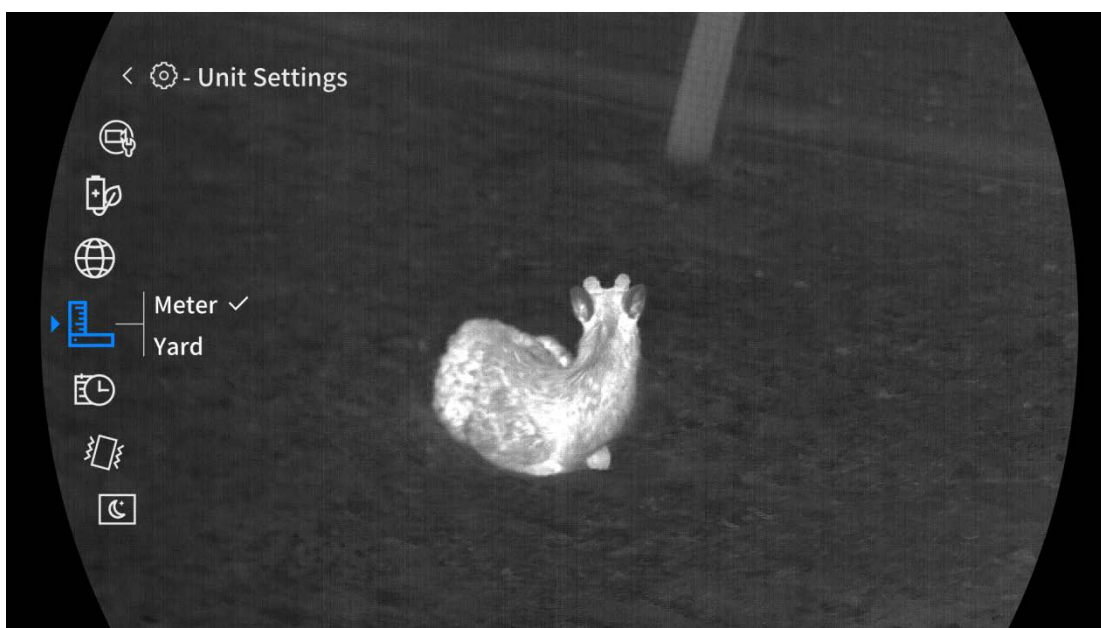


Definições gerais

Definições de idioma

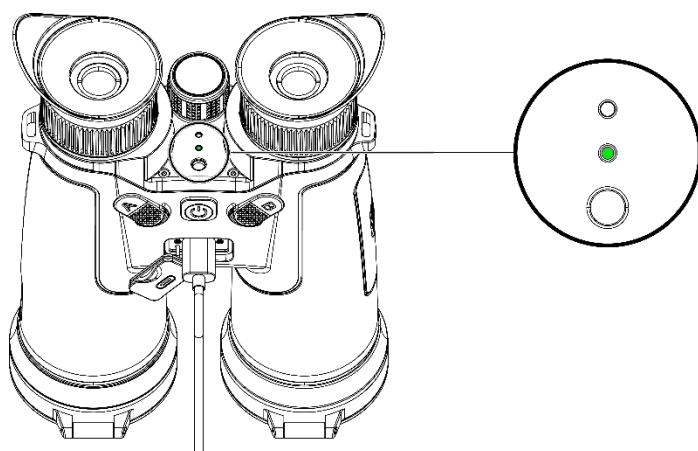
English, русский, deutsch, français, español, italiano, 日本語, 한국의, polski, română, norsk, svenska, dansk, čeština, slovenčina, magyar, suomalainen, português.

Definições de unidades



Configurações de indicação

Indicação de carregamento







Definições de gravação

Gravação de vídeo com limite de tempo

00:00:00 → 00:00:15  00:00:00 → 00:01:00 

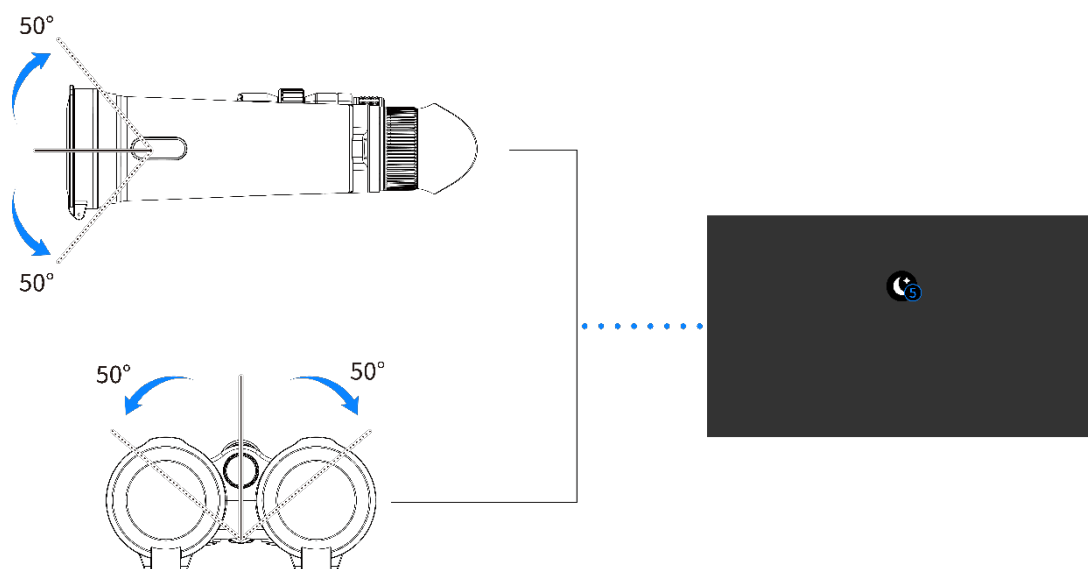


Áudio

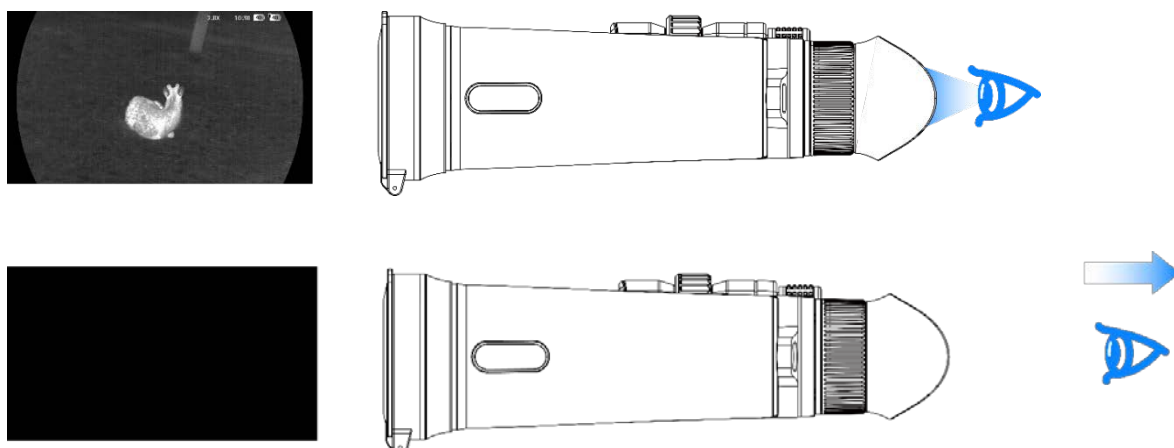


Definições de energia

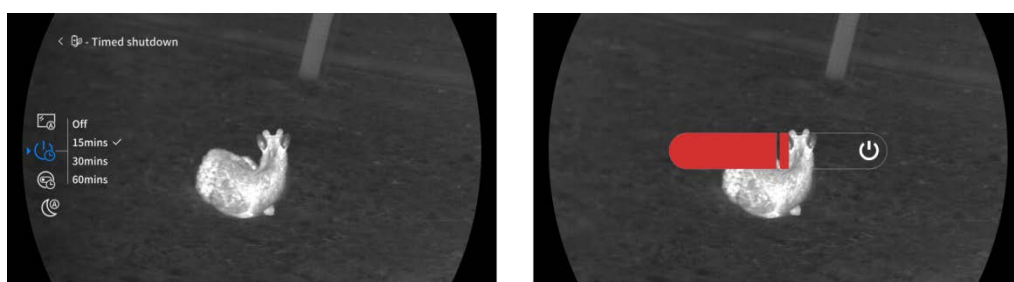
Sono intelligente



Tela inteligente desligada

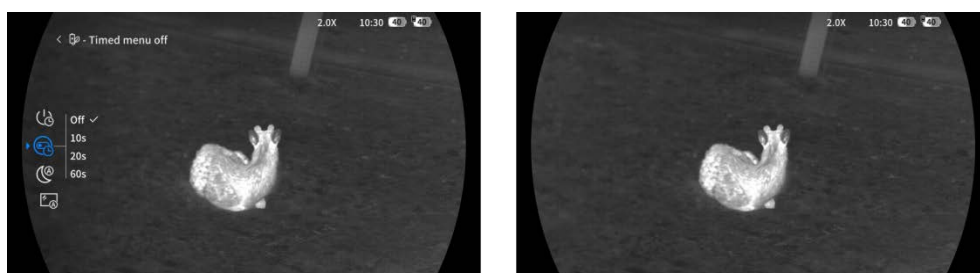


Desligamento programado



Sem operação durante o tempo definido

Menu programado para desligar



Sem operação durante o tempo definido

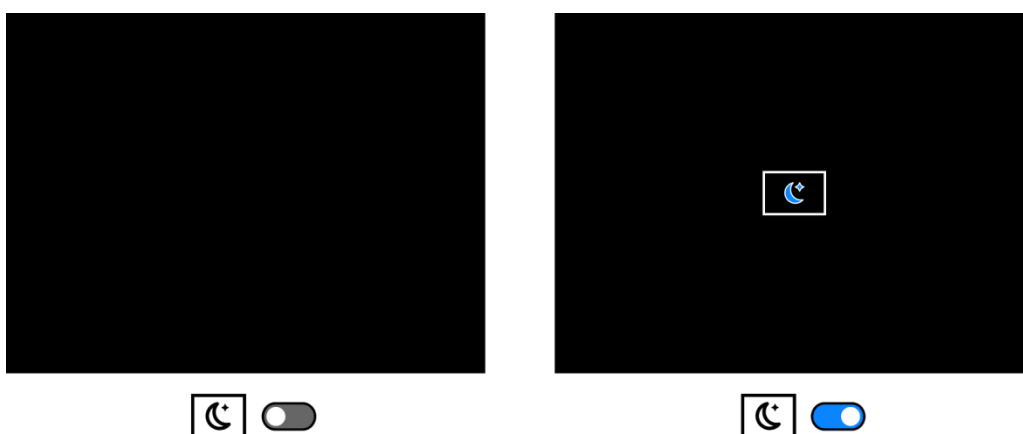
Data e Hora



Vibração

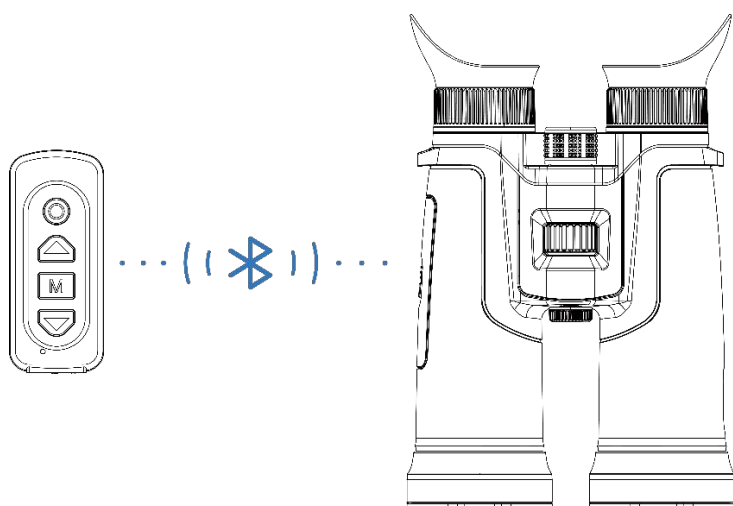


Exibição sempre ativa



Bluetooth

Ative o Bluetooth, o pareamento será feito automaticamente. Após o pareamento, você pode usar o controle remoto Bluetooth para operar o dispositivo.



Formatação do cartão de memória

Limpar todos os dados, incluindo fotos e vídeos.

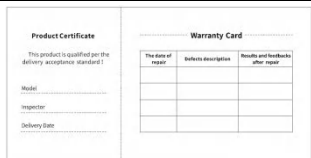
Restaurar padrão

Restaurar todas as funções para o estado padrão.

Sobre



07. Lista de itens incluídos

 Adaptador 5V2A x1	 Plugue do Adaptador: Padrão Europeu x1, Padrão Britânico x1, Padrão Americano x1, Padrão Australiano x1
 Baterias x1	 Suporte para carregamento de baterias x1
 Cabo de Dados x1	 Manual de Uso Rápido x1
 Cartão de Garantia x1	 Manual de Informações de Segurança x1

08. Guia de Solução de Problemas

1. O dispositivo não liga

Solução: substitua a bateria ou conecte o adaptador de energia e ligue novamente.

2. O dispositivo exibe uma mensagem de erro ao tentar tirar fotos ou gravar vídeos

Solução: o armazenamento interno do dispositivo está cheio. É necessário formatar o cartão de memória ou desconectar o dispositivo do computador.

3. O dispositivo exibe a hora incorreta

Solução: redefina a hora e a data no menu do dispositivo.

4. A tela se apaga durante o uso

Solução: pressione brevemente o botão composto para sair do modo de suspensão e acender a tela.

5. A imagem está desfocada durante o uso

Solução: gire a lente manualmente para ajustar o foco até que a imagem esteja nítida.

09. Armazenamento e Transporte

Armazenamento:

1. Recomenda-se recarregar a cada 3 a 6 meses, mantendo a voltagem de armazenamento em cerca de 30% a 70% da capacidade total, para evitar a descarga excessiva da bateria;
2. Ambiente de armazenamento: Recomenda-se uma temperatura de $23 \pm 5^{\circ}\text{C}$ e umidade de $65 \pm 20\% \text{ RH}$.

Transporte:

Durante o transporte, o produto deve ser protegido contra chuva, infiltração de água e não pode ser colocado de cabeça para baixo. Deve-se evitar vibrações e choques intensos. Durante o manuseio, o produto deve ser manipulado com cuidado, sendo expressamente proibido arremessá-lo ou deixá-lo cair.